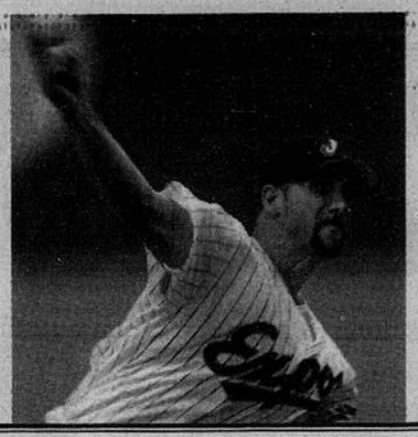
Le premier ministre japonais cliniquement mort

PAGE 28

La CSD vote pour la fusion

PAGE 2

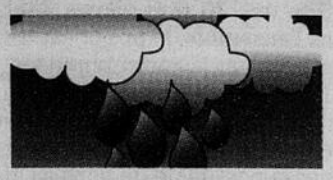


Un début de saison sans fracas pour les Expos

PAGE 55

La course au séries

rang	matches à jouer	points
7. Pittsburgh.....	3	84
8. Buffalo.....	3	81
9. Caroline.....	2	80
10. Montréal.....	3	79



Max: 10° Min: 3°

LeDroit

www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 8 • LE MARDI 4 AVRIL 2000 (Floride : 1,75 $US + taxes) • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Resto-Caravelle

Notre spécialité

Les fruits de mer

Mercredis et jeudis : Moules et frites à volonté

Mardis : Pattes de crabes des neiges à volonté

33, boul. St-Joseph, Hull

(819) 772-1946

Loi antimonopole

Microsoft coupable

La bourse Nasdaq chute de 349 points

L'action de Microsoft perd 15 %

Bill Gates va en appel

ASSOCIATED PRESS

Les Petites Annonces dans LeDroit

C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !

Ça marche et ça se voit ! 562-0222

LeDroit

• TOUTES LES PETITES ANNONCES PUBLIÉES DANS NOS PAGES SE RETROUVENT AUTOMATIQUEMENT SUR NOTRE SITE INTERNET : www.ledroit.com

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui

Nuageux avec de la pluie passagère
10/3

Demain

Alternance soleil et nuages
4/-4

Jeudi

Généralement nuageux, averses
12/0

Vendredi

Ennuagement et averses de pluie
10/1

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui

Nuageux avec des averses de pluie
11/3

Demain

Nuageux avec des éclaircies
3/-5

Lever du soleil : .....6 h 36
Coucher du soleil : .....19 h 36

Les records
Maximum : .....23,3 ° (1981)
Minimum : .....-16,7 ° (1954)

La phase des lunes

nouvelle	premier	pleine	dernier
4	11	18	26

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

Sommaire

Les arts 31
Bridge 36
Économie 14
Éditorial 22
Forum 23
Horoscope 35
La région 3
Le monde 28
Le pays 24
Les petits bonshommes 50
Loteries 16
Mots croisés 37
Mot mystère 34
Nécrologie 41
Petites annonces 33
Sports 44
Statistiques 46

Le nombre de conseils passe de 10 à 5 malgré une certaine opposition des parents

La CSD fusionne 10 directions d'écoles

Le projet de fusion des écoles de la Commission scolaire des Draveurs (CSD) ira de l'avant.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Les commissaires scolaires ont adopté par une forte majorité le nouveau plan quinquennal, qui fusionne les actes d'établissement de 10 écoles, portant ainsi leur nombre à cinq.

Concrètement, cela signifie que les deux édifices jumelés demeurent, mais que leurs directions ne formeront qu'une entité.

Si la plupart des jumelages se sont fait sans heurts — Lavigne et Sainte-Maria-Goretti, Saint-René-Goupil et Jean XXIII, Lavictoire et Saint-Pie X, Renaud et Saint-Rosaire —, celui de Sainte-Rose à Saint-Jude avait toutes les allures d'un mariage forcé.

«Je suis totalement contre ce projet, a lancé Robert Paquet, l'un des trois commissaires à s'opposer au regroupement des écoles Sainte-Rose et Saint-Jude. C'est une association purement administrative qui a bâillonné le milieu. Même après une soirée d'information, on demeure incapable de me dire quel gain on retirera de ce partenariat. Le milieu de Sainte-Rose n'est pas le même que Saint-Jude. Pourquoi nous imposer un projet éducatif commun?»

Outre le rapprochement de milieux différents, les parents craignent le transfert des élèves d'un bâtiment à un autre.

«Dans la mesure du possible, nous essaierons de ne pas séparer les enfants d'une même famille», a assuré la présidente de la CSD, Christine Émond-Lapointe.

«C'est déplorable. On a assisté à des consultations forcées, a répliqué Johanne Morin, membre du conseil d'établissement de l'école Sainte-Rose. Un sondage distribué dans notre école indiquait que 95 % des parents s'opposent à cette fusion. La commission scolaire a ignoré toute une communauté. Aujourd'hui, on voit que la décision était prise d'avance.»

Venue exprimer ses craintes devant les commissaires, Guylaine Théoret n'a pas apprécié son expérience. Loin de là.

«Je ne me suis pas sentie écoutée du tout. Je croyais que la commission scolaire était ouverte aux suggestions des parents, mais je me suis trompée. Je n'ai eu droit qu'à des réponses sarcastiques. On s'est moqué de moi.»

Animateur de trois soirées d'information au sujet de la fusion, le mois dernier, le directeur général de la CSD, Robert Saumure, estime que le projet a reçu l'approbation d'une large majorité de parents.

«On devait tenir compte de l'ensemble du territoire de la CSD, pas seulement de Sainte-Rose, a-t-il dit. On ne peut jamais satisfaire 100 % des 20 000 élèves. Mais dans l'ensemble, le projet est très bien reçu par la communauté.»

Plusieurs parents de l'école Sainte-Rose, Johanne Morin en tête, comptent maintenant examiner la possibilité de porter l'affaire devant les tribunaux.

«Ce projet va à l'encontre de l'esprit de la loi 180, qui fait état d'une école pour un milieu. Ça ne s'arrêtera pas là! Les parents de Sainte-Rose vont se mobiliser.»

Une seringue contaminée lui transmet le SIDA

Un médecin réclame un million $

Presse Canadienne
Montréal

Un médecin dermatologue réclame une compensation d'un million de dollars du Centre hospitalier universitaire McGill, où une négligence lui aurait fait contracter le virus du sida.

La vie du Dr Warren J. Winkelman (38 ans) est foutue. De 1992 à 1998, il enseignait la dermatologie à la faculté de médecine et dirigeait la clinique d'immunodermatologie de l'hôpital universitaire au pavillon de l'Hôpital général de Montréal.

Le Dr Winkelman s'était signalé dans le traitement des infections cutanées dont souffrent les séropositifs et les malades du sida. À la clinique de l'hôpital, le 8 août 1997, il administrait un traitement à une personne séropositive.

Il injectait du bléomycine autour des ongles du patient. Quand il en a fini, il place l'aiguille souillée, comme le prévoit le protocole, dans un panier ad hoc accroché au mur.

Mais le panier débordait d'objets souillés: il y en avait au-delà de la démarcation indiquant qu'il fallait le sceller et le remplacer. Or l'aiguille souillée envoyée dans le panier a rebondi pour aller s'inscrire dans la peau du pouce gauche du médecin. En panique, le médecin demande à l'infirmière pourquoi on n'a pas vidé le panier. Les préposés à l'entretien ne le font jamais quand c'est le temps de le faire, dit-elle, et ils me font des reproches chaque fois que je demande qu'on le fasse. Le médecin cherche le protocole du traitement à administrer en pareils cas. À la salle d'urgence, on ignore où il se trouve. Le Dr Winkelman finit par trouver le protocole et subit sur-le-champ, à l'urgence, le test critique, qui montre qu'il n'est pas séropositif. Pendant six semaines, il prend les médicaments prévus au programme de prévention. Mais au printemps 1998, deux formules sanguines indiquent qu'il est devenu séropositif. Il ne peut plus pratiquer la médecine depuis septembre 1999.

La bascule

PRESSE CANADIENNE

Les policiers de Hamilton-Wenthworth ont dû employer la manière forte pour extraire ce manifestant des bureaux du député provincial Brad Clarke, hier, à Stoney Creek. Andrew Loucks protestait contre la législation qui empêche les fraudeurs de l'aide sociale de percevoir leurs prestations. Quatre autres manifestants ont été arrêtés.

En bref

Patineuse renversée

Le Droit

Une jeune fille de 14 ans a été transportée d'urgence au pavillon Civic de l'Hôpital d'Ottawa, hier, après avoir été renversée par une voiture. La jeune victime, qui circulait en patins à roues alignées sur la route Richmond, à Nepean, a été accrochée par le miroir d'un camion circulant en direction nord. La victime, qui souffrait de blessures à la tête et au visage, a été transférée à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, en début de soirée. On ne craint cependant pas pour sa vie.

Possible enlèvement

La Police d'Ottawa-Carleton demande l'aide du public afin de localiser une voiture de marque Saturn, quatre portes, de couleur beige, datant du milieu des années 1990. Peu après 11 h 45, hier, des témoins auraient aperçu deux suspects, un homme et une femme de 35 ans, forçant une autre femme à monter dans ce véhicule, à l'angle des rues Debra et Meadowlands. La présumée victime, une femme âgée de 16 à 20 ans, mesure cinq pieds, huit pouces, est mince, a les cheveux bruns et portait une veste bleue. Toute personne possédant de l'information est priée de contacter la section des crimes majeurs au 236-1222, poste 5931.

Précision

La direction de l'information du journal *Le Droit* tient à préciser que le bandeau publié au bas de la page une de l'édition de samedi, et qui se lisait «McConnell-Laramée — Ça presse» était un bandeau publicitaire. Cette annoncce a été retenue et payée par le regroupement pour McConnell-Laramée, et ne doit pas être associée au contenu informatif produit par l'équipe rédactionnelle du journal.

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

Régionalisation en Outaouais

Pas question de statu quo

La marche vers une régionalisation de certains services ou une fusion de certaines municipalités pourrait adopter une cadence plus rapide en Outaouais et le gouvernement du Québec n'y ferait pas obstacle.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

De passage dans les bureaux du *Droit* dans le cadre d'une entrevue éditoriale, la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a révélé que personne ne freinera le comité consultatif si celui-ci veut émettre plus rapidement des recommandations quant aux scénarios de regroupement souhaitable sur le territoire de la nouvelle Communauté métropolitaine de l'Outaouais (CMO). La CMO comprend les municipalités formant la Communauté urbaine de l'Outaouais et la MRC des Collines.

«L'Outaouais est déjà en avance, admet la ministre. Le projet ne vise pas à court-circuiter les efforts, mais plutôt à les relancer.»

Alors que les grincements de dents sont nombreux à Québec et Montréal, les deux autres agglomérations touchées par la réforme proposée, l'Outaouais se démarque. Avant même les annonces de la ministre au début du mois de mars, la régionalisation de certains services était en cours. La régionalisation de la culture se concrétisera sous peu; tandis que les services d'incendie, de sécurité publique et la cour municipale étaient les prochains dans la ligne de mire des élus régionaux.

Réalité différente

Le livre blanc sur la réforme municipale, qui devrait être dévoilé à la mi-avril, devrait faire état de cette réalité outaouaise a mentionné Louise Harel. Elle a de plus assuré que la région de l'Outaouais ne serait pas noyée dans une vision unilatérale, calquée sur les cas de Montréal ou de Québec. «Pas question d'accepter le mur à mur. Dans l'Outaouais, la réalité est différente parce qu'on est en avance dans bien des dossiers», a-t-elle répété, respectant ainsi les voeux Antoine Grégoire, le mandataire du gouvernement nommé à la tête du comité consultatif.

Selon l'échéancier prévu, le comité consultatif devra avoir complété en juin son inventaire des services et équipements à portée régionale. Pour alimenter les travaux du comité consultatif, le ministère complète actuellement des simulations sur les comptes de taxes qui s'ajouteront à l'étude commandée par la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais. Suivra, en octobre, les recommandations finales sur les regroupements de villes ou de services à l'intérieur de la CMO.

MARTIN ROY, Le Droit

La ministre Louise Harel est consciente des différences de l'Outaouais par rapport à Montréal et Québec.

De son côté, la ministre déposera le projet de loi visant la création des communautés métropolitaines le 11 mai. Si d'autres scénarios étaient retenus en Outaouais, «on pourrait retarder la loi dans ce cas précis», ajoute M^me^ Harel.

Mais en aucun cas les municipalités ne pourraient repousser l'étude de leurs structures à plus tard. «Le statu quo, au Québec, ce n'est plus possible», lance la ministre, catégorique, sans laisser entendre par ailleurs que la fusion est le but ultime. «Le scénario ne doit pas être écrit à l'avance. L'examen du comité consultatif doit être fait et les recommandations iront dans le sens des intérêts de la population.»

En ce sens, les consultations populaires n'auront pas d'influence sur les décisions du gouvernement, à en croire la ministre Harel. Certains élus, dont le maire de Gatineau Robert Labine, répètent qu'ils respecteront la volonté populaire et qu'un référendum sur la question est nécessaire. Les députés du Parti libéral, le critique en matière d'Affaires municipales et député de Hull Roch Cholette en tête, soutiennent aussi qu'on ne doit pas imposer la fusion aux municipalités.

«M. Cholette confond le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes avec le droit des municipalités à faire de même. Chaque municipalité n'est pas une république qui peut décider elle-même de son propre sort», fait observer Louise Harel.

La MRC des Collines fera partie de la CMO

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Les municipalités de la MRC des Collines devront s'y faire. Elles feront partie de la future Communauté métropolitaine de l'Outaouais (CMO).

La ministre des Affaires municipales, Louise Harel, y tient. Tout simplement parce que, selon elle, Chelsea, Cantley, Val-des-Monts, La Pêche et Pontiac ne sont pas des municipalités rurales, mais bien des banlieues en pleine croissance démographique.

«Je plaide qu'il s'agit de banlieues et non pas de municipalités rurales. (...) Ce n'est pas un retour en arrière, comme le disent certains, (d'inclure la MRC dans la future CMO). Il faut regarder en avant et voir les tendances qui ont changé au cours des 10 dernières année», a indiqué M^me^ Harel, hier, de passage dans les bureaux du *Droit*.

La ministre appuie ses prétentions avec des données compilées par Statistique Canada, à la demande de son ministère.

On y voit notamment que la MRC des Collines a connu un taux de croissance démographique record au cours des 10, voire des 20 dernières années. La population de la MRC a doublé depuis 20 ans, grâce à un taux de croissance démographique de 93 %. La CUO, en comparaison, n'a connu qu'un taux de croissance de 26 % au cours de la même période.

De plus, presque toute la population active de la MRC, souligne la ministre, travaille en ville. Plus de 72 % des résidants des cinq municipalités de la MRC gagnent leur vie soit à Hull, Gatineau, Aylmer ou en Ontario.

«C'est ça, la définition d'une banlieue. C'est un endroit où les gens font la navette. C'est partir le matin pour aller travailler ailleurs et revenir le soir. Ce n'est pas du rural. Une municipalité rurale, c'est un endroit en campagne qui est autonome, qui a ses services et ses propres emplois», soutient la ministre Harel.

Le maire de Cantley au comité consultatif

Puisque les municipalités de la MRC des Collines embarqueront dans le bateau de la Communauté métropolitaine de l'Outaouais (CMO), il semble que Québec veuille leur faire une plus grande place au sein du comité consultatif qui articulera la future structure.

Ainsi, la ministre a annoncé que le maire de Cantley, Marc Carrière, fera lui aussi partie du comité consultatif. Il rejoindra donc les maires de Hull, Gatineau, Masson-Angers et Buckingham, ainsi que le président de la CUO, Marc Croteau, et le préfet de la MRC des Collines, Judith Grant. Ce comité, qui doit commencer ses réunions d'ici quelques semaines, est présidé par Antoine Grégoire.

SEXE POUR LA VIE

Votre vie sexuelle. Améliorée et vivifiée.

Médecins d'expérience, spécialistes de traitements
• d'impuissance • d'érections faibles
• d'éjaculation précoce • de faibles pulsions sexuelles

Canadian MEN'S Clinic Limited

Vous avez des questions... nous avons des réponses!
1-888-636-7377 (1-888-MEN'S DR'S)
À Ottawa, composez le (613) 234-1416

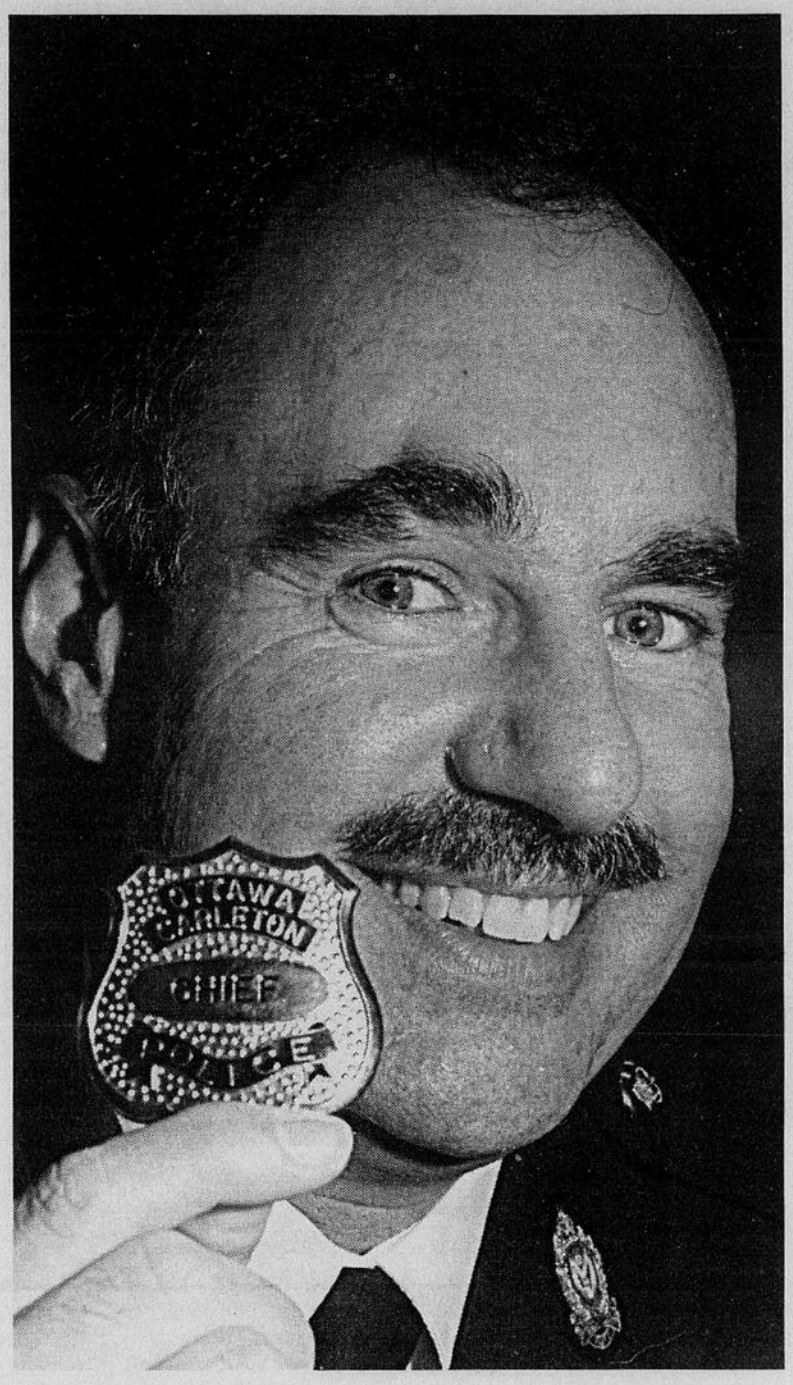
Salles d'attente privées
Taux de réussite : 90%

Prochain chef de la Police régionale d'Ottawa-Carleton

Vince Bevan est conscient des besoins linguistiques

Le nouveau chef de la Police régionale d'Ottawa-Carleton, Vince Bevan, s'est fixé comme premier objectif d'offrir à la population un service bilingue.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Vince Bevan montre fièrement sa plaque de policier.

«Notre communauté compte un grand nombre de francophones. Je suis très sensible à leurs besoins. Je veux que nos patrouilleurs soient capables de communiquer avec les gens dans les deux langues, partout dans la région», a déclaré M. Bevan, hier, lors de la conférence de presse confirmant sa nomination comme chef désigné de la Police régionale.

L'homme qui a mis le meurtrier Paul Bernardo derrière les barreaux entrera officiellement en fonction le 30 juin quand le chef Brian Ford prendra sa retraite.

Nombreuses candidatures

La Commission des services policiers d'Ottawa-Carleton a reçu des dizaines de candidatures de partout au Canada. Après avoir réduit la liste à 11 candidats la semaine dernière, les membres de la Commission ont finalement porté leur choix sur l'actuel chef adjoint de la Police régionale.

«Nous avons choisi le meilleur candidat et je suis convaincu que Vince Bevan deviendra rapidement le meilleur chef de police au pays», a déclaré le président de la Région d'Ottawa-Carleton, Bob Chiarelli.

Vince Bevan, un enquêteur de carrière, compte 27 ans d'expérience comme policier. Au début des années 1990, lorsqu'il occupait le poste d'inspecteur au Service de police régional de Niagara, M. Bevan avait dirigé l'enquête sur les deux meurtres sordides commis par Paul Bernardo et son épouse Karla Homolka.

«M. Bevan est un homme très respecté et admiré. Je suis convaincu qu'il fera sentir son leadership à tous les échelons de notre corps de police», a dit Bob Chiarelli.

Le chef Brian Ford a lui aussi fait l'éloge de son successeur.

«Quand Vince avait passé l'entrevue pour le poste de chef adjoint, en 1997, j'avais dis à M. Chiarelli qu'il venait de trouver son futur chef de police. Je ne m'étais pas trompé, a déclaré Brian Ford.

«Nous avons trouvé un futur chef qui aura à coeur les intérêts de la communauté et ceux de notre corps de police. M. Bevan était mon premier choix et je suis convaincu qu'il fera un excellent chef. Il a toutes les qualités pour réussir... et il parle français beaucoup mieux que moi!» a ajouté Brian Ford.

Vince Bevan en entrevue avec *Le Droit* en page 23

OC Transpo

Au cours des derniers mois, Brian Ford a délégué beaucoup de responsabilités à son adjoint qui a notamment représenté la Police régionale à l'enquête du coroner sur OC Transpo. «Je voulais lui donner la chance de travailler sous pression. Je voulais voir ce qu'il était capable de faire. Je crois qu'il nous a tous impressionnés», a expliqué M. Ford.

Embauché comme chef adjoint en avril 1998, Vince Bevan avait signé un contrat dans lequel il s'engageait à apprendre le français dans un délai de 12 mois sous peine d'être rétrogradé.

Deux ans et des centaines d'heures de cours plus tard, Vince Bevan parle maintenant couramment le français, il répond sans hésitation aux questions des journalistes et prononce ses discours dans les deux langues.

«J'ai fait beaucoup de progrès et je veux continuer à m'améliorer. Chaque semaine, je pratique mon français avec mon fils et je lis *Le Droit*. Maintenant que je me débrouille assez bien avec la langue, je veux aussi commencer à découvrir la culture francophone. Je passe beaucoup de temps en Outaouais. D'ailleurs, pendant que tout le monde me cherchait ce week-end, j'étais à Montebello avec ma famille», a raconté M. Bevan en entrevue avec *Le Droit*.

«Primes de rendement»

Les villes pourraient être récompensées

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Québec songe à récompenser financièrement les municipalités qui se développent le mieux.

Le ministre des Finances du Québec rencontrera le président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), Mario Laframboise, aujourd'hui, pour discuter des possibles nouvelles sources de revenus sur lesquelles pourraient compter les municipalités.

Selon la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, le gouvernement pourrait offrir des «primes au rendement» aux municipalités qui se développent. «Ça pourrait prendre cette formelà. (...) M. Landry discutera de cela avec les dirigeants de l'UMQ», a indiqué la ministre Harel au *Droit*.

Les municipalités recherchent depuis des années de nouvelles sources de financement. Cela a d'ailleurs fait l'objet de nombreuses discussions lors des travaux de la commission Bédard sur la fiscalité municipale, l'an dernier. Les municipalités avaient notamment demandé que Québec paie des tenants lieux de taxes plus importants pour ses édifices scolaires et de santé.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, qui a rencontré la ministre, hier midi, se réjouit de voir que le gouvernement semble enfin s'ouvrir à la possibilité de remettre aux municipalités de nouveaux leviers de revenus. «J'ai toujours dit que c'est ce dont nous avons besoin pour continuer à faire des choses. Si des villes font des efforts sur le terrain pour accroître leur richesse collective et celle de la province, il est normal que cela leur revienne», a-t-il dit.

Selon lui, le gouvernement pourrait aussi songer à utiliser une partie des revenus de la taxe d'amusement ou de la taxe de vente pour retourner de l'argent aux municipalités.

Compensation de 1,7 million $

Gatineau devra attendre encore

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Gatineau devra attendre encore quelque temps avant de savoir si Québec lui versera la compensation de 1,7 million $ pour l'année 2000.

Les fonctionnaires du ministère des Affaires municipales étudient actuellement la situation et divers scénarios, a révélé la ministre Louise Harel, mais aucune décision n'a encore été prise.

Lors du dévoilement de son budget, Québec annonçait la reconduction pour une troisième année de sa ponction de 356 millions $ dans les coffres des municipalités en vertu d'une entente conclue en 1997. Le gouvernement mettait ainsi les municipalités à contribution dans leurs efforts pour effacer le déficit.

La part de Gatineau atteint annuellement 4,8 millions $, de laquelle Québec avait accepté de retrancher 1,7 million $ en vertu du rôle central que joue la ville dans certains secteurs. Outre Gatineau, les villes de Jonquière et de Longueuil avaient pu bénéficier d'une réduction sur leur facture.

Pour l'an 2000, la Ville attend toujours la confirmation de Québec, au grand dam du maire Robert Labine. À Gatineau, le budget 2000 a été préparé en tenant compte de cette réduction sur sa contribution. Sans réduction, le manque à gagner viendrait embêter l'administration municipale qui cherche tant bien que mal à financer des projets d'envergure tel que le centre sportif.

La ministre Louise Harel a laissé entendre, hier, que la contribution du gouvernement pourrait peut-être se concrétiser sous forme d'avantages au plan des infrastructures.

Hausse des frais de scolarité à La Cité collégiale

Le Droit

Les étudiants de La Cité collégiale verront leurs frais de scolarité majorés de 2 %, dès la rentrée de septembre prochain.

Invoquant une «situation financière difficile» et des «augmentations de dépenses salariales importantes», La Cité collégiale a approuvé cette augmentation, hier soir, en conseil d'administration.

Actuellement chiffrés à 841 $, en plus des frais accessoires, les droits de scolarité avoisineront désormais les 857,82 $, soit une augmentation de près de 17 $.

La majorité des collèges du réseau ont exprimé leur intention de majorer leurs droits de scolarité pour l'année scolaire 2000-2001.

Après Jim Watson, Mary Pitt et Merle Nicholds

Appuis de taille pour Claudette Cain

Claudette Cain a reçu des appuis de taille au tout début de sa campagne électorale à la mairie de la nouvelle Ville d'Ottawa.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Après la nomination la semaine dernière du maire d'Ottawa Jim Watson à la présidence d'honneur de sa campagne, voilà que M^me^ Cain reçoit l'appui des maires de Nepean et de Kanata, Mary Pitt et Merle Nicholds.

Les maires Pitt et Nicholds ont exprimé au *Droit* leur confiance en Claudette Cain, laquelle a tout ce qu'il faut pour devenir le premier maire de la nouvelle Ville d'Ottawa, selon elles. «Elle est impliquée dans son milieu. Elle travaille bien avec les gens parce qu'elle a le pouls de la communauté», de dire M^me^ Nicholds, maire de Kanata. Avec son expérience, son sens de l'humour et ses qualités de leader, M^me^ Cain serait un bon maire d'Ottawa, poursuit M^me^ Nicholds qui pourrait prochainement se joindre officiellement à l'équipe électorale de Claudette Cain. «Je veux que cette nouvelle ville parte du bon pied», d'ajouter le maire Nicholds.

MARTIN ROY, Le Droit
Claudette Cain a lancé sa campagne officielle dimanche.

Maire de Nepean, Mary Pitt qualifie Claudette Cain de travaillante qui a su bien diriger la Ville de Gloucester. «Je suis heureuse de l'appuyer», de dire M^me^ Pitt sans hésiter.

Pour sa part, le député conservateur de Carleton-Gloucester à Queen's Park et ancien maire de Cumberland, Brian Coburn, est d'avis que Claudette Cain «a les habiletés nécessaires pour devenir maire de la nouvelle Ville d'Ottawa». «J'ai travaillé avec elle pendant huit ou neuf ans et j'ai énormément de respect pour elle», reconnaît M. Coburn.

Claudette Cain, de dire tour à tour Brian Coburn, Mary Pitt et Merle Nicholds, est une femme bien enracinée dans son milieu.

M. Coburn a assisté, dimanche, au lancement de la campagne électorale de M^me^ Cain à la mairie d'Ottawa. Il a répondu à l'invitation, a-t-il indiqué au *Droit*, à titre de contribuable et de résidant. En ce sens, le député a préféré ne pas indiquer s'il appuie officiellement la candidature de M^me^ Cain.

M^me^ Cain dit qu'elle a «toujours bien travaillé avec ses collègues». Brian Coburn, précise-t-elle, est un ami avec qui elle a travaillé de près pendant des années.

La simple présence de politiciens au lancement de sa campagne ne signifie pas pour autant qu'ils l'appuient, selon Claudette Cain.

«C'est poli», dit-elle en se souvenant qu'elle a assisté aux lancements des campagnes de Peter Clark et de Bob Chiarelli lorsque ceux-ci étaient candidats à présidence de la Région d'Ottawa-Carleton.

La candidate ne cache pas son souhait de voir tous les maires et tous les conseillers de la région se joindre à son équipe. «J'espère qu'il y en aura de plus en plus (d'appuis)», termine Claudette Cain.

Les nouveaux éléments du gouvernement rejetés

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

L'hôpital Montfort a repoussé avec succès, hier, la tentative du procureur général de l'Ontario d'étendre la portée de son appel.

Selon les nouveaux éléments d'appel amenés par le procureur, les juges de la Cour divisionnaire de l'Ontario auraient erré en affirmant qu'il y a eu infraction à la Constitution, lorsqu'ils ont rendu un jugement annulant les directives de la Commission de restructuration des soins de santé (CRSS).

Toujours selon le procureur général de l'Ontario, les juges de première instance auraient mal compris et interprété la preuve en ce qui a trait à l'impact de la CRSS sur la communauté franco-ontarienne.

«Cela remettait en cause tous les faits que la Cour divisionnaire avait accepté en preuves. Ça nous renvoyait à la case départ», a expliqué Michel Gratton, porte-parole de S.O.S. Montfort.

La juge Charron, de la Cour d'appel de l'Ontario, s'est finalement ralliée aux arguments de l'hôpital Montfort, qui réclamait l'obtention d'une ordonnance rayant ces deux derniers éléments de l'avis d'appel.

MOINS CHER QU'AILLEURS
POINT FINAL
Financement et location à partir de 2,9%

ALERO 2000 (4 portes)

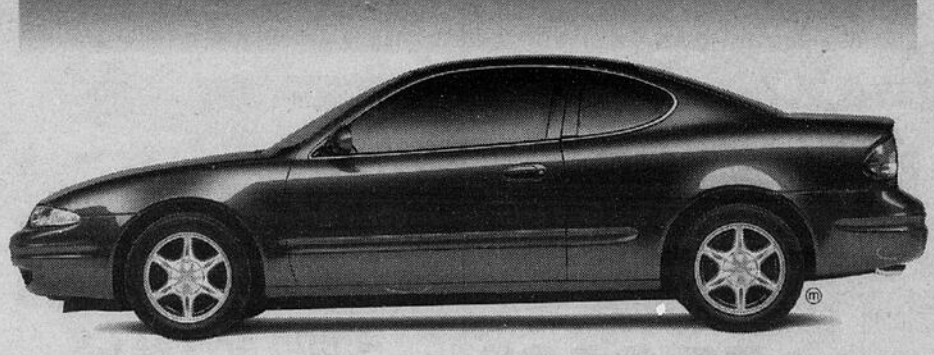
- automatique
- climatiseur
- reg. de vitesse
- radio cassette
- aileron arrière
- et beaucoup plus

MENSUALITÉ	COMPTANT
282 $	2 000 $
307 $	1 000 $
332 $	0 $

332$* par mois

Location de 36 mois ou 60 000 km, taux d'intérêt 2,9%, valeur résiduelle de 10 750,00 $, 1er versement de 382,06 $, dépôt de sécurité 400,00 $ requis, frais de ,12 ¢ du km excédentaire. Prix de vente 21 307 $, MSRP 23 370 $, taxe, immatriculation en sus. Sur approbation de GMAC, pour un temps limité. Non telle qu'illustrée.

ALERO 2000 (2 portes)



- automatique
- aileron arrière
- climatiseur
- radio cassette
- et beaucoup plus

MENSUALITÉ	COMPTANT
277 $	2 000 $
303 $	1 000 $
328 $	0 $

328$* par mois

Location de 36 mois ou 60 km, taux d'intérêt 2,9 %, valeur résiduelle de 10 557 $, 1er versement de 376,43 $, dépôt de sécurité 400,00 $ requis, frais de ,12 ¢ du km excédentaire. Prix vente 20 961,00 $, MSRP 22 950 $, taxe, immatriculation en sus. Sur approbation de GMAC, pour un temps limité. Non telle qu'illustrée.

Notre mission, c'est votre satisfaction!
868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-5811
GM
DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE

Accusé du meurtre de sa concubine

Le jury du procès du Gatinois Khaled Farhan est choisi

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Volumineux au départ, le rôle des assises criminelles a été soulagé de quelques dossiers hier, alors que plusieurs des accusés qui font face à des plaintes de meurtre ont choisi de reporter leur dossier au terme du mois d'octobre.

Si on fait exception du procès déjà débuté des frères Neil et Brent Stewart qui sont accusés du meurtre prémédité de leur père à l'Île-du-Grand-Calumet, seul le Gatinois Khaled Farhan se retrouve devant un jury pour y subir son procès.

Farhan est accusé du meurtre non prémédité de sa concubine, Karina Janveau, qui aurait été tuée entre le 30 juillet et le 3 août 1999, au 6, chemin de la Savanne, à Gatineau.

Le corps démembré de la jeune femme avait été découvert en deux endroits différents par les policiers de Gatineau-Métro.

Hier, la procureure de la Couronne Me Anouk Desaulniers, et celui de M. Farhan, Me Daniel Cyr, ont procédé à la sélection du jury, soit six hommes et autant de femmes, qui ne débuteront véritablement leur travail que lundi, car le juge Jean-Pierre Plouffe, de la Cour supérieure, doit entendre diverses requêtes présentées par la défense.

Des remises

Si on fait exception du dossier du Hullois Alexandre Elvas, accusé du meurtre non prémédité de son épouse le 9 octobre dernier à Hull et qui a été remis au 1er mai prochain, tous les procès pour meurtre prévus à ce terme-ci des assises criminelles ont été remis en octobre 2000.

Il en est ainsi du procès du Gatinois Yan Osborne, accusé du meurtre non prémédité d'un ex-compagnon de détention, Richard Thorne, qui aurait été tué le 10 juin 1999 à l'appartement 2 du 1069, Maloney, à Gatineau. Le corps de la victime devait ensuite être retrouvé en morceaux.

Ce n'est également qu'en octobre que Michel Chénier, 36 ans, aura à subir son procès pour l'accusation de meurtre prémédité, en septembre 1985, du Hullois Michel Fournier, abattu alors qu'il s'affairait à ranger son équipement de discomobile dans le stationnement de l'église de La Guadeloupe, à Hull.

Chénier a comparu brièvement, hier, accompagné de deux enquêteurs de la Sûreté de Hull qui lui ont fait emprunter un chemin différent de celui qu'emprunte normalement un individu qui comparaît avec le statut de détenu.

Chénier n'est pas entré dans la salle par la porte émanant du quartier de la détention, mais par la porte empruntée par le grand public et c'est en se faufilant parmi la foule qu'il a quitté accompagné de son escorte.

Ce traitement est habituellement réservé aux individus qui nécessitent une attention particulière et des mesures de sécurité spéciales, pour diverses raisons, dont notamment à la suite de leur décision de collaborer avec les autorités.

C'est également en octobre que sera connue la date du procès de Pascal Lortie, accusé d'homicide involontaire sur l'enfant de sa concubine, le jeune Francis Fortin, 18 mois.

L'enfant est décédé, rappelons-le, le 8 juillet 1995, soit huit jours après que les policiers de Gatineau-Métro se soient rendus dans une chambre de motel de Gatineau, où le jeune bambin se trouvait seul en compagnie de l'accusé, sa mère ayant dû quitter pour faire une course.

C'est aussi en octobre que Rita Graveline devra se représenter en cour pour répondre à l'accusation de meurtre non prémédité, le 10 août dernier, de son époux, Michel Graveline.

On sait que l'avocat de Mme Graveline allègue la légitime défense en invoquant que sa cliente souffrait alors du syndrome de la femme battue. En octobre, le Ministère public devrait avoir en main la contre-expertise et il lui appartiendra dès lors de décider de l'orientation que prendra le dossier.

Les frères Stewart ont attendu une semaine avant de signaler la disparition de leur père

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Ce n'est que le 13 mars 1999, soit environ une semaine après la date à laquelle aurait été tué Lindsay Stewart, que ses fils Neil et Brent ont avisé les policiers de la disparition de leur père.

L'agent de la Sûreté du Québec Marc Vaillant s'est rendu au domicile des Stewart, en fin d'après-midi le 13 mars 1999, pour y rencontrer Neil Stewart, 26 ans, et son frère Brent, 21 ans, ainsi que le troisième des fils de Lindsay Stewart.

Il a alors pris une déclaration que Neil Stewart a signé et dans laquelle il indique que son père avait déjà parlé de suicide. L'épouse de Lindsay Stewart avait quitté le domicile familial depuis septembre 1998.

Neil Stewart, qui est accusé, conjointement avec son frère Brent, du meurtre de son père survenu le 7 mars 1999, mentionne, dans un premier temps, avoir vu son père pour la dernière fois le dimanche matin, 7 mars 1999, vers 10 h 30.

Plus tard dans sa déclaration, Stewart indiquera à l'agent avoir vu son père quitter le dimanche soir vers 22 h 30, mais corrigera ensuite cette information après que le policier lui eut fait remarquer la contradiction.

Un compagnon de travail de Lindsay Stewart, Robert Kingsbury, est ensuite venu dire que la victime avait repris un peu du poil de la bête dans les semaines qui ont précédé sa disparition.

Sans qu'il ne puisse identifier formellement la voix qui n'était pas celle de Lindsay Stewart, M. Kingsbury a expliqué que quelqu'un, une voix d'homme, avait laissé un message sur sa boîte vocale à l'effet que Lindsay Stewart ne rentrerait pas au travail ce lundi 8 mars 1999 parce qu'il était malade.

Par ailleurs, une agente d'immeubles que M. Stewart avait contactée dans l'espoir de vendre la ferme familiale du chemin Dunraven a indiqué qu'elle avait tenté de rejoindre M. Stewart le 10 mars 1999, afin de savoir si ce dernier avait tous les papiers lui permettant de mettre sa propriété en vente. Joan Orr a indiqué qu'une voix masculine lui a alors dit que l'on était sans nouvelles de Lindsay Stewart et que ce dernier, qui était malade, était parti avec un fusil sur l'épaule.

Par ailleurs, un ami des frères Brent et Neil Stewart, Elvis Lachance, est venu affirmer que le matériel pour raffiner l'or qu'avait acheté Neil Stewart deux jours après la mort de son père visait à raffiner de l'or provenant non pas de la ferme, mais d'une ancienne mine, la Harry Ostrom Mine, située à une dizaine de kilomètres de la ferme Stewart.

Huguette, Sonia & Tanya Koller
Propriétaires

OTTO'S
CENTRE DE SERVICE LTD. 225-245 ch. Richmond 725-3048

La BMW 323i
à partir de 35 900$*
Mensualités 399$
*Offre valable pour tous les modèles 323i 2000 de base à 5 vitesses. Taux de crédit-bail offert exclusivement par l'entremise des services financiers de BMW chez les concessionnaires participants, sur approbation de crédit. Les mensualités de 399 $ se basent sur un contrat de 36 mois, avec acompte de 6 939 $ (ou reprise équivalente). Valeur résiduelle garantie de 21 540 $; 20 000 km sans frais, 15¢ du km excédentaire. Dernière mensualité et dépôt de garantie requis. Transp. et prép. en sus. Voyez votre concessionnaire Otto's BMW d'Ottawa pour tous les renseignements. Offre en vigueur jusqu'au 31 mars 2000. Entretien normal pour une période de 3 ans ou 60 000 km, tel que recommandé par BMW inclus.
Le plaisir de conduire MC
OTTO'S BMW
225-245 ch. Richmond 725-3048

NOUVELLE HYUNDAI
2000 Accent GS
seulement 179$*/mois Ø comptant
Modèle 3 portes, transmission manuelle, location 48 mois, 20 000 km/an.
*Frais de location, frais d'administration, taxes en sus.
Une ère nouvelle
OTTO'S HYUNDAI
225-245 ch. Richmond 725-3048

2000 Subaru Impreza Outback Sport
Financement à partir de 25 195$** 3,8%*
AM/FM cassette, 4 roues motrices, transmission manuelle, climatiseur, freins ABS, vitres, miroirs et portières électriques, régulateur de vitesse et bien d'autres.
*Basé sur 24 mois (approbation de crédit)
**Taxes, préparation, frais d'administration. Licence et taxes en sus.
L'atTraction intégrale*
WESTBORO SUBARU
225-245 ch. Richmond 725-3048

Modèle d'essai nº 3635
Land Rover Discovery Série II 1999
V8, aut., ABS, 4 roues motrices en permanence, ens. clim. et nombreuses autres caractéristiques.
Prix original 47 595$
Maintenant 39 900$**
Ou crédit-bail à partir de 499$* par mois
*Contrat de 36 mois, acompte de 9 500 $. Première mensualité, dépôt de garantie, transp. 895 $, frais adm., immatric. et toutes taxes en sus.
**Transp. 895 $, frais adm., immatric. et toutes taxes en sus.
Tout est possible MC
WESTBORO AUTO IMPORTS
225-245 ch. Richmond 725-3048

NOTRE PRIORITÉ : UNE PERFORMANCE INÉGALÉE otto's

Un gardien de sécurité d'Ottawa coupable de 14 chefs d'abus sexuel

ISABELLE MATHIEU
Le Soleil — Québec

Un gardien de sécurité d'Ottawa a été reconnu coupable, vendredi, de 14 accusations d'agression sexuelle, menace et séquestration commises sur les trois enfants et la nièce de son ex-conjointe sur une période de 12 ans, entre 1975 et 1986.

Robert Lenard Desforges, 58 ans, a été reconnu coupable par le juge Jean-L. Dutil. Les événements se sont produits à Québec et aussi en Ontario.

Durant une douzaine d'années, l'anglophone originaire de Sudbury a abusé de la fille, des deux garçons et d'une nièce de sa conjointe de l'époque, des victimes qui sont aujourd'hui des adultes approchant la quarantaine.

La première fois qu'elle a été agressée, la fille de son épouse n'était âgée que de 11 ans.

«J'étais... j'avais perdu la tête bien raide, a-t-elle témoigné en cours de procès. Je ne savais plus ce que j'étais là, ce que je faisais là. Je sais que je me suis mise en petite boule, j'ai parti à brailler», peut-on lire dans le jugement de 60 pages.

Cette petite fille, maintenant une jeune femme de 36 ans, a dit au juge Dutil qu'elle avait été forcée d'avoir des relations sexuelles avec Desforges au moins une centaine de fois.

Elle a même dû consentir à avoir des relations sexuelles pour assainir le climat familial qui était particulièrement tendu et mauvais lorsque l'accusé n'avait pas de relations sexuelles avec elle.

Les enfants vivaient dans la peur constante de leur beau-père. «*Don't talk, I'll kill you*», leur disait-il d'ailleurs.

Les garçons âgés d'environ 15 ans au moment des agressions, ont dû se livrer à des actes de sodomie, de masturbation et de fellation.

«Je dirais, pour moi, c'était trop souvent, mais je ne peux pas vous dire combien de fois, je ne l'ai pas noté. J'ai tenté d'oublier ces événements-là, a expliqué un des garçons, aujourd'hui âgé de 34 ans. C'est difficile de dire combien de fois, mais une chose que je peux dire, c'était une fois de trop.»

La nièce de l'ex-conjointe de Desforges a été violée alors qu'elle avait 14 ans. L'homme l'a assaillie à nouveau 10 ans plus tard, alors qu'elle vivait avec son enfant de deux ans dans la région de Québec.

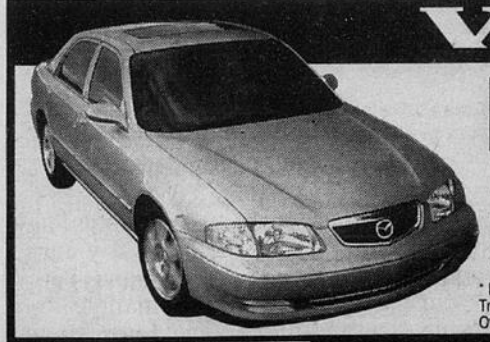
L'avocate de Desforges, Me Suzy-Guylaine Gagnon a demandé la confection d'un rapport présentenciel. Ce rapport sera présenté en cour le 5 juin.

Groupe Vision
Management Consulting
Pour une gestion dynamique du personnel
•Amélioration de la performance • Coaching • Motivation
•Counselling • Gestion des priorités et du temps
• Leadership • Formation
5 ans en affaires
ça se fête !
Merci à tous nos clients
qui ont contribué à notre succès.
Diane Desaulniers
Téléphone 745.6530
Fax 745.6986
courriel • d.desaulniers@sympatico.ca

MEGA Automobile
OUVERT 7 JOURS/SEMAINE INCLUANT LES DIMANCHES
LE PLUS GROS INVENTAIRE DE VÉHICULES D'OCCASION AU QUÉBEC #1

1997 Subaru Legacy familiale — automatique, climatiseur, bas km, traction intégrale. — 13 995 $
1997 Cavalier — 2 ou 4 portes, automatique, climatiseur, bas km. — 9 995 $
1999 Caravan SE — 5 portes, équipée, certifiée. — 17 995 $
1997 Grand Voyageur LE — 3.8 litres, sièges capitaines, 2 climatiseurs, etc. — 18 995 $
1998 GMC 2500 4X4 — Supercab turbo diesel, 65 000 km, garantie. — 23 995 $
1996 Sonoma S-10 — 4 cylindres, 75 000 km, certifié, propre. — 8 995 $
1999 GMC 1500 — 22 000 km, automatique, climatiseur, certifié, garanti. — 19 995 $
1998 Dakota Sport — automatique, climatiseur, 51 000 km, garantie. — 16 495 $
1997 Buick Le Sabre — 3,8 litres, équipée, bas km. — 14 995 $
1998 Taurus familiale — tout équipée, bas km, garantie. — 14 595 $
1997 Suzuki Swift — automatique, 60 000 km, certifiée. — 7 995 $
1998 Camry LE/CE — automatique, équipée, 40 000 km, garantie. — 19 995 $
1996 Honda Odyssey — 7 places, équipée, bas km. — Faites une offre !
1997 Grand Prix GTP — 3,8 super chargé, équipée, bijou. — 17 995 $
1999 Mazda Protegé — automatique, climatiseur, bas km, garantie. — Faites une offre !
1997 Trans Sport Montana — 5 portes, tout équipée, 48 000 km, garantie. — Faites une offre !
1999 Jeep Wrangler 4X4 — 62 000 km, décapotable. — 14 795 $
1998 Intrigue — équipée, cuir, bijou. 2 disponibles. — À partir de 16 995 $
1996 Mazda Miata — décapotable, 23 000 km, certifiée, garantie. — Faites une offre !
1999 Volks Jetta GL — 5 vitesses, climatiseur, bas km, garantie. — 16 495 $
1996 Trans Sport SE — équipée, 53 000 km, bijou. — 13 995 $
1997 Nissan Quest — tout équipée, 2 climatiseurs, sièges capitaines. — 16 995 $
1998 Hyundai Accent — 4 portes, 29 000 km, manuelle, garantie. — 9 995 $
1997 Géo Métro — 2 portes, bas km, certifiée, économique. — 7 495 $

NE CHERCHEZ PLUS ! COMPAREZ NOTRE CHOIX ET QUALITÉ
Financement rapide sur les lieux
«En vigueur jusqu'au 5 avril 2000»
1261, boul. St-Joseph, Hull
www.megaautomobile.com
770-2277 AUTO

Vente 15e anniversaire

Mazda 626 LX 14 2000 À partir de 23 175 $ à l'achat ou 289 $ par mois en location pour 48 mois*** comptant initial de 2 945 $
Prix Énerguide pour la voiture intermédiaire la plus économique au Canada 2n 2000*
à 2,9% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois
Transport et préparation inclus
* Données fournies par le ministères des Ressources naturelles dans le Guide de la consommation de carburant 2000, basée sur la Mazda 626 LX 14 avec boîte 5 vitesses. ** Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Transport, préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sur approbation de crédit. *** Modèle F4LSSOAAOO. Comptant initial ou échange équivalent de 2 945 $, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 350 $ exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada Inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Autres options de location également disponibles.
ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700
argusmazda.com
Coup de foudre ! Coup de fougue !
mazda

Carrefour

Mario Boulianne

Huit femmes remettent leurs «bidous»

Depuis cinq ans, des femmes au talent immense et au coeur encore plus grand montent sur la scène de l'Auberge Symmes afin de livrer un spectacle rempli d'émotions dans le cadre de la Journée internationale des femmes.

Le spectacle *8 Femmes huit Mars* nous permet d'entendre des musiciennes, des chanteuses, des poètes et des comédiennes dans un spectacle concept qui est devenu un incontournable en mars de chaque année.

Mais, non contentes de livrer une prestation artistique de grand calibre, ces femmes recueillent des fonds au cours des spectacles qu'elles donnent afin de les remettre à un organisme qui veille au bien-être des femmes de l'Outaouais.

En 1998, le groupe avait remis 900 $ à Espoir Rosalie, une maison d'accueil pour filles-mères. L'an dernier, les fonds amassés ont été remis à une femme ayant choisi de se guérir d'un cancer du sein par des moyens alternatifs et malheureusement très coûteux.

Cette fois, c'est le centre Mechtilde qui fut l'oeuvre choisi par le groupe. Le centre d'aide et d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale et familiale recevra un chèque de 500 $.

Pour atteindre ce montant, les filles qui font partie du spectacle ont vendu leur costume de scène en plus d'organiser une exposition d'art visuel qui regroupe, sous le thème *Glaces et Braises*, une vingtaine d'artistes qui contribuent au fond de solidarité par un pourcentage des ventes de leurs oeuvres. D'ailleurs, l'exposition a lieu jusqu'au 14 avril à l'Auberge Symmes d'Aylmer.

Le don au centre Mechtilde aura lieu demain, au bistro Le Twist situé au 88, rue Montcalm à Hull, dès 14 h. Les artisanes de cette initiative, soit **Louise Poirier, Claire Poirier** et **Claire Duguay,** seront sur place lors de cette rencontre.

Le frère Gadouas à l'honneur

C'est le frère **Réjean Gadouas** qui présidera la soirée de reconnaissance en hommage aux bénévoles de la région organisée par le club Kiwanis Clé d'Or de l'Outaouais.

Cette soirée, qui se tiendra le vendredi 12 mai à la Légion de Hull, vient remplacer le traditionnel bien-cuit que le club organisait à chaque année.

En choisissant le frère **Gadouas** comme président d'honneur de cette première édition de la Soirée de reconnaissance des bénévoles, les membres du comité organisateur n'auraient pu choisir un meilleur ambassadeur du bénévolat en Outaouais. Cofondateur du Gîte Ami, **Réjean Gadouas** en fut le directeur pendant 10 ans et son dévouement à la cause des démunis est maintenant connu de toute la population. «Mon passage au Gîte fut la fonction qui m'a rendu le plus heureux», déclarait-il en acceptant cette présidence d'honneur.

Président du comité organisateur de la soirée, **Bernard Pelletier** lance un appel aux organismes de la région afin de leur faire parvenir leur mise en candidature. «Nous avons tenté de joindre le plus d'organismes possible en leur envoyant des formulaires de mise en candidature, disait M. **Pelletier**. Par contre, il se peut que nous en ayons oublier quelques-uns alors, on peut communiquer avec le comité organisateur afin que nous puissions leur fournir un formulaire.»

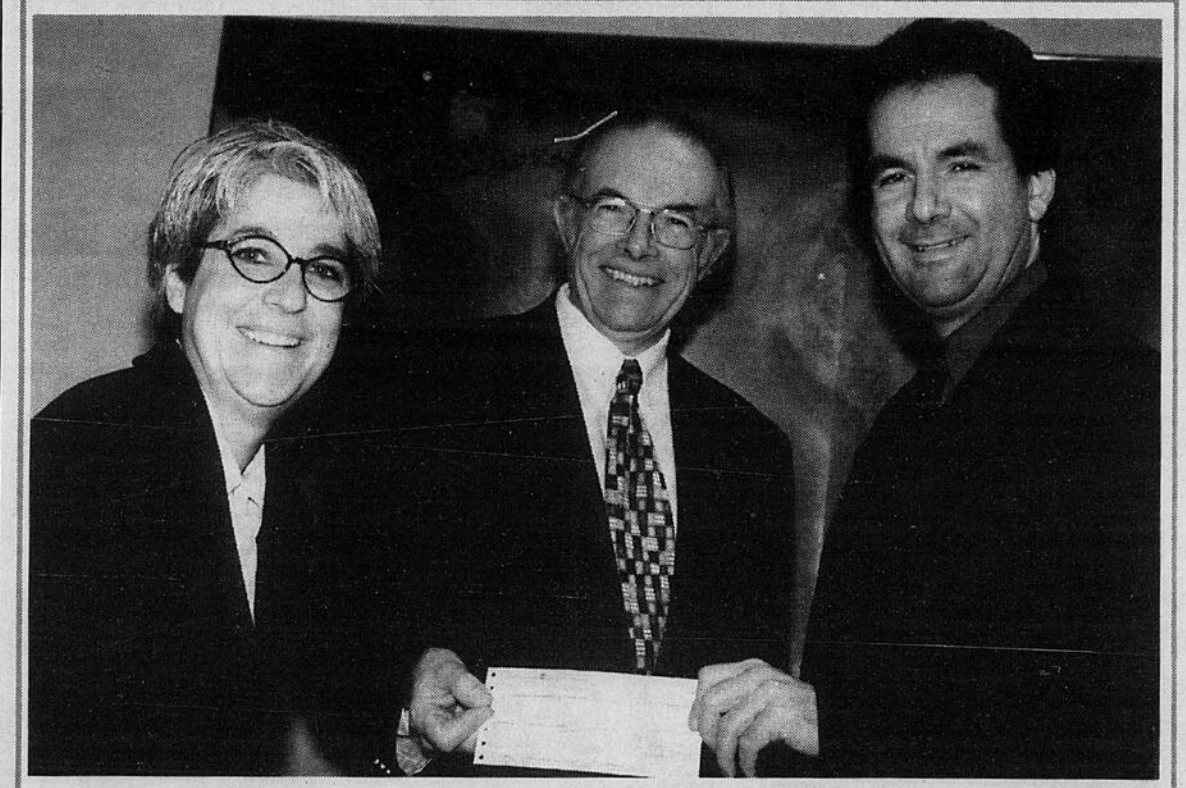
Pour joindre les organisateurs, on peut composer le 776-3057.

20 000 douzaines de jonquilles à vendre

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

*La semaine dernière, la Société canadienne du cancer d'Ottawa-Carleton lançait les activités de sa campagne de financement annuelle du mois d'avril. Présidée par **Bob Chiarelli**, président de la ROC, la campagne fera appel à 900 bénévoles qui tenteront de vendre 20 000 douzaines de jonquilles pour plus de 126 000 $ de recette. L'objectif global de la campagne en Ontario est de 2,4 millions $. Sur la photo, M. **Chiarelli** a rencontré les élèves du collège Ashbury.*

Un appui pour la Fondation de l'UQAH



*La Banque de Montréal s'est montrée généreuse envers la Fondation de l'Université du Québec à Hull (UQAH) en versant la troisième tranche de son engagement total de 20 000 $ dans le cadre de la campagne La Force du savoir. Sur la photo, on retrouve **Jacinthe Deault**, directrice du bureau de développement de l'UQAH, **Francis R. Whyte**, recteur, et **Luc Dubois**, directeur régional de la Banque. La campagne de la Fondation a permis de recueillir plus de 3,3 millions $ en promesses de dons.*

Communication et humour pour Montfort

Le réseau d'experts financiers Gaudreau de Rockland a remis un chèque de 3400 $ à la fondation Montfort et S.O.S. Montfort.

Lors d'une soirée sous le thème *l'académie du succès*, le communicateur **Simon Blouin** a fait une présentation suivi du spectacle de l'humoriste **Martin Dubé**. Les quelque 275 personnes présentes ont apprécié le talent unique de **Martin Dubé** qui a donné un spectacle de plus d'une heure, agrémenté d'environ 200 personnifications.

Pour cette célébration du 25e anniversaire du Réseau d'experts financier Gaudreau, les profits de la soirée étaient versés à Montfort.

De choses et d'autres

L'organisme Solidarité Gatineau-Ouest tiendra un dîner-causerie sur la crise de la quarantaine le lundi 10 avril dès 12 h au 31, rue Saint-Louis à Gatineau. Pour information, on compose le 246-2029.

•••

Les anciens de l'école Saint-Jean-Bosco de Hawkesbury (élèves, enseignants, personnel administratif ou de soutien) sont activement recherchés afin de prendre part à une grande journée de retrouvailles soulignant les 40 ans de l'école, qui se tiendra le dimanche 7 mai. Messe anniversaire, brunch, spectacle et galerie de photos sont au programme de cette journée. Pour information, on peut composer le 632-7414.

•••

Le Collège de l'Outaouais inaugurera les locaux de sa nouvelle clinique d'hygiène dentaire le vendredi 14 avril dès 17 h. La clinique est située au local 1.001 du campus Gabrielle-Roy sur le boulevard Cité-des-Jeunes à Hull. Le Collège a investi plus de 750 000 $ dans l'aménagement de cette clinique afin d'offrir le nouveau programme qui accueille ses premiers étudiants depuis septembre.

•••

C'est vendredi qu'aura lieu la troisième conférence publique de la série L'Outaouais à l'heure de Kyoto portant sur l'interdépendance entre le climat, la forêt et son développement durable. La conférence aura lieu dès 19 h 30 à l'amphithéâtre du pavillon Taché de l'UQAH, porte 18. L'entrée est libre mais il faut réserver sa place en composant le 772-4925.

•••

L'association des familles Desjardins tiendra sa soirée de retrouvailles le samedi 13 mai à la nouvelle Boîte à chansons Desjardins située au 769, boul. Maloney Est, à Gatineau. Il y aura souper suivi de chansons. Pour de plus amples informations, on communique avec **Jean-Marc Desjardins** au 663-9188.

Téléphone: **770-9174** Télécopieur: **770-3340** **carrefour@ledroit.com**

UN ENGAGEMENT À L'ÉGARD DES SOINS DE SANTÉ

Le gouvernement de l'Ontario essaie de vous faire croire que le gouvernement du Canada ne fournit qu'une très faible contribution pour les soins de santé en Ontario.

La contribution du fédéral au système de soins de santé de l'Ontario est en fait d'au moins 34 cents sur chaque dollar dépensé. Le gouvernement du Canada a augmenté ses dépenses de santé en Ontario chaque année depuis quatre ans, portant ces dépenses à un niveau record.

La contribution du gouvernement du Canada à la hausse des dépenses de soins de santé en Ontario l'an dernier se chiffrait à 55 %*

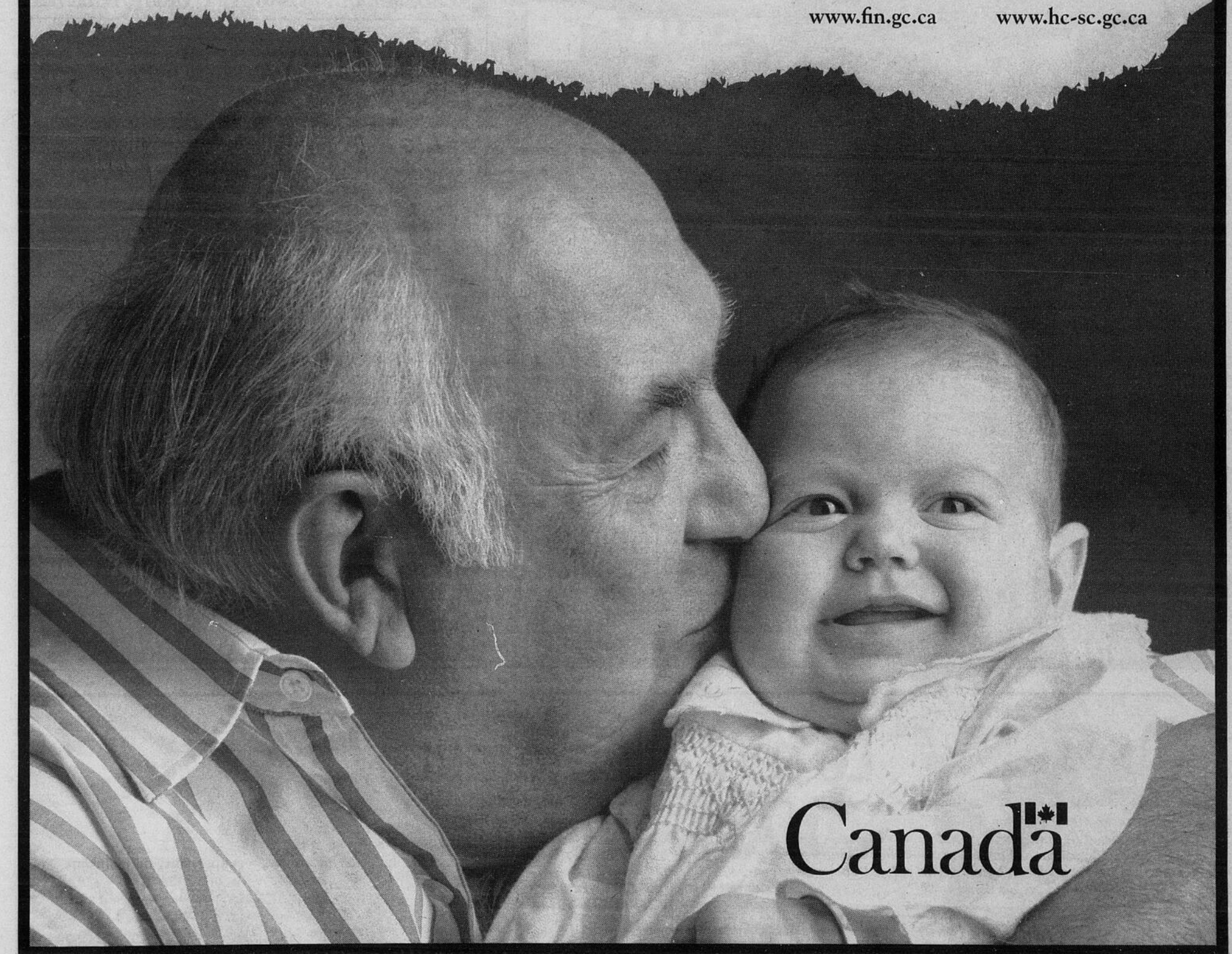
Résultat : le gouvernement du Canada a clairement démontré qu'il était résolu à protéger les soins de santé.

- Notre système de soins de santé doit être renforcé.
- Le gouvernement du Canada a convenu d'augmenter son financement à long terme.
- Mais la solution n'est pas uniquement une question d'argent.
- Nous avons besoin d'un plan pour assurer la viabilité des soins de santé maintenant et pour les générations futures.

Pour relever ce défi, il nous faut de nouvelles idées, de l'innovation et de la détermination. Dans un esprit de coopération et de partenariat, tous les gouvernements – fédéral, provinciaux et territoriaux – doivent travailler ensemble. Nous sommes ici pour trouver des solutions, pas pour jeter le blâme.

* Le gouvernement de l'Ontario a augmenté ses dépenses de santé de 1,7 milliard de dollars pour l'année 1999-2000. La part du gouvernement du Canada dans cette hausse se chiffre à 936 millions de dollars. La part du gouvernement de l'Ontario se chiffre à 764 millions de dollars.

www.fin.gc.ca **www.hc-sc.gc.ca**



Actes infirmiers effectués par des étudiantes

Les infirmières auxiliaires ne comprennent pas

RENÉE LAURIN
Le Droit

La délégation d'actes infirmiers à des étudiantes en soins infirmiers de deuxième année pour pallier la pénurie d'infirmières pendant l'été est un projet inacceptable, selon l'Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec.

Le projet, mis de l'avant par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) dans le but de faciliter l'intégration des étudiantes en milieu hospitalier, a reçu récemment l'approbation du gouvernement québécois. Ce dernier devrait adopter prochainement un règlement pour permettre à des étudiantes de deuxième année en soins infirmiers de poser des actes habituellement réservés aux infirmières.

Le projet est toutefois soumis à certaines conditions. Les étudiantes devront notamment être sous la responsabilité d'une infirmière licenciée en tout temps et ne pourront pratiquer dans les secteurs spécialisés comme les soins intensifs et le bloc opératoire.

Diane Lavigne, une infirmière auxiliaire qui travaille à son compte à Gatineau, fait présentement circuler une pétition envoyée par l'Ordre des infirmières auxiliaires du Québec à ses quelque 1600 membres. Comme eux, elle ne comprend pas la démarche du gouvernement et encore moins celle de l'OIIQ.

«Les hôpitaux devraient d'abord songer à faire un meilleur usage des infirmières auxiliaires parce qu'elles ont déjà beaucoup plus d'expérience», dit-elle en soulignant qu'une infirmière auxiliaire peut faire presque toutes les mêmes tâches qu'une infirmière licenciée.

Elle croit d'autre part que la présence d'étudiantes ne sera qu'un boulet de plus à traîner pour les infirmières déjà débordées de travail.

Yves Poirier, représentant syndical pour le syndicat des infirmières et infirmiers de l'hôpital de Hull, est d'accord pour dire que ce projet ne fera qu'augmenter la tâche des infirmières.

Il affirme même qu'il ne voit rien dans ce projet qui puisse régler le problème de pénurie d'infirmières.

En Outaouais du moins, il affirme que ces étudiantes viennent déjà travailler comme préposée dans le réseau durant l'été. «Elles pourront peut-être poser quelques actes de plus, mais cela ne fera pas une grosse différence pour notre personnel», dit-il.

Il ne croit pas non plus, contrairement à M^me^ Lavigne, que l'embauche de plus d'infirmières auxiliaires soit la solution. «Nous pouvons leur déléguer certains actes, mais il en reste encore beaucoup qu'elles ne peuvent faire.»

Or, explique-t-il, le but est d'arriver à ce qu'une seule personne puisse s'occuper de tous les soins d'un patient.

Selon lui, il faut plutôt que la direction oriente ses efforts de recrutement dans des régions extérieures où les pénuries d'infirmières sont moins importantes que chez nous. «Nous ne pouvons compétitionner avec Ottawa pour les finissantes d'ici, dit-il. Mais nous avons peut-être quelque chose à offrir aux étudiantes de Jonquière.

FORMATION PROFESSIONNELLE RECONNUE AUSSI PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO.

PRIX DISTINCTION DE LA BANQUE NATIONALE 1998 et 1999

ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE

Devenez
massothérapeute, kinesithérapeute ou orthothérapeute

- Domaine agréable et valorisant
- Paiements très faciles
- Horaires souples
- Produits thérapeutiques au prix du gros
- Clinique/école offrant une formation avec de véritables patients.
- Professeurs expérimentés
- Activités parascolaires
- Ambiance amicale
- Taux de placement élevé

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

Yves Paré, Fondateur

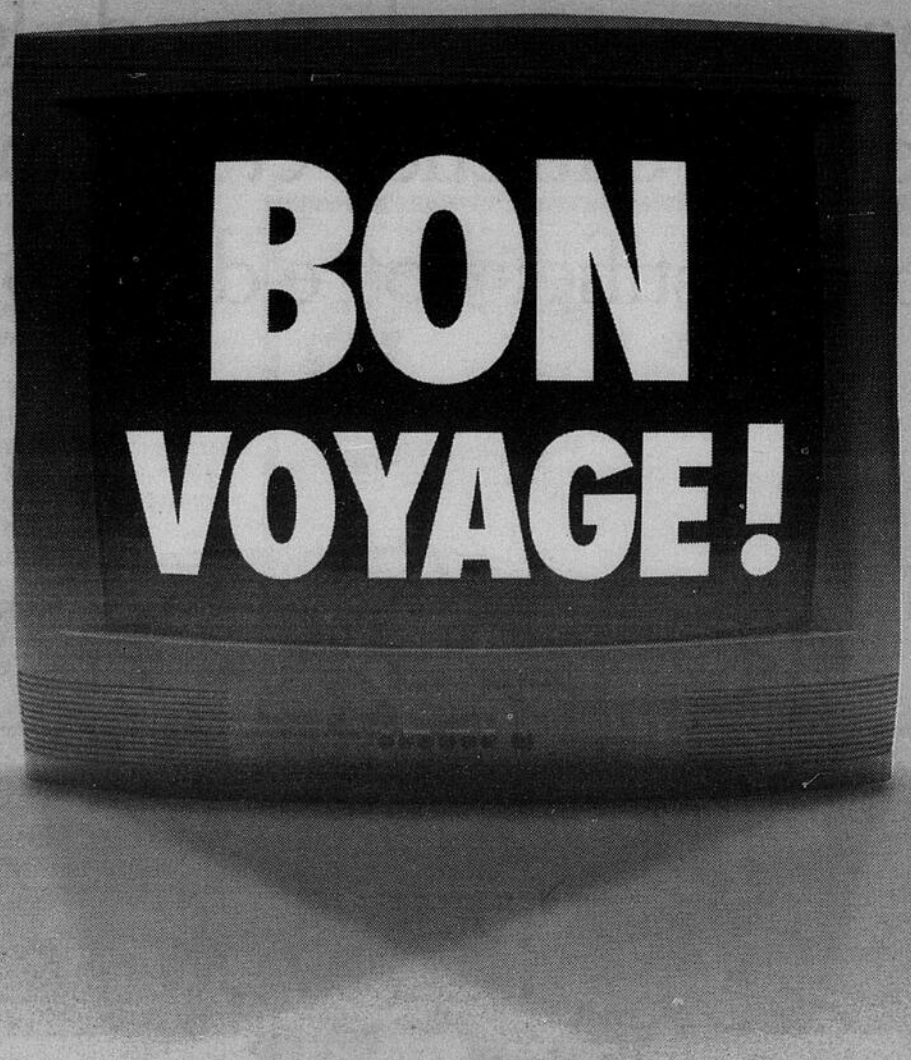
Véronique Paré, Directrice

DOCUMENTATION GRATUITE

ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE

10, rue Noël, unité 20 Hull 772-8682

Le seul aller-retour 100% humour en Outaouais



DE NOMBREUX VOYAGES À GAGNER EN AVRIL

Abonnez-vous aux quatre nouveaux canaux de Vidéotron pour seulement 3,49 $* par mois. Contactez Vidéotron sans tarder pour conserver les quatre nouvelles chaînes et courez la chance de gagner l'un des nombreux voyages au Québec ou ailleurs dans le monde, dans le cadre de la promotion «Premier arrivé, premier parti».

SÉRIES+ HiSToRiA EVASION

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT :

(819) 771-7715 • 1 800 574-9909

Vidéotron (Laurentien) ltée

L'incomparable puissance du câble, à votre service.

*Taxes en sus. Le prix et l'assemblage des canaux peuvent varier dans certaines régions. Aucun achat requis. 18 ans et plus. Règlements disponibles chez Vidéotron. Le concours prend fin le 30 avril 2000.

Vous épargnerez sur le prix de location, l'essence, l'entretien et le temps... pour justifier votre décision.

SL1 2000

SL1 2000 À partir de 180$/mois bail 36 mois *Comptant 2260 $*	*Vos paiments mensuels* (Boîte de vitesse manuelle)*	*Votre versement initial ou échange équivalent*	SATURN. Pour faire tout autrement
	180 $	2260 $	
	217 $	1000 $	
	247 $	0 $	

Meilleure satisfaction globale de la clientèle parmi tous les fournisseurs de services.

C'est un fait : nos voitures de la série S vous feront épargner beaucoup d'argent. Une étude effectuée par une firme indépendante a démontré que leur coût de revient à l'usage est l'un des plus bas dans leur catégorie. Mais comme il n'y a pas que l'argent dans la vie, nous avons pensé aussi en faire une voiture très excitante à conduire. Économie et plaisir : vous gagnez sur tous les tableaux. *PDSF de 15 103 $ pour une Saturn SL1 2000 1SA. Ces mensualités sont calculées sur un bail de 36 mois et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 $ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Le taux de financement à la location de 3,9 % est sujet à l'approbation de crédit. Voyez votre détaillant Saturn pour un prix ou des mensualités convenant à votre budget. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

www.saturncanada.com 1 888 4SATURN

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

Réseau de receleurs démantelé

Le Droit

Les policiers de Gatineau ont démantelé un réseau de recel d'objets volés, en fin de semaine dernière. L'enquête, qui a duré plusieurs mois, a mené les policiers à effectuer trois perquisitions dans des résidences de Val-des-Monts et de Gatineau. Les policiers ont saisi pour 70 000 $ de matériel volé au 1488, boulevard Lorrain, à Gatineau, au 47, rue Castillon, à Val-des-Monts, de même que dans une grange de Gatineau.

Le sergent Pierre Tremblay, de la police de Gatineau, prévoit dévoiler les détails de la saisie plus tard aujourd'hui.

Trois individus ont été arrêtés. L'un d'eux, François Deschamps, a comparu brièvement au palais de justice de Hull, hier. Il a été remis en liberté et devra revenir aujourd'hui pour son enquête sous caution.

Les jeunes veulent de l'attention

PIERRE JURY
Le Droit

Un groupe de jeunes a transmis son message directement aux élus de Hull, hier. Maisons de jeunes, sécurité, rôle de la police et transport en commun étaient au coeur de leurs préoccupations.

Ils n'étaient qu'une demi-douzaine d'adolescents de la polyvalente Mont-Bleu, mais leurs préoccupations représentaient les propos de quelque 200 autres qui ont participé à des rencontres animées dans un échantillon des écoles de la ville. Mais hier, c'était au tour du maire Yves Ducharme et des membres de sa Commission sur la jeunesse de se déplacer personnellement pour les entendre.

«J'espère que ça donnera quelque chose, a souhaité Noémie Arbique-Daneau, du quartier Saint-Jean-Bosco. Cela a créé des attentes...»

Une maison de jeunes, c'est un local où les adolescents d'âge mineur peuvent se rencontrer, participer à certaines activités.

«Elle ne doit pas fermer ses portes à 21 h, et les autobus doivent rouler assez tard pour nous permettre de revenir à la maison. Marcher le soir ou la nuit entre le secteur de l'Île et Wrightville, ce n'est pas évident», a ajouté l'élève.

Ce qui a amené sur le tapis la question de l'éclairage urbain et le rôle de la police.

«Les policiers sont là quand ça ne va pas. Mais juste de saluer des jeunes qui marchent dans un bout de la ville où il fait noir, il me semble que ce serait une bonne idée», a suggéré Noémie Arbique-Daneau.

La ville de Hull a voté un budget de 250 000 $ pour réaliser des projets pour les jeunes.

L'alcool au volant.
Ne pas boucler sa ceinture.
Laisser un enfant faire du vélo sans casque.

Est-ce que fumer rentre dans cette catégorie?

THE LUNG ASSOCIATION L'ASSOCIATION PULMONAIRE

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DE L'ONTARIO

CANADIAN CANCER SOCIETY | SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

0 $ COMPTANT*

FORD ECONOLINE 1999
E350 XLT Club Wagon, 15 passagers, tout équipé, automatique, climatiseur, 17 800 km, garantie Ford jusqu'en juin 2002
29 995$ + TAXES

DODGE STRATUS 1999*
Automatique, climatiseur, régulateur de vitesses, portes et vitres électriques, 38 500 km, garantie Chrysler jusqu'en février
0 COMPTANT TOUT INCLUS 390$ PAR MOIS OU 15 595$ + taxes

SATURN 1999* SC1- 3 portes
Automatique, toit ouvrant, 13 800 km, balance de garantie du manufacturier.
14 995$ + taxes OU 0 COMPTANT TOUT INCLUS 366$ PAR MOIS

PONTIAC GTX SUNFIRE 1997*
5 vitesses, 2 portes, 49 000 km.
10 995$ + taxes OU 0 COMPTANT TOUT INCLUS 266$ PAR MOIS

FORD GL CONTOUR 1996*
Automatique, climatiseur, régulateur de vitesses, vitres électriques, tout équipée, 49 900km.
10 995$ + taxes OU 0 COMPTANT TOUT INCLUS 266$ PAR MOIS

TOYOTA PASEO 1996*
Jantes en aluminium, 5 vitesses, 52 000 km, régulateur de vitesse, toit ouvrant, balance de garantie du manufacturier jusqu'en 2001.
0 COMPTANT TOUT INCLUS 257$ PAR MOIS OU 10 600$ + taxes

FORD ESCORT ZX2 1999
Automatique, climatiseur, verrouillage électrique, régulateur de vitesse, groupe sport 27 000 km.
0 COMPTANT Assumez la balance du bail de location pour une durée de 25 mois
337$ PAR MOIS

*0 COMPTANT, TERME 60 MOIS, TAXES INCLUSES.

Ford CARLE

Le vrai centre du camion!
901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC
CARLE FORD (819) 986-3000
www.carleford.com
courriel : info@carleford.com

HEURES D'AFFAIRES
VENTE
lun. au ven. 9 h à 21 h
samedi 9 h à 16 h
SERVICE
lun. mar. 7 h à 18 h
mer. jeu. 7 h à 21 h
ven. 7 h à 18 h
sam. 8 à 12 h

L'économie

Reconnue coupable en vertu de la législation antimonopole

Microsoft ira en appel

Microsoft est reconnu coupable par la justice américaine d'avoir violé la législation antimonopole.

Associated Press
Washington

Le verdict rendu lundi par le juge fédéral Thomas Penfield Jackson établit que le géant informatique a «maintenu son monopole par des moyens anticoncurrentiels».

Reste à déterminer quelles sanctions seront imposées à la firme de Bill Gates, qui a annoncé qu'elle allait faire appel.

Le juge Jackson a accepté 23 des 26 arguments avancés contre Microsoft par les Etats qui s'étaient associés à la plainte déposée par le gouvernement américain en 1998.

Il a statué que Microsoft avait tenté de monopoliser le marché des logiciels de navigation sur Internet et estimé que la firme avait également violé une autre section de la loi en «liant illégalement son logiciel de navigation sur le Web à son système d'exploitation» et pouvait donc être poursuivi pour violation des lois sur la concurrence aux États-Unis.

Ce verdict dans le procès Microsoft donne le coup d'envoi d'une série d'audiences destinées à déterminer les sanctions qui seront imposées et notamment décider s'il faut prononcer le démantèlement de la firme.

La compagnie a immédiatement indiqué qu'elle allait faire appel du jugement. Dans un communiqué, Bill Gates a fait savoir que «l'innovation continuera d'être la priorité numéro un de Microsoft».

ASSOCIATED PRESS

Bill Gates en conférence de presse, hier

«Alors que nous avons fait tout ce que nous pouvions pour trouver un accord à l'amiable dans cette affaire, et continuerons à chercher des moyens de la résoudre sans d'autres conflits, nous pensons que nous avons des arguments solides pour faire appel», a ajouté le fondateur du géant des logiciels.

La firme, selon Bill Gates, n'a pas fait de tort à la concurrence, au contraire. «L'industrie de la haute technologie que Microsoft a contribué à créer a déclenché une vague de compétition et d'innovation qui a conduit à des produits nouveaux, plus puissants, pour les consommateurs, à des prix plus bas qu'ils ne l'avaient jamais été.»

Outre ce revers judiciaire, Microsoft a été malmené à Wall Street. Dans l'attente du verdict, le titre de la firme avait chuté lundi à la Bourse de New York, perdant environ 15 % de sa valeur.

La condamnation de Microsoft était en effet attendue, le juge Jackson ayant en novembre dernier dans ses conclusions estimé que Microsoft avait à plusieurs reprises adopté une attitude contraire aux règles de la concurrence en profitant de son monopole.

«Microsoft a été tenu responsable de sa conduite illégale par un tribunal de justice», s'est félicité la ministre américaine de la Justice, Janet Reno. «Nous sommes très satisfaits du verdict du tribunal», a de son côté déclaré le numéro deux du département américain de la Justice, Joel I. Klein.

«Cette décision profitera aux consommateurs et stimulera la compétition et l'innovation dans l'industrie de haute technologie», a-t-il dit.

Tout au long du procès intenté par le gouvernement américain à Microsoft, le juge Jackson avait vivement exhorté les deux parties à trouver un accord à l'amiable. Celles-ci y avaient tout intérêt notamment pour éviter une procédure d'appel qui pourrait durer encore plusieurs années.

Mais les négociations entreprises dans ce but ont échoué ce week-end, incitant le magistrat à rendre lundi son verdict.

Selon plusieurs experts, le jugement défavorable ne nuira pas à Microsoft

Les consommateurs resteront fidèles

Le jugement rendu hier à l'égard de Microsoft risque d'avoir peu d'impact à court terme sur les entreprises et les consommateurs qui utilisent le système d'exploitation Windows, le produit-vedette de l'empire de Bill Gates.

Presse Canadienne
Toronto

«À vrai dire, et quelles que soient les raisons pour lesquelles la situation est telle — qu'on parle de monopole, de tordage de bras, ou tout simplement du choix du consommateur —, le monde tourne, quand on parle d'ordinateurs, dans le même sens que Microsoft tourne», a indiqué un analyste en matière de logiciels auprès de la firme IDC Canada, Kevin Restivo, à Toronto. «Et cela ne changera pas de sitôt», a-t-il prédit.

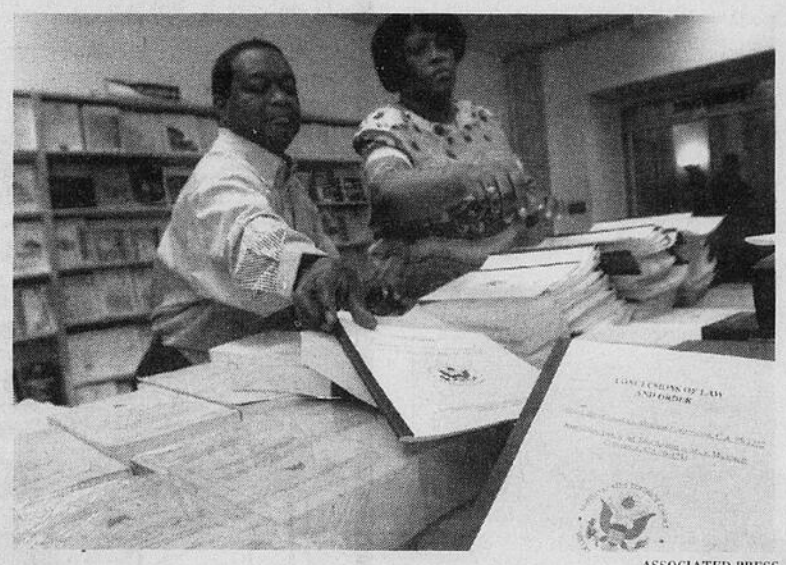
Les entreprises, par exemple, qui ont investi dans l'achat des produits Microsoft et qui ont formé leur personnel de manière à ce qu'il puisse tirer pleinement profit de toutes les possibilités offertes par les logiciels et applications Windows ne seront sans doute pas intéressées à tout recommencer demain matin.

Une relation amour-haine

«Tout le monde déteste Windows, mais tout le monde utilise Windows», a soutenu de son côté un professeur de génie informatique de l'Université de Toronto, Michael Strumm.

Il prédit que les problèmes judiciaires de Microsoft ne diminueront en rien l'intérêt des consommateurs, à court terme.

Tant que les consommateurs ne trouveront pas sur le marché un produit de meilleure qualité que celui de Microsoft, ils vont vraisemblablement rester fidèles à Windows. «Il y a bien peu de raisons qui pourraient inciter les consommateurs à changer de système d'exploitation», a résumé M. Restivo.



ASSOCIATED PRESS

Un employé d'une librairie d'État de Washington classait des imprimés du jugement rendu hier par la cour fédérale des États-Unis à l'égard du géant de l'informatique Microsoft.

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
9374,73 (87,66)

Les cours ont clôturé en baisse à la Bourse de Toronto, hier, au terme d'une séance active. L'indice TSE 300 a perdu 87,66 points à 9374,73.
Le volume était de 150,9 millions d'actions transigées, contre 178,8 millions vendredi.
Parmi les industrielles, Lorus Therapeutics a gagné 0,70 $ à 5,60 $, St. Laurent Paperboard 1,25 $ à 29 $; BCE Inc. a perdu 7,50 $ à 173,50 $, Nortel Networks 9,55 $ à 172,55 $.
Parmi les mines, Sikaman Gold Resources a gagné 0,01 $ à 0,70 $, Barrick Gold Corp. 0,80 $ à 23,30 $.

Wall Street
11 22

L'indice Dow Jones des valeurs industrielles de la Bourse de New York a terminé la séance d'hier à 11 221 points, en hausse. Le volume des transactions était de 1,02 milliard d'actions. Des titres transigés, 1575 étaient en hausse, 1517 en baisse et 384 sans changement.

0,6894 $US

OR 401 $

ARGENT 7,614 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,5 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	173,50 $	(7,50)
Calian Tech.	7,80 $	(0,45)
Crosskeys Syst.	12,25 $	(1,00)
Can. Bank Note	2,00 $	(0,25)
Cognos	88,25 $	(2,75)
Corel	15,20 $	(0,75)
Domtar	16,25 $	1,25
DY 4 Systems	11,20 $	(0,70)
Haley Ind. Ltd-	2,20 $	(0,30)
IDS	5,90 $	(0,10)
I-Stat Corp.*	15,88 $	(0,06)
Inter. Datacasting	3,80 $	(0,05)
JDS Fitel	161,05 $	(11,95)
Jetform Corp.*	9,40 $	(1,10)
Linmor inc.	2,09 $	(0,01)
Lumonics	23,85 $	(0,40)
Med. Health Gr.	46,55 $	-
Microstar	2,00 $	-
Mitel	31,25 $	(4,10)
Mosaid Tech. inc.	17,25 $	-
Newbridge	45,65 $	(0,35)
Noranda Forest	45,65 $	(0,35)
Northern Tel.	172,00 $	(9,55)
Plaintree	1,89 $	0,10
Seprotech	0,35 $	-
Spar Aerospace	7,05 $	-
Sr. Telecom	9,40 $	(0,10)
Thermal Energy	1,50 $	-
Timminco Ltd.	47,00 $	(2,00)
World Heart corp.	18,00 $	(0,30)
- : Inchangée	-	-
*en devise US	-	-

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Les dépêches

Milton ne veut pas d'un monopole pour Air Canada

PC — Toronto

Le président d'Air Canada dit ne pas vouloir que le transporteur agisse comme s'il jouissait d'un monopole, et ce même s'il contrôle 90 % du marché canadien à la suite de l'acquisition de son concurrent Canadien International. «Il n'y a pas le moindre bénéfice à en tirer. Il serait illogique d'adopter une attitude monopolistique», a déclaré Robert Milton, hier, à l'issue d'une cérémonie à l'aéroport Pearson pour marquer le lancement d'une nouvelle liaison sans escale entre Toronto et Tokyo. À la suite de la prise de contrôle au coût de 92 millions $ de Canadien International par Air Canada, en janvier, certains ont exprimé des craintes que la présence d'un seul transporteur national ne se traduise par une hausse des tarifs ainsi qu'une réduction des services. Le gouvernement fédéral a senti le besoin de modifier la réglementation sur le transport aérien afin d'empêcher Air Canada d'abuser de sa position dominante. M. Milton affirme toutefois que le transporteur saura se discipliner lui-même, parce que de telles pratiques «créeraient des problèmes trop graves, qu'il s'agisse de l'insatisfaction des consommateurs ou de l'arrivée de nouveaux concurrents». «Pourquoi voudrais-je m'attirer de tels ennuis alors que je suis en voie de créer le 10e plus important transporteur aérien au monde?» a demandé M. Milton.

Ottawa annoncera bientôt sa nouvelle politique concernant Via

PC — Toronto

Le gouvernement fédéral annoncera au cours des prochaines semaines qu'il accroît son financement à Via Rail, selon ce qu'a indiqué le ministre des Transports David Collenette. «Nous penchons vers une injection supplémentaire de fonds, de nouveaux équipements et un service amélioré», a déclaré le ministre Collenette, hier, alors qu'il se trouvait à Toronto. «Mais quelle que soit notre décision, ce sera le début d'une nouvelle époque pour le transport sur rail au Canada», a-t-il ajouté. Via Rail, qui dessert 3,8 millions de passagers dans 450 communautés au Canada, a dû subir des réductions budgétaires de 50 millions $ en 1998 puis de 8 millions $ l'année dernière. Ses subventions gouvernementales s'établissent maintenant à 170 millions $, en baisse de 60 % par rapport à 1990. Même si le transporteur est parvenu à accroître ses autres revenus, à maintenir ses services et même à en ajouter de nouveaux, ses pertes annuelles dépassent maintenant les 190 millions $. Le ministre Collenette affirme que Via Rail doit «absolument» recevoir de l'aide et qu'il a passé les derniers mois à tenter de convaincre ses collègues du conseil des ministres de la nécessité d'accroître le financement pour le transport sur rail. «Il (Via Rail) ne peut s'enfoncer davantage. Il a désespérément besoin d'argent, que ce soit du secteur privé ou d'une autre source», a dit le ministre.

BioChem Pharma investira 520 millions $

PC — Laval

La société biopharmaceutique BioChem Pharma de Laval investira 520 millions $ au cours des six prochaines années dans un vaste projet de recherche et développement sur une nouvelle classe de vaccins. Le gouvernement canadien, par le biais du programme Partenariat technologique Canada, investira 80 millions $ dans le projet. Ces investissements de 600 millions $ devraient entraîner la création de 450 emplois dans le domaine de la haute technologie. BioChem devrait accroître ses capacités actuelles de recherche, notamment en établissant un ou des nouveaux centres de recherche au Canada. Le chef de la direction de BioChem, le Dr Francesco Bellini, a déclaré qu'il était encore trop tôt pour dire où seraient situés ces nouveaux centres.

Les nouveaux vaccins visés font appel à une technologie innovatrice, soit celle des protéines recombinantes. BioChem est un leader mondial dans ce domaine. «Nous sommes en avance de deux à trois ans sur la compétition», a déclaré le Dr Bellini.

Mais le Dow Jones et la Bourse de New York profitent du désinvestissement

Microsoft fait plonger le Nasdaq

Associated Press
Toronto

Le verdict attendu dans le procès Microsoft a fait plonger le Nasdaq de 7,6 % hier, pendant que l'indice Dow Jones de la Bourse de New York bénéficiait largement de ce mouvement de désinvestissement dans les valeurs technologiques et que la Bourse de Toronto s'en tirait somme toute assez bien.

L'indice Nasdaq, principalement composé de valeurs technologiques telles que Microsoft, a enregistré sa plus forte chute en une journée, cédant 349,15 points, pour clôturer à 4223,68. Ce plongeon dépasse de loin celui du 4 janvier dernier, quand l'indice avait perdu 229,46 points.

Il a suffi d'une seule journée pour que la valeur de Microsoft en bourse soit amputée de 80 milliards $US, avant même le verdict qui a reconnu la firme de Bill Gates coupable d'avoir violé la législation antimonopole.

Le titre de Microsoft a chuté de près de 15 %. La capitalisation boursière du géant des logiciels est ainsi passée d'environ 552,9 milliards $US à 472,5 milliards $US. Bill Gates, cofondateur de la firme, qui détient plus de 785 millions d'actions Microsoft, a donc perdu environ 12,1 milliards $US dans la bataille.

La semaine dernière, Microsoft luttait avec Cisco Systems pour la première place du classement de la plus importante capitalisation boursière; le plongeon d'hier relègue maintenant la compagnie à la troisième place, derrière General Electric et Cisco.

Les actions de Microsoft sont transigées à la fois aux bourses Nasdaq et de New York. Le Nasdaq donnant beaucoup de poids aux plus grosses compagnies, Microsoft a entraîné dans sa chute l'indice de la «nouvelle économie»; l'indice Dow Jones des valeurs industrielles, qui donne un coefficient équivalent à chacun de ses 30 composants, a mieux résisté, terminant même la séance en hausse de 300 points, à 11 221,93.

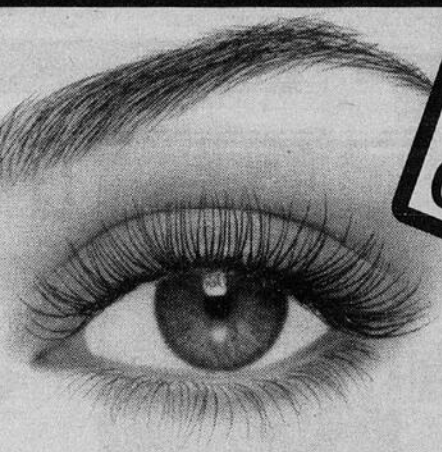
La semaine dernière, le Nasdaq avait déjà perdu 390,20 points, malgré une reprise vendredi. Depuis son record à la hausse du 10 mars, l'indice a cédé plus de 16 % même s'il reste encore à un niveau supérieur de 3,8 % à celui du début de l'année.

Les titres d'entreprises dites de la «vieille économie» ont grandement profité de la perte de confiance des investisseurs envers les valeurs technologiques, hier. Même si l'indice TSE 300 de la Bourse de Toronto a terminé la journée en baisse de 87,66 points, à 9374,73, 11 des 14 sous-indices ont enregistré des hausses et les titres à la hausse ont été plus nombreux que ceux à la baisse (580 en hausse, 538 en baisse et 272 inchangés).

Le recul de l'indice TSE 300 est principalement imputable aux titres de Nortel Networks, en baisse de 9,55 $ à 172,55 $, et de BCE inc., en baisse de 7,50 $ à 173,50 $.

Au total, les entreprises du secteur des technologies à la Bourse de Toronto ont perdu 4 %, hier, alors que le sous-indice des services publics, dominé par BCE, était également touché avec un recul de 3,2 %. Par contre, le sous-indice des transports faisait un bond de 6,25 %.

Optique Laurier



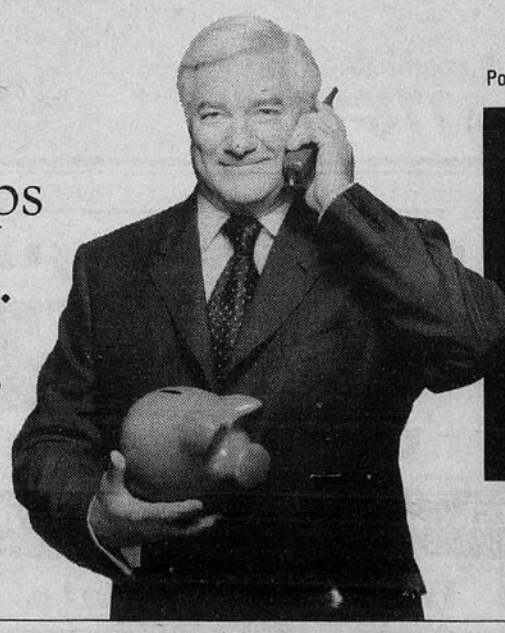
SATISFACTION GARANTIE

JETABLES TOUS LES JOURS 1 $ LA PAIRE

Si vous n'appréciez pas à 100% le confort de nos verres de contact jetables tous les jours, obtenez GRATUITEMENT une provision de 6 mois de verres de contact jetables toutes les deux semaines ou tous les mois.
*Renseignez-vous au magasin

Placements Québec.
Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

Vous cherchez des solutions intelligentes pour vos investissements ? Placements Québec répond à vos besoins en vous offrant des produits d'épargne et de placement performants et garantis par le gouvernement. Pour une réponse avisée à l'année, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.



1 800 463-5229
Pour la région de Québec composez le 521-5229.

LES SOLUTIONS ÉPARGNE et PLACEMENTS QUÉBEC
www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

Une dizaine de travailleurs dressent des lignes de piquetage à Hull et à Gatineau

Les employés de Lebeau en grève

Les employés des magasins Lebeau Vitres d'autos de Hull et Gatineau déclenchent la première grève de l'histoire de cette chaîne.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Les trois employés du magasin de Hull et leur sept collègues de Gatineau ont dressé des lignes de piquetage devant les commerces de la rue Montcalm et de la rue Bellehumeur hier matin. Les employés membres du syndicat des Travailleurs unis de l'automobile du Canada (TUAC) étaient discrets sur la ligne de piquetage. Au moment d'écrire ces lignes, leur représentant, Guy Chénier, n'avait pas retourné l'appel du *Droit*.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les employés de Lebeau ont manifesté une présence discrète sur la ligne de piquetage, hier.

La porte-parole de Belron Canada (propriétaire des magasins Lebeau), Valérie Poiré, s'est dite très déçue de la décision des syndiqués.

«Nous jugeons ce geste prématuré, car nous avons entrepris les négociations le 22 décembre et elles se sont arrêtées le 8 mars. Nous avons fait des concessions qui ont permis de régler 12 clauses normatives, mais le syndicat, lui, n'a rien cédé. Nous avons fait preuve de bonne volonté, mais la balle est maintenant dans le camp des syndiqués. Le syndicat n'a pas répondu à notre demande de reprise des négociations», a déclaré M^me^ Poiré.

Les deux magasins demeurent ouverts et les gérants effectuent le travail à la place des syndiqués.

Outre les magasins Lebeau Vitres d'autos, Belron Canada comprend les magasins Duo et Standard Auto Glass, ainsi que des entreprises de fabrication d'appareils spécialisés pour voitures, tels que les systèmes de démarrage automatique.

En bref

Bourget organise un salon du commerce

Le Droit

Le village de Bourget organise un salon du commerce, les 5 et 6 mai. On veut y promouvoir l'achat local tout en amusant la famille. L'an dernier, l'événement avait attiré un millier de personnes. «On n'a pas un gros village, mais il compte tout de même 80 commerçants que l'on veut faire connaître à la population», a expliqué l'un des organisateurs, Jean-Gilles Chartrand. Environ 45 commerçants installeront leurs stands au Centre récréatif de Bourget et dans deux tentes adjacentes. Des commerçants de Rockland et même d'Embrun s'ajoutent aux exposants cette année. Repas communautaire et tournois sportifs figurent aussi au programme. Tout est gratuit.

Boralex construit une centrale de 50 millions $

PC — Senneterre

La compagnie Boralex construira une centrale thermique à base de résidus forestiers de 32 mégawatts à Senneterre, en Abitibi. Le projet représente un investissement de plus de 50 millions $. Le bâtiment sera terminé à la fin de novembre 2000 et la mise en service de la centrale se fera en juin 2001.

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 2000-04-03
01 08 09 13 16
17 18 24 27 29
30 36 41 44 48
49 50 51 52 54

La Quotidienne
Tirage du 2000-04-03
3 4
502 5960

Extra
Tirage du 2000-04-03
NUMÉRO: 289211

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Et si on parlait des pieds...

Pieds sensibles ?
Les Laboratoires Pouliot vous offrent un service complet
• Examen fonctionnel
• Orthèses et chaussures de qualité supérieure

Votre médecin et les orthésistes du pied des Laboratoires Pouliot sont les professionnels à consulter pour trouver une solution durable à vos problèmes de pieds.

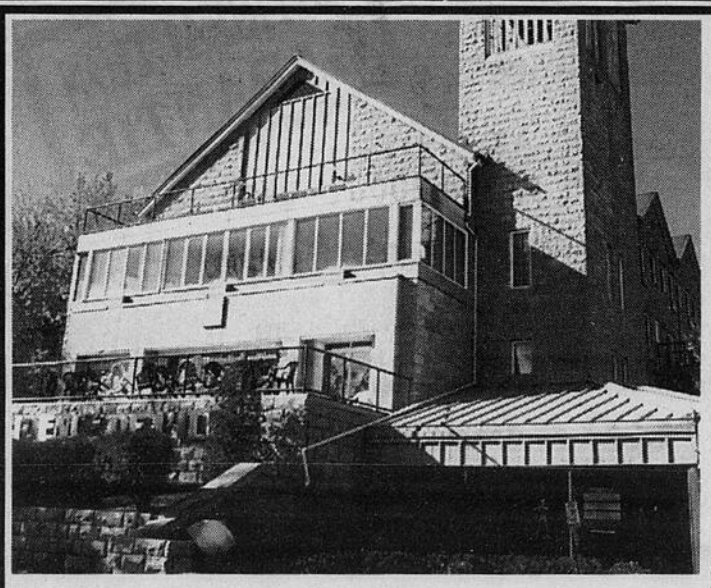
• Membre de l'ordre professionnel O. T. P. Q.
• Certifié par le Conseil canadien C. C. C. O. P.
• Détenteur de permis du ministère M. S. S. S.
• Accrédité par R. A. M. Q., S. A. A. Q., CSST...

LABORATOIRE POULIOT

Carol Pouliot, orthésiste du pied.

430 boul. de l'Hôpital
Gatineau

(819) 243-7433
ou sans frais 1-888-310-7433



La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes

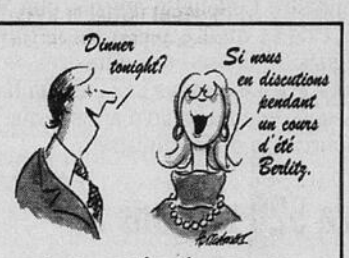
Court séjour à partir de 30$ par jour
1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

Chambre à partir de 850$ par mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :
• Trois repas par jour avec choix de menus
• Entretien ménager
• Personnel de garde 24 h
• Service de prévention médicale
• Programme récréatif
• Service religieux régulier
• Salle de lavage
• Stationnement

Informez-vous pour un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital.
À partir de 45$ par jour
De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.

Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur
(819) 778-8717



D'ICI L'ÉTÉ, VOUS PARLEREZ UNE NOUVELLE LANGUE

Un cours d'été chez Berlitz vous permettra de parler **l'anglais, le français ou l'espagnol**. Chez Berlitz, l'atmosphère est détendue et cordiale, et les cours ont lieu selon votre disponibilité, le jour, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. **Appelez-nous dès aujourd'hui pour en savoir davantage sur notre éventail de programmes.**

Les cours sont déductibles d'impôts.

Agréé par le Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, Emploi-Québec

Berlitz
350, rue Sparks
613.234.8686
www.berlitz.ca

© 2000 Berlitz Canada Inc.

COMMENT NÉGOCIER

ATELIER DE 16 HEURES
Vendredi et samedi les 14 et 15 avril
ou les jeudi et vendredi 1er et 2juin
8 h 30 à 17 h 30

Université du Québec à Hull
283, boul. Alexandre-Taché, local A1109

Commentaires des participants

«Tous devraient suivre ce séminaire»
«Dorénavant, je n'aborderai plus une négociation de la même façon»
«Je me sens maintenant plus outillé pour quelconque négociation»

ANIMATEURS

Me Denis Courtemanche,
avocat médiateur
Dr Élisabeth Joly,
psychologue, médiatrice

Limité à 20 participants

Frais d'inscription 275 $
(taxes et documentation incluses)
Région de Pontiac (819) 648-5000
Ottawa-Hull (613) 747-3760

À ne pas manquer demain dans LeDroit
www.ledroit.com

L'ESCABO
Pilon LTEE

Un supplément de 4 pages remplis d'économies

Pilon vous offre un choix de plus de 30 000 produits, à votre disposition.

PAL
PILON LTÉE
PAL DÉPÔT

5 boul. Montclair, Hull
771-5841

Pour mieux résister à la concurrence

Des règles plus souples, réclament les câblos

Presse Canadienne
Toronto

Les câblodistributeurs canadiens demandent au gouvernement fédéral d'assouplir la réglementation sur les regroupements dans l'industrie des communications, afin qu'ils soient mieux en mesure de résister à la concurrence de nouveaux géants intégrés tels que TimeWarner-America Online.

Dans un document rendu public hier, à l'occasion de son congrès annuel, l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC) réclame du gouvernement qu'il adopte une approche nouvelle à l'égard des communications, afin qu'il tienne compte de la convergence de marchés autrefois bien distincts, tels que les secteurs des médias, des communications, de la technologie de l'information, de la production ainsi que de la distribution au détail.

L'ACTC se prononce en faveur de ce qu'elle appelle «la télévision électronique», soit un environnement dans lequel les réseaux de distribution grande vitesse à large bande, combinés à la technologie numérique et aux nouveaux appareils électroniques, permettent aux consommateurs d'avoir accès au contenu partout et en tout temps.

Dans ce contexte, le rôle du gouvernement est transformé, de l'avis de la présidente et chef de la direction, Janet Yale, qui estime que les organismes de réglementation ne peuvent plus contrôler l'accès au contenu des consommateurs.

«Nous devons reconnaître que la technologie donne aux consommateurs un pouvoir nouveau qui réduit la capacité des corps réglementaires nationaux de restreindre ou de contrôler l'accès au contenu, écrit M^me^ Yale. Cela signifie que les consommateurs peuvent désormais éviter le contenu qui ne les intéresse pas — ils en ont d'ailleurs parfaitement le droit.»

TimeWarner et America Online s'apprêtent à fusionner, ce qui donnera naissance au plus important groupe mondial de multimédia. Il sera présent à l'échelle internationale dans les secteurs de l'Internet, de la câblodistribution ainsi que des médias.

Selon des analystes, cette mégafusion a été l'élément déclencheur du récent vent de consolidation au Canada, marqué par l'achat au coût de 2,33 milliards $ du télédiffuseur CTV par BCE, l'offre d'achat de Rogers Communications pour Vidéotron, ainsi que l'offre concurrente de Quebecor et de la Caisse de dépôt et de placement du Québec, en plus de l'échange d'actifs de câblodistribution entre Rogers et Shaw Communications.

Hé toi ! J'ai le coup de foudre pour toi !

Mazda Protegé SE 2000
Lauréate du grand prix du GUIDE DE L'AUTO 2000 de sa catégorie.
Découvrez aussi la Protegé SE SPORT, disponible en édition limitée, avec toit ouvrant et becquet arrière.

LOUEZ À PARTIR DE 199 $
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 1 995 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

mazda

L'événement le printemps S'ÉCLATE

LOUEZ À PARTIR DE 299 $
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 2 945 $
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Mazda MPV DX 2000
Nommée parmi les grands prix du GUIDE DE L'AUTO 2000, catégorie fourgonnettes.

OU OBTENEZ 2,9 %† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS
SUR TOUTES LES MAZDA 2000 NEUVES

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca — INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Offres réservées aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 neuves en stock chez les concessionnaires. † Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 2,9 % ; 48 paiements de 220,90 $; coût d'emprunt de 603,20 $; total à payer de 10 603,20 $. * Taux de location personnalisée Mazda : Offres portant uniquement sur la location-bail ou détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle D4XM50AA00 et les Mazda MPV DX 2000 neuves, modèle UADV70AB00, en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Pour la Mazda Protegé SE, dépôt de sécurité de 250 $. Pour la Mazda MPV DX 2000, dépôt de sécurité de 350 $. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location-bail : limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 1er mars 2000.

LOCATION Recommandée MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
argusmazda.com
mazda

Le fabricant d'ultra-légers gatinois multiplie les essais

Ultravia s'attaque au marché des écoles de pilotage

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Ultravia compte attaquer le marché des écoles de pilotage à l'automne prochain avec ses avions Pélican.

Le fabricant d'avions ultra-légers de Gatineau poursuit ses démarches et multiplie les essais afin d'obtenir la certification de Transports Canada lui permettant d'offrir ses appareils à deux places aux écoles de pilotage de l'Amérique du Nord et de l'Europe. L'entreprise qui compte 25 employés en aura 200 lorsqu'elle fonctionnera à plein régime.

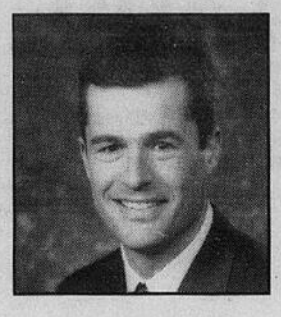
La vice-présidente de l'entreprise, Lorraine Chauvin, a indiqué au *Droit* qu'elle espère obtenir la certification d'ici l'automne afin de se lancer ensuite dans la promotion et la production. «Le manuel compte 40 pages et nous passons de heures et des heures à tester nos appareils et à les améliorer afin qu'ils soient conformes. Nous effectuerons nos tests en vol cet été. Il y a beaucoup de travail à faire, mais lorsque nous aurons cette certification, nous pourrons attaquer ce vaste marché», a déclaré M^me^ Chauvin.

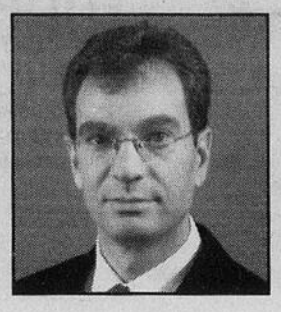
On compte quelque 2000 écoles de pilotage en Amérique du Nord et la plupart d'entre elles utilisent de vieux avions qui devront être remplacés d'ici quelques années. «Nous estimons que nous pourrions vendre 400 avions-écoles par an, mais nous visons 200 et le seuil de rentabilité se situe à un niveau entre 50 et 100 appareils par année. Nous savons qu'il y a de l'intérêt pour notre avion parce qu'il utilise le moteur Bombardier Rotax, considéré fiable et économique. Nous croyons aussi que nos prix seront très concurrentiels, car nos avions se vendront aux environs de 120 000 $, comparativement à 200 000 $ pour les Cessna à quatre places qui visent le même marché», a-t-elle ajouté.

En attendant de percer le marché des écoles de pilotage, Ultravia continuera à fabriquer des avions en *kits* qui sont expédiés à ses clients, principalement en Europe et au Brésil.

Gowling, Strathy & Henderson
est heureux d'annoncer que

Shu-Tai Cheng
Propriété intellectuelle


John D. Harris
Propriété intellectuelle


Pierre-Paul Henrie
Droit commercial

Chantal Léonard
Contentieux

ont été admis à titre d'associé(e)s

Shu-Tai Cheng s'occupe de litiges en matière de propriété intellectuelle, en particulier dans le domaine de la haute technologie, aussi bien que de poursuites relatives aux marques de commerce, aux droits d'auteur et aux brevets d'invention, et elle comparaît à titre d'avocate à la Cour fédérale du Canada, à la Cour supérieure de l'Ontario et à la Cour d'appel de l'Ontario. M^e^ Cheng a obtenu son diplôme en droit de l'Université d'Ottawa en 1991 et, en 1993, elle a été admise au Barreau de l'Ontario, où elle a remporté plusieurs prix, ayant obtenu les meilleures notes de la province. M^e^ Cheng maîtrise l'anglais, le français et le taïwanais.

John D. Harris rédige, intente des actions et plaide en matière de brevets d'invention dans les domaines de la haute technologie, de la mécanique et de l'électricité. Dans le cadre de sa pratique, M^e^ Harris conseille aussi bien les entreprises établies que les jeunes, quant à l'élaboration, au maintien et à l'utilisation de leur dossier de brevets d'invention. Il conseille aussi la clientèle en matière de respect de droits d'auteur dans les programmes informatiques. Admis au Barreau de l'Ontario en 1992, M^e^ Harris est membre agréé de l'Institut canadien des brevets, membre agréé de l'Institut américain de brevets (United States Patent), ingénieur et membre agréé du Bureau du registraire des marques de commerce du Canada.

Pierre-Paul Henrie pratique le droit corporatif, et s'occupe plus particulièrement du financement de projets, de placements privés, de transactions de prêt garanti, de fusions et d'acquisitions, de négociations contractuelles, d'ententes contractuelles reliées à la technologie, de concessions de licences et autres transactions relevant du domaine de la technologie. M^e^ Henrie agit aussi comme conseiller auprès du conseil d'administration de plusieurs entreprises pour des questions comme la responsabilité des directeurs et des administrateurs, la direction du conseil, la conformité à la réglementation et l'interprétation des statuts et règlements applicables. Admis au Barreau de l'Ontario en 1993, M^e^ Henrie maîtrise les deux langues officielles.

Chantal L. Léonard se spécialise en contentieux des affaires civiles, en particulier des domaines de la responsabilité professionnelle et du droit de la santé, entre autres le droit de la santé au travail. Elle a donné différentes conférences sur des questions relatives au droit de la santé. M^e^ Léonard a obtenu son diplôme en droit de l'Université d'Ottawa en 1990, accompagné d'un prix en plaidoirie. Admise au Barreau de l'Ontario en 1992, M^e^ Léonard maîtrise le français et l'anglais.

Établie en 1887 et possédant des bureaux à Ottawa, Toronto, Hamilton, Calgary, Vancouver et Moscou, ainsi que dans la région de Waterloo, Gowling, Strathy & Henderson est l'un des cabinets d'avocats diversifiés les plus anciens et importants du Canada.

Gowlings offre tous ses services dans les deux langues officielles.

GOWLINGS

160, rue Elgin, bureau 2600, Ottawa, ON K1P 1C3 Téléphone : 233-1781 Télécopieur : 563-9869
info@gowlings.com – www.gowlings.com

eFundraising.com passe aux Américains

Presse Canadienne
Montréal

La firme californienne ZapMe vient d'acquérir pour 25 millions $ la compagnie québécoise eFundraising.com dont le déploiement du produit pour l'Amérique du Nord se fera dans la cité du multimédia, à Montréal, sous la direction des deux fondateurs, âgés d'une trentaine d'années.

Éric Aubertin et Éric Boyko étaient tout sourire, hier, en conférence de presse. Eux qui grattent les fonds de tiroirs et vivent depuis sept ans de fonds avancés par des membres de leur famille, en grande partie, toucheront bientôt 25 millions $ qu'ils pourront partager avec eux.

Ils disposeront en outre de 17 millions $ pour donner de l'essor à eFundraising.com au Canada et, à compter de l'automne, aux États-Unis.

L'intégration d'eFundraising.com à ZapMe aura un effet bénéfique sur l'emploi. La soixantaine d'employés passera à 120 cette année. D'ici trois ans, on prévoit un ajout de 200 autres postes en programmation et au service à la clientèle.

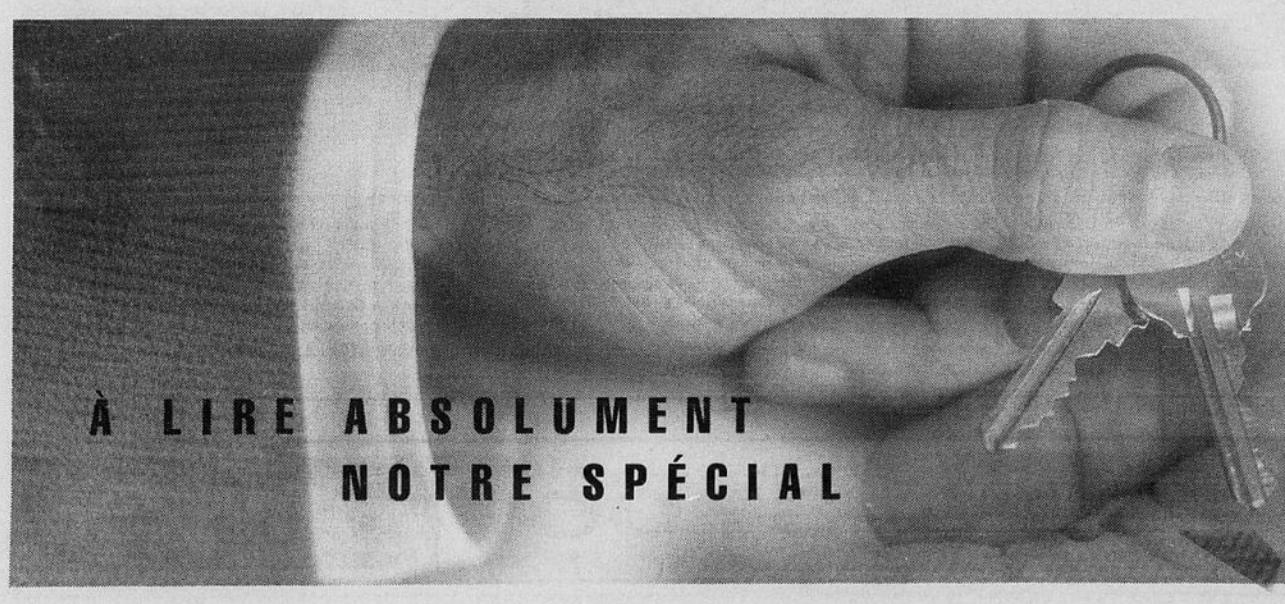
L'acquéreur ZapMe offre, depuis 1998, sur le réseau Internet, des services éducatifs à 1400 écoles américaines. ZapMe est située à San Ramon, en Californie.

Le président et chef de la direction de ZapMe, Rick Inatome, a indiqué hier avoir été séduit par Montréal, ses infrastructures, la présence de quatre universités, l'expertise disponible et les coûts plus bas qu'en Californie.

Éric Boyko, président du conseil et vice-président finance de eFundraising, a précisé que la totalité des salaires de ses employés correspond en fait au salaire d'un vice-président de ZapMe.

La particularité de la firme montréalaise est de détenir une expertise pour la collecte de fonds pour le milieu scolaire et communautaire lui permettant de solliciter, par courriel, parents, amis, connaissances de ceux qui cherchent des fonds.

Par exemple, les étudiants qui mènent la levée de fonds fournissent à l'entreprise les adresses électroniques de leurs proches afin que ceux-ci soient invités à visiter le site d'eFundraising.com où sont offerts à la vente divers produits. Autour de 40 à 50 % des fonds recueillis vont à l'organisation à l'origine de la campagne de souscription. Fini le porte-à-porte pour la vente de chocolat dont les profits sont destinés à financer une équipe sportive, une sortie ou encore l'achat de certains équipements.



Maisons *neuves*

publié le samedi 15 avril dans le cahier Habitation

Avis aux annonceurs: vous devez réserver votre espace avant le 12 avril en communiquant au (613) 562-7747.

LeDroit
www.ledroit.com

Est-ce que vous avez déjà pensé devenir

millionnaire

en achetant une boîte de détergent?

C'est possible chez Zellers! Eh oui, vous pourriez gagner

1 000 000$

en argent ou jusqu'à un million de points du Club Z!

Procurez-vous une carte à la caisse et vous pourriez devenir finaliste au tirage du gros lot de UN MILLION DE DOLLARS!

Vous gagnez avec chaque carte!

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous au comptoir du service à la clientèle.

Aucun achat requis. Une seule carte par personne par jour.
Pour participer, vous devez être membre du Club Z et avoir atteint l'âge de la majorité.

Zellers

BIEN SÛR QUE JE VEUX DEVENIR MILLIONNAIRE!
CONCOURS DU CLUB Z

La famille Chagnon prépare sa contestation devant le tribunal

Vidéotron: «La Caisse de dépôt a agi de mauvaise foi»

Dans la contestation qu'elle présentera au tribunal, la famille Chagnon soutient que la Caisse de dépôt et de placement du Québec n'a pas agi de bonne foi dans le dossier Vidéotron et qu'elle «ne se présente pas devant le Tribunal avec les mains propres qu'exige la loi».

Presse Canadienne
Montréal

«En agissant comme elle l'a fait, par ses ambiguïtés, ses faux-fuyants, ses consentements tacites, ses encouragements, ses négociations incidentes sur des points tels qu'un siège au conseil de l'entreprise fusionnée Vidéotron-Rogers et une convention d'actionnaires dans le Groupe TVA, la Caisse a en fait donné son accord à la transaction Rogers et a perdu tout droit qu'elle aurait pu exercer de refuser ou de retirer son consentement», indique la contestation, préparée par l'avocat de la famille Chagnon, Me Claude-Armand Sheppard.

Les Chagnon se réservent également le droit de plaider qu'en raison de son caractère draconien et son incidence grave sur la liberté des marchés des valeurs mobilières, la convention d'actionnaires qu'ils ont signée avec la Caisse en 1985 est contraire à l'ordre public, illégale, nulle et non avenue.

Les représentants des parties doivent se rencontrer en cour le 18 avril prochain pour discuter de l'injonction réclamée par la Caisse pour empêcher la famille Chagnon de voter en faveur de l'offre d'acquisition de Rogers Communications.

La caisse a obtenu une injonction provisoire le 24 mars dernier, quelques heures après que Quebecor et une filiale de la Caisse, Capital Communications CDPQ, eurent offert d'acquérir Vidéotron et le Groupe TVA pour la somme de 5,9 milliards $.

Dans sa contestation, la famille Chagnon, par le biais de sa société de portefeuille Sojecci, soutient que la Caisse a exercé ses droits de manière excessive et déraisonnable. C'est toutefois sur la mauvaise foi de la Caisse qu'elle insiste.

Étapes

Le document de 24 pages rappelle en détails toutes les étapes du conflit, à commencer par les premiers contacts établis par le président de Rogers Communications, M. Ted Rogers.

La contestation fait valoir que la Caisse a été informée du dépôt de l'offre de Rogers dès sa réception. Le document indique que la Caisse a émis une réserve au sujet du transfert du Groupe TVA à l'extérieur du Québec, ce qui a amené les Chagnon à demander et à obtenir son exclusion de la transaction.

> «La Caisse a exercé ses droits de manière excessive et déraisonnable.»
>
> **– La famille Chagnon**

Plus tard, la Caisse a indiqué qu'elle désirait conclure une convention d'actionnaires avec les Chagnon qui lui permettrait d'influencer la direction et le développement de TVA.

Elle n'aurait cependant pas fait parvenir de projet de convention.

Pour sa part, M. Rogers a offert à la Caisse la possibilité de nommer une personne au conseil d'administration de Rogers une fois la transaction complétée.

«En aucun temps, à ce moment, la Caisse n'a manifesté son désaccord avec le processus, ni avec le contenu de la transaction, bien au contraire», indique la contestation.

Ce n'est qu'après ces discussions que la Caisse et Quebecor ont fait connaître leur propre offre.

La famille Chagnon a fait savoir vendredi dernier qu'elle refusait la proposition de Quebecor.

Hier, le conseil d'administration de Vidéotron devait également se prononcer sur la question.

Situation financière

Entre-temps, la situation financière de Vidéotron ne fait que s'améliorer.

Au premier sémestre, l'entreprise de câblodistribution a enregistré un chiffre d'affaires de 505,9 millions $, soit une hausse de 8 % par rapport à la même période de l'année précédente.

Le bénéfice net a atteint 142,3 millions $, notamment grâce à la vente d'activités de télédistribution sans fil aux États-Unis. La même période de l'exercice précédent s'était soldée par une perte de 80,1 millions $, notamment en raison de la radiation d'investissements aux États-Unis.

Retrouvez-vous,
CE PRINTEMPS,
avec une carte et un atlas routier offerts sans frais

REPRENEZ LA BONNE ROUTE GRÂCE AU SPÉCIAL
D'ENTRETIEN DU PRINTEMPS

•Lubrification, huile et filtre •Permutation des pneus •Inspection des freins •Vérification en 15 points •Ajout de liquides •Inspection d'essuie-glace •Inspection du système de refroidissement •Inspection de la batterie et des câbles

CARTE ET ATLAS ROUTIER, SANS FRAIS, sujet à disponibilité

39,95 $

En vigueur chez les concessionnaires participants. Taxes non comprises. La vidange d'huile comprend jusqu'à 5 litres d'huile moteur GM de première qualité, pour la plupart des véhicules GM. Voyez le conseiller technique pour tous les détails ou composez le 1-800-GM-DRIVE. POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT.

PONTIAC BUICK GMC · Cadillac · CHEVROLET Oldsmobile

Service Goodwrench
Bien fait. À temps.
Chez votre concessionnaire GM
www.goodwrench.gmcanada.com 1-800-GM-DRIVE

La plus grande banque canadienne acquerra des institutions financières américaines

La Banque Royale se tourne vers les États-Unis

La plus grande banque du pays, la Banque Royale, met le cap vers les États-Unis.

Presse Canadienne
Toronto

Le président de la banque, John Cleghorn, a expliqué hier que l'acquisition d'institutions financières américaines était devenue le point central de la stratégie de la Royale.

Cette dernière est moins présente aux États-Unis que plusieurs de ses rivales canadiennes, mais elle est bien décidée à rattraper le temps perdu et à prendre sa place dans ce marché de plus en plus global où ceux qui font du surplace sont condamnés à disparaître.

«Le marché américain est beaucoup plus imposant que celui du Canada, en termes de nombre de compagnies», a dit M. Cleghorn, lors d'une rencontre de presse.

Mais il est demeuré vague quant à ses intentions précises. Il faut trouver sa niche, a-t-il laissé entendre. Chose certaine, acquérir certains types de services financiers américains coûterait moins cher aujourd'hui que l'an passé, selon lui.

Il croit que de bonnes affaires peuvent être conclues dans les secteurs des compagnies hypothécaires, firmes de courtage régionales, petites banques et compagnies d'assurance.

Le mois dernier, la Banque Royale a déboursé 115 millions $US pour acquérir une firme de courtage indépendante de Chicago, Prism Financial. Les analystes n'ont pas tardé à féliciter la banque, qui a réussi à faire cette acquisition à un très bon prix.

Même si la Banque Royale est, au Canada, un acteur principal dans la plupart des services financiers offerts par les banques, elle traîne de la patte à l'extérieur du pays, quand on la compare avec ses grandes rivales.

La Banque de Montréal, par exemple, est bien implantée aux États-Unis grâce à la Harris Bank, une institution financière majeure du *midwest* américain, basée à Chicago.

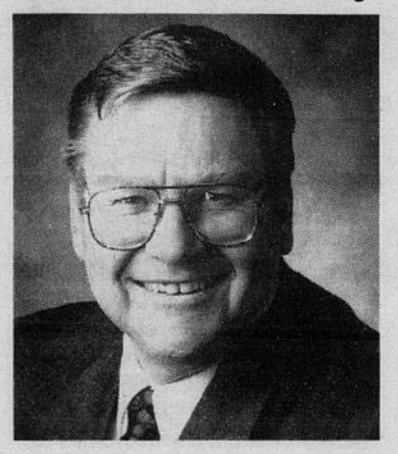
Quant à elle, la Banque CIBC possède une des plus importantes firmes de courtage de Wall Street, Oppenheimer.

La Banque TD, de son côté, a centré avec succès sa stratégie américaine autour de sa firme de courtage à escompte, Waterhouse, une des plus importantes au monde.

La plus internationale des banques canadiennes, la Scotia, a choisi par ailleurs de s'implanter à la fois en Amérique latine, en Asie et dans les Caraïbes.

Cette expansion des banques canadiennes à l'extérieur du pays survient à la suite du refus du gouvernement fédéral, en 1998, d'obtempérer aux demandes de fusions présentées par quatre des cinq grandes banques.

Placements Épargne Canada
Canada Investment and Savings



Eric P. Newell
Président de la campagne nationale 2000
Programme d'épargne-salaire des Nouvelles Obligations d'épargne du Canada

Jacqueline C. Orange, présidente directrice générale de Placements Épargne Canada (PEC), a le plaisir d'annoncer la nomination de Eric P. Newell, président-directeur général de Syncrude Canada Ltd, au poste de président de la campagne nationale de promotion du Programme d'épargne-salaire des Nouvelles Obligations d'épargne du Canada pour l'an 2000. M. Newell succède au président sortant de la campagne 1999, Guy Saint-Pierre, président du conseil d'administration du Groupe SNC-Lavalin Inc., dont le mandat a pris fin le 31 mars 2000.

Le nouveau président travaillera en concertation avec PEC pour sensibiliser les chefs d'entreprise à l'importance de l'épargne périodique pour leurs employés, pour leur compagnie et pour la croissance économique du Canada.

Mis sur pied en 1946, le programme d'épargne-salaire est l'un des régimes d'épargne automatique les plus importants au pays: environ 15 000 employeurs y adhèrent et près d'un million de Canadiens achètent chaque année des Obligations d'épargne du Canada (OEC) au moyen de retenues salariales.

Placements Épargne Canada est l'organisme fédéral responsable du programme de placement de titres au détail, y compris des OEC et du programme d'épargne-salaire. Pour tout complément d'information: **www.cis-pec.gc.ca**

Canada Investment and Savings Placements Épargne Canada

Canada

Quand la confiance est bien placée

Ça rapporte à tous

Un portefeuille de 636 entreprises atteignant les 12 milliards $ et une croissance de l'actif de 74 %, ce sont là des chiffres éloquents qui témoignent d'une grande confiance.

En 1999, 145 nouveaux partenaires nous ont choisis pour l'expertise financière et sectorielle de nos équipes spécialisées. Ces activités confirment la vigueur de l'économie et nous sommes fiers d'y participer.

Quand la confiance est mutuelle, tout le monde y gagne. À nos employés, pour leur engagement, et à nos entreprises partenaires, pour cette confiance, merci.

Groupe Participations

Caisse de dépôt et placement du Québec

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bèrgeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Brise outaouaise

Murray Maltais

Louise Harel veut voir grand et loin

À côté des difficultés sans nombre que lui causent la réforme des structures municipales des agglomérations montréalaise et québécoise, la ministre des Affaires municipales et de la Métropole, Louise Harel, a sans doute trouvé l'Outaouais aussi rafraîchissant qu'une brise printanière.

Elle a expliqué, hier, en rencontre éditoriale, que si le gouvernement Bouchard tient à inclure la MRC des Collines dans le processus consultatif sur l'avenir municipal de la région, c'est parce que cette partie du territoire a pratiquement doublé de population depuis 1976, et que plus de 72 % de sa population active travaille à l'extérieur. Elle considère les municipalités de Chelsea ou Val-des-Monts comme des banlieues plutôt que des secteurs ruraux, ses travailleurs devant faire la navette matin et soir.

La ministre veut voir grand et loin dans le cadre de sa réforme. C'est pour cette raison qu'elle inclut la MRC des Collines dans la réflexion régionale qui s'amorce. Même si beaucoup d'observateurs de la scène régionale demeurent, en quelque sorte, obsédés par la fusion de Hull, Gatineau et Aylmer, M^me^ Harel pense que les choses ont changé depuis le référendum de 1991.

Il est certain que sans le dire, elle favorise la fusion de l'Outaouais urbain. Si elle refuse, à ce stade-ci, d'ouvrir son jeu, c'est pour ne pas court-circuiter les éventuelles conclusions et recommandations du Comité consultatif où on retrouvera les maires de la CUO, le préfet de la MRC des Collines, Judith Grant, et le maire de Val-des-Monts, Marc Carrière.

Sans présumer de ce qui ressortira de ses travaux, on se demandera en quoi la présence de deux représentants de cette MRC change la donne politique. Il est certain que la fusion de l'Outaouais urbain restera à l'ordre du jour. Mais elle deviendra moins obsessionnelle, en quelque sorte, d'autant que la présence des maires de Buckingham et de Masson-Angers va forcément influencer le cours des discussions.

En devenant une communauté métropolitaine, la CUO ne redevient-elle pas la bonne vieille CRO de jadis? Absolument pas. Ce serait faire table rase de deux bonnes douzaines d'ententes intermunicipales extrêmement importantes, ainsi que d'une bonne trentaine d'années d'expérience qui ne peuvent s'acheter. À travers des différends à première vue irréconciliables, nos élus municipaux ont évolué et grandi, parce qu'ils se sont mieux compris. L'Outaouais a démontré, en quelque sorte, que la régionalisation était non seulement possible mais grandement souhaitable. Ici, son évolution paraît pas mal plus heureuse qu'à Montréal ou Québec. Dans l'hypothèse où on parvenait à régionaliser la police, la protection contre les incendies ainsi que la voirie, il resterait aux villes à s'occuper de secteurs d'importance somme toute assez secondaire. La transparence de la gestion pourrait en devenir affectée; il faudrait alors trouver de nouveaux mécanismes d'imputabilité.

Louise Harel préfère attendre avant de faire part de ses intentions. En revanche, elle dit on ne peut plus clairement que le gouvernement ne se sentira pas lié par la tenue d'éventuels référendums dans l'une ou l'autre ville, les municipalités n'étant pour elle que des gouvernements délégués, ce en quoi la loi lui donne raison. Ce qu'elle ne dit pas, c'est que le gouvernement péquiste devra payer cher s'il force des fusions.

D'importantes tractations s'amorcent. Le citoyen aimerait bien savoir si le résultat se verra sur son compte de taxes, s'il aura droit à la même qualité de services. M^me^ Harel n'a pu donner l'assurance qu'à une Communauté métropolitaine ou un Outaouais urbain fusionné correspondrait nécessairement une baisse de taxes. De ses propos, on comprend que son gouvernement vise d'abord à développer la nouvelle économie du savoir, cellle qui crée actuellement la richesse. Permettre au citoyen de faire des économies vient au second rang.

La réforme du code du travail, pilotée par sa collègue Diane Lemieux, va devenir un enjeu majeur dans le processus des fusions municipales. Les villes aimeraient bien réduire leur personnel, ce que la loi actuelle leur interdit. Si la loi est amendée conformément à leur désir, ce changement pourrait se transformer en tournant. Déjà, les syndicats d'employés municipaux commencent à rugir.

L'Outaouais se situe à l'avant-garde de la concertation intermunicipale. Évidemment, des dérapages peuvent toujours se produire, mais la situation actuelle inspire plutôt de l'optimisme. Le plus important, c'est que le citoyen comprenne le processus et y trouve son compte, que l'Outaouais se serre les coudes, cesse ses chicanes de paroisses pour devenir plus cohérent et plus fort devant ce futur géant que sera la nouvelle ville d'Ottawa fusionnée. En fait, Ottawa change la donne politique non seulement en Outaouais mais aussi dans la région montréalaise, analyse avec beaucoup de justesse Louise Harel, puisque la capitale du Canada va devenir un concurrent économique de plus en plus redoutable. En Outaouais, le fait de se voisiner nous a fait mieux comprendre cette réalité qu'ailleurs, ce qui devrait se traduire par une mise en commun encore plus importante.

À vous la parole

Patrouilleur unilingue

Aux dirigeants de Camp Fortune, Chelsea

Mon fils de 12 ans a fait une chute en planche à neige (à la sortie de la piste Bud Clark): il souffre d'un léger traumatisme crânien et d'une foulure à la cheville droite.

Le premier patrouilleur arrivé sur les lieux de l'accident ne s'exprimait qu'en anglais: il a fallu l'intervention d'un autre planchiste pour traduire les questions du patrouilleur et les réponses que donnait mon fils.

Cette situation est tout à fait inacceptable lorsqu'une intervention rapide est requise et décidément méprisante en sol québécois. J'espère que vous saurez rapidement régulariser la situation afin que la sécurité des francophones qui parcourent vos pistes ne soit pas compromise.

Louise Briand,
Chelsea

Bravo Judith Lapierre

En lisant tous ces articles au sujet de Judith Lapierre et du harcèlement sexuel qu'elle a eu à subir lors de sa participation à l'expérience en isolement spatial, je me suis demandé ce que nous, les Canadiens, pouvons faire pour lui manifester notre appui. Ce qu'on entend publiquement, c'est l'opinion des autorités russes qui réduisent cette agression à une différence culturelle. On accuse M^me^ Lapierre d'avoir dérogé à l'éthique professionnelle en disant sur la place publique ce qu'elle a vécu! Nous avons ici un exemple flagrant d'un procédé bien connu qui fait d'une victime un agresseur au lieu de regarder le problème bien en face et le résoudre. Mais aussi, si M^me^ Lapierre n'avait rien officialisé, le comportement de ce scientifique russe serait sans doute resté secret et on aurait encore privilégié la consigne du silence qui trop longtemps a permis la répétition de gestes inacceptables. La bataille entre les deux Russes aurait aussi été ignorée. À l'issue d'une expérience scientifique, le public ne désire pas se faire polir les résultats et n'entendre que les bons côtés de l'histoire. Le public, tant qu'à être tenu informé, veut et doit savoir tout ce qu'il y a de pertinent, en particulier lorsque, dans une étude sur le comportement, on expérimente des problèmes de comportement!

Bravo M^me^ Lapierre pour votre participation et pour votre franchise et bon courage!

Julie Fournier,
Hull

Cette lampe appelée bilinguisme

Se croire égaux en droits ne suffit plus aujourd'hui. Il faut un critère contre lequel mesurer de multiples identités.

La règle, dans la capitale du Canada, s'appelle bilinguisme. Sous ses deux facettes, elle transcende toutes les différences multiculturelles et toutes les langues.

N'y a-t-il pas un choix, avant d'élire un domicile, de souhaiter vivre dans un lieu qui maintient des droits collectifs depuis son origine et ce, depuis l'aurore de la nation?

N'est-ce pas civilité et délicatesse que de socialiser dans un environnement bilingue? C'est en tout cas rendre justice à la population première, à celle qui a transmis les traditions qui nous honorent.

Si tel individu n'a de valeurs que celles qu'il soumet à ses propres intérêts, il ne rend justice à personne, encore moins à lui-même. Dans une ville bilingue, il y a place pour une liberté sensée, compréhensive, non entachée de calculs et de compromissions.

Croire que la dualité linguistique est une dépense inutile, c'est vouloir s'accommoder d'être toujours en dissonance. Qui veut vivre cela? Ne rien souhaiter, ne rien déranger, c'est se soumettre à l'indifférence, c'est oublier qu'un rêve est souvent atteignable.

Vauvenargues le disait: «C'est la tolérance (...) qui, dans les villes et dans les familles, maintient l'union et la paix et fait le plus grand charme de la vie civile.»

Le statut de ville bilingue, nous le réclamons avec force, sachant que nos enfants se posent des questions sur l'intolérance dont parlait Coleridge: *I have seen gross intolerance shown in support of tolerance.*

Nous sommes en l'an 2000, Ottawa! Notre arc-en-ciel a les deux pieds bien placés. Il chevauche l'Outaouais. Si nos enfants n'ont pas tout assimilé ce que nous savons, aidons-les encore à maintenir allumée cette lampe appelée «bilinguisme».

Gertrude Pelletier-Lapointe,
présidente, Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9,
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Reportage

Le nouveau chef de police est l'enquêteur qui a arrêté Bernardo et Homolka

Vince Bevan: un homme de défis

Pendant deux longues années, Vince Bevan a traqué sans relâche l'assassin Paul Bernardo et son épouse Karla Homolka à la recherche de tous les indices nécessaires pour inculper le «couple maudit» des meurtres effroyables de deux adolescentes de la vallée du Niagara.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Presque 10 ans plus tard, Vince Bevan se prépare à relever un autre défi de taille: diriger la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

Le jour de la fête du Canada, il prendra la relève de Brian Ford dont le règne de cinq ans à la tête du corps de police de la capitale nationale a été marqué par de nombreuses controverses.

«Je suis conscient que les attentes de la communauté sont très grandes, convient M. Bevan. Au cours des dernières années, nous avons investi beaucoup d'énergie dans le processus de fusion des différents corps de police de la région. À l'aube de l'an 2000, maintenant que cette étape est terminée, le nouveau défi qui nous attend est celui de nous rapprocher de la population», a déclaré M. Bevan, en entrevue avec *Le Droit*, hier, après la conférence de presse annonçant sa nomination.

Le chef désigné a promis de profonds changements, sans toutefois révéler les projets qu'il mijote. «Vous verrez surtout des changements dans le style de gestion. Mon approche sera différente de celle de Brian Ford», a t-il dit en prenant soin de ne pas écorcher l'actuel chef au passage.

Vince Bevan veut notamment exploiter à fond les nouvelles technologies et accorder une plus grande importance à la question du bilinguisme. «Je veux que les francophones soient capables de communiquer avec les policiers dans leur langue maternelle. C'est très important pour moi», affirme le futur chef.

Ce refrain, les francophones de la région l'ont souvent entendu. Mais Vince Bevan a le mérite de prêcher par l'exemple. Unilingue anglophone il y a à peine deux ans, il a commencé à suivre des cours intensifs en français dès son arrivée à Ottawa, en avril 1998. Aujourd'hui, M. Bevan est capable de s'exprimer librement dans la langue de Molière.

«Nous comptons actuellement 34 % de policiers bilingues, sans compter tous les anglophones qui sont capables de se débrouiller en français. C'est bien. Mais je pense que nous pouvons nous améliorer, surtout dans nos services de première ligne. Je veux que nos patrouilleurs soient capables de communiquer avec les gens dans les deux langues, partout dans la région», insiste Vince Bevan.

La tâche s'annonce ardue. Comment le nouveau chef compte-il s'y prendre? «Je vais montrer l'exemple», dit-il spontanément.

Pour parfaire ses connaissances en français, Vince Bevan a suivi des cours intensifs pendant deux semaines au Collège de Jonquière, l'automne dernier.

Au pays des bleuets, M. Bevan a trouvé dans sa classe un autre illustre résidant d'Ottawa déterminé à apprendre le français: Preston Manning.

> «Mon approche sera différente de celle de Brian Ford.»
>
> – Vince Bevan

«Nous étions tous les deux des débutants, mais j'étais bien meilleur que lui!» lance M. Bevan dans un grand éclat de rire.

«Ce fut une expérience fantastique. Nous nous sommes encouragés mutuellement et nous avons discuté de toutes sortes de choses, toujours en français.»

Le futur chef de la Police régionale d'Ottawa-Carleton a été impressionné par la gentillesse des habitants du Saguenay-Lac-Saint-Jean. «Je me suis retrouvé au royaume des péquistes avec le chef du Parti réformiste. Même si les gens ne partageaient pas ses opinions politiques, ils ont toujours été chaleureux avec lui.»

Vince Bevan peut aussi compter sur sa famille pour améliorer son français. «Mon épouse enseigne le français comme langue seconde et mon fils Daniel, qui est âgé de 12 ans, suit des cours en immersion française une journée sur deux. Certains soirs à la maison, nous décidons de parler uniquement français. J'apprends beaucoup de cette façon. Ma femme est particulièrement exigeante, elle me reprend constamment lorsque je fais des fautes de grammaire. Mais je pense que c'est la seule façon d'apprendre.»

Vince Bevan ne compte pas seulement sur ses progrès en français pour inspirer sa troupe de 1500 policiers.

Lorsque les enquêteurs des crimes majeurs se présenteront devant lui pour l'informer des derniers développements dans les dossiers chauds, ils rendront des comptes à l'homme qui a mis derrière les barreaux un des criminels les plus dangereux et les plus sadiques du Canada.

L'histoire remonte au début des années 1990 lorsque Vince Bevan était inspecteur au Service de police régional de Niagara.

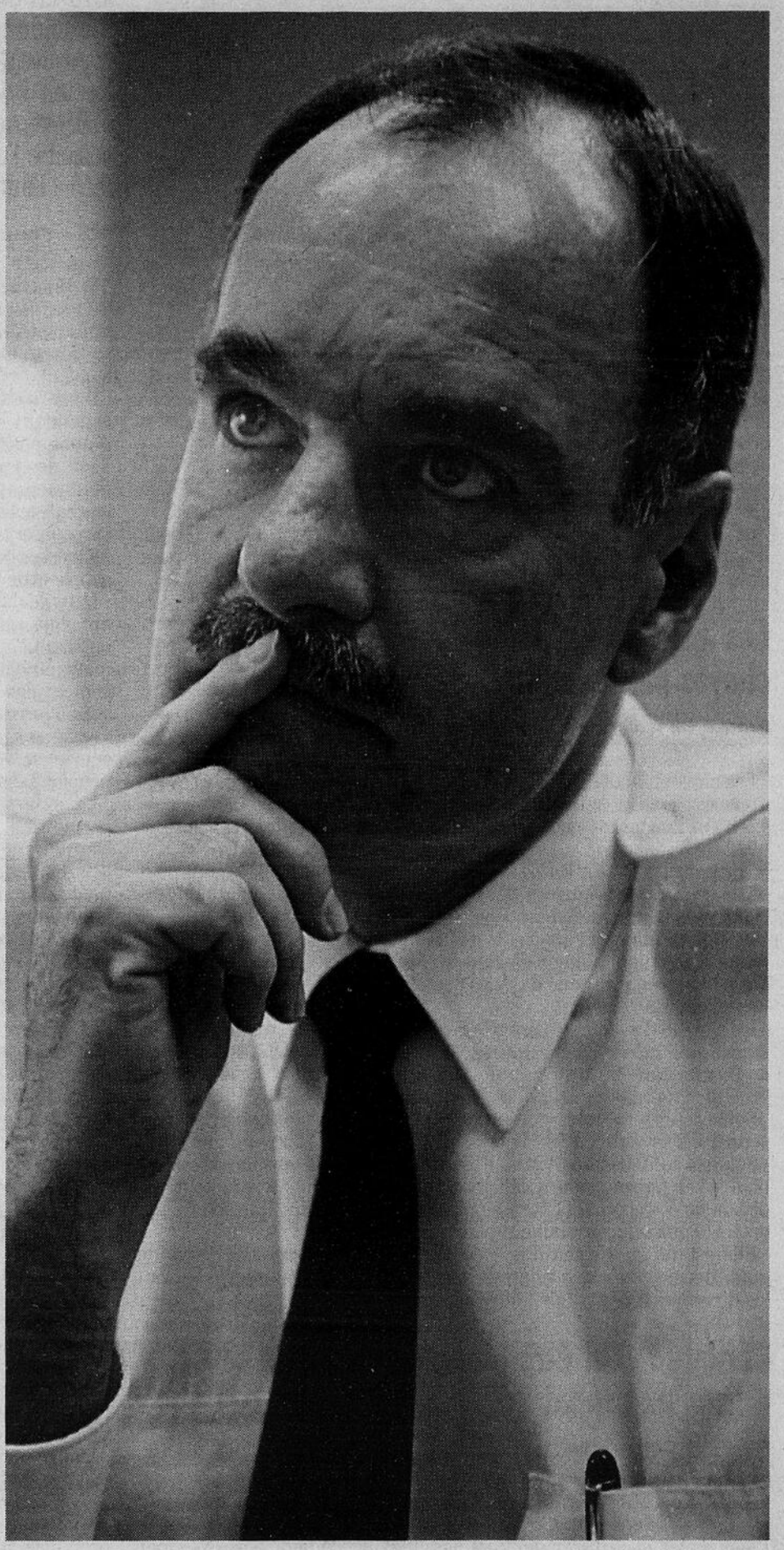
Un soir de juin 1991, le cadavre dépecé d'une adolescente de 14 ans est découvert coulé dans le béton au fond d'un lac, près de St. Catharines. Leslie Mahaffy était portée disparue depuis deux semaines. L'année suivante, les policiers découvrent le corps sans vie de Kristen French, âgée de 15 ans, dans des circonstances aussi macabres.

L'équipe d'enquêteurs dirigée par Vince Bevan travaillera sans relâche pendant 24 mois pour solutionner ces deux meurtres sordides qui ont bouleversé tout le Canada.

Après cette longue investigation marquée de multiples rebondissements, des accusations de meurtres préméditées sont finalement portées contre Paul Bernardo et son ex-épouse Karla Homolka, en mai 1993. Une entente avec la Couronne permettra à Homolka de plaider coupable à une accusation d'homicide involontaire, deux mois plus tard, en échange de son témoignage contre son ex-mari. Le 1er septembre 1995, Paul Bernardo est reconnu coupable de meurtre prémédité et condamné sur-le-champ à la prison à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant 25 ans.

Déclaré criminel dangereux en vertu des nouvelles dispositions du Code criminel, le meurtrier pourrait ne jamais sortir de prison. La semaine dernière, la Cour d'appel de l'Ontario a rejeté sa demande pour un nouveau procès.

«J'étais avec les membres des familles dans la salle d'audience. Les juges étaient très bien préparés, ils connaissaient le dossier à fond et ils ont posé des questions précises et pertinentes. Ils ont finalement conclu que son procès avait été juste et équitable et qu'il n'y avait aucune raison de lui accorder un second procès. Les familles peuvent maintenant dormir en paix. Bernardo ne sortira probablement jamais de prison.»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Vince Bevan, nouveau directeur de la police de la région d'Ottawa-Carleton

Le pays

Les dépêches

Ecstasy et stroboscope ne font pas bon ménage

PC — Edmonton

Six adolescents d'Edmonton sous l'influence d'un hallucinogène ont terminé leur soirée rave à l'hôpital, dans la nuit de dimanche, victimes d'un effet stroboscopique leur ayant fait perdre conscience.

Selon un organisateur du rave *Ascension 2000*, qui se tenait au colisée Northlands, « les jeunes se sont effondrés vers 18 h 50, à l'apogée particulièrement éclaté d'un spectacle lumineux».

Les autorités policières croient que l'incident est dû à la consommation par les jeunes d'ecstasy, une drogue aux effets euphorisants et hallucinogènes, peu avant leur perte de conscience.

Une jeune fille a dû être soignée pour une coupure à la tête, tandis que l'état de santé des cinq autres fêtards demeurait inconnu, hier.

L'organisation du rave a décliné sa reponsabilité en affirmant que «l'événement était régi par une politique de tolérance zéro à l'égard des drogues» et que «des fouilles poussées avaient été menées» à cet égard.

Entente de principe entre les employés du fisc et le gouvernement

Presse Canadienne

L'Alliance de la fonction publique du Canada a annoncé, hier, la signature d'une entente de principe entre les travailleurs du fisc et leur employeur, l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

Cette entente touche quelque 30 000 fonctionnaires, qui se prononceront à son sujet ce printemps.

Si l'accord est ratifié, les travailleurs profiteront d'augmentations de salaire de plus de 3 % avant le 5 août. En plus, ils verront leur temps de travail hebdomadaire passer de 40 à 37,5 heures sans que la rémunération soit réduite.

Une augmentation des primes de postes et de fin de semaine, de même que de l'indemnité de repas et des congés annuels, est également prévue.

Le 30 avril tombant un dimanche, les contribuables devant de l'impôt sur le revenu au gouvernement ont jusqu'au 1er mai, à minuit, pour remplir leur formulaire.

Les anglophones du Québec choyés par le fédéral

Presse Canadienne

Les anglophones du Québec continuent à obtenir un service presque impeccable de la part du gouvernement fédéral, constate la commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, dans un rapport de suivi publié hier.

Le rapport porte sur les 30 bureaux fédéraux qui ont été désignés pour offrir des services dans les deux langues officielles au Québec, à l'exception de la région de Montréal.

La signalisation extérieure, la documentation et les formulaires sont «impeccablement bilingues» dans les 30 bureaux, constate le rapport. Les services en personne dans les deux langues officielles atteignent un «excellent 100 %».

Il s'agissait d'évaluer les progrès réalisés depuis 1994, moment où une étude semblable avait été effectuée. Dans le cas de la signalisation et de la documentation, le niveau de bilinguisme atteignait alors 94 % et 98,8 % dans celui des services en personne.

Seule ombre au tableau: l'accueil bilingue au téléphone et en personne. Il s'est établi à 59 % au téléphone et à 18 % en personne.

Selon la commissaire Adam, c'est «insuffisant». «L'absence d'accueil bilingue en personne ou au téléphone par les fonctionnaires ne peut que dissuader les clients d'expression anglaise au Québec d'exercer leurs droits linguistiques», soutient-elle.

Elle estime qu'il s'agit d'un problème facile à corriger et demande donc aux gestionnaires fédéraux de s'assurer que les employés suivent les directives à l'égard de l'offre active.

Bernardo veut être représenté dans la cause de son ex-avocat

PC — St. Catharines

Le meurtrier Paul Bernardo veut être représenté au procès de son ex-avocat, Ken Murray, accusé d'avoir fait obstruction à la justice en cachant pendant plus d'un an des vidéocassettes qui montraient le tueur violer et torturer deux jeunes filles, également agressées par l'ex-épouse de Bernardo, Karla Homolka.

Si jamais on acquiesçait à sa demande, en acceptant que Me Tony Bryant représente son client au procès de Murray, ce dernier pourrait bien durer des années, une perspective que l'avocat de Murray ne veut pas envisager.

Apparemment, Bernardo voudrait s'assurer que les discussions qu'il a eues dans le passé avec son avocat demeurent confidentielles.

«Trois ans ont été nécessaires pour obtenir enfin la tenue du procès. Je crains que cela prenne encore trois autres années pour rendre ce procès à terme. Si ce scénario se produit, ce sera une tragédie pour M. Murray, sur les plans financier, personnel et familial», a déclaré Me Austin Cooper, en faisant ses remarques préliminaires.

Une visite sous haute surveillance de l'ambassade du Canada

Lucien Bouchard parlera de Constitution avec les Français

Le projet de Loi sur la clarté sera un des enjeux majeurs du séjour dans la capitale française du premier ministre Lucien Bouchard même si, officiellement, il ne vient pas solliciter l'appui de la France face à l'initiative fédérale.

PC — Paris

ARCHIVES

Lucien Bouchard rencontrera Jacques Chirac lors de son séjour à Paris.

M. Bouchard, qui arrive ce matin à Paris, évoquera le sujet avec le président Chirac, le premier ministre Jospin et ses autres interlocuteurs.

Il est pratiquement impossible cependant que l'un d'entre eux prenne position dans le débat en dépit des louables efforts que ne manqueront pas de déployer les journalistes venus de Québec pour les pousser à se compromettre sur les mérites comparés de la majorité simple et de la majorité claire.

Dans ce débat, les souverainistes ont déjà marqué des points en obtenant l'appui de certaines formations politiques, comme le Mouvement des citoyens du ministre Jean-Pierre Chevènement, qui a vertement condamné «cette sournoise violation du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes».

Le soutien des formations importantes a cependant été moins convaincant. Ainsi, le Parti socialiste, qui devait «s'étonner» de l'attitude fédérale après avoir entendu la ministre Louise Beaudoin, s'est finalement contenté d'un communiqué tiède souhaitant la «poursuite du débat démocratique en cours»...

L'ambassade du Canada ne serait pas étrangère à ce changement de ton. L'ambassadeur Jacques Roy a en effet pris la peine d'écrire ou de téléphoner aux responsables des partis politiques français pour leur expliquer, longuement, la position canadienne et les mettre en garde contre une ingérence dans les affaires intérieures canadiennes.

Du côté québécois, on parle de «menaces et d'intimidations». L'appel de l'ambassadeur a été «courtois, insistant, très long et très argumenté», assure pourtant le secrétaire de l'UDF, Pierre-André Wiltzer, grand ami des souverainistes. «Nous sommes restés l'un et l'autre sur nos positions», a-t-il ajouté.

La ministre Beaudoin ne s'inquiète pas de l'apparent recul du PS, l'essentiel ayant à ses yeux déjà été dit. «Je m'en tiens à ce que j'ai entendu de la bouche de François Hollande (le premier secrétaire du PS) et des autres, a-t-elle dit hier. Ils ont bien compris les enjeux fondamentaux du débat.»

La visite de M. Bouchard se déroulera donc sous haute surveillance de l'ambassade, qui ne devrait toutefois se manifester publiquement qu'en cas d'incident.

Dans ce contexte, le premier ministre québécois sera bien heureux d'entendre Jacques Chirac promettre encore une fois que la France «accompagnera» le Québec dans la voie qu'il choisira. «C'est une position optimale», a dit Mme Beaudoin.

Les conservateurs tiennent à leur nom

Presse Canadienne

La protection de l'appellation du parti est devenue une question de fierté pour les conservateurs fédéraux, qui se disent prêts à se battre pour empêcher la nouvelle Alliance canadienne de s'approprier le qualificatif conservatrice.

Le directeur général des élections, Jean-Paul Kingsley, s'est prononcé au cours du week-end en faveur de l'Alliance réformiste conservatrice canadienne. Il a fait savoir que la formation pourra conserver son nom, ainsi que sa formule abrégée, l'Alliance canadienne.

Le Parti conservateur se prépare à contester la décision en Cour fédérale durant les prochaines semaines.

Initialement, les conservateurs affirmaient que l'usage du mot «conservatrice» par l'Alliance canadienne enfreignait la disposition de la Loi sur les élections, qui interdit à des partis d'utiliser des noms trop similaires.

Mais quand on les interroge sur leur stratégie judiciaire, les conservateurs parlent plutôt de fierté et de principe, que de droits d'auteur et de marque de commerce.

«Les Canadiens qui appuient le Parti conservateur doivent savoir, et c'est une façon de le leur dire, que nous sommes fiers de notre héritage, fiers de notre nom (...) et que nous n'allons pas laisser quelqu'un d'autre l'utiliser sans nous battre», a fait savoir le sénateur conservateur Consiglio Di Nino.

Les conservateurs fédéraux avaient demandé à M. Kingsley de bloquer l'adoption de la nouvelle appellation, avançant que l'Alliance tente de se faire passer auprès des électeurs pour une union entre réformistes et conservateurs, alors qu'une telle union n'existe pas.

Le leader du PC, Joe Clark, a à maintes reprises rejeté toute proposition de fusion.

Les membres de l'Alliance ont ridiculisé la décision du Parti conservateur de se battre pour son nom. Les conservateurs devraient plutôt consacrer «leurs maigres ressources» à se battre contre les libéraux et à se préparer pour les prochaines élections, a ironisé le leader de l'Alliance en Chambre, Chuck Strahl — une allusion aux millions de dollars de dettes des conservateurs.

Le député conservateur André Bachand a réfuté cette critique, affirmant que la cause ne coûterait pas très cher puisqu'une bonne portion du travail juridique sera effectuée par les membres du parti.

ARCHIVES

Les consommateurs du Saguenay ont été appelés au boycott de Pétro-Canada pour protester contre les prix élevés de l'essence.

Hausse des prix de l'essence

Une coalition propose un boycott de Pétro-Canada

Dès ce matin, les consommateurs du Saguenay sont invités à boycotter, pour une période indéterminée, les stations-service Pétro-Canada de cette région. Éventuellement, d'autres pétrolières pourraient aussi être visées par ce mouvement.

PC — Jonquière

L'appel a été lancé, hier matin, par le maire de Jonquière, Daniel Giguère, porte-parole de la Coalition pour la défense des consommateurs de carburant de la région.

Ce boycott total des stations-service Pétro-Canada est même fortement appuyé par la Corporation des camionneurs en vrac 02, même si elle profite d'une entente exclusive d'alimentation en carburant chez cette pétrolière. Claude Girard, le porte-parole de la Corporation, a indiqué que des camionneurs s'installeront aux abords des stations-service, histoire d'encourager les consommateurs à suivre le mouvement. Il insiste cependant pour dire qu'ils n'organiseront pas de blocus. «Il s'agit d'une action plus pacifique que rigoureuse. Le tout se fera dans la légalité.»

Hier, lors du point de presse de la Coalition à la mairie de Jonquière, on retrouvait des représentants syndicaux (CSN-CEQ-FSSA-SNEAA-CSD-FTQ) et les députés bloquistes Jocelyne Bujold, de Jonquière, et Stéphane Tremblay, de Lac-Saint-Jean. Il s'agit d'une implication volontaire de leur part. Il n'y avait aucun représentant du Parti québécois.

Les membres de la Coalition ont ciblé Pétro-Canada en raison du symbole national que représente la pétrolière. «Même si les essenceries Pétro-Canada sont alimentées en carburant par du pétrole canadien, rappelle Daniel Giguère, les consommateurs doivent contribuer à la taxe d'accise de 0,10 cents le litre, sauf en Alberta. Selon Claude Girard, la survie des camionneurs est en jeu si le prix du carburant ne baisse pas.»

La Coalition continuera à se battre tant et aussi longtemps qu'elle n'aura pas obtenu gain de cause. Elle espère que le mouvement de boycott s'étende maintenant à l'échelle nationale.

«Pétro-Canada comprend bien mal la stratégie de la coalition», a commenté un porte-parole de l'entreprise, Andrew Pelletier. «L'entreprise ne vendra pas ses produits en bas du prix coûtant et le boycott n'est pas quelque chose qui influence une compagnie, a-t-il expliqué. Notre marge n'a jamais changé et ce n'est pas juste que nous soyons ciblés par un boycott. Ce n'est pas la façon de faire changer les choses.»

Rappelant que la marge de bénéfice sur le chiffre d'affaires a été de 1 % en 1999, ce dernier déplore qu'une coalition d'une région donnée essaie de modifier le prix de l'essence, alors que le problème est mondial et relève plutôt des producteurs de pétrole.

Prudent, Andrew Pelletier reconnaît cependant la légitimité d'une coalition de consommateurs de revendiquer une baisse des prix, mais «il est malheureux, dit-il, qu'on lance un appel au boycott d'une seule pétrolière pour s'attaquer à un phénomène mondial».

M. Pelletier admet qu'il est difficile pour les résidants des régions éloignées d'encaisser les hausses actuelles du prix de l'essence, parce qu'ils sont prisonniers de leur véhicule. Ils n'ont pas d'autres options comme les Montréalais, qui sont desservis par les autobus, le métro et les trains de banlieue.

Le porte-parole de Pétro-Canada rappelle que les gouvernements fédéral et provincial ont greffé une taxe de 51 % au prix de l'essence, alors que le prix du brut équivaut à 31 % du prix à la pompe.

Dion répond à Beaudoin dans *Le Figaro*

Québec et Ottawa s'affrontent dans la presse française

À quelques heures de la visite officielle du premier ministre Lucien Bouchard à Paris, qui risque fort d'être dominée par cette question, les fédéralistes s'efforcent de rassurer les Français sur le caractère démocratique de leur projet de loi sur la clarté.

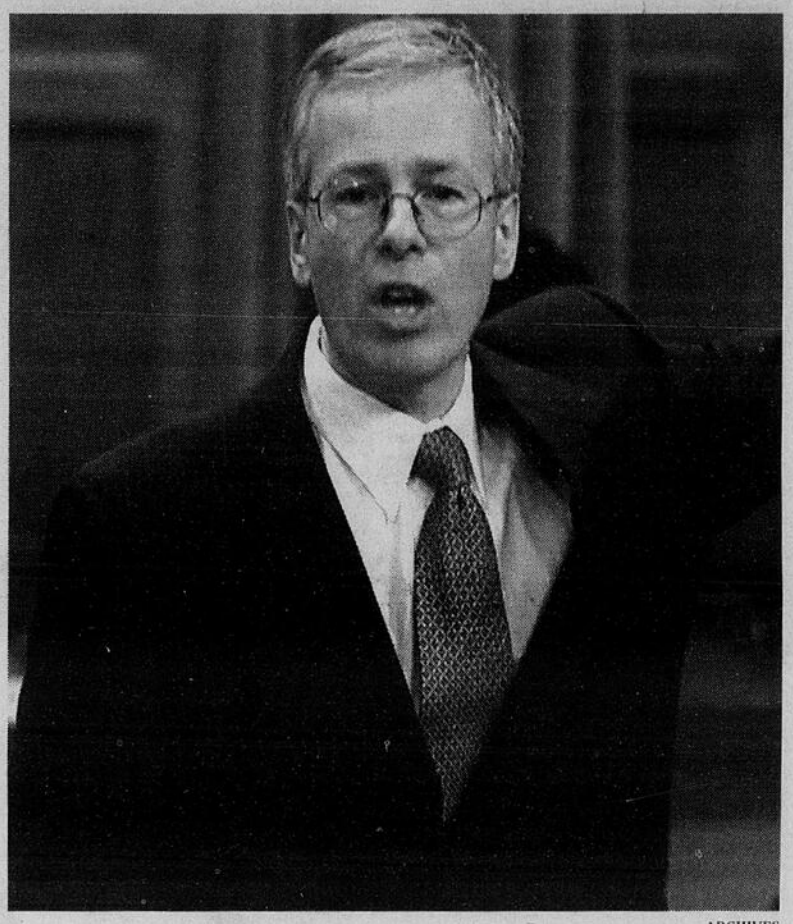
PC — Paris

Dans une lettre publiée en fin de semaine dans le quotidien *Le Figaro*, le ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, exprime même la conviction que le projet de loi C-20 «n'aura jamais à être utilisé» parce que la «grande majorité des Québécois désirent rester canadiens».

Il y a une dizaine de jours, la ministre québécoise Louise Beaudoin avait écrit elle aussi au *Figaro*, accusant Ottawa de poser «les dernières briques du mur devant enfermer le Québec» pour en faire une «nation captive». Dans sa réponse, M. Dion assure que le débat «se déroule de façon beaucoup plus posé que la lecture du texte de la ministre pourrait en donner l'impression»... M^me^ Beaudoin avait parlé d'une «tentative de mise en tutelle de la démocratie québécoise». M. Dion laisse entendre au contraire que le «souci d'équité» qui anime Ottawa est un «exemple» pour l'ensemble de la communauté internationale.

«Le Canada devient le premier grand État démocratique à admettre sa divisibilité par un texte législatif. Il le fait en insistant sur l'obligation de clarté et de légalité du processus», écrit le ministre, qui répète que «négocier une sécession en l'absence d'un appui clair serait irresponsable et injuste pour les citoyens».

C'est la deuxième fois en quelques semaines que les souverainistes et les fédéralistes prennent les Français à témoins de leur différend dans la presse française. Dans une lettre au *Monde*, la ministre Beaudoin avait ouvert le bal en dénonçant le «complet verrouillage» que constitue à ses yeux le projet de loi C-20. Chargé de lui répondre, le secrétaire d'État fédéral à la Francophonie, Ronald J. Duhamel, avait dénoncé sa «vision caricaturale d'un Canada opposant une population québécoise à neuf provinces anglophones».



ARCHIVES

Stéphane Dion a répondu à la ministre québécoise Louise Beaudoin dans une lettre dans le quotidien français Le Figaro.

La FQM lui envoie un télégramme à Paris

Bouchard incité à profiter de l'expérience de la France

PC — Québec

Le débat sur les fusions et la réforme des municipalités a poursuivi le premier ministre jusqu'à Paris.

Hier, la Fédération québécoise des municipalités (FQM) a fait parvenir un télégramme personnel à M. Bouchard pour l'inciter à profiter de son voyage pour s'informer auprès de ses hôtes français des avantages à respecter le désir des collectivités locales de conserver «des institutions municipales à dimension humaine».

Le président de la FQM, Florian St-Onge, a noté dans son bref message que la France compte pas moins de 36 000 communes sur tout son territoire et que cette particularité n'a d'aucune façon empêché l'économie française de se développer dans une Europe très compétitive et de faire sa marque sur les marchés internationaux.

«Monsieur le premier ministre, a souligné M. St-Onge, peut-être tenterez-vous d'obtenir des Français un appui pour le respect de l'identité distincte du Québec dans la fédération canadienne. Sur le plan démocratique, il serait tout aussi intéressant d'obtenir semblable engagement de votre part, à tenir compte de la volonté des citoyens québécois en ce qui concerne l'organisation municipale.»

Pendant que la FQM poursuit le chef du gouvernement jusqu'en France, une vingtaine de maires et préfets de toutes les régions du Québec se sont rencontrés, vendredi, au Cap-de-la-Madeleine, pour discuter d'une stratégie commune afin de contrer les desseins du gouvernement, qui laisse de plus en plus entendre que le salut du Québec passe inexorablement par les fusions.

Selon ces élus municipaux, visiblement ébranlés par les récents propos de M. Bouchard qui a insisté sur la volonté du gouvernement d'aller de l'avant coûte que coûte avec des projets de fusions, le premier ministre doit s'attendre à ce que la bataille soit féroce.

Ils ont laissé entendre, dans un communiqué commun, que le gouvernement n'a aucunement avantage à tout vouloir bousculer sur son passage avec un échéancier serré, «qui est loin d'être respectueux des citoyens et de leurs représentants démocratiquement élus».

Entre autres, les maires de Sainte-Foy, de Trois-Rivières-Ouest, de Bécancour, de Saint-Basile-Le-Grand et de Rosemère étaient présents.

Louis-Victor Sylvestre continue de demander le départ de Chrétien

PC — Montréal

Loin de démissionner de son poste de président de l'Association libérale fédérale de Berthierville-Montcalm, Louis-Victor Sylvestre continue de demander le départ de Jean Chrétien, «tout intègre qu'il soit, tout courageux qu'il soit et tout admirable qu'il soit».

Plus tôt, M. Sylvestre avait offert sa démission comme président de l'Association mais l'exécutif a préféré se ranger derrière lui, au grand dam de la direction du parti et de l'organisateur en chef du PLC au Québec, le ministre fédéral Alfonso Gagliano, qui annonçait déjà, vendredi, la démission de M. Sylvestre.

Les membres de l'Association libérale fédérale de Berthierville-Montcalm ont non seulement maintenu M. Sylvestre à son poste, mais ils ont aussi voté en faveur d'une résolution qui demande au Parti libéral du Canada de consulter, par scrutin secret, tous les exécutifs du parti au Québec sur le leadership de Jean Chrétien. Les libéraux de ce comté estiment que le maintien de Jean Chrétien à son poste conduira le Parti libéral du Canada à sa défaite aux prochaines élections fédérales, du moins au Québec.

De sa fameuse rencontre avec M. Gagliano, M. Sylvestre en a retenu que l'exécutif n'a aucun désir «d'accepter la dissidence, d'accepter d'autres idées». «J'avais l'impression qu'il s'agissait d'un lynchage», ajoutait M. Sylvestre, qui a précisé que M. Gagliano lui a demandé de choisir entre le silence et la démission.

La nouvelle loi sur l'immigration sème l'inquiétude

Presse Canadienne

À la fin des années 1970, le Canada s'était mérité une médaille des Nations unies pour avoir accueilli des réfugiés de la mer en provenance du Sud-Est asiatique.

Mais, 20 ans plus tard, les Canadiens sont divisés sur la façon de recevoir les immigrants et les réfugiés à tel point qu'il est difficile de prévoir leurs réactions à un nouveau projet de loi plus rigoureux sur l'immigration, qui sera déposé cette semaine aux Communes.

Si les Canadiens ont accueilli à bras ouverts, l'année dernière, quelque 5000 réfugiés en provenance du Kosovo, ils se sont montrés moins empressés de souhaiter la bienvenue à un groupe de 600 Chinois qui sont entrés au Canada de façon illégale sur des navires de fortune. En fait, c'est à la suite de cet épisode que les demandes pour un resserrement des lois sur l'immigration ont été formulées.

On a dénoncé notamment le processus d'accueil des réfugiés, jugé trop lent et trop complexe. La nouvelle loi envisagée viendra apporter des correctifs à cette situation, mais ces correctifs s'accompagneraient de mesures destinées à interdire l'accès au Canada de criminels ou de personnes jugées indésirables.

Des mesures qui font craindre à certains que plusieurs immigrants et réfugiés légitimes soient refoulés aux frontières.

«Tout cela a l'air bien joli, mais comme avocats, nous sommes inquiets de ce processus, explique Ben Trister, un avocat de Toronto spécialisé en immigration. Il nous faudra quelques jours pour savoir quelles seront les conséquences des modifications apportées.»

On s'inquiète en particulier de certaines mesures contenues dans une version non définitive du projet de loi qui a été coulée dans les médias le mois dernier.

On y indiquait que le gouvernement se réserverait le droit de détenir des immigrants dès leur arrivée en sol canadien. Il était également question d'éliminer un niveau d'appel légal pour certains immigrants.

Ainsi, un fonctionnaire à l'immigration pourrait décider de détenir un immigrant sans mandat s'il jugeait ce dernier dangereux, qu'il est entré au Canada illégalement, qu'il est peu probable qu'il se présente à une enquête ou qu'il soit introuvable à la suite d'un jugement en déportation.

En somme, la loi donnerait aux fonctionnaires de l'immigration un pouvoir discrétionnaire qui viendrait «subjuguer les droits de l'homme à leur compréhension et leur bonne volonté», estime Janet Dench, du Conseil canadien sur les réfugiés. Par ailleurs, le document coulé dans les médias proposait des pénalités sévères pour les trafiquants d'immigrants. Ainsi, ceux reconnus coupables d'avoir fait entrer plus de dix immigrants feraient face à une amende maximum de 1 million$, une sentence de prison à vie ou les deux.

Dans les cas impliquant moins de 10 immigrants, la sentence serait d'un maximum de 500 000 $, 10 ans de prison ou les deux.

En bref

Deux hommes criblés de balles en pleine rue

PC — Montréal

Deux hommes qui venaient de quitter un bar de danseuses du nord de Montréal ont été abattus à bout portant de plusieurs coups de feu.

Le double assassinat, qui a toutes les apparences d'un règlement de comptes, s'est déroulé en pleine rue, vers 3 h 10 dans la nuit de dimanche à hier, à proximité du cabaret Solid Gold, dans le quartier Ahuntsic, à Montréal. Le crime a été perpétré alors que les deux hommes venaient de sortir de cet établissement offrant des spectacles érotiques.

Fait pour le moins intrigant, les deux hommes dans la trentaine ne portaient aucune pièce d'identité, mais avaient les poches remplies de plusieurs centaines de dollars.

Une femme en fauteuil roulant happée à mort

La police de Laval est à la recherche d'un chauffard qui a heurté, dans la nuit de vendredi à samedi, le fauteuil roulant dans lequel prenait place Guylaine Denis, la projetant sur l'asphalte et la blessant mortellement. Cette tragédie s'est produite dans le terrain de stationnement de la brasserie Le Cardin, située sur le boulevard Chomedey.

M^me^ Denis, 44 ans, qui habitait à quelques mètres de la brasserie, était handicapée depuis la rupture d'un anévrisme. Ce sont deux amis qui l'ont découverte sans vie.

L'agent Guy Lajeunesse, des affaires publiques de la police de Laval, a indiqué que le fauteuil avait été heurté par derrière, ce qui a eu pour conséquence de projeter la femme par terre. Le choc n'a pas été violent. Le fauteuil a été envoyé au Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale pour expertise.

La police de Laval n'a pas fait connaître ce délit de fuite immédiatement parce qu'elle ne voulait pas nuire à ses chances de mettre la main au collet du responsable de cette tragédie. Mais comme il n'a pas été retrouvé, elle demande au public et aux médias de l'aider. Il se pourrait que le conducteur qui a heurté le fauteuil roulant ne s'en soit pas aperçu parce que le choc n'a pas été violent.

LA VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

2,8%

financement à l'achat / 48 mois[1]
Sur tous les modèles

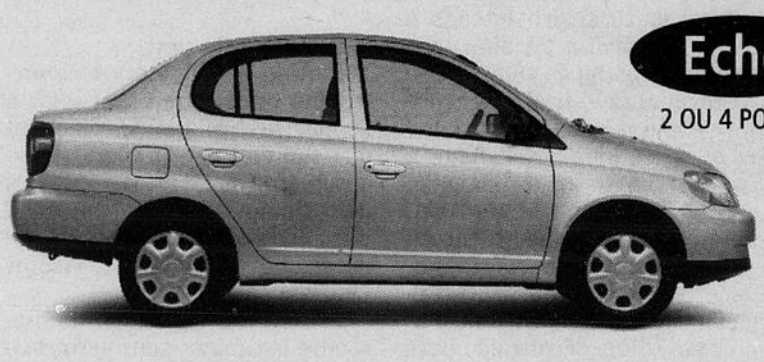
Corolla

SEULEMENT
299$
par mois
location 48 mois[2]
Transport et préparation inclus

Climatiseur
Groupe électrique
Transmission automatique

Camry CE

Echo
2 OU 4 PORTES



SEULEMENT
199$
par mois
location 48 mois[3]
Transport et préparation inclus

Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40
Radiocassette AM-FM, 4 haut-parleurs
Volant inclinable - 2 coussins gonflables
Moteur VVT-i, 108 ch.
Faible consommation - Faibles émissions
À partir de 13 835$ à l'achat *

Célica GT

À partir de
23 980$
à l'achat*

*TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :
L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

TOYOTA
votre concessionnaire

www.toyota.ca

L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

Le service de qualité Toyota

GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

FONDATION Marie-Soleil Tougas
1 900 565-SOLEIL

CRÉDIT TOYOTA

Programmes de financement et de location au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota**. Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Sur les modèles Corolla 2000 en inventaire. [2]Offre valable sur les modèles Camry BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 950$, taxes en sus ou échange équivalent. Premier versement de 343,92$ et dépôt de sécurité de 350$ exigibles au moment de la livraison. [3]Offre valable sur les modèles Écho BT123M-AA et AT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 1 250$, taxes en sus ou échange équivalent. Premier versement de 228,90$ et dépôt de sécurité de 250$ exigibles au moment de la livraison, **Franchises de 96 000 km sur les deux modèles offerts en location**. Frais de 7¢ (Écho), 10¢ (Camry) du kilomètre excédentaire. *Taxes, transport et préparation en sus. Offres d'une durée limitée. Véhicules aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Le monde

Les dépêches

Un avion italien se pose à Bagdad en violation de l'embargo aérien contre l'Irak

AP — Bagdad

Un petit avion de tourisme italien s'est posé, hier, dans un aéroport de Bagdad, en violation de l'embargo aérien imposé par les Nations unies contre l'Irak. L'appareil transportait quatre militants en faveur de la levée des sanctions qui pèsent sur le pays depuis l'invasion du Koweït en 1990.

Le P68 et ses passagers, dont un prêtre français, un député européen et un homme d'affaires, ont été accueillis avec tous les honneurs par des responsables irakiens à la base aérienne de Rasheed.

Le pilote de l'avion, Claudio Castonia, a expliqué qu'une fois entré dans l'espace aérien irakien il avait maintenu le vieil appareil à basse altitude pour éviter d'être détecté par les radars qui surveillent la zone d'exclusion aérienne au-dessus du sud de l'Irak.

Il n'a pas dit pourquoi il n'avait pas emprunté le couloir de vol normal entre Amman et Bagdad, situé en dehors de cette zone. Vittoria Sgarbi avait déjà violé l'embargo aérien contre la Libye, en se posant à Tripoli l'an dernier pour réclamer la levée des sanctions. L'embargo avait été par la suite levé.

Après avoir quitté Madagascar, le cyclone Hudah menace le Mozambique

AP — Antananarivo

Après avoir dévasté la ville d'Antalaha, où deux personnes auraient trouvé la mort, le cyclone Hudah a laissé, hier, Madagascar pour poursuivre sa course vers le Mozambique.

Le puissant cyclone s'est éloigné de la côte nord-ouest de l'île de l'océan Indien aux environs de 9 h du matin, hier, après avoir frappé Madagascar 12 heures plus tôt près d'Antalaha dans le nord-est du pays, selon *Météo*, le service local de météorologie. Deux morts étaient signalés dans cette ville dont la majeure partie des bâtiments ont été endommagés par le cyclone. Des milliers de personnes ont été privées d'électricité et de téléphone.

Le cyclone a perdu de sa puissance alors qu'il traversait le nord de Madagascar mais *Météo* a averti qu'il risquait de reprendre de la force avant de menacer le Mozambique. Il pourrait atteindre, demaine, ce pays déjà dévasté par les inondations provoquées par le cyclone Eline à la mi-février et la tempête tropicale Gloria, deux semaines plus tard.

Les États-Unis délivrent six visas pour les proches d'Elian Gonzalez

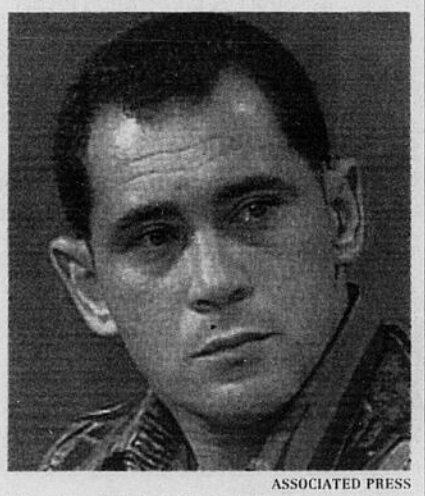
AP — Washington

Le département d'État américain a annoncé, hier soir, qu'il avait décidé d'accorder six visas aux proches du petit Elian Gonzalez.

Le père de l'enfant, Juan Miguel Gonzalez va pouvoir ainsi se rendre aux États-Unis pour la première fois depuis que les garde-côtes américains ont secouru le petit garçon au large de la Floride il y a quatre mois.

Les visas ont été accordés aux membres de la famille immédiate de l'enfant, ainsi qu'à son pédiatre et son maître d'école.

Les 22 autres visas réclamés par les Cubains sont en cours d'examen, a fait savoir le département d'État.



ASSOCIATED PRESS

Le père d'Elian, Juan Miguel Gonzalez

Nouvelle offensive turque contre le PKK en Irak

AP — Ankara

L'artillerie turque a pilonné, hier, des positions du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) dans le nord de l'Irak, tandis que les soldats qui avaient franchi la frontière samedi pénétraient plus avant dans la zone, à une dizaine de kilomètres de la frontière, selon un responsable de l'armée qui a requis l'anonymat.

Selon lui, il ne s'est pas encore produit d'affrontement sérieux avec la guérilla. Des hélicoptères Cobra de combat ont été envoyés en renfort des troupes et des unités de blindés.

Ces régions du nord de l'Irak, dirigées par deux factions rivales kurdes irakiennes — dont l'une combat aux côtés de l'armée turque — échappent au contrôle de Bagdad.

Malgré le cessez-le-feu unilatéral déclaré en décembre par le PKK, l'armée turque franchit régulièrement la frontière à la chasse aux indépendantistes kurdes, qui ont pris les armes en 1984. Les combats ont fait environ 37 000 morts.

Le premier ministre du Japon était dans le coma

Obuchi serait en état de mort cérébrale

Le premier ministre japonais Keizo Obuchi, qui se trouvait dans le coma à la suite d'une attaque, a été déclaré, hier, soir, en état de mort cérébrale, selon des médecins cités par la chaîne de télévision TBS. Sa fille, qui étudie à l'étranger, devait regagner le Japon aujourd'hui pour se rendre à son chevet.

ARCHIVES

Le premier minister du Japon, Keizo Obuchi

Associated Press
Tokyo

Un nouveau chef de gouvernement par intérim, Mikio Aoki, avait auparavant dû être nommé, alors que l'annonce tardive de l'hospitalisation de M. Obuchi soulevait une controverse sur la gestion de l'affaire par les autorités.

M. Obuchi, 62 ans, avait été placé sous respiration artificielle dans l'unité des soins intensifs de l'hôpital universitaire Jutendo à Tokyo. Hospitalisé tôt dimanche après s'être plaint de «fatigue due au surmenage», il était encore conscient dimanche après-midi.

Ce n'est qu'hier que l'affaire a pris une dimension dramatique. Le chef de cabinet Mikio Aoki, nommé premier ministre par intérim en début de journée, a annoncé que le chef du gouvernement avait en fait été victime d'une commotion cérébrale. Lors d'une deuxième conférence de presse, quelques heures plus tard, il a précisé que M. Obuchi avait sombré dans le coma.

M. Aoki a affirmé s'être entretenu dimanche après-midi à l'hôpital avec M. Obuchi, précisant que son état s'était aggravé peu après. Lors de l'entrevue entre les deux hommes, M. Obuchi aurait demandé à M. Aoki, secrétaire général du gouvernement d'assurer l'intérim.

M. Aoki n'a pas exclu de dissoudre le cabinet pour permettre la désignation à un nouveau premier ministre, mais a dit vouloir attendre le pronostic des médecins. Il a indiqué que M. Obuchi était dans un état extrêmement grave et qu'il ne pourrait reprendre ses fonctions rapidement. «Puisqu'il est dans le coma, il lui est impossible de prendre une décision» sur sa démission. «Son état nécessite une vigilance extrême.»

Keizo Obuchi, premier ministre depuis juillet 1998, avait eu un programme très chargé la semaine dernière, avec notamment l'éruption du volcan du mont Usu et la rupture de sa coalition.

Le plus célèbre journaliste politique d'Haïti assassiné

Associated Press
Port-au-Prince

Jean Léopold Dominique, le plus célèbre journaliste politique d'Haïti, fer de lance de la liberté d'expression, a été assassiné hier matin dans la banlieue de Port-au-Prince en venant travailler à Radio Haïti Inter, dont il était propriétaire et directeur. Deux tueurs ont fait feu sur lui devant la station.

Une vague de violence frappe la capitale depuis la semaine dernière alors que les autorités tentent d'organiser les élections législatives et municipales, dont la date a déjà été reportée plusieurs fois.

Un employé de la station a également été tué dans l'attaque, a précisé Assad Volcy, journaliste à Radio Haïti. Jean Léopold Dominique, qui était âgé de 60 ans, a succombé à ses blessures à l'hôpital de Petionville, où se trouve la station. Personne n'a été interpellé après l'attaque.

Dans les années 1970, Jean Léopold Dominique avait été le chef de file d'un mouvement militant pour la liberté d'expression contre le régime dictatorial de Jean-Claude Duvalier. Sa station avait été fermée à plusieurs reprises et il avait dû s'exiler deux fois, pour revenir avec la démocratie en 1994.

Le directeur de Radio Haïti était un proche du président Jean-Bertand Aristide et de son successeur René Préval. Il recevait souvent des menaces de mort.

«La seule arme que je possède est ma profession de journaliste, mon micro et ma foi inébranlable de militant pour le changement, pour un véritable changement», déclarait-il le 17 octobre dans son éditorial.

Les États-Unis ont exprimé, hier, leur préoccupation devant cet assassinat.

«Nous exhortons le gouvernement d'Haïti à assurer une enquête rapide et approfondie», a déclaré le porte-parole du département d'État James Rubin.

L'organisation Reporters sans frontières a condamné cet assassinat et exprimé dans une lettre au premier ministre et ministre de l'Intérieur haitien Jacques Édouard Alexis «sa profonde préoccupation». Le secrétaire général de RSF, Robert Ménard, a demandé au chef du gouvernement haïtien d'«user de toute son influence afin qu'une enquête soit ouverte et que les responsables de l'attentat» soient «identifiés et punis», a précisé l'organisation dans un communiqué. RSF demande également que soient prises «toutes les mesures nécessaires afin de garantir la sécurité des journalistes».

HONDA

Équipées pour la pole position

HONDA
L'ÉVÉNEMENT GAGNANT
SUR TOUTE LA LIGNE

CIVIC HATCHBACK | ÉDITION SPÉCIALE

218 $* par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

OPTION **0 $ COMPTANT** également disponible

INCLUANT ⇨ COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS) ⇨ VOLANT INCLINABLE ⇨ RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS ⇨ RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS

EN PLUS ⇨ LECTEUR CD ⇨ ROUES EN ALLIAGE ⇨ AILERON ARRIÈRE ⇨ MOULURES, POIGNÉES DE PORTIÈRES ET RÉTROVISEURS HARMONISÉS

BERLINE CIVIC | ÉDITION SPÉCIALE

228 $* par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

OPTION **0 $ COMPTANT** également disponible

ou

seulement **16 900 $**** à l'achat

INCLUANT ⇨ RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS ⇨ COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS) ⇨ VOLANT INCLINABLE ⇨ CONDUITS DE CHAUFFAGE À L'ARRIÈRE ⇨ RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS

EN PLUS ⇨ AIR CLIMATISÉ ⇨ SERRURES ÉLECTRIQUES ⇨ DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ ⇨ POIGNÉES DE PORTIÈRES HARMONISÉES

FAITES VITE!
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

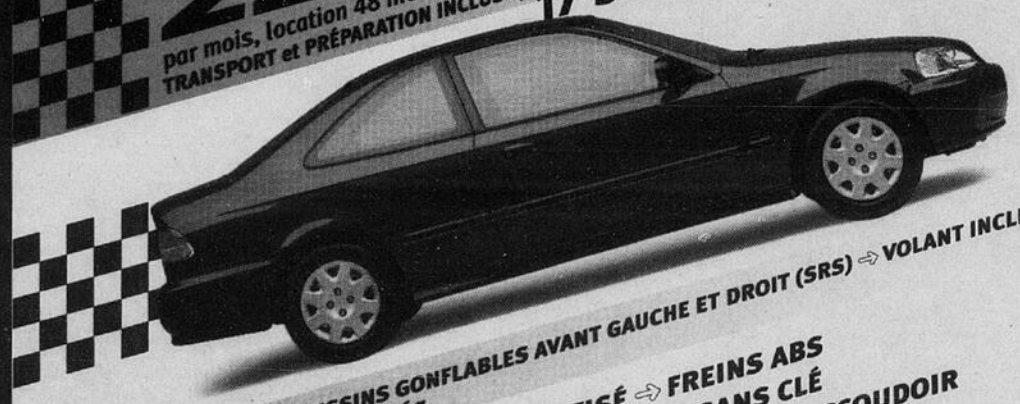
COUPÉ CIVIC | ÉDITION SPÉCIALE

228 $* par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

OPTION **0 $ COMPTANT** également disponible

ou

seulement **17 300 $**** à l'achat



INCLUANT ⇨ COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS) ⇨ VOLANT INCLINABLE ⇨ RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS

EN PLUS ⇨ AIR CLIMATISÉ ⇨ FREINS ABS ⇨ SERRURES ÉLECTRIQUES ⇨ DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ ⇨ RADIO STÉRÉO CASSETTE ⇨ CONSOLE CENTRALE AVEC ACCOUDOIR

HONDA CIVIC — LA PLUS VENDUE AU CANADA

Consommation :
5,8 L/100 km (49 mi/gal) route***

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la Civic hatchback Édition Spéciale 2000 (modèle EJ635YPB) la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV), ou le coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Échange ou comptant de 2 995 $ (hatchback), 2 213 $ (berline), ou 3 265 $ (coupé), la première mensualité et un dépôt de garantie de 275 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV) et du coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.
***Référence : Transports Canada.

www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

Les droits de l'homme sont au coeur de la question tchétchène

AP — Goiskoie, Russie

Mary Robinson, haut-commissaire aux droits de l'homme des Nations unies, est rentrée à Moscou, hier, après une visite jugée décevante en Tchétchénie, où elle n'a pu se rendre toujours là où elle le souhaitait.

Mary Robinson est en Russie pour enquêter sur les allégations de graves violations des droits de l'homme. Au même moment, la Fédération internationale des Ligues des droits de l'homme (FIDH) rendait public, avec l'organisation russe Mémorial, un rapport faisant état de crimes contre l'humanité commis en Tchétchénie. Les deux organisations demandent la mise sur pied d'un tribunal pénal international pour juger les responsables russes, qu'ils soient civils ou militaires. La FIDH et Mémorial mettent au premier rang l'ancien président Boris Eltsine et son successeur Vladimir Poutine.

Au cours d'une visite de deux heures et demie dimanche à Grozny, Mary Robinson a visité un hôpital, un centre de détention et a pu s'entretenir avec des habitants de la capitale tchétchène. Toutefois, elle n'a pas pu voir tout ce qu'elle voulait voir. «Robinson est mécontente de n'avoir pas pu visiter certains endroits de Tchétchénie pour des raisons de sécurité», note l'agence russe *ITAR-Tass*. Ainsi, M^me^ Robinson devait se rendre dans le camp de filtration de Tchernokozovo, où les prisonniers seraient torturés quotidiennement, mais ses hôtes russes ne l'ont pas inclus dans le programme.

À l'inverse de tout ce qui se dit et s'écrit, une mission du Conseil de l'Europe en Tchétchénie, dépêchée à Tchernokozovo, a conclu que la situation s'était améliorée en février et que les mauvais traitements contre les prisonniers avaient cessé.

Amnistie internationale a accusé les autorités russes, la semaine dernière, de cacher les preuves de torture et de mauvais traitements en déplaçant les prisonniers avant les visites de délégations étrangères.

Cette semaine, l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, qui siège à Strasbourg et au sein de laquelle figurent 41 pays, se penche sur la question tchétchène. Des organisations de défense des droits de l'homme ont demandé des sanctions contre la Russie pouvant aller jusqu'à sa suspension de l'organisation paneuropéenne.

Arrestation d'un de ses lieutenants

L'étau se resserre autour de Radovan Karadzic

Momcilo Krajisnik, l'un des principaux collaborateurs de Radovan Karadzic recherché comme lui pour génocide et crimes contre l'humanité, a été arrêté hier par les soldats français de l'OTAN en Bosnie-Herzégovine pour être déféré devant le Tribunal pénal international (TPI) de La Haye.

AP — Bosnie-Herzégovine

Krajisnik est arrivé par avion à La Haye, aux Pays-Bas, en début d'après-midi. Ancien membre de la présidence tripartite (serbe-musulmane-croate) de Bosnie et à ce titre signataire des accords de paix de Dayton, il avait pris la tête des Serbes de Bosnie après que Karadzic eut été contraint d'abandonner ses fonctions publiques parce que recherché par le TPI pour l'ex-Yougoslavie.

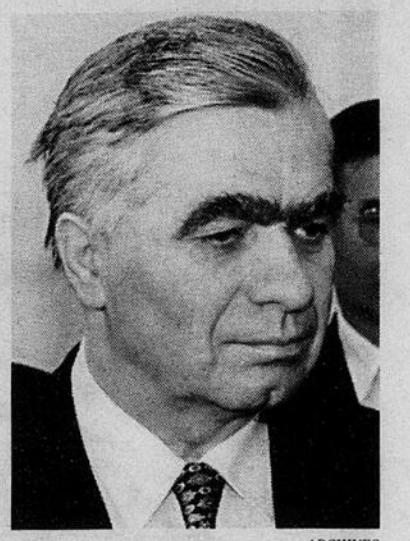
C'est à ce jour le plus haut responsable arrêté pour crimes de guerre en ex-Yougoslavie, a déclaré à Bruxelles le secrétaire général de l'OTAN, George Robertson. «À ceux qui sont toujours en fuite, je le répète: le filet se referme», a-t-il ajouté, dans une allusion claire à Karadzic et à son principal adjoint, le général Ratko Mladic.

Le suspect «est accusé de génocide, crimes contre l'humanité, violations des lois ou coutumes de la guerre et infractions graves aux conventions de Genève. Il a été remis aux représentants du tribunal à Sarajevo afin d'être présenté au juge compétent de la Cour internationale», précise le ministère français de la Défense. Il a été arrêté «dans la zone de responsabilité de la division multinationale sud-est».

Selon des témoins, les soldats de la SFOR ont fait sauter la porte du domicile de Momcilo Krajisnik à Pale, fief serbe situé au sud-est de Sarajevo. «Ils ont emmené mon père. Certains parlaient serbe, d'autres anglais, mais la plupart parlaient français», a déclaré son Milos, âgé de 21 ans.

Avec son frère Njegos, âgé de 19 ans, ils ont vu sept ou huit soldats avant d'être attachés et plaqués visage contre le sol.

À La Haye, le procureur général du TPI, Carla Del Ponte, a souhaité que Radovan Karadzic soit rapidement arrêté pour «être jugé en même temps que Momcilo Krajisnik».

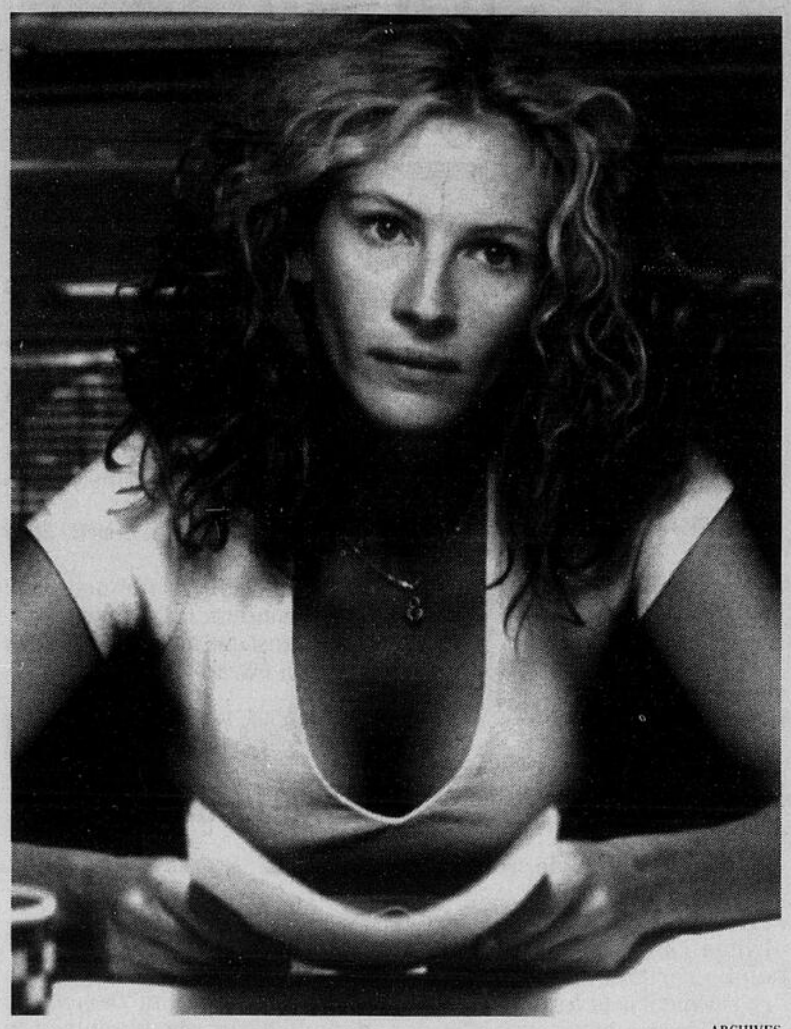


ARCHIVES

Momcilo Krajisnik

Surnommé *Mister No* par les médiateurs étrangers qui l'ont rencontré au début du conflit bosniaque (1991-95), Momcilo Krajisnik est âgé d'une cinquantaine d'années, veuf et père de trois enfants. Économiste de formation, il est devenu président du Parlement bosniaque en 1990. Après la guerre, il a appartenu à la présidence tripartite de Bosnie. Il est partisan de la partition ethnique et religieuse.

Les arts



ARCHIVES

Julia Roberts joue le rôle-titre du film Erin Brockovich.

En tête du box-office pour une troisième semaine

Erin Brockovich continue de séduire

Julia Roberts toujours en tête. Pour la troisième semaine consécutive, son dernier film *Erin Brockovich* est en première place du box-office nord-américain du week-end.

Associated Press
Los Angeles

Cette comédie dramatique judiciaire, inspirée d'une histoire vraie s'est maintenue au sommet du box-office devant *The Road to El Dorado*, sorti cette semaine. Produit par les studios DreamWorks de Steven Spielberg, ce dessin animé, qui raconte l'histoire de deux aventuriers du XVI[e] siècle à la recherche d'une cité d'or, est doublé par les voix de Kevin Kline, Kenneth Branagh et Rosie Perez.

Le résultat est un peu en deça des espérances de Dreamworks (*Le Prince d'Égypte*, *FourmiZ*) lancé dans une offensive pour surpasser Disney dans le domaine de l'animation.

Malgré une opération de promotion poussée et une animation somptueuse, le film a reçu des critiques un peu tièdes et le scénario ne semble pas avoir réussi à rassembler à la fois enfants et adultes.

D'autant qu'une scène d'amour, même pour un dessin animé, lui a valu le classement PG qui met en garde les parents.

Malgré de mauvaises critiques, le thriller *The Skulls* s'est classé en troisième position. *High Fidelity*, une comédie romantique avec John Cusack dans le rôle d'un disquaire qui essaye d'améliorer sa vie sentimentale, a fait ses débuts à la cinquième place.

Pendant ce temps, le grand vainqueur des Oscars, *American Beauty* remonte à la sixième place avec une distribution élargie à 1990 salles. Depuis sa sortie en septembre, le film de Sam Mendes a engrangé 117 millions $.

Voici les recettes estimées de ce week-end de trois jours (vendredi à dimanche) dans les salles nord-américaines, selon la firme Exhibitor Relations Co.:

1. *Erin Brockovich:* 14,2 millions $.
2. *The Road to El Dorado:* 12,5 millions $.
3. *The Skulls:* 11,4 millions $.
4. *Romeo Must Die:* 9,7 millions $.
5. *High Fidelity:* 6,4 millions $.
6. *American Beauty,* 5,8 millions $.
7. *Final Destination:* 5,2 millions $.
8. *Mission to Mars*: 3,4 millions $.
9. (ex-aequo) *Here on Earth*: 2,4 millions $.
9. (ex-aequo) *Whatever It Takes*: 2,4 millions $.

Une cinquième année consécutive de croissance pour l'industrie cinématographique canadienne

Des affaires en or

L'industrie indépendante de la production cinématographique, télévisuelle et vidéo a connu une cinquième année consécutive de forte croissance, en 1997-1998, ses recettes ayant atteint 1,4 milliard $, en hausse de 11 % par rapport à l'année précédente, a fait savoir hier Statistique Canada.

Presse Canadienne
Ottawa

Selon l'organisme fédéral, les recettes de production ont atteint à elles seules 1,1 milliard $.

L'industrie a connu une croissance considérable, durant les années 1990, à la suite d'importantes ventes à l'étranger, qui ont plus que triplé.

Les ventes de productions destinées à la télévision, qui constituent encore la plus importante source de recettes de l'industrie de la production cinématographique, vidéo et audiovisuelle, représentaient 45 % de toutes les recettes de production, en 1997-1998. Les recettes tirées de ces productions ont atteint 504,7 millions $.

En 1997-1998, le nombre des emplois à temps plein dans l'industrie a atteint 4005, en hausse de 63 % par rapport à 1992-1993. Le nombre des employés à temps partiel et des pigistes a quant à lui augmenté de 65 % pendant cette même période de cinq ans, atteignant 16 808.

L'Ontario, où sont situés les plus importants producteurs indépendants, a encaissé 63 % des recettes de l'industrie, en 1997-1998, soit 704,9 millions $.

Les entreprises établies au Québec, deuxième producteur de films et de produits vidéo et audiovisuels en importance, ont touché 23 % des recettes totales de l'industrie, part du marché qu'elles maintiennent depuis quelques années.

Les recettes totales au Québec ont augmenté de 73 %, de 1992-1993 à 1997-1998.

Production cinématographique, vidéo et audiovisuelle

En 1997-98, les recettes totales de l'industrie ont atteint 1,4 milliard $, une hausse de 11 % par rapport à l'année précédente.

(en millions $)	1992/93	1996/97	1997/98
Recettes de production			
Exportations	132,0	361,5	428,9
Ventes locales	454,4	605,5	695,5
Autres recettes	111,0	318,1	303,3
Recettes totales	697,4	1285,1	1427,1

Source: Statistique Canada –PC

Oscarisés, Almodovar et Mendes aspirent au calme

Un peu de paix s.v.p.

Associated Press
Madrid

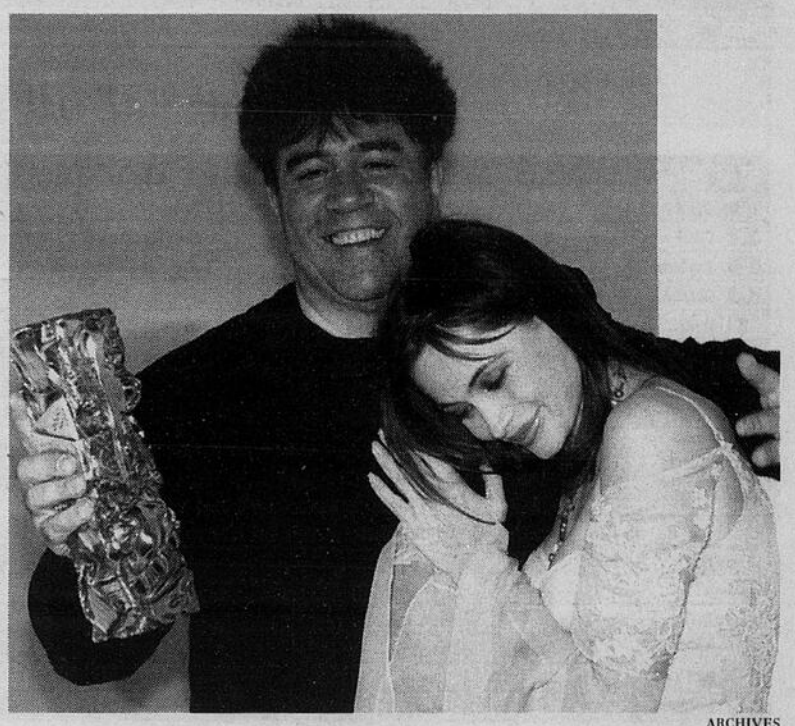
Après la frénésie des Oscars, deux réalisateurs européens primés à Hollywood n'ont qu'une envie, retrouver le calme. À Madrid, Pedro Almodovar aimerait qu'on arrête de parler de sa statuette, et à Londres, Sam Mendes retourne à ses premières amours: le théâtre et Shakespeare.

Vendredi au cours d'une conférence de presse, Pedro Almodovar a demandé qu'on le laisse désormais respirer, après une année agitée qui aura vu le sacre de *Tout sur ma mère*, à Cannes puis aux Oscars.

Le cinéaste espagnol veut recommencer à travailler — il a trois scénarios en cours — et aussi retrouver le plaisir de ne rien faire, de regarder la télévision et de voir ses amis.

«J'aimerais beaucoup que le tout le bruit autour de *Tout sur ma mère* et l'Oscar s'arrête, idéalement après la fin de cette conférence de presse, parce qu'il n'y a plus rien à en dire», a-t-il déclaré. «J'ai été nominé pour un Oscar. J'ai gagné. C'était merveilleux. Mais c'est à peu près tout», a ajouté Almodovar, refusant de parler de son prochain film, si ce n'est pour laisser entendre qu'on y parlerait plus d'hommes que d'habitude...

Disant n'avoir aucune envie pour le moment de partir tourner à Hollywood, il a aussi critiqué l'organisation des Oscars, reprochant aux organisateurs de lui avoir «coupé la parole» alors qu'il s'éternisait dans un anglais à accent.



ARCHIVES

Pedro Almodovar avec l'actrice française Emmanuelle Béart lors de la soirée des Césars, quelques semaines avant d'être «oscarisé»

«La cérémonie est principalement faite pour des Américains regardant la télévision. Naturellement, les prix du meilleur court métrage, du documentaire, ou du meilleur film étranger leur importent peu.»

Quant à son «co-Oscarisé», Sam Mendes, il aspire aussi à retourner à la vraie vie.

«J'ai eu le sentiment qu'il était temps de retrouver Shakespeare», a-t-il déclaré à Donmar Warehouse, le petit théâtre londonien qu'il dirige depuis près de 10 ans. Après *American Beauty*, premier film multi-oscarisé d'entrée, il croule sous les propositions. Mais il commencera en juillet les répetitions de la *Nuit des Rois*, qu'il jouera de septembre à novembre.

Le jeune directeur de théâtre de 34 ans compte désormais alterner théâtre et cinéma, grâce à sa société de production, Donmar Films, montée avec l'aide de DreamWorks, mais ne va pas s'y remettre avant au moins un an.

Elle est devenue une «authentique vedette» en France

Lynda Lemay triomphe à l'Olympia

www.famousplayers.com
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

DU NOUVEAU!
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL MC

- Entrée générale: 8,75$
- Les matinées avant 18h et la fièvre du mardi à: 5,00$
- Les matinées du weekend et ceux des jours fériés: 6,50$
- Enfants (13 ans et moins) et Âge d'Or: 5,00$

16 écrans incurvés couvrant entièrement le mur, sièges disposés en gradins, son numérique, aire de jeux Techtown, restaurant Mikes, Brûlerie St. Denis, Wetzels Pretzels, New York Fries, Surf City Squeeze.

STARCITÉ HULL Tél: (819) 770-7202 115 boul. Du Plateau

✔LA ROUTE D'ELDORADO (G) *lun, mer, jeu 7:00 9:10 mar 12:30 2:40 4:50 7:00 9:10*
✔ROAD TO ELDORADO (G) *lun, mer, jeu 7:30 9:40 mar 1:00 3:10 5:20 7:30 9:40*
✔LE CLAN DES SKULLS (13) *lun, mer, jeu 7:00 9:10 mar 1:15 3:50 7:15 9:55*
✔SKULLS (13) *lun, mer, jeu 7:35 10:15 mar 1:55 4:25 7:35 10:15*
✔ROMEO DOIT MOURIR (13) *lun 7:10 9:50 mar 12:50 3:35 7:10 9:50*
✔DESTINATION ULTIME (G) *lun, mer, jeu 7:25 10:10 mar 2:05 4:35 7:25 10:10*
✔FINAL DESTINATION (13) *lun, mer, jeu 6:55 9:25 mar 1:20 4:00 6:55 9:25*
✔MISSION SUR MARS (G) *lun, mer, jeu 6:45 9:30 mar 12:40 3:20 6:45 9:30*
✔BLACK & WHITE (SAC) *mer, jeu 7:10 9:50*
✔ROMEO MUST DIE (13) *lun, mer, jeu 7:45 10:20 mar 1:50 4:30 7:45 10:20*
✔WHATEVER IT TAKES (G) *lun, mer, jeu 6:35 9:15 mar 1:45 4:15 6:35 9:15*
✔HERE ON EARTH (G) *lun, mer, jeu 6:40 9:20 mar 1:35 3:55 6:40 9:20*
✔ERIN BROCKOVICH V.F. (G) *lun, mer, jeu 6:50 9:45 mar 12:35 3:30 6:50 9:45*
✔ERIN BROCKOVICH (G) *lun, mer, jeu 7:05 7:25 10:00 10:30 mar 1:10 4:10 7:05 7:25 10:00 10:30*
✔AMERICAN BEAUTY (13+) *lun, mer, jeu 7:40 10:25 mar 2:00 4:40 7:40 10:25*
✔KIRIKOU & LA SORCIÈRE (G) *mar 12:45 3:00 5:15*
✔MISSION TO MARS (G) *lun, mer, jeu 7:20 10:05 mar 1:30 4:20 7:20 10:05*

LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney
Entrée générale aux Promenades en soirée 6$ - mar. et mer. en soirée 4,25$ - Mat. avant 18h 4,25$

LA ROUTE D'ELDORADO (G) *7:10 9:00*
MISSION SUR MARS (G) *7:00 9:15*
NINTH GATE (13) *6:45 9:25*
ROMEO MUST DIE (13+) *7:20 9:45*

HORAIRES DU 3 au 6 avril ✔SON NUMÉRIQUE

L'étonnante histoire d'amour entre le public français et Lynda Lemay ne se dément pas.

Presse Canadienne
Paris

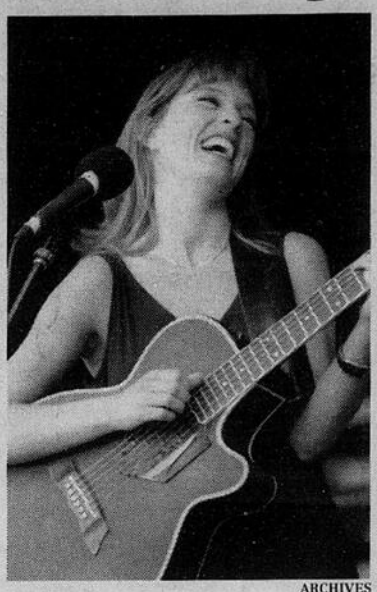
Hier soir, la chanteuse sentimentale a fait un triomphe à l'Olympia de Paris, où elle se produisait pour la première fois de sa vie.

Dans le célèbre music-hall des Grands boulevards, plein à craquer, la jeune femme a chanté devant un public d'inconditionnels entièrement acquis à sa cause. «Wow! C'est le bonheur total, a-t-elle lancé. Lynda est à l'Olympia. Je m'en doutais pas il y a un an.»

Il est vrai que l'ascension de Lynda Lemay, qui a joui de l'indéfectible appui de Charles Aznavour, encore présent dans la salle hier soir, a été fulgurante.

Avec ses chansons racontant par le menu sa visite chez le coiffeur ou son accouchement (sans parler des *Souliers verts*...), la jeune femme a réussi à faire vibrer une des cordes sensibles du public français, qui renoue grâce à elle avec la chanson réaliste de l'ère pré-yéyé.

Et puis les événements du quotidien sont à la mode, comme le montre le monstrueux succès du livre *La Première Gorgée de bière*: Lynda Lemay profite sûrement d'une certaine manière de cet engouement pour les petites choses de la vie racontées sans effet de style.



ARCHIVES

La façon dont Linda Lemay chante les petites choses de la vie plaît aux Français.

La jeune femme, quoi qu'il en soit, est désormais une authentique vedette, qu'on invite régulièrement sur les plateaux de télévision, celui de la *Chance aux chansons*, sur France 2, notamment.

Son album *Live* est désormais disque d'or (plus de 100 000 exemplaires vendus, 75 000 pour son dc précédent).

Hier, Lynda Lemay, vêtue d'un ensemble en velours rouge et simplement accompagnée d'un pianiste et d'un guitariste, n'a pas été avare de son temps.

Son spectacle a duré près de deux heures.

Elle doit encore donner deux autres concerts à l'Olympia, concluant ainsi une tournée à guichets fermés à travers la France.

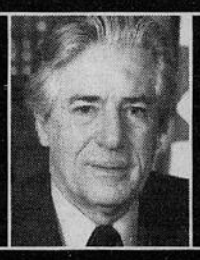
En bref

Marie-Josée Croze tourne

PC — Montréal

La comédienne Marie-Josée Croze tourne le film *Des chiens dans la neige*, depuis quelques jours, en compagnie de Jean-Philippe Ecoffey, Romano Orzari, Tobie Pelletier et plusieurs autres. François Pouliot, de Yul Films, et Éric Porcher, d'Alteregro, sont responsables de ce long métrage, le premier réalisé et coscénarisé par le Français Michel Waterlin. Le tournage se poursuit à Montréal jusqu'au 19 avril. Il se terminera ensuite en France.

Bagarreur fougueux, militant querelleur, on l'a surnommé la colombe.



JEAN MARCHAND
Biographies
Ce soir 21 h
CANAL D

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	La Facture	Bouscotte		Enjeux / Ces fans qui aiment trop		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Découv. (23:17)
4 CBOT	2	8	8	The Olympians	Pit Pony	Quest for the Lost Tribes of Israel				The National / CBC News		National Update	News
5 The New RO	6	6	6	ER		Buffy the Vampire Slayer		Angel		Sir Arthur Conan Doyle's...		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Eerie Indiana	E.T.	3rd Rock... Sun	Family Guy	Dharma & Greg	Frasier	NYPD Blue			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	JAG		Minisérie / Falcone avec Jason Gedrick, Titus Welliver (1/8)					Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	La Facture	Bouscotte		Enjeux / Ces fans qui aiment trop		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Découv. (23:17)
10 CFTM	65	65	-	Monde de fous!	Le bonheur...	Histoires de filles	Km/h	Rue L'Espérance		Le TVA	Le Poing J / Roch Voisine		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	3rd Rock... Sun	Just Shoot me	Will & Grace	Just Shoot me	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	Candid Camera	Minisérie / Falcone avec Jason Gedrick, Titus Welliver (1/8)				The West Wing		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		C'est pas sorcier	Les Yeux...	Opération Tango		Quelle aventure! / Le Crocodile du Nil		Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Who Wants to be a Millionaire?		The West Wing		W-Five		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood...			Dharma & Greg	Sports Night	NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Des racines et des ailes / 10 Ans des droits de l'enfant			Infos (21:20)	Temps présent		Journal belge	Journal suisse	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Cabin Country	Hidden Worlds		Nova / Secrets of the Wild Child		Frontline / HMO'S		Eastenders	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Delia's... Cook	Your Health	Studio 2		Our Friends in the North		Duos: The Jazz Sessions		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Cultivé et bien...	Cinéma / GRAFFITI AMÉRICAIN (3) avec Richard Dreyfuss, Ron Howard					Dream on	Choix de Sophie	Présent du passé
40 CHOT	10	10	10	Monde de fous!	Le bonheur...	Histoires de filles	Km/h	Rue L'Espérance		Le TVA	Le Poing J / Roch Voisine		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Cinéma / LES SECRETS DU SILENCE (5) avec M. Modine, C. Blossom				Métier Policier	Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Aphrodisia	Flash
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Stone Cold Steve Austin		Investigative Reports		Inside Story		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Jazz Collection: Martial Solal		Rock & Roll Invaders		Cinéma / PENNIES FROM HEAVEN (4) avec Bing Crosby			NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Les Colères de la terre / Les Volcans		Carnets de vol / ...Grand Nord		Biographies / Jean Marchand		Kojak		Cinéma / LE BATTANT (5)	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	That '70s Show	Family Guy	Party of Five		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun
LN Life Network	37	37	45	Images	Shift TV	The Real World	Skin Deep	Extra	Little Miracles	Foodessence	...for Dinner?	The Real World	Skin Deep
MP Musique Plus	30	30	37	Clip (18:00)	Génétique	Clip			La Courbe	Clip			
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		Health Matters	CounterSpin	The National		Rough Cuts		Newsworld Reports	
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Mossad		Le Journal RDI	RDI à l'écoute		Le Canada auj.	Le Canada auj.	Le Canada auj.
RDS RDS	33	33	41	Hockey / Capitals - Sénateurs						Sports 30 Mag		Hockey féminin / Canada - Chine	
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery: Serengeti Jigsaw		Forbidden Places / Arctic Warriors		Discover Magazine: New Dinosaurs		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	The Mike Tyson Story		Trauma / Road Warriors		On the Rope				Trauma / Road Warriors	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Women's Hockey / Canada - Chine						Basketball / Rockets - Grizzlies		
YTV YTV	66	66	25	Mona... Vampire	Worst Witch	Big Wolf...	Boy Meets World	Student Bodies	...to Sherwood	Shirley Holmes	Big Wolf...	Addams Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Sortie gaie	Vivre à deux	Cinéma / LA RIVALE (6) avec Courtney Thorne-Smith, Kyle Secor				Table ronde	Copines d'abord	Allô docteur	
MMAX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Racines du rock		Hist. chansons	Duo: Tina Turner	Génération 70		Musicographie / Racines du rock	
TOON Télétoon	44	44	48	Angela Anaconda	Daria	...d'une mouche	Cléo & Chico	Les Simpson	Cybersix	Duckman	South Park	Les Simpson	Angela Anaconda
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Relic Hunter		Cinéma / 2GETHER avec Evan Farmer, Noah Bastian				CityPulse	StarTV (23:35)

LH = Laurentien Hull LR = Laurentien Rockland RO= Rodgers Ottawa Station Francophone

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 31 mars au 6 avril 2000

LA ROUTE D'ELDORADO (v.f de The Road to Eldorado) G
Vend. sam. dim. mardi. 12:35 3:00
Tous les soirs 6:40 9:00
THE SKULLS (v.o. anglaise) 13+
Vend. sam. dim. mardi 1:00 3:15
Tous les soirs 7:00 9:10
ERIN BROCKOVICH (v.o. anglaise) G
Vend. sam. dim. mardi. 12:45 3:25
Tous les soirs 6:50 9:20
ROMEO MUST DIE (v.o. anglaise) 13+
Vend. sam. dim. mardi 4:15
Vend. au merc. 7:10 9:30
Jeudi 9:30
GRIZZLY FALLS (v.o. anglaise) G
Vend. sam. dim. mardi 12:20 2:20

EN CINÉ-RÉPERTOIRE:
DANS LA PEAU DE JOHN MALKOVISH (V.f.) G
Jeudi seulement 7:10

Ciné-info 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

MA PETITE ENTREPRISE (v. o. française) (G)
lun.,mer., jeu.: 7:00 - 9:00
mardi: 1: 30 - 3:50 - 7:00 - 9:00
THE SKULLS (v. o. anglaise) (13+)
lun.,mer., jeu.: 7:05 - 9:30 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mardi: 1:20 - 4:00 - 7:05 - 9:30
HERE ON EARTH (v. o. anglaise) (G)
lun.,mer., jeu.: 7:25 - 9:35
mardi: 12:30 - 3:00 - 7:25 - 9:35
WHATEVER IT TAKES (v. o. anglaise) (G)
lun.,mer., jeu.: 7:10
mardi: 12:45 - 7:10
ROMÉO DOIT MOURIR (v. f. de ROMEO MUST DIE)
lun., à jeu.: 6:45 - 9:20 (13+violence)
UNE LIAISON PORNOGRAPHIQUE (version originale française) (13+érotisme)
lun.,mer., jeu.: 7:15 - 9:10
mardi: 1:05 - 3:20 - 7:15 - 9:10
ERIN BROCKOVICH (version française) (G)✔
lun.,mer., jeu.: 6:50 - 9:25 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mardi: 1:00 - 3:45 - 6:50 - 9:25
ERIN BROCKOVICH (version originale anglaise) (G)
lun.,mer., jeu.: 6:50 - 9:25 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mardi: 1:00 - 3:45 - 6:50 - 9:25
FINAL DESTINATION (13+horreur) (version originale anglaise)
lun.,mer., jeu.: 7:20 - 9:40
mardi: 1:25 - 4:05 - 7:20 - 9:40
LA NEUVIÈME PORTE (13+) (v. f. de THE NINTH GATE)
lun.,mer., jeu.: 9:05
mardi: 3:10 - 9:05
MON CHIEN SKIP (v. f. de MY DOG SKIP) (G)
mardi: 1:10 - 3:30
✔SON DIGITAL

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses 103**
***Perdu 104**
Trouvé (gratuit) 106
***Présentations à domicile 107**

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
***Alimentation et aliments naturels 222**
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
***Animaux 174**
***Animaux, pension, nourriture et soins 176**
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
***Argent demandé 218**
***Argent disponible 220**
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
***Chauffage, climatisation 202**
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
***Cours de musique 135**
***Décoration intérieure 194**
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
***Divers demandés 156**
Encans 151
***Enseignement, cours 196**
***Équipement de bureau 212**
***Équipement commercial 214**
***Équipement médical 213**
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
***Musique 134**
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
***Services professionnels 118**
***Soins de beauté, esthétique 198**
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
***Traiteurs 210**
***Transport demandé 170**
***Transport offert 171**
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
***Vidéocassettes et magnétoscopes 130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274
*Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
***Emplois demandés 314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315**
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
***Garderais enfants 322**
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer 400**
***Logements à louer - Gatineau 401**
***Logements à louer - Hull 402**
***Logements à louer - Buckingham 403**
***Logements à louer - Masson-Angers 404**
***Logements à louer - Cantley 405**
***Logements à louer - Ontario 406**
***Logements à louer - Autres 407**
***Garçonnières 408**
***Logements meublés 409**
***Logements à partager 410**
***Logements à sous-louer 411**
***Maisons à louer 432**
***Maisons à partager 433**
***Logements demandés 435**

CHAMBRES

***Chambres à louer 440**
***Chambres avec pension 466**
***Chambres demandées 467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager 471**
***Condominiums à louer 470**
Condominiums à vendre 475
***Condominiums demandés 476**
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
***Maisons demandées 495**
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
***Maisons à revenu demandées 532**
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
***Franchises à louer 591**
***Franchises à vendre 592**
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

***Agences de rencontre 599**
***Amitié, rencontres 600**
***Ésotérisme 601**
***Messages personnels 602**
***Services d'escorte 603**

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
***Autos à louer 615**
Autos de prestige 611
***Autos demandées 620**
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
***Camions à louer 630**
***Camions demandés 635**
***Dépannage 636**
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
***Pièces et accessoires 672**
Remorques 673
***Réparations et entretien 674**
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 13 $, retour par la poste 20 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS

SUR PUBLICATION D'UNE PETITE ANNONCE DANS LES RUBRIQUES

562-0222

400 à 435 Logements | **440 à 467 Chambres** | **470 à 477 Condominiums**

562-0222

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL

106 TROUVÉ

POUSSETTE trouvée dans le stat. du Marché Frais à Gatineau. 568-1623

TROUVÉ le 2 avril un quai près de l'Ile Kettle sur rivière des Outaouais. 243-2138, pag. 719-3547.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. **328-4321.**

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 663-0834.

YSABELLE Ruest, massothérapie. **290-9937 ou 794-3141.**

120 AMEUBLEMENT

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

BUREAU pour fillette + bureau pour ordinateur; meuble télé. 986-6317

CAUSEUSE, propre, $325. 772-4114

ENSEMBLE salon Roxton, excellent état. Divan, fauteuils droit et berçant, pouf, tables, lampes, etc. **457-2119**

ENSEMBLE s/manger; tables salon; armoire vitrée; ensemble chambre; ensemble dînette; meuble ordinateur; divan-lit; La-z-boy. 778-2408.

LIT capitaine, grands tiroirs, blanc, lingerie comprise, comme neuf, $350. 643-8617.

LITS superposés, bureau 6 tiroirs, bibliothèque, en bois, $350. 643-5373

MOBILIER de chambre, blanc, modulaire, 7 pièces, $350, 778-2006.

120 AMEUBLEMENT

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

MEUBLE noir pour télé, $450; tête de lit, métal noir, $75; ensemble cuisine blanc, $300; chaise-haute $35. Très bon état. 643-2503 entre 15h et 20h

★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★
Achetons/vendons, pièces et service. 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de s/manger, table, 6 chaises et buffet en teck. 685-1942.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

SUPER mobilier victorien de s/manger, 7 chaises, 2 buffets; piano debout Young Chan, fini acajou; mobilier de chambre; bronzes, marbres et oeuvres d'arts. 456-2047

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
gros réfrig., $250; lave vaisselle Maytag, $300; déshumidificateur neuf, $175; store verticaux, 102X58, $75; lav./séc, Moffat, $700 les 2; poêle Moffat, $450. 643-6460

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

COLLECTION de plaques d'auto à vendre, de 1922 à 1979. **819-827-9163.**

Lés Meubles en pin du Père Tranquille **Venez Voir!** (819)766-2669, 663-1440.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009.

AUBAINE! Poêle, réfrig. amande et réfrig. blanc, nég. 595-8596, **771-1445.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

AUBAINE! Poêle, réfrig., laveuse, sécheuse, blanc ou amande. 772-0177.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

LAV. et SEC. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. 777-0129.

LAV./séc. blanches Hot-Point, lave-vaisselle encastré Inglis Sterling beige, $150 ch. 663-6755.

LAV./SÉC. Kenmore, blanches, $275; réfrig. amande, $250. **771-1445.**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. 561-0727.

POÊLE blanc Kelvinator, env. 7 ans, très propre, $225. **776-5402**

POÊLE et réfrig., amande, et autres. Pour Inf., Suzie: 986-7968.

POÊLES $50 +, réfrig. de $100 à $200, lave-vaisselle, $175. **663-9397.**

RÉFRIG. et cuisinière GE, blancs, 10 ans d'usage, $500. 277-8116.

VENTE et achat d'appareils ménagers. 243-0825. Pag.: 772-7877.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TUNER Stéréo Yamaha, tourne disque JVC, Stéréo "Receiver" NAD, 2 hauts-parleur CELFF, 100 W, $400. **772-8426**

132 ORDINATEURS

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, écran 17", à partir de $799. **663-8578.**

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION
466 MHz neuf avec écran 17 po, $999
OUTAOUAIS PC 775-0711

ACHÈTERAIS ou échangerais votre vieil ordinateur pour un neuf! LALONDE ELECTRONIQUE INC. 770-6077.

IMPRIMANTE laser Lexmark Optra E310, très peu utilisée, $475. **663-3748**

132 ORDINATEURS

PENTIUM, idéal débutant, CD ROM pour enfants incl., $250. 772-8426

PIÈCES!!! PIÈCES!!! PIÈCES!!!
pour ordinateur maintenant disponibles. **Lalonde Électronique,** 770-6077.

RJC Services informatiques. Vente, Services et réparations. **663-8578.**

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Moniteur couleurs $49.95
Lalonde Electronique Inc. **770-6077**

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819)669-9232.

CHANTEUR/bassiste, recherche 2 guitaristes et 1 batteur pour former un groupe de rock francophone original. **Laissez mess. Martin: (819)422-1354**

DISCO mobile "Magic Touch". Où VOUS planifiez vos soirées. Nous acceptons la carte VISA. **246-3633**

PIANO droit Kawai CX-5, noir verni, accordement a toujours été fait aux normes du fabricant, bonne condition, $2,400 ferme. 778-1562.

142 MATÉRIAUX

CÈDRE pour construction. Beau, bon, pas cher. Réal au 819-671-1930.

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR Snap-On 3 cyl., 6 mois d'usage, avec garantie, valeur $1,400 pour $900. 613-560-3061.

FENDEUSE à bois sur roues **À LOUER,** jour, sem. ou mois. 663-8737.

SOUDEUSE à arc, 225 ampères, avec acc., $200. 561-1839.

TONDEUSE électrique Black & Decker et coupe bordure, $100. **663-3748**

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée + acc., grandeur 7-8, valeur $1,200 pour $300. 246-4144

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée, chapeau et voile, 10 ans, $250. 568-3527 après 18h.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

ARTICLES de bébé et juvénile, comme neufs, prix nég. Line ou André, 771-9604.

BASSINETTE changeant en lit junior avec matelas, $150. 663-9565.

TOUT pour bébé, chambre complète et beaucoup plus! $400. 669-3209.

152 DIVERS À VENDRE

#1 MODCHIP PLAYSTATION
Pour jouer jeux copiés, game shark, modchip interne et externe, **réparation complète** de Playstation. **775-6093**

2 BAINS antiques à vendre, $500 chacun. **827-2854.**

4 FENÊTRES coulissantes, idéales pour chalet, $400. (819)561-4821.

ADULTES films XXX, 3 pour $20. **ACHAT** disques compacts usagés. **663-9999**

AQUARIUM équipé de 77 gal. avec meuble en bois. Incl.: Fluval 404, chauffe-eau, bois et grosse roche, etc., $500. Nathalie, 281-2925.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 775-6992.

BAGUE à diamants, valeur de $5,000 pour $2,000. Cause maladie. **827-3903**

BÂTONS de golf Callaway Big Bertha, droitier, 10 fers, 2 au A/W. 776-3582

BÂTONS de golf, imitation Taylor Made, droitier, fer, $350. 777-4049.

BUFFET, valeur $2,000 pour $700; jet à pression, $600; etc. 246-6506.

CHAR ALLÉGORIQUE (train artisanal sur roues avec 2 wagons), immatriculé pour la route. Idéal pour centre touristique ou grand terrain de camping. **819-986-3552**

152 DIVERS À VENDRE

ÉQUIPEMENT d'hockey neuf pour homme, valeur de $1,400 pour $800; table de massage, $250, **669-7783.**

ÉVIER double + robinet noirs; fenêtre PVC 43"x39". **819-246-1238.**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENÊTRE demi-lune 4' de haut X 6 pi de base. 595-9584.

GÉNÉRATRICE Honda 5,000 Watts neuve et plusieurs meubles et articles de maison. Déménagement. **568-7526**

LIQUIDATION: antiquités, mobilier salon moderne, cabinet à boissons, appareils, outillage de jardin. 682-9909.

LIT D'EAU, style Colorado, en cuir noir, anti-vague, $350. 246-7858.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités, etc.: telles que raquettes à neige, vieilles rames, ensembles de cuisine en bois rond, pièges à ours, publicités en métal. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets. Achète vente garage et succession. Yvon, **243-0536**

ACHETERAIS cassettes vidéos, $2 à $5 ch. 281-0560 ou 281-7717.

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. **Payons** $0.50 ch. **669-7574.**

ATTENTION! Recherche anciens Juke Box et objets de Coca-Cola, aussi meubles antiques. (819)663-4450

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. **835-4284**

162 PISCINES

HORS-TERRE Mermaid, aluminium, 18 pi, clôture, $850. 568-6278.

HORS-terre ronde, 15', bonne condition, équipée, $600 nég. 281-4636.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

À VENDRE: arc PSE Infinity, tout équipé, prix nég. 246-7433.

COURS maniement d'armes à feu conforme à la loi C-68. David, **246-4943.**

ENSEMBLE GOLF Dynatour, 14 bâtons, pour gaucher, incluant Big Berta, $400. Après 16h: 568-4584.

174 ANIMAUX

CANICHE "Toy" mâle 4/5 lb, pour accouplement. 281-6281.

CHATONS persans et himalayens, + 8 adultes, opérés. 561-0446

CHATONS siamois, $125. Husky blanc, $100. 281-3807.

CHAT SIAMOIS pure race, 7 mois, opéré, dégriffé, $175. **246-2423.**

CHIEN Labrador, 8 mois, opéré, vacciné, $450. 561-2077.

CHIOT Labrador mélangé, 3 mois, mâle, bon avec enfants. 827-4976.

CHIOTS American pit-bull bringés, très très belle lignée. Femelle: $150, mâle: $125. Quantité limitée. **243-5502**

CHIOTS labrador blonds, vaccinés, vermifugés, $250. 986-3718.

CHIOTS poméraniens et pékinois, vaccinés, vermifugés. 568-0546.

ENCAN spécial de veaux de remplacement jeudi le 6 avril à 14h30 chez Léo's Livestock, Greely, Ont. Inf. 613-821-2634.

174 ANIMAUX

FURET, 9 sem., vacciné, tout équipé. 643-3408

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

BALLES rondes en sillage 4x4 et foin sec 4x5 (filet). (819)983-2295

ENTRETIEN d'animaux domestiques, nettoyer, promenades, exercice. Votre maison ou la mienne. **777-9033**

FOIN de qualité pour finir la saison. 827-2075.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

★ACADÉMIE DES ROUTIERS
Cours (français-anglais) pour camion lourd et autobus débutant chaque semaine. Évaluation gratuite. 561-7577, 450 Principale, Gatineau.

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. **777-6564.**

ÉCOLE de coiffure Perfecto
Cours débutant au printemps.
Ouvert au public. Pour inf.: 663-0077.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

MONTESSORI
formation/enseignement aux petits enfants. Atelier de 12 jours. Certificat Montessori. **514-990-6248.**
havis@erols.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ÉQUIPEMENT de pose d'ongles à vendre. Faites une offre. 246-4993.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

FOYER à bois, Olympique 2000, isolé, 2 sorties d'air chaude de 6", avec moteur, $200. Joe: **(819)671-3559,** Cantley

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

ÉQUIPEMENT de bureau usagé, chaises, bureau, ordinateur, etc. Pour information, 819-568-2555 (Denis).

PHOTOCOPIEUR couleurs Kodak, Coloredge 1525, très bon état, peu d'usure, idéal pour commerce, $3,000. Nicole ou Chantal. (819)663-4164.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

MACHINE à capuccino, automatique **1 gr.** "ASTORIA":• table à sandwich réfrigérée 48";• lot de tables et chaises bistro;• congélateur Wood, 15 pi cu.;• et autres. Soir: 819-423-5649.

MACHINE à crème glacée, Coldelite, 3 têtes, 663-2344.

MACHINE à crème glacée molle, 3 têtes Stoelting, $5,900.
HOTTE 6'avec système Co2, cheminée et ventilateur $1,500. 777-9921

MACHINE crème glacée commerciale, Electro Freeze, à pression avec mélangeur, très bon état, 3 ans d'usage, prix intéressant. **281-7222, 669-1070.**

POÊLE commercial au gaz naturel, 6 ronds, avec salamandre et poêle barbecue Volcan, très bonne condition. 561-4276, 561-2275.

RECHERCHE hotte, friteuse, table réfrigérée, prix raisonnable. 663-8742

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

PETITS prêts d'argent instantanés court terme. (819)773-1052

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
(Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999
(Bureau principal)

220 ARGENT DISPONIBLE

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel — LL.L, D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras — B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

$$$ACCÈS ARGENT$$$
- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité

Pré-requis pour qualifications:

- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION EX-EMPLOYEUR
- FINANCEMENT 10 000 $ ET PLUS

Analyse par nos consultants et référé pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets...dès maintenant!

CONSULTANTS FINANCEMENT MULTIPLE INC.
Service 24 heures — 7 jours/semaine
Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

311 AIDE DEMANDÉE

LIVREUR demandé pour livraison tôt le matin, véhicule requis, $400-$600/mois, région rue Fisher et Meadowlands. 613-253-3303.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À QUI LA CHANCE?
Coiffeur(se) avec clientèle demandé(e). Coiffure Pro Plus, Perry: 777-9922, 827-2576

À VENDRE: table à manucure, chaise, appareils électrolyse Apilus Senior. 789-5700, 561-4280.

COIFFEUR(euse) avec exp. à temps partiel, bon potentiel. Pour inf.: 744-1317 demander Fernanda.

$$$ COIFFEUR(SE) demandé(e), clientèle requise, $800/sem., secteur Gatineau. Sylvie, 643-9801.

COIFFEUR(SE) demandé(e) pour le Salon Magicuts (Wal-Mart à Hull). S.V.P., postuler en personne ou contacter la gérante, Wendy 772-2338.

COIFFURE UNISEX MAXIM recherche technicienne en pose d'ongles. Clientèle déjà établie. 643-4565.

ESPACE à louer pour esthéticienne et coiffeur(se), autonome, sérieux(se). Demander Lucien, 986-1137.

ESTHÉTICIENNE bilingue, exp., temps partiel. Hull. 233-1718 (répondeur).

HULL, centre-ville, coiffeur(se) demandé(e), avec expérience. Bon potentiel. Ginette 777-8130, 791-3111.

IMPRO COIFFURE
Coiffeur(se) demandé(e) avec expérience, 3 ou 4 jours/sem., Hautes-Plaines, Hull. 595-2623, 243-7033.

ZEUT coiffure recherche coiffeur(se) avec clientèle, temps plein ou partiel. Demander Pierre, 771-5152.

MOT MYSTÈRE

NO 3361 — © Édimédia Inc.

10 LETTRES — NUMISMATE

baht	esterlin	metical	rand	tael
besant		monnayé	rial	talent
billon	face		riel	teston
birr	florin	naira	riyal	thaler
	franc	napoléon	rouble	thune
cédi	frappe			toman
coin		obole	sesterce	tune
colon	incus		shekel	
couronne		pence	shilling	won
coût	lev	penny	sicle	
	liard	peso	sol	yen
devise	livre	piastre	somme	
dinar	louis	pistole	sucre	zaïre
ducat				zloty

Solution du problème précédent: gadolinium

R	A	N	I	D	Z	F	N	I	L	R	E	T	S	E
I	M	G	N	I	L	L	I	H	S	O	H	R	N	C
L	D	I	V	O	O	T	N	E	L	A	T	A	E	A
A	O	E	R	L	T	U	N	C	B	A	U	N	L	F
C	L	I	C	O	Y	N	Y	N	I	B	O	D	O	R
I	N	C	U	S	O	E	N	E	L	E	C	F	T	A
T	L	O	Y	T	R	E	N	P	L	S	R	W	S	P
E	A	E	S	R	Y	N	E	O	O	A	O	L	I	P
M	L	E	I	E	O	A	P	D	N	N	Y	A	P	E
O	T	B	L	R	P	A	U	C	R	T	S	I	A	D
N	B	B	U	S	N	C	E	E	E	T	E	R	R	E
N	A	O	O	O	A	L	L	E	R	R	H	A	I	V
A	C	M	L	T	R	A	C	E	C	V	I	U	A	I
Y	M	O	O	E	H	S	I	U	O	L	I	A	N	S
E	C	R	E	T	S	E	S	H	E	K	E	L	Z	E

1.800.267.9555 — **LES EXPERTS** — RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

À BAS PRIX, nettoyage printanier, cèdres, entretien de terrains. 568-4587

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti. Location de rétrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, **243-5706.**

AMÉNAGEMENT paysager complet Spécial! Mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), taille haies de cèdres et arbustes. Travail garanti. R. Bélanger paysagiste Inc. **663-4273**

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), entretien de terrain, résidentiel et commercial, nettoyage printannier, stat., etc. 772-1333.

JARDIN D'HI-VERT, coupe de gazon, résidentielle, commerciale, déchaumageet carottage. **819-243-6250.**

NETTOYAGE printanier, coupe de pelouse, etc. Pag. 779-9082, 771-2848.

PAYSAGISTE C.T., tonte de gazon et autres, résidentiel, comm. 561-4947.

SERVICE D'ENTRETIEN 4 SAISONS coupe pelouse, nettoyage de printemps et stat., résidence/commercial, etc. 743-2547, 643-2390.

TONTE DE GAZON
Commercial/résidentiel. À contrat ou sur appel. 776-7294, 595-3094.

TONTE de gazon comm./résidentiel, à contrat. 669-0804, 743-2535

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION à prix fixe, $34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.

245 ARBRES

776-2620, Les Services d'experts PL Abattage, émondage, assurance, estimation gratuite, résidentiel/chalet. Cartes de crédit. Recommandé CAA Habitation. Urgence 24h, 7/7.

ABATTAGE, émondage, enlèvement de souches, déchiquetteuse, nacelle, rétrocaveuse (backoe). Estimation gratuite, assurance complète, certifié Bell et Hydro. ÉMONDAGE RD 243-3615, (877)343-3615.

COUPE d'arbres, taille, assurances, estimation gratuite, 776-3728.

251 CHEMINÉES

RAMONEUR LE CHAT NOIR, réparation de cheminées, brique et préfabriqué, installation poêle à bois. 827-3356.

255 CONSTRUCTION

VOUS AVEZ BESOIN de quelqu'un avec une licence. Entrepreneur général du Québec, commercial classe 1, 2 et résidentiel. Appelez-moi. 669-8854.

259 DÉCORATION INTÉRIEURE

MAHEU manufacturier depuis 1983, confection sur mesure de draperies, cantonnières, couvre-lits, stores verticaux, horizontaux, toiles. Installation et réparation. Service à domicile gratuit. 986-6770.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel.
328-9381

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance, 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT R.O.P., prix réduit, local/longue distance. **643-4360**

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois.
819-827-2724.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix. **561-8744**

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

RECHERCHONS modèles pour technique de permanente.
Cheveux vierge, préférence longs.
Demander Sandra au 230-6034.

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/prov., minimum $20. Robert, 243-4748.

À BON PRIX, impôts pour particuliers, et travailleurs autonomes, expérience, **Québec/Ontario. 663-3058.**

FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, $25, Hull. 778-2235.

FÉDÉRAL/provincial, $25 et +, 7 jours/sem., **Hull, Aylmer, Gatineau,** Mastercard acceptée. **Cell.: 277-7125.**

GESTION STÉPHANE VOYER ENR.
Service d'impôt à domicile. Prix régulier $30. Prix spécial pour travailleur autonome. Stéphane, 329-5453, 955-6115, 568-0802.

IMPÔTS pour particuliers, $25/personne. **Vais chercher documents** (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.Q. Consultez les services de comptabilité. **GESTION C/3R. 778-3578.**

PRÉPARE impôts particuliers. Secteur Limbour. Prix de base: $25. Carole, 561-2093.

SERVICES ADMINISTRATIFS B-12, bureau ouvert à l'année, 1040 boul. St-Joseph, Hull. Faites-vous faire un prix. (819)772-4994.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★ FINITIONS MURASOL INC. ★★ Conseil expert. **743-2943, 568-5958**

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Estimation gratuite.
Les excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES piscine, deck, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-766-2576, pag. 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER POUR SES PRIX. Nettoyage de tapis, sofas, autos, etc. 568-4587.

DAME d'expérience ferait entretien ménager. Reina, 671-6489.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

ENTRETIEN ménager, résidence privée, **20 ans d'expérience,** références. Line, 778-2006.

NETTOYAGE TAPIS PERFECTECK
Professionel, meilleurs prix. **561-8744**

RAMONAGE, nettoyage conduits d'air et de fournaises. Louis, **743-3125**

SE4S, lavage de tapis, ménage de printemps, etc. 743-2547, 643-2390.

SERVICES ménagers M.R.A., nettoyage de maisons, appartements, condos, estimation gratuite, cote sécuritaire, références. **Marie, 243-8255.**

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10/H ou à contrat, **FERAIT PEINTURE,** résidence, Gatineau, Hull. **243-1667.**

22 ANS EXP., plâtrier/peintre, rénovation complète int./ext. **770-0376.**

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... **664-2096, 329-5378.**

★★ FINITIONS MURASOL INC. ★★ Plâtre, peinture. **743-2943, 568-5958**

PEINTRE avec expérience. Estimation gratuite. Prix compétitifs. Pag. 778-9551.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

PEINTURE, 18 ans d'exp. travail garanti, estimation gratuite. **246-0230**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

ENTREPRISES JEAN-PAUL LANDRY
Plombier d'expérience. 775-2883.

295 RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Expert en rénovations int./ext., 25 ans d'exp., bons prix, estimation gratuite, licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

EXPERT rénovations int., ext., pour estimation **gratuite** + garantie. **669-0706**

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **663-6233**

TOITURES J.A.G. Inc. Spécialistes du toits de bardeaux, cèdre et toits plats. 770-9898, pag.: 778-5706.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

★★ FINITIONS MURASOL INC. ★★ Céramique, marbre. **743-2943, 568-5958**

310 TRAITEMENT DE TEXTES

SI vous avez des documents à dactylographier, appelez Suzanne au 722-9190. Prix à discuter.

Tel-Aide Outaouais
741-6433

320 GARDIENNES DEMANDÉES

AYLMER, chez nous, avec références et exp., non-fumeuse, bébé 6 mois et bambin 2 ans. 5 jours/sem., mi-mai. Pag. soir: **782-6462.**

AYLMER, garçon de 1 an, chez moi, du lun. au ven. 595-4967.

DAME mature, énergique et dévouée, pour garder à domicile fillette de 3 ans, ayant un handicap physique. 684-0892.

DU lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu, matin et après-midi, pour 3 enfants à l'école. Michel: 776-5242.

HULL, secteur Hautes-Plaines, 1 enfant de 3 ans. 595-4937.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-5 ANS, lundi au vend., temps plein ou partiel, à Gatineau. 669-8807.

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, places disponibles, rue Turner, Gatineau. 663-5460.

0 ET PLUS, chez moi, maman d'exp., non-fumeuse, références. 663-3811.

À qui la chance! 2 places disponibles, **$5** avec agence reconnue. 243-3332

BOUL. Lorrain/St-René, 18 mois et +, bons soins, repas chauds. 663-6295.

BUCKINGHAM, 0-12 ans, 5 à 7 jours/sem. Tante Suzanne, 986-5435.

CANTLEY, garderie, 1 place à $5 disponible à temps plein. 819-827-4789.

CHEZ MOI, boul. Labrosse, bas prix. 643-9052, 955-5776.

CHEZ MOI, Gatineau, rue Claire, à bas prix, avec reçus. Nancy, **568-4014.**

CÔTE d'Azur, 0-2 ans. Éducatrice 7 ans d'expérience. Reçus. 561-3635.

MONTESSORI à la maison, Manoir des Trembles, pré-scolaire. **778-1489.**

NOUVEAU, Buckingham. Meilleurs soins! Jeux éducatifs, clôturée, près parc. Jour et nuit. Reçus. 923-0718.

TOURAINE, tout âge, près école, bienvenue aux dîneurs. 243-0221.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902**

$350 À $450

Grande compagnie d'importation cherche 23 candidats pour combler postes à temps plein:
- Administration
- Service à la clientèle
- Gestion du personnel
- Distribution/marketing

TÉLÉPHONEZ VITE! VITE!
Manon, 234-8194

$500-$600/PAR SEMAINE

Postes à temps plein disponibles immédiatement pour des personnes parfaitement bilingues. Compagnie d'Ottawa prévoyant s'établir à Montréal et Québec dans les prochains 4 à 6 mois. Possibilité de voyage optionnel. Pour information, téléphoner Nicole au 234-6802.

À CONSIDÉRER: téléphonistes en télémarketing avec exp., temps plein. Ambiance agréable. Salaire: $8/h plus commission. Pour entrevue: **777-7111.**

AGENT(E)S de sécurité, entregent, bilingue, responsable.
SECRÉTAIRE-réceptionniste, entregent, débrouillard(e), disponible, bilingue, exp. Lotus & Word. Ecrire à case 135, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AIDE à temps partiel demandée pour nettoyeur à sec. Michelle ou Denis: 749-2635

AIDE éducatrice demandée en milieu familial. C.V au: 22 Martin-Pêcheur, Hull, J9A 3A6. **Ne pas se présenter.**

AIDE-vétérinaire, réceptionniste, bilingue, secondaire V, disponible jour, soir et fin de sem., exp. avec les animaux un atout. Se présenter avec C.V. au 214 Cité-des-Jeunes, Hull.

AMPHIBUS Lady Dive a besoin de guide-vendeur(se)s, à partir du 1er mai au 31 oct. Une formation vous sera donnée, $7/h. + commission. Envoyez vos C.V. au 3212 Concession 19, St-Isidore, Ont., K0C 2B0, ou télécopieur: 613-524-5378.

AS-TU le goût de travailler 4h par soir pour une moyenne de $40 à $75 par soir (en comptant)? Si oui, appelle-moi pour un rendez-vous, entre 9h et 15h, 770-9193.

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières.
Voyages, aventures, $$$. **841-3879.**

AVON
TEMPS partiel et temps plein, travail intéressant, facile et payant.
Composez le 613-232-8585.

BESOIN de camelots avec petites voitures, 7 jours, livraison résidentielle, Hull. 643-4683.

BOUCHER demandé avec minimum 2 ans d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au Provigo Pierre Côté, 381, boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie ou Sylvain Dutrisac.

BOUCHER et commis aux viandes (h/f) demandé(e), avec expérience. S'adresser à Anne-Marie Tassé, 22 av. des Flandres, à Gatineau.

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). $$Claude, 568-8794 après 15H.$$

325 OFFRES D'EMPLOI

CAISSIER(E) avec exp. dans dépanneur, Loto 6/49, poste d'essence. Se présenter avec C.V. après 13h au **411 St-René Est, Gatineau.**

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 15h et 16h ou téléphoner au 613-830-1940.

325 OFFRES D'EMPLOI

35 000$ +

Une des plus grandes compagnies canadiennes d'alarmes résidentielles recherche

VENDEUR(SE)S

Pour la région de Hull et Gatineau

- Expérience en vente directe et en prospection serait un atout.
- Formation complète.
- Rémunération : salaire de base, commission et bonis.

Pour rendez-vous s.v.p. téléphonez le directeur des ventes

613-228-6986

ou télécopiez votre c.v. au

613-228-9439

CHAUFFEURS DE TAXI
Permis de taxi requis, travail de nuit, temps plein et partiel. Taxi Crown, 777-1645, Roger Bouliane.

COMMIS au poste de balance pour camions, à temps plein, région d'Ottawa. 613-830-1940.

COMMIS-caissier(e)- **URGENT** pour fins sem. et +, **avec exp. dans dépanneur.** Apporter C.V. **31 Delorimier, Hull.**

COMPAGNIE d'entretien de pelouse, recherche personnel pour travaux d'aération, doit posséder véhicule avec attache ou petite remorque. Se présenter au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, 243-5500

COMPAGNIE de paysagement à Rockland est à la recherche d'une personne travaillante et fiable pour installer du pavé uni. Doit être prêt à travailler de longues heures et parfois les fins de semaine. Expérience dans le paysagement un atout. Appeler Jean-Marc (613)446-7764.

COMPAGNIE en entretien d'espace vert recherche personnel pour la fertilisation de pelouse, 25 ans +. Appelez au 243-5500.

COUTURIER(IÈRE) professionnel(le) avec exp. demandé(e), dans la retouche de vêtements, avantages sociaux, bénéfices, salaire selon compétences. **561-4151.**

CRÉEZ VOTRE PROPRE REVENU
Livrez courrier avec votre voiture ou camionnette. Bilingue. Intéressés? Postuler au 1159 Parisien, Ottawa.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Entraînement fourni. Possibilité de $1,000/sem. Demander Valérie du lun. au jeu., entre 14h et 20h au 561-1150

DÉCAPEUR et sableur de meubles demandé. Salaire à discuter. **Appelez de 8h à 10h seulement au 776-3522.**

DIRECT de Montréal à la recherche de filles 18-28 ans, pour nouveau service d'escortes en ville, entrevue **771-0594.**

DU LUN. AU VEN., de jour seulement, CUISINIER(E) pour restauration rapide (short order). Vous présenter à la cafétéria aux Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Hull, avant 11h ou après 14h, demander Linda.

ÉDUCATEUR(TRICE)
Passionné(e) des arts et/ou de la musique! Formation artistique un atout, français écrit et parlé impeccable, 25h/sem., groupe 4-5 ans, avril 2000.
772-0616

ÉTUDIANTS DEMANDÉS
Payés à tous les jours.
Travail supervisé en groupe après l'école
Activités, bonis, agréable.
Appeler Marcel au (819)664-7294

GÉRANT(E) et assistant(e)-gérant(e) demandé(e), expérience un atout. Joignez-vous à une équipe dynamique. Apportez ou envoyez C.V. au 209, ch. Aylmer à Aylmer, J9H 1A3

HYGIÉNISTE dentaire demandée, congé de maternité, disponible en soirée. 684-2620

IMPORTANTE institution financière est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour le secteur de la vallée de l'Outaouais dont le mandat sera de hausser le taux de pénétration de notre portefeuille de produits commerciaux Visa, d'accroître la clientèle des comptes commerciaux et de détail par recommandation ou sollicitation directe des clients éventuels. Min. 5 ans d'exp. en vente, gestion de comptes commerciaux ou d'entreprises et compétences reconnues dans la vente. Télécopier votre C.V. au 514-289-0283 attention Guy.

325 OFFRES D'EMPLOI

JEUNE, belle, énergique, expérience ou non comme masseuse, appelle-moi! 770-3617.

LE CHIFFON DORÉ, GATINEAU
Entretien ménager résidentiel, avec expérience, doit posséder voiture, salaire de $7.50 à $9/h. Inf. **561-0851**

LIVREUR(euse) fiable, belle apparence et bilingue, pour traiteur. Temps plein de jour sur sem. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., de 13h à 16h.

MAIGRIR, 100% naturel, 100% garantie, Rolande, **643-1924.**

MARCHÉ d'alimentation est à la recherche d'un commis aux fruits et légumes. Un minimum de 3 ans d'expérience. Etre disponible en tout temps. Envoyez votre C.V. à: Alimentation J. St-Pierre Inc., 914 boul. Maloney Est, Gatineau, J8P 1H5.

MASSEUSE demandée dans Gatineau, temps plein, bonnes conditions de travail. 743-4866.

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull. Petite voiture ou petite camionnette. Se présenter au 52 rue Hôtel de Ville, Hull.

OPÉRATEUR de presse sur duplicateur, avec formation ou expérience, pour imprimerie à Hull. 778-2128, poste 35.

OPÉRATEUR(trice) de chariot, pour chantier de construction demandé(e), doit posséder exp. pour conduire machinerie lourde (skytrack). **(613)446-5181**

PAVAGE INTER CITÉ est à la recherche d'un opérateur (h./f.) de pépine (backhoe), possédant carte CCQ, au moins 2 ans d'exp. 595-0550.

PERSONNE avec expérience pour travail sur une ferme laitière, à temps plein, avec références.
613-445-5798

PERSONNE fiable pour aide en garderie, temps partiel, 2 jours minimum, doit être disponible en tout temps et ponctuelle. **Entre 13h et 14h, 771-2720.**

★ RECHERCHE jolies filles pour escortes, 18/24 ans. $$$ 643-9862. ★

325 OFFRES D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE) EN TRAVAUX DE BÂTIMENT

Région d'Ottawa-SRC

Exigences : expérience et connaissance de l'équipement CVC, des systèmes de régie de la construction, de l'inspection des systèmes de construction et de l'entretien préventif; certificat de TSI ou diplôme connexe; accréditation minimale de mécanicien(ne) de quatrième classe de machines fixes. Devra se déplacer dans la région. Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur CV à l'attention d'Elizabeth Sala, généraliste en ressources humaines, au plus tard le 4 avril 2000. Télécopieur : (416) 207-4704; courriel : esala@profac-group.com

PERSONNEL pépinière/paysagiste. Permis de conduire essentiel. $8/heure. 561-2421.

PERSONNES pour entretien ménager demandées à temps plein. Doivent posséder permis de conduire, aimer le public et avoir une bonne endurance physique. Laisser mess. au 744-6197 ou fax: 741-6591.

PRÉPOSÉ(E) à la cuisine, caissier(ère), temps plein ou partiel, disponibilité flexible, bilingue.
Demander Tracy: 613-248-9216.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement, quart de travail, temps plein et partiel, ayant 6 années d'expérience en conduite automobile. Personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h au Centre Parking, 99, rue Bank à Ottawa, niveau B2.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres demandé(e) à l'Auberge **Gasthaus Switzerland Inn,** personne fiable, propre et travaillante, anglais obligatoire. Se présenter au 89, av. Daly, Ottawa.

PRÉPOSÉ(E) bilingue au comptoir de mets pour apporter. Travail le jour lun. au ven. Se présenter au Café l'Escale, 140 Prom. du Portage, Hull. **(770-9993).**

PRÉPOSÉ(E)S AUX ÉTALAGES
Temps partiel et temps plein, doivent être professionnel(le)s, consciencieux(ses), discipliné(e)s, fiables. Travail dans magasin entrepôt pour la région d'Ottawa. Doit posséder une voiture. Expérience serait un atout. Télécopiez C.V. au 418-838-3482.

RECHERCHE couvreur, apprenti-charpentier ou menuisier, avec expérience, ayant véhicule, pour travailler sur toitures à pentes seulement. 561-9902, 797-7663.

RECHERCHE représentant(e) des ventes, pour compagnie de déménagement, avec 1 an d'exp. minimum, bilingue. Télécopier C.V. au: **523-2702.**

SERVEUR(SE) demandé(e), urgent, temps plein. 777-9614.

STATION service recherche pompiste, temps plein. Apportez C.V. au 746 ch. Aylmer, Aylmer.

TECHNICIEN(NE) en tonte et toilettage pour animaux. Studio Canin La Sablonnière. 819-643-4873.

TÉLÉPHONISTE en télémarketing sans exp., temps plein, 18-65 ans, $7,50 + commission, potentiel $11/h., bilingue. Pour entrevue: 243-5029

325 OFFRES D'EMPLOI

UNIPRIX D'AYLMER RECHERCHE
Commis de laboratoire (h/f)
avec expérience, bilingue.
Assistant-gérant (h/f) avec expérience dans le commerce au détail, bilingue.
Faire parvenir votre C.V. a/s du gérant, 210 ch. Aylmer, Aylmer, QC, J9H 5E7 (Fax: (819)682-4428).

WIS Service d'inventaire est une compagnie en pleine essor. Nous sommes dans la région de l'Outaouais depuis plus de 15 ans. Nous sommes à la recherche de 10 candidat(e)s pour commis à l'inventaire:

- aucune expérience requise
- bonne connaissance des mathématiques
- disponible temps plein
- possibilité de 40 heures/semaine en juin 2000
- $7.00/heure pour commencer

Si cet emploi vous intéresse veuillez communiquer avec nous, au **(819)777-7638.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS-RÉCEPTIONNISTE, bilingue, temps plein, Gatineau, $10/h. 663-8600 ou fax: 663-9909.

LUNETTERIE F. Farhat recherche réceptionniste à temps partiel. Apporter C.V. au 436 boul. St-Joseph, Hull.

NOUS sommes présentement à la recherche d'un(e) réceptionniste bilingue avec connaissance de MS Office, Excel et Word pour notre service alimentaire situé dans le marché By. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (613)943-1508.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE bilingue, 3 ans d'exp. minimum. Télécopier votre C.V. au 778-8860, **Dufour et Associés.**

SECRÉTAIRE JURIDIQUE BILINGUE
3 jours/sem. ou plus, bureau de notaires; traitement de texte Word, connaissances de Para-Maître. Salaire selon expérience. 819-771-6691.

SECRÉTAIRE-réceptionniste bilingue pour imprimerie. Connaissance de Windows. Une année d'expérience minimum. France, 561-0226.

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE DENTAIRE
Mardi, mercredi, jeudi, remplacement congé maternité. Angèle au **770-4949.**

Nous sommes à la recherche d'une personne pour un poste d'administration dentaire, à temps plein. Salaire selon l'expérience. Apportez C.V. au 2246, rue Laurier, pièce 200, Rockland ou par la poste au: C.P. 999, Rockland, Ont., K4K 1L6. Téléphone et fax: (613)446-3368.

PRÉPOSÉ(E) à domicile demandé(e). Après 19h: 595-9065.

UNIPRIX D. DESSUREAULT
recherche technicien(ne) en laboratoire (aide-pharmacien) avec expérience. Salaire à discuter. Contacter Éric St-Jean au (819)772-1202.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BAR de Gatineau avec clientèle établie cherche barmaid avec expérience. Se présenter au 211 boul. Maloney Ouest, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

- **DÉBOSSELEUR(SE),** expert(e) en redressement de châssis.
- **APPRENTI-MÉCANICIEN(NE),** temps plein, salaires à discuter.

Stéphane ou Jean-Marc: 684-4251

ÉBÉNISTE
Avec exp. pour menuiserie commerciale, atelier bien équipé, candidats sérieux s.v.p., rémunération compétitive. 822-2328, télécopieur: 822-0932

FABRICANT D'ARMOIRES
Nous avons 10 postes disponibles de 4 heures à minuit, 2 des postes sont pour travailler sur la scie Giben et le "Edgebander".

Nous avons aussi besoin, le jour, de 2 fabricant(e)s d'armoires spéciales. S.V.P. faire parvenir C.V. chez A. Potvin construction, 345 Laurier, B.P. 969, Rockland, Ont., K4K 1L6; fax: (613)446-6676.

MÉCANICIEN (h/f) de camions et machinerie lourde, expérience nécessaire. Emploi immédiat. 663-9553.

PERSONNEL CONSTRUCTION, bâtisses en métal, système American Butler Robertson, "Steelway" avec connaissance en revêtement de mur ou toitures métalliques. Fax et téléphone: 777-7065, tél.: 669-4220.

RECHERCHE MÉCANICIEN avec 3 ans d'expérience et avec outils, pour réparation de camions lourds. Temps plein. Contactez Wayne ou Robert au 819-986-3980.

RECHERCHE mécanicien(ne) avec expérience dans machinerie lourde et camion. S.V.P. envoyez C.V. à Potvin Construction, au 345 Laurier, boîte 969, Rockland, Ontario, K4K 1L6, ou par fax: 613-446-6676.

RECHERCHE ouvriers/latteurs, licencié pour rénovation industrielle int. Télécopier votre C.V. au: 722-9551.

RECHERCHE **soudeur** au T.I.G., 4 ans d'expérience. Marc, 643-9104.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER dans casse-croûte, 1 ans exp., merc. au dim., 205 St-René O., Gatineau, 643-2677.

CHERCHE aide-cuisinier(ère)/plongeur(euse). Apporter C.V. au 344 rue Main, Gatineau.

DORA PIZZA
Cuisinier(ère) avec exp. **776-1600.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHAÎNE DE RESTAURANTS
Vous désirez une bonne rénumération? ainsi qu'une bonne ambiance de travail, alors c'est le travail qu'il vous faut! Salaire selon expérience. Vous présenter à une de nos succursales Patio Vidal.

CUISINIER(E) avec expérience, temps plein et partiel. Salaire à discuter. Apporter C.V. au 530 Principale, Buckingham. Carole au 986-1676.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience. Se présenter chez Riviera Pizza, 62 St-Raymond, après 11h.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, connaissances en cuisine italienne, disponible le soir. Salaire à négocier selon expérience. Apportez C.V. au Tuscanos, 106 boul. Gréber, Gatineau, après 16h.

CUISINIER(ère), minimum 2 ans d'exp. pour travail fin de sem. Pour postuler, se présenter du lun. au ven., au 9 rue Aubry, entre 8h et 15h.

HÔTE(ESSE) demandé(e) à temps plein. Se présenter au 343, boul. Gréber, Gatineau.

LIVREUR(SE) avec expérience et voiture. Pizza Emilio, 561-7172.

SERVEUR(SE) demandé(e) pour emploi d'été. Se présenter au 343, boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUR(SE) kareoke, cuisinier(ère), temps plein et partiel. Se présenter au 68 Main, Gatineau. **663-1266**

SERVEUR(SE)S demandé(e)s, temps plein et emploi d'été au restaurant Crocodeli. Apportez C.V. au: 960 Maloney Ouest, Gatineau.

URGENT! Serveur(se)s et cuisinier(ère) **avec expérience.** Se présenter, du lun. au ven. entre 14h et 16h, au Restaurant Le Parmesan, 710, boul. St-Joseph, Hull. **S.V.P. pas d'appels.**

VOUS êtes serveur(se), cuisinier(ère), désirez du travail ou améliorer votre situation? L'agence à votre service: **643-9824.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(SE)S, temps plein, temps partiel occasionnel, avec expérience dans un restaurant "Steak House", 2 ans minimum, connaissances avec Gamma un atout, bilingue de préférence.
COMMIS-DÉBARRASSEUR à temps partiel ou occasionnel, bienvenue étudiant(e), avec transport.
SOUS-CHEF CUISINIER(ÈRE) avec 5 ans d'expérience minimum. Chance d'avancement, avec diplôme, de préférence expérience dans les coupes de viande.
Télécopiez C.V. au (613)833-3737, entre 10h et 13h.

SERVEUSES/SERVEURS
VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI!
Le Club de golf Rivermead est à la recherche de candidat(e)s pour des postes de serveurs(es).
Veuillez soumettre votre demande d'emploi en personne, entre 11h et 17h, du lundi au vendredi au:
Club de golf Rivermead
150, chemin Rivermead
Aylmer (Québec)
Demander Céline
Prérequis: expérience ou formation professionnelle, bilinguisme, initiative et entregent.
Besoin immédiat.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANT(E) dentaire, 3/4 jours/sem. Apporter C.V. au 214, boul. Cités-des-Jeunes, bureau 215, Hull.

HYGIÉNISTE dentaire bilingue recherché(e) avec exp., poste temps partiel. SVP télécopiez CV au 819-663-1165.

TECHNICIEN en climatisation, 2 ans d'exp., bilingue. 568-2649.

378 PERSONNEL DE VENTE

BIJOUTERIE recherche vendeur(se) bilingue, 32 heures, références, expérience vente au détail. 777-8580.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Dans le domaine sentimental, vous aurez à affronter, cette semaine, des contradictions plus ou moins sérieuses. Les nouvelles devraient se révéler beaucoup plus intéressantes la semaine prochaine.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous aurez l'avantage, aujourd'hui, de posséder une volubilité tout à fait apte à convaincre vos interlocuteurs. C'est plus que jamais le moment de marquer toutes vos dépenses et d'équilibrer votre budget.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous pourriez être amené à prendre une décision sur le plan sentimental. Ne considérez pas à la légère une proposition et prêtez attention aux désirs d'une personne aimante et loyale.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Bon climat sentimental grâce à votre intelligence. Aux situations, vous opposerez votre fantaisie, votre finesse. Milieu propice à la réflexion et aux amitiés. Attention toutefois à la nervosité.

LION — du 23 juillet au 23 août

La personne aimée vous reprochera votre égoïsme et vous aurez une conversation sérieuse. Oubliez un peu votre moi et vous serez plus heureux sur le plan du coeur. Il semble que vous aurez besoin de tranquilité.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous serez plutôt heureux. Vous vous sentirez plus libre et en meilleure condition sur le plan sentimental. Vous aurez de la bonne volonté et on vous en saura gré. Évitez de grâce les excès de franchise.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous vivrez dans un climat de joie et de bonne humeur. Vous aurez plus confiance à l'avenir et vous saurez choisir les mots pour maintenir l'harmonie. Votre intuition vous guidera fort bien.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Il faudra bien de la perspicacité à la personne qui vous aime pour deviner vos véritables pensées. Vous chercherez à vous montrer mystérieux, insaisissable; faites preuve de plus de franchise.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Soyez fidèle à vos amitiés. Vous supporterez mal les critiques constructives, et ceci bien à tort. Combattez votre susceptibilité. Sur le plan amoureux, vous serez sensible et un peu trop nerveux.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous pouvez rendre de grands services à l'être aimé ou à une autre personne qui vous est chère. Vos démarches auront généralement du succès. Sachez accepter l'humour et la taquinerie.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous ne serez pas à l'aise. Vous aurez l'impression que le sentiment que vous inspirez est tiède, que l'être cher se détache de vous. Vous serez tenté de faire une scène qui ne serait pas appréciée.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Une amélioration dans vos chances en amour; vous ferez des projets. De belles heures vous attendent. Vous apprécierez la conversation et la légèreté d'esprit d'une personne qui vous aime.

378 PERSONNEL DE VENTE

♦ ATTENTION ♦ !
♦ 3 VENDEURS(SES) ♦
Notre compagnie en alimentation s'agrandit et recherche 3 vendeurs(euses) dynamiques.
Notre compagnie fournit:
★ **entraînement** complet
★ **véhicule** de compagnie
★ **revenus** de $450-$900/sem.
★ **chances** d'avancement
❑ **Pour rendez-vous:** ❑
demander M. St-Denis, 521-1641.

AVONS besoin de vendeur(se) bilingue, temps plein ou partiel pour boutique de meubles Futon à Ottawa. Contacter Alvin au 232-7814 ou au 595-3000.

ESTIMATEUR-vendeur (h./f.), exp. avec public obligatoire, formation complète, salaire de base + commissions, aucune sollicitation. 243-5500.

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite en avril. Sylvie, 643-5251.

REPRÉSENTANT(E) en rénovation, bilingue. 744-7600, laisser message.

378 PERSONNEL DE VENTE

GLOBECASA.COM
Entreprise spécialisée dans le domaine immobilier recherche actuellement:
REPRÉSENTANT(E)
Nous offrons salaire de base + commissions, également programme de participation aux bénifices. S.V.P. faire parvenir votre C.V. au: (819)777-4555.

MIRIK
CONSEILLER(E) AUX VENTES
Qualifications recherchées:
✓ Expérience en vente;
✓ Expérience dans la construction;
✓ Connaissance en informatique;
✓ Bilinguisme;
✓ Posséder un permis de conduire valide ainsi qu'un véhicule.
Salaire très intéressant. Télécopier C.V. à Michel Bond, (819)595-8323.

REPRÉSENTANT(E) et/ou distributeur(trice) pour des produits Eau de Source Oterra. 819-561-1888.

REPRÉSENTANT(E)S, salaire régulier + bonis, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. **243-5500** entre 9h-12h, du lundi au vendredi.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 795

PAS CHANCEUX

Le déclarant d'aujourd'hui se lamente encore de sa malchance. Auriez-vous contourné ce mauvais sort?

Nord-Sud vulnérable
Sud donneur

NORD
♠ A 7 2
♥ D V 10 7
♦ A 9 6 5
♣ V 2

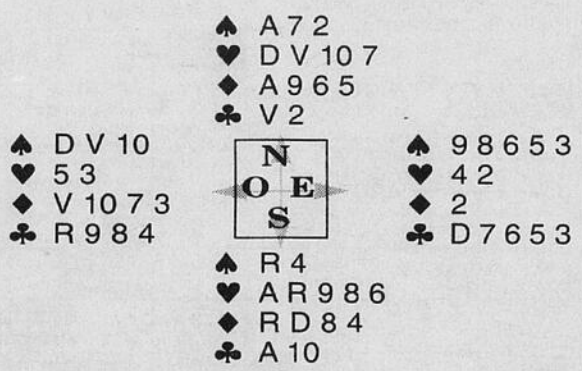
SUD
♠ R 4
♥ A R 9 8 6
♦ R D 8 4
♣ A 10

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♥
Passe	3 ♥	Passe	4 SA
Passe	5 ♥	Passe	6 ♥
Ts passent			

Ouest entame de la Dame de pique. Quel est votre plan de jeu, les atouts divisent 2-2?

Lorsque cette main a été jouée, Sud a mis tous ses œufs dans le même panier. Il gagne l'entame, retire les atouts et table sur une répartition favorable des carreaux. Lorsque Est défausse au deuxième tour de la couleur, il concède la chute. Pas chanceux!

Pouvez-vous faire les douze levées nécessaires à la réalisation du chelem, sans avoir besoin de la collaboration des carreaux? Voici comment : Vous gagnez l'entame du Roi de pique et retirez les atouts. Il faut ensuite encaisser le Roi ou la Dame de carreau, mais pas les deux. Vous continuez en éliminant les piques, en jouant l'As et en coupant le dernier pique du mort. Maintenant, il suffit de rendre la main aux adversaires en jouant l'As de trèfle et trèfle. Quel que soit l'adversaire qui va prendre la main, il devra jouer dans coupe et défausse dans une couleur noire ou rejouer carreau, ce qui assure au déclarant de ne pas perdre de levée dans cette couleur.



C'est la présence des huit et neuf de carreau qui permet au déclarant d'assurer son contrat en jouant de la sorte. Mais même sans ces cartes c'est la bonne façon de jouer, car tout à coup celui qui prend la main à trèfle était au départ singleton carreau. Il devra rejouer dans coupe et défausse.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, semi-s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, mai, $475. **682-7559.**

2.5 CHAMBRES, 1er juil., propre, non chauffé ni éclairé $585. 684-0339

2 CHAMBRES, 1er juillet, duplex, r.-de-ch., près marina, $480. **243-8697.**

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $575. **684-7196**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas, $535 pas chauffé ni éclairé. 595-8550, 684-9615.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lave-vaisselle, libre, $570. 743-4035

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, pas d'animaux ni fumeurs. $560. Libre. **778-3020**

2 CHAMBRES, s/lavage, chauffé, eau chaude, stat., 1er mai, $525. **684-4359**

LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $450, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

OFFRE SPÉCIALE
DU MOIS D'AVRIL
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections
"LOGEMENTS"
(rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435)
"CHAMBRES"
(rubriques 440, 466 et 467)
"CONDOMINIUMS"
(rubriques 470, 471, 475, 476, 477)
LeDROIT 562-0222

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er avril/mai, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 246-9144.

1-2 CHAMBRES, 1er avril, très grands, prises lav./séc., stat., secteur tranquille. 669-8456.

1 BELLE chambre, dans 6 logis, buanderie, $375, libre, rue North. **669-6226.**

1 CHAMBRE, 1er avril, 2 appareils, secteur de qualité, 89 de la Drave. 243-3014.

1 CHAMBRE, 1er avril-mai, rue Du Coteau, vue sur ville, $495. 712-0642

1 CHAMBRE, 1er avril, prises lav./séc., entrée privée, 2 stat., $450 chauffé, éclairé. 643-1228, 568-3492.

1 CHAMBRE, 1er juin, $430 chauffé, éclairé. Pag. 786-8294.

1 CHAMBRE, 1er juin, rue Blais, haut de duplex, très propre, stat., remise, balcon, $475 chauffé. 243-3924.

1 CHAMBRE, 1er mai, grand, rénové, tranquille, semi-meublé, rangement + options, entrée et stat. privés, personnes matures, $385. 669-0663.

1 CHAMBRE, 2 appareils, $395, très grand, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. 663-1498.

1 CHAMBRE, 2 chambres
LES APPARTEMENTS DESNOYERS
À partir du 1er janv. 2000. Poêle, réfrig., buanderie. Pour inf. 663-7741, 663-0751, 643-2522 ou 643-1300.

1 CHAMBRE, 2 stat., 5 appareils, $480, chauffé, 1er mai. 246-1449.

1 CHAMBRE, $400, chauffé, pas éclairé, libre. 773-4809

1 CHAMBRE, $420, libre, stat. et entrée privés, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. 663-8461

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 776-4245.

1 CHAMBRE, $480 chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc. 561-6398.

1 CHAMBRE, $480, chauffé, éclairé, 2 appareils, Touraine. 246-1791.

1 CHAMBRE, $480, Touraine, neuf, chauffé, éclairé. **684-3516, 760-7883.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, foyer, juin. **770-8880, 561-1204.**

1 CHAMBRE, chauffé, $435, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, stat., 1er avril. **561-7371.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, $425. Après 18h, 643-9269

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, 1er mai. 669-4675

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $460, disponible le 15 avril. 246-0921.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 281-5413, 743-6448

1 CHAMBRE, duplex, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $525. **669-5656.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, grands salon et cuisine, nouvellement rénové, au coeur de Gatineau, à distance de marche de tout, $350/mois. Patrick, jour: 243-1234, soir Liliane, 643-4459.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, eau chaude, stat. 241-1741, 776-6247.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. **983-2584, 743-1808**

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST

NOTRE DERNIÈRE ACQUISITION À GATINEAU

entièrement RÉNOVÉ

2 et 3 chambres à partir de 525$

POÊLE, FRIGO, LAVE-VAISSELLE

568-3491

1 CHAMBRE, libre, lac Beauchamp, logis neuf, 2 étages, porte-patio, entrée privée, poêle, réfrig., $405 pas chauffé, ni éclairé. **643-2172, 568-0246.**

1 CHAMBRE, logement chauffé, éclairé, $450. 827-3069.

1 CHAMBRE, luxueux, libre, poêle, réfrig., stores, 1 1/2 s/bains avec prises lav./séc., balcon 10 X 12, 2 stat., pas chauffé ni éclairé. **663-8163.**

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350. 712-0371, **467-2455 (frais virés).**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $400, 1er mai. 643-4942.

1 CHAMBRE, poêle/réfrig., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, Touraine, libre mai. **561-0129, 328-3502.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., autobus, libre, $360. 663-2327.

1 CHAMBRE, r.-de-ch., $360, poêle, réfrig., 307 North. **Après 18h, 276-3704**

1 CHAMBRE, rénové, Notre-Dame, 2 appareils si désiré. 776-0593.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES chambres, très propres, juin-juil., prises lav./séc., 2 stat., $530-$540. **246-8239.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., neuf, **luxueux,** foyer, juin, $650. **663-5297**

2 CHAMBRES, 12 de La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, $540, semi s/sol, 1er juin. **561-4319, 246-8457.**

2 CHAMBRES, 144 Ch. Savane, dans **6 logis moderne, style condo,** 1er mai/juin, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $540. **778-7318.**

2 CHAMBRES, 183 de l'Hôpital, triplex, entrée privée, juin. 568-1579.

2 CHAMBRES, 18 Archambault, juil., $425, prises lav./séc., **remise. 743-2231**

2 CHAMBRES, 1er avril, **boni de déménagement,** chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, frais peint, stores verticaux, $560. **561-6862,** 568-8261

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-5995.**

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS À LOUER

- À partir de 399 $ /mois
- 911 appartements; 28 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.

• Appartements meublés pour courte durée

Les Immeubles E.TASSE
www.etasse.com
7 jours sur 7 (613)276-5988

1 CHAMBRE, secteur tranquille, stat., remise ext., libre, $360. **663-1560.**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, neuf, $425, prises lav./séc., stat. et remise, 1er mai ou avant. **568-6979, 243-4779**

1 CHAMBRE, s/sol de maison, idéal personne seule, $425, 1er juin, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., accès lav./séc., stat. 663-0749, après 17h.

1 CHAMBRE - TRANQUILLITÉ
très propre, entrée privée, **foyer,** appareils, remise, stat., proximité de tout, **s.v.p. pas d'animaux,** avril-mai-juin, $430. **663-5648 ou 566-1376.**

1er JUIN, 1 et 2 chambres, 5 appareils, garage, près hôpital. 220-5802.

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état. **561-3324**

1 ET 2 chambres, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162, 328-4845.**

1 MOIS gratuit, 1-2 chambres, rénovés, à partir de $350. **(819) 568-2209.**

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, libre, entièrement rénovés, $540. 561-2496 ou 738-7579.

2-2 CHAMBRES, près Promenades, pas chauffés ni éclairés, **frais peints,** prises lav./séc., $555. **Libres. 568-0568**

2-2 CHAMBRES, triplex, style condo, 1er juil., $525-$575. 663-1722.

2 BELLES chambres, 1er avril/mai, **près école primaire, (complètement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig., **568-3491.**

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er avril, près Promenades, appareils, $510. 786-2915.

2 CHAMBRES, 1er avril, tout incl., $515. 243-6232.

2 CHAMBRES, 1er juil., 4 appareils, chauffé, éclairé, stat. **643-3704.**

2 CHAMBRES, 1er juil., haut de duplex, rue Hétu, $385 chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., 2 stat. **712-3105**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $515 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., construction récente, stat. 246-9393.

2 CHAMBRES, 1er juil., triplex jumelé, av. Gatineau **568-3860, 568-3133**

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., remise, $460. 663-6736.

2 CHAMBRES, 1er juin, Templeton, semi s/sol, $475 chauffé. 663-7059.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2 appareils, **chauffé, éclairé,** cour, $485. **643-2838**

2 CHAMBRES, 1er mai, haut de maison, chauffé, éclairé, secteur tranquille, 2 stat., $725. 669-9900.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, style condo (6 logis), près Promenades, propre, tapis neufs, remises int./ext., stat. + prise, $510 pas chauffé ni éclairé. Avec balcon, $530. **664-6119.**

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, ch. Denis, $450. 827-3191.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, mars-avril-mai. **243-2901**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, 1er mai, chauffé, éclairé, semi s/sol, clim. central, à Touraine, $550. 561-6256.

2 BELLES chambres, $495, remise int., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

★★★★★★★★★
2 BELLES CHAMBRES, Curé Preseault, prises lav./séc., $520, **1er mai, 1er juin ou 1er août. 643-1459.**

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., cour clôturée, près école, 260 East, $425/mois. 643-8600.

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Champlain, rénové, peinturé, s/jeux et lavage, garage, grand terrain, pas chauffé ni éclairé, $500. 561-5344.

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Richer, grand semi-s/sol, 2 stat., pas chauffé ni éclairé, $420. **561-9576**

2 CHAMBRES, 1er mai, très grand, prises lav./séc., bien rénové, balcon, grand stat., $495 pas chauffé, ni éclairé. 561-1370, 568-2345.

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $560. **568-2595.**

2 CHAMBRES, **246 à 266 Davidson,** près Labrosse, voisinage agréable et paisible, **petit immeuble moderne,** impeccable, bien éclairé, **2 grandes chambres,** spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./séc., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non, **778-3227 ou 770-9861.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, libre, $400, non chauffé/éclairé, stat. **827-3163.**

★★★ **2 CHAMBRES, 30 CLAIRE** ★★★
très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $495 et +. **775-1622.**

2 CHAMBRES, 315 bd de l'hôpital, tranquille, très propre, planchers refaits, prises lav./séc., stat. $550. 561-5743.

2 CHAMBRES, $450, 181, North east. Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, $465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625

2 CHAMBRES, $500, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., boul. de l'Hôpital, libre. **246-1877, 561-6496.**

2 CHAMBRES, 6 logis, Gréber, prises lav./séc., mai à juil. 568-3860.

2 CHAMBRES, 945 Notre-Dame, $500 pas chauffé ni éclairé. **827-3069.**

2 CHAMBRES, **avril gratuit,** libre, $525 chauffé. 663-3194.

2 CHAMBRES, avril, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stat., près de tout, $525. 568-0616, 568-2021.

2 CHAMBRES, Avril, **SPÉCIAL 4 appareils,** chauffé, éclairé, immense balcon, frais peint, près de tout, $560, **561-6862** ou 568-8261

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, impeccable, $530, 1er mai. 243-2216.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat., $560, 1er avril. 568-1513.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233.**

2 CHAMBRES, chauffé, garage, jardin, $650, libre. 669-5124 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., $425. 246-7981.

2 CHAMBRES
chauffé, stat., lav./séc. 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé, stat., jardin, $475-$525. **663-1266**

2 CHAMBRES, condo, clim., près Promenadds, $645, mai-juin. **568-5506.**

2 CHAMBRES, dans s/sol, $500 chauffé, éclairé, câble. 663-2684.

2 CHAMBRES, de Matapedia, demi-s/sol, 1er mai, $475. 246-1783.

2 CHAMBRES, demi-s/sol, foyer, 2 stat., près église et école St-Rosaire, **entièrement rénové,** $600, chauffé, **libre.** 819-986-3551.

2 CHAMBRES, duplex récent, cul-de-sac, prises lav./séc., 2 stat., 5 min. de Hull, $560, 1er mai. 743-2119

2 CHAMBRES, grand, rénové, stat., prises lav./séc., libre, $425. 663-9159

2 CHAMBRES, Gréber, dans 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remise, juin-juil., $540. 568-3133.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
2 CHAMBRES, **juin/juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

2 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prises lav./séc., $440, 1er mai. 762-2306.

2 CHAMBRES, mai, 2 appareils, prises lav./séc., 3e étage, $525. **561-4838.**

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, près de l'hôpital avec garage int., lave-vaisselle incl., non chauffés ni éclairés, $550 et $575/mois. 246-7513.

2 CHAMBRES, près lac Beauchamp, grand balcon, très propre. 643-4247.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., cour, stat. 669-6746 ou 643-1000.

2 CHAMBRES, r. de ch., prises lav./séc., très propre, avril, $435. **777-7671**

2 CHAMBRES, rue Vaudreuil, prises lav./séc., près de tout, face à un parc, 1er juin/juillet. **775-8389.**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, duplex, 1er juil., $425, références. 561-2920.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, poêle, réfrig., libre immédiatement, $470 pas chauffé ni éclairé. 246-3846

2 CHAMBRES, **si chauffé/éclairé $500.,** sinon $420. 568-9835, 741-0738.

2 CHAMBRES, split, haut, tranquille, $540, 1er juil.; **•2 chambres + 1,** 2 s/bains, $600, 1er mai. 827-1985

2 CHAMBRES, s/sol, $415/mois, pas chauffé, pas éclairé. **663-0647.**

2 CHAMBRES, s/sol, prises lav./séc., stat., libre, $475. Pag.: 778-4105.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, très grand, libre. **Boni d'aménagement.** 561-9550.

2 CHAMRES, 1er juil., r.-de-ch., près services et transport, prises lav./séc., câble, pas chauffé ni éclairé, idéal pour 1 ou 2 personnes, $475. **669-3178**

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, $480 et +. 663-9397

3 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 669-7153.

APPARTEMENTS LUXUEUX
1 et 2 chambres,
à partir de 450 $ avec
foyer au gaz ou non, près
du centre-ville de Gatineau
772-5813

3 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig. **568-3491.**

3 CHAMBRES, 158 Principale, 2 stat., appareils ou non, $600 + Hydro, 1er mai. **246-8159** (répondeur)

3 CHAMBRES, 1er avril/mai, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

3 CHAMBRES, 1er juil., style condo, très grand, très propre. 243-2241.

3 CHAMBRES, 1er mai, **1 mois gratuit,** $650 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat.595-4721.

3 CHAMBRES, 1er mai, $585, rue de Milan, près hôpital, prises lav./séc., entrée privée, stat. **561-2666, 743-2013.**

3 CHAMBRES, 1er mai/juin, prises lav./séc., 2 stat., remise ext., $550 pas chauffé ni éclairé. 663-0913

3 CHAMBRES, $565, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3822.

3 CHAMBRES, $600 pas chauffé ni éclairé, 1er août. Après 18h, 827-2733, pag.: 778-9169.

3 CHAMBRES, 729 Main, grand et propre, prise lav./séc., remises, libre, 1er juin-juil., $610. **663-9979, 643-4066.**

3 CHAMBRES, $735, chauffé, éclairé, bord de la rivière, 1er avril, **561-7010.**

3 CHAMBRES, duplex, stationnements, coin tranquille, $580/mois. **568-1923**

3 CHAMBRES, **foyer,** chauffé, éclairé, buanderie, porte patio, spacieux, $625. 246-3720, 669-9950.

3 CHAMBRES, grand, semi-s/sol, 304 East, $465. **Après 18h, 276-3704**

3 CHAMBRES, libre 1er juil., très grand, $585. Après 16h, 561-7206.

3 CHAMBRES, libre, propre, pas chauffé ni éclairé, balcons avant et arrière, $500. 246-6844

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $625. 561-5578.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé et chambres à louer, 1er mai. 663-5511

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stat., remise, près de tout, juillet, $565. 568-9631.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. 595-4721.

3 CHAMBRES, spacieux, excellent état, $590 pas chauffé, ni éclairé. Labrosse près Maloney. 773-1588.

3 CHAMBRES + s/sol, clôturée, 2 appareils, $600. 743-3662, 281-7490.

3 CHAMBRES, triplex de luxe, 2 étages, 2 s/bains, prises lav./séc., balcon, cour, 2 stat., 69 Charpentier, $625, 1er avril. **824-0244, 799-7145.**

3 CHAMBRES, triplex jumelé, Templeton, mai/juin, $525. 684-8300.

TEMPLETON, rue Vanier, 2 chambres, $425. 669-3209, après 16h.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME! 2 chambres, **chauffé,** appareils, **céramique,** $525. 243-9364

111 PAPINEAU, 1 chambre (5), réfrig., poêle, propre, $395, mai. 281-4997.

1-2-3 CHAMBRES, 1er avril/mai, $450, $525, $595 ±, **face au CEGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1-2 CHAMBRES, disponibles à partir de $490-$560, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907.**

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grands, chauffés, stat., à partir de $450. **738-1411, 770-8389**

158 RICHER, 2 chambres, bois franc, appareils, $500, propre. 243-9364

1 BELLE CHAMBRE
$533 - SPÉCIAL
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

1 CHAMBRE, 1er juil., plancher bois, poêle, réfrig., terrasse sur toit, stat., pas chauffé, ni éclairé, $490. **771-9264.**

1 CHAMBRE, 1er juin, Mont-Bleu, balcon, buanderie, $445. 743-2231,

1 CHAMBRE, 1er juin, secteur St-Jean-Bosco, $450, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., stat. 775-3500.

1 CHAMBRE, 1er mai, $475, appareils, chauffé, triplex, près musée. **824-2092**

1 CHAMBRE, 1er mai, eau chaude, $500 chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., près musée. 771-1067.

1 CHAMBRE, 1er mai, entrée privée, chauffé/éclairé, s/lavage, meublé ou non, **1 personne,** non-fumeur. **595-1080**

1 CHAMBRE, $425 ni chauffé ni éclairé, s/lavage, libre. 595-1919

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 29-A Lois, 1 1/2 s/bain, clim., alarme, 4 appareils, prises lav./séc., stat., $500. 770-4851

1 CHAMBRE, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, **très spacieux,** immaculé, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbres, voisinage agréable, **parc en face, bois franc,** rangement, appareils. **778-3227, 770-9861.**

1 CHAMBRE
771-LOGE
rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.

1 CHAMBRE, BD TACHÉ PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, 2 appareils. $495/mois. 777-9261.

1 CHAMBRE, calme, cour privée, stat., réfrig., poêle, **$400+services. 459-3090**

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, refait à neuf, 1er mai, $425 pas chauffé ni éclairé. 595-0421.

1 CHAMBRE, centre-ville, $385, pas de stat., 1er mai. Maurice, **771-4929.**

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., juillet, $450. **595-0462**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $470. **777-6996, 777-4506**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, rénové, 80 Crémazie, $450, 684-1056, 775-1210.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., Mont-Bleu, $451, 1er avril. 561-1051.

1 CHAMBRE et 1 garçonnière, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., lav./séc., stat., très éclairés, 1er mai, **31 Mont-Bleu, 744-7610, 671-6000.**

1 CHAMBRE, foyer, 1999, Val-Tétreau, face parc Brébeuf, lav. + séc. neuves données, semi-s/sol, $550. **328-2473.**

1 CHAMBRE, **Hautes-Plaines,** gens seul/couple tranquille. 276-4019

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, 2 appareils, chauffé, éclairé, $475. **770-5280**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, très grand, $375, 59 Daniel-Johnson. **743-3317, 643-3030.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $445, chauffé, juin, 99 St-Joseph, **771-5379.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé, pas de stat. $350. **771-6115**

1 CHAMBRE
Près **Village Place Cartier,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 776-6379.

1 CHAMBRE, rue Leduc, poêle, réfrig., stat., très propre, non chauffé, ni éclairé, $350. 568-0716.

1 CHAMBRE, secteur du Dôme, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er mai, $450. 778-0233.

1 ET 2 CHAMBRES

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, $450 et $585. **669-2234.**

www.visitenet.com/out/montmagny

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
disponibles à partir de $430-$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-76 Richard, 59-65 Lanctôt. **770-6907**

2-1/2 CHAMBRES, 1er juil., semi-s/sol, $500, prises lav./séc., stat., 105 rue St-Onge. Après 17h: 778-3137.

LES JARDINS **Radisson**

Le projet le plus sécuritaire en ville !

Gardien de sécurité
(entrée du projet)

•Câblevision inclus
• Système de caméras (garage et cour)
• Éclairage extérieur refait
• Tennis • Volleyball
• Piscine intérieure neuve avec activités
• Appartements rénovés
•Climatiseur

Idéal pour le bel âge!

Faites-vite

Réservez dès maintenant votre unité !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
2 Place Radisson, Hull
771-7441

2-2 CHAMBRES, $435, prises lav./séc, repeint, près Place Cartier. **776-5645**

2-2 CHAMBRES, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, $495. **733-0620**

2-3 CHAMBRES, avril-mai-juil., $500-$550/mois. 9h à 20h: 770-9680, 770-2568, après 17h30: 778-2813.

2-3 CHAMBRES, **PROMOTION SPÉCIALE,** maison de ville, **entièrement rénovée, avec s/sol.** Île de Hull, près de tout, 1er avril. 771-1444.

La Campagne en Ville

Les appartements Jacques Cartier HULL

2 c.c. 595$/mois

3 c.c. 630$/mois

• Sécuritaire • Vue panoramique
• Autobus 67 et 77 • Piste cyclable
• À cinq minutes des centres-villes
• Entièrement rénovés, porte-patio 8'
• 85 espaces de stationnement intérieur
• Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.

Une résidence dans un milieu paisible et agréable

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 12h
13h à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

1 ET 2 CHAMBRES
1: $499; 2: $599. Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext. Édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu.
Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.

20 TASCHEREAU/St-Joseph, 2 chambres, près de tout, clair, tranquille, prises lav./séc., stat., pas chauffé, pas d'appareils, $495. **771-9710.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 103 St-Jacques, semi, bois franc, $550. 923-0503.

2 CHAMBRES, 158 St-Laurent, chauffé, plancher bois, juin, $530, **771-9264.**

2 CHAMBRES (1994), 1er mai, centre-ville, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise, stat., $615. **568-2202.**

2 CHAMBRES, 1er août, pas chauffé, ni éclairé, $560, balcon. 742-7570

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près hôpital, très propre. 819-766-2733.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Delorimier, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $525. **457-4772, 684-3459.**

2 CHAMBRES, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, cour privée, prises lav./séc. gens tranquilles, propres. 827-4469.

2 CHAMBRES, 1er juin, près du centre-ville et Parc Jacques Cartier, vaste et propre, prises lav./séc., $445. 772-5842.

2 CHAMBRES, 1er juin, secteur Mont-Bleu, prises lav./séc., $475, pas chauffé, ni éclairé, stat. 770-9062.

2 CHAMBRES, 1er mai, $545, balcon, câble, propre, 2 appareils. 684-2526.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, complètement rénové, avec stat., $540 pas chauffé ni éclairé. 770-9984.

2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. $425. **827-0434**

2 CHAMBRES, 1er mai, r. de ch. avec demi-s/sol, prises lav./séc., stat., clim., tranquille, $550. 777-9214.

2 CHAMBRES, 1er mai, stat., remise extérieure, $575. 776-5680.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. **776-3263**

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du restaurant Au Coq, très grand, juil., balcon, $485. 246-3560.

2 CHAMBRES, 25 Papineau, prises lav./séc., 1er avril, $450 pas chauffé ni éclairé, 827-5616, après 18h.

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, coup d'oeil plaisant, **très spacieux,** ensoleillé, **petit immeuble,** grande cuisine, arbres et fleurs, **bois franc,** parc en face, appareils, rangement, excellent service, stat. avec prise. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, 4 appareils, piscine, tennis, salle communautaire, 1er juil., $695. **771-1716.**

2 CHAMBRES (4 1/2), s/sol, Manoir des Trembles, 4 appareils, entrée privée, stat., $475, libre. 777-3994.

2 CHAMBRES, $425, neuf, 5 min. de marche Terrasse Chaudière. **777-4843**

2 CHAMBRES, $495, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, $500, chauffé éclairé, poêle, réfrig., propre, libre, 775-8695.

2 CHAMBRES, $530 tout incl., service exceptionnel, avril et mai. Faut voir! **243-3740 et 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, à partir de $425, Mont-Bleu, prises lav./séc., avec ou sans balcon, 1 stat., pas chauffés ni éclairés. Références. 712-3105.

279 LARAMÉE, 2 chambres, très propre, chauffé, $550. 778-4466.

283 LARAMÉE, 2 chambres, libre, $425. **Service MANITOU.** 778-6431.

2 BELLES CHAMBRES - CONDO
$575
Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. **595-9044.**

2 CHAMBRES, 100% calme, Mont-Bleu, non chauffés, prises lav./séc., juil., stat. À visiter! **986-3597.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, près Place Cartier, 50 Marengère. **775-6987**

2 CHAMBRES, CHARLEVOIX, $525
chauffé, juil., triplex, propre, tranquille, prises lav./séc. 246-0850.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu, 1er mai. 776-1422

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $530. **776-5573**

2 CHAMBRES
chauffé, éclairé, 2 appareils, 1 stat. 776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., $495, stat. 684-0794

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, appareils, stat., mai/juin/juil. $620, **772-5782, 798-6353**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, très grand, tranquille, bois franc, chauffé, buanderie, mai-juin-juil., $645, rabais personne d'âge d'or. 777-4128

2 CHAMBRES, Côte du Nord, près cégep, grand, **bois franc,** parc en face, ensoleillé, paisible, **bien divisé,** rangement. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, face cégep, appareils, balcon, buanderie, stat. 777-6252.

2 CHAMBRES, grand, bois franc, prises lav./séc., $595 chauffé. 770-1572

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, **face Parc Gatineau,** moderne, ensoleillé, petit immeuble bien entretenu, **entrée privée,** arbres et fleurs, rangement, prises lav./séc. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juin, $575/mois. 771-0169.

3 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES
triplex, grand et luxueux. Rangement int./ext., 3 appareils. Pas d'animaux. $660, **mai/juin/juil. 684-9731.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, chauffé, éclairé, cour, prises lav./séc., avril, $560. 837-9498.

2 CHAMBRES, rue Mutchmore, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, 1er juil. 819-770-1435.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, ensoleillé, près hôpital, rénové, stat., chauffé, $450. (613) 821-2452.

2 CHAMBRES, semi s/sol, rue Jumonville, chauffé, prises lav./séc., juil., $475. 775-8389.

2 CHAMBRES, spacieux, rénovés, rue Etienne Brûlé, libres, $540 chauffés, éclairés. **561-2666, 743-2013.**

2 CHAMBRES, Val-Tétrault, semi s/sol, prises lav./séc., bois franc, 2 stat., chauffé, $550, 1er juin. **669-0097**

2 OU 3 chambres, des Jonquilles, 5 appareils, foyer, stat., libres.
Exec Ltée, 771-7177
Soir: 777-0216

3-2-1 CHAMBRES, grands logis, confortables, sécuritaires, abordables, conciergerie, ascenseurs, près autobus. **Bienvenue aux retraité(e)s 595-1596.**

3 CHAMBRES, 1er juil., **47 Montpetit,** près du CHVO, $685. **328-2501.**

3 CHAMBRES, 1er juil., Plateau de la Capitale, spacieux, pas chauffé ni éclairé, remise, 2 stat. **595-4823.**

MOTS CROISÉS

NO 905 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

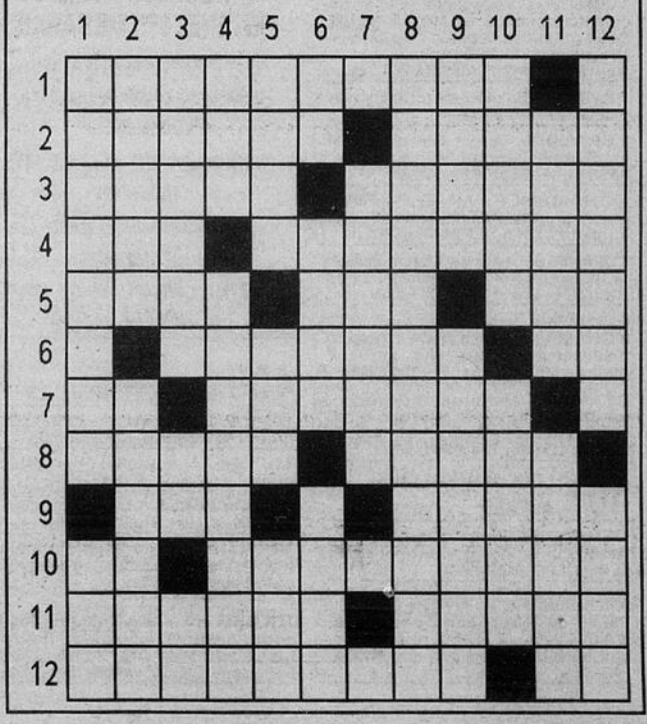
1 - Dodine.
2 - Glande génitale femelle - Critère.
3 - Frocard - Allongés.
4 - Unité élémentaire, en informatique - Déchirent.
5 - Gouet - Oeil-de-perdrix - Crie, en parlant du cerf.
6 - Travestisme - Erbium.
7 - Cérium - Pictogrammes.
8 - Glaives - Adverbe marquant la conclusion.
9 - Obtenus - Faciles.
10 - Patrie d'Abraham - Inquiétera.
11 - Arbuste épineux - Désavantager.
12 - Incorporiez - En matière de.

VERTICALEMENT

1 - Repas copieux - Canton suisse.
2 - Ensemble des biens qu'on possède - Rostre.
3 - Romaine - Ch.-l. de c. de la Seine-Maritime - Saint.
4 - Fibre textile - Qualité qui éloigne de parler de soi avec orgueil.
5 - V. Russie - Venus au monde - Se voit au désert.
6 - Double règle - Fut aimé de Galatée - Unité de mesure de pression.
7 - Partie nord de la Grande-Bretagne.
8 - Qui dure très longtemps.
9 - Jais - Passez rapidement un vêtement.
10 - Rôder - Situées.
11 - Congère - Dieu grec de la Mer.
12 - Rognera - Poissons comestibles.

SOLUTION DU PROBLÈME 904

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	N	O	C	T	U	E	L	L	E	■	A	M
2	A	R	I	E	T	T	E	■	R	A	P	A
3	V	I	■	N	■	A	G	A	S	S	I	N
4	I	G	N	O	B	L	E	S	■	I	O	N
5	G	A	I	N	E	■	N	I	E	L	L	E
6	U	N	■	S	A	N	D	A	L	E	■	Q
7	E	■	E	■	G	E	E	L	■	S	O	U
8	R	E	C	U	L	E	■	I	I	■	P	I
9	■	R	I	P	E	■	D	E	C	L	I	N
10	V	I	D	A	■	N	U	■	I	O	N	■
11	A	G	I	S	S	E	N	T	■	G	E	L
12	R	E	E	■	E	M	E	R	G	E	R	A



402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er juil., St-Jean Bosco, haut duplex, prises lav./séc., stat., pas de cour, $575 chauffé. **778-3557.**

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex, prises lav./séc., secteur Mont-Bleu, $555/mois. 770-9067, 682-2671.

3 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $600. 777-8853.

3 CHAMBRES, 49 L. Bratult, libre, triplex, prises lav./séc., planchers bois franc, cour et stat. **777-6252.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 **435$ et +**

3 CHAMBRES, chauffé, bois franc, poêle, réfrig., 1er mai, $635. **771-5635**

3 CHAMBRES
chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1 stat. 776-6379.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er juin, $595. 955-6200

3 CHAMBRES, face UQAH, appareils, chauffé, prises lav./séc. 777-6252.

3 CHAMBRES, Hull, entièrement rénové, chauffé, éclairé, $650, **595-3437.**

3 CHAMBRES, 1er avril, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise int., stat. **770-6775, 771-7692, 595-3489.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, prises lav./séc., près du CHVO, libre 1er avril, $440. 772-8594.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., foyer, patio, pas chauffé, ni éclairé, 1er juil., $650. **827-2550, 773-3280.**

3 CHAMBRES, spacieux, chauffé, Jen-Air, $680, 1er juil. **643-4531.**

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre, poêle, réfrig., stat., immeuble très tranquille, proprio occupant, $485, chauffé, libre. Marc Brunet 770-9911.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er avril, très propre, centre-ville, $425. 281-7550

2 CHAMBRES et +, superbe maison, centre-ville, 1er juil., $560. **778-0790.**

2 CHAMBRES, mai, $415, maison en rangée, cour. **986-3656, 986-6036.**

3 CHAMBRES, rénové à neuf, planchers de céramique et bois franc, 1er mai, $650. 281-7550

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 ½ chambres, $625, 1er juin ou juil. 281-2512.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, prises lav./séc., $395 pas chauffé ni éclairé. 775-3646, cell.: 712-2301

2 CHAMBRES, libre, Carrefour St-Louis, semi-s/sol, $400. 985-0557.

2 CHAMBRES, neufs, près école, prises lav./séc., $485+. **281-6556.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., porte patio, balcon, remise, 2 stat., tranquille, $470, 1er juil. 986-8398.

2 CHAMBRES, très paisible, $440 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er avril ou avant, bien éclairé, 2 appareils, $475, chauffé, éclairé, câble, 2 stat. 827-0816.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $425. Soir, **827-3800.**

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE et garçonnière pour personnes âgées, à Orléans, plusieurs services inclus. Du lundi au vend. de 8h30 à 16h30 au 837-1100.

1 CHAMBRE, Ottawa, chauffé, éclairé, stat., $550, 1er mai. **745-0853**

1 CHAMBRE, Plantagenet, neuf, cherche 1er locataire, **1er MOIS GRATUIT,** $450, chauffé, éclairé, 4 appareils, près piste cyclable, libre. **Jour: 613-673-4743, soir: 613-764-5230.**

1 CHAMBRE, près Marché By, 1er mai, $540. 820-4449

1 CHAMBRE, Vanier, Olmstead, 1er mai, propre, tranquille, privé, stat., $565+ chauffage. 739-9297.

2 CHAMBRES, Vanier, 1er mai, grand, propre, chauffé, stat incl., pas de chiens. $675. (613)987-5257.

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex, Vanier, propre, ensoleillé, 3e étage, $820 chauffé, prises lav./séc. **747-0486**

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de $505. Après 17h, **764-5429.**

OTTAWA, 1 chambre, rénové, immeuble occupé par dames, $600 nég., tout inclus avec cour, grande cuisine et salon. (613)241-9804.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, libre 1er mai, face au lac St-Pierre, poêle, réfrig. et câble fournis, $350. 457-2049.

À la campagne, au bord de l'eau, St-Pierre-de-Wakefield, 2 chambres, chauffé, éclairé, $550, références, personne sérieuse, pas d'animaux. 243-5852, 775-6740.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

Attention personnes âgées 60 ans et +
MANOIR MacDONALD

- Logement locatif pour personnes âgées (60 ans et +)
- Garçonnières disponibles
- Loyers abordables (axés sur votre revenu)
- Réfrigérateur, cuisinière, chauffage et électricité inclus
- Parqueterie
- Buanderie à chaque étage
- Activités parrainées par l'Association de locataires
- Restaurant sur les lieux
- Emplacement pratique au centre-ville avec centres d'achats, services et transports tout proches
- Logement modèle en montre

City Living Habitation Urbaine

110, RUE COBOURG
123, RUE AUGUSTA
OTTAWA
Géré par Habitation urbaine, pour information sur les loyers
Appelez au **564-1235**, poste 26

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

BORD lac McGregor, 2 chambres, **foyer,** balcons, $600, pas chauffé ni éclairé, tranquille, libre. (819)671-4803.

MASHAM 1 chambre: $325 ou 2: $350, pas chauffés/éclairés, 456-2785

MASHAM, 3 chambres, rue Principale Est, $350. 561-5089

THURSO, à la campagne, 2 chambres, planchers bois franc, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., entrée et remise privées, $375. 819-985-2468.

408 GARÇONNIÈRES

1 BELLE chambre, Limbour, libre, 2 appareils, rideaux, stat., près de tout, $405 pas chauffé, ni éclairé. **243-8929.**

1 CHAMBRE, tout incl., meublée, $350-$435, **céramique.** 243-9364.

1ER MAI, centre-ville Gatineau, non-fumeur, privé, tout meublé, télé et câble, buanderie, stat., $385. 568-8082

2 1/2 PIECES, près musée, poêle, réfrig., balcon, $315. 777-0087

2 1/2, PTE-GATINEAU, poêle, réfrig., $375, libre. 776-4245.

660 AV. du Golf, chauffée, éclairée, 2 appareils, $360. 595-4721.

CANTLEY, petite, meublée, chauffée, éclairée, libre, $240. 827-1388.

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, $380. **776-5573**

GATINEAU, 158 Principale, meublée, équipée, chauffée, éclairée, stat., $425, 1er mai. **246-8159** répondeur

GATINEAU, 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, $395. 669-0552.

GATINEAU, $350, meublée, chauffée, éclairée, libre. 663-1947.

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, $350. 521-5662.

GATINEAU - LE MONT-JOYE
243-4410

GATINEAU, meublée, chauffée/éclairée, câble, 1 personne, balcon, non-fumeur(se), $415. **663-7183.**

HULL, 2 appareils, chauffé, éclairé, $315. 568-5264, 277-8443.

HULL, disponible, à partir de $350, chauffées, éclairées, buanderie, stat. **230 Mutchmore. 770-6907.**

PLACE Blackburn, 295 St-Joseph, 2 appareils, chauffé, éclairé, clim., piscine. 771-6030, 771-2787

PRÈS Galeries Hull, 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, $350. 776-3059

SEMI-meublée, poêle, réfrig., rue St-Raymond, $300, pas chauffée ni éclairée. Daniel **328-2680.**

OFFRE SPÉCIALE
DU MOIS D'AVRIL
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections
"LOGEMENTS"
(rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435)
"CHAMBRES"
(rubriques 440, 466 et 467)
"CONDOMINIUMS"
(rubriques 470, 471, 475, 476, 477)
LeDROIT 562-0222

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

100% CALME, **tout incl.,** $350/$435, propre, tout céramique. 243-9364.

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **923-2222.**

1ER MAI, centre-ville Gatineau, idéal pour étudiants, stagiaires, travailleurs, non-fumeurs, 2 chambres, buanderie, $285/chambre. **568-8082**

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $375. 771-6826.

GATINEAU, studio 1 chambre, neuf, tout incl., $495. 663-8768

GRAND 4 pièces, chauffé, éclairé, propre, stat., personne tranquille, non-fumeuse, travailleur(euse), entrée privée, 1er mai, $400. 561-3101.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., 11 St-Alexandre, idéal pour 1 personne, $430. Après 16h: **776-9242.**

HULL, 3 chambres, libre, 6 rue Glaude, meublé, 6 appareils, télé, chauffé, eau chaude, stat., $775. 770-2031.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes
819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, bd Labrosse, 4 1/2, grand, frais peint et très propre, $320/mois tout inclus. **669-6223.**

PRÈS UQAH, plage, paisible, non-fumeur, tout incl. $295. 771-4873.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

AUBAINE! 1er juin, charmant 2 chambres, semi meublé, rénové, $550 tout incl., centre-ville Hull, 771-4158.

GATINEAU, 3 chambres, immédiatement, $575. 328-7373.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, pourquoi louer? Duplex, $395/mois. À neuf. **772-2994.**

155 LAVAL, HULL, 1er mai, 2 chambres, stat., $550. 682-5661.

182 JACQUES Cartier, 2 chambres, prises lav./séc., libre, 775-8389.

1ER mai, Hull, 7 chambres (maison de chambres), garage double, à louer: $1,500/mois. (819)743-8276.

3 CHAMBRES, Gatineau, libre 1er juil., $650. Soir: 243-7188.

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**

AYLMER, beau 3 chambres, près de la rivière, près piste cyclable, 2 s/bains, s/familiale, libre 15 juin, $1,300. N.C.M. 727-1400.

AYLMER, libre, semi-dét., terrain sur coin, garage, cour, 3 chambres, $695 pas chauffé ni éclairé. **613-837-9838**

BOWMAN, 2 chambres, foyer, chauffage électrique, $425. **568-4821 soir.**

BOWMAN, sur domaine de villégiature, $450/mois, pas chauffée ni éclairée. (819)454-6062, pag.: 593-1710.

BUNGALOW, 3 chambres, Bristol/Quyon, $530, libre. 777-6946

GATINEAU, 2,000 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, pas chauffé, ni éclairé, remise, $825. 663-7085.

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, grandes pièces, grande cour clôturée, juin ou juil. 663-0155.

GATINEAU, 3 chambres, grand terrain, $650. Soir: **663-9431, 773-0903**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, bien située, face à un parc, $800/mois. (819)983-6578.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, Mtée St-Amour, 2 chambres, tranquille, propre, bain tourbillon, $795. 741-1348.

GATINEAU, rue Antoine, semi-dét., 3 chambres, grande cour clôturée, 1er juillet, $725. **568-4824.**

GATINEAU, secteur tranquille, 2 étages, 4 chambres, bureau, 2 s/bains, garage, bois franc, pas chauffée ni éclairée, $800, 1er juil. 561-9576.

HULL, maison meublée, 3 chambres, 5 appareils, grand stat., non chauffée, $825, 243-7521; 947-0148.

HULL, près CHVO, adjacent au Parc de la Gatineau, 3 chambres, piscine creusée, bain tourbillon double, 6 appareils, 1er juin, $1,100. 772-1122.

LAC Sinclair, grande maison, s/sol fini, pas chauffée ni éclairée, $600, libre. 456-3063.

POURQUOI LOUER?
Achetez un quadrex pour seulement $500 comptant, paiment total (taxes incl.) $620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. Avons plusieurs choix de quadrex. **738-7717**

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, lav./séc., foyer, stat., $300. 819-643-9700, 664-6453.

GATINEAU, $285, 1 chambre, accès à tout, stat. **Libre. 669-7924.**

GATINEAU, secteur Mont-Luc, piscine, stat., $325. 561-1827.

PTE-GATINEAU, chambre neuve avec porte patio, meublée, tranquille, $300 nég., non-fumeur(se). **775-8964.**

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, $230+ au mois, meublée, câble, très propre et tranquille, climat., 561-7142.

15 BAGOT, belles, propres, paisibles, tout inclus, $320 et $240. **595-4898**

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $250, Gatineau. **568-0360**

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades. **$65 +/sem. 797-6484**

1ER MAI, Hull, tout incl., **$250,** belle maison, jardin, non-fumeur. **777-4493**

$235, **COMMODITÉS,** non-fumeur(se), tranquille, près de tout, Hull. **778-2626**

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

36 TACHÉ, Hull, belle, tranquille, près UQAH, planchers bois, **$350. 771-9264**

54 STE-THÉRÈSE, Hull, tout compris, tranquille, non-fumeur. 778-6464.

$70/SEM., tout compris, Hull, non-fumeur, stat. Libre. 772-0937.

À VOIR absolument! Gatineau, libre, personne mature, $310. 663-5929

CARRUTHERS, Ottawa, 2 appareils, tél. câble, rénové, $275, libre, **261-0124**

CHAMBRE, accès à tout, bord de l'eau, piste cyclable, $325. 685-1413.

CÔTE D'AZUR, tout compris, non-fumeur(se), stat. **246-4332.**

GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrig., immédiatement, $275. **568-4824.**

GATINEAU, bord de l'eau, spacieux, fumeur, accès cuisine, $275. **568-4004**

GATINEAU, Davidson E., non-fumeur(se), $300, tout incl. **669-6455**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $250/mois. 986-2632

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de $200. **643-4274, pag.: 783-7086**

GATINEAU, près rue Main, travailleur(se), non-fumeur(se), stat., près autobus, $250, libre. 643-9554.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, 6-A Damien, accès à tout, libre, non-fumeur, $275. **770-9622.**

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée. **568-1035.**

HULL, libre, près UQAH, meublée, stat., $280/mois, 1er avril. 770-4110.

HULL, paisible, travailleur/étudiant, mois/sem. **953-4793, 776-6133.**

HULL, près CEGEP, entrée privée, meublée, non-fumeuse. 595-1133.

HULL, près du CHRO, lav./séc., câble, privé, libre. 595-9492.

HULL, propre, tranquille, meublée, s/lavage, non-fumeur, $285. **778-0964**

PRÈS Lac Beauchamp, accès à tout, câble, téléphone, $275. 643-4247.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, $750 et +, pour retraité(e)s autonomes. 743-6046, 281-0574

AYLMER, famille d'accueil de l'Amitié, pour personnes âgées. **682-4800.**

CHAMBRE dans foyer pour personne autonome, libre 1er avril. 643-9554

FAMILLE d'accueil pour personnes âgées. Offrons des services. St-André-Avellin. (819)983-1434.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, pourquoi louer? 2 chambres, 2 appareils, 1,150 pi car., un bijou. Hautes Plaines. **772-2994.**

1 CHAMBRE, Terrasse Chavoin, poêle, réfrig., stat., non chauffé ni éclairé, $450, 1er juil. 775-7452.

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, 4 appareils, piscine, tennis, salle communautaire, 1er juil., $695. **771-1716.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

240 BOUL. de l'hôpital, Gatineau, loué ou sous-loué, 2 chambres, unité de coin, poêle, réfrig., lave-vaisselle, mai 2000, $675. 561-1445.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

533 DES HAUTES-PLAINES, 2 chambres, mezzanine, foyer, rangement, 3 balcons, $725 pas chauffé ni éclairé, 1er juil. 595-9582.

GATINEAU, 1er juil., 2 chambres, foyer, très éclairé, 2 stat. 669-0023.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, foyer, 1er mai. 772-2627.

HULL, 1 chambre, Terrasse Chavoin, 2 appareils, stores inclus, stat., 1er juin, $490. 985-2303, 595-3332.

HULL, 1 chambre, Terrasse Chavoin, 2 appareils, rénové, tranquille, stat., 1er mai, $500. 772-1136.

HULL, ch. de la Montagne, joli 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, 1er mai, $675. 246-8969.

HULL, haut de gamme, 2 chambres, sur boul. Taché, quelques min. du centre-ville, stat., balcon, tous les appareils, $800, 1er mai. 777-5570, Bob

HULL, vue sur rivière, béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 6 appareils, clim., stat. int., $1,300. 772-0995.

MAI À OCT., très grand, complètement meublé, vue sur rivière, garage, piscine, $2,000/mois, garantie exigée. 776-3057

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1,035 Pl car., 2 chambres, Gatineau, frais: $71/mois, $60,000. 777-7360.

533 DES HAUTES-PLAINES, 2 chambres, mezzanine, foyer, rangement, 3 balcons, $85,000, juil. 595-9582

AYLMER, 1 min. centre d'achats, 1 chambre, béton, frais rénové, éval.: $56,000, prix: $51,000. 773-2118

AYLMER, vue rivière, 3e étage, 2 chambres, balcon, ensoleillé, concept ouvert, $79,000. (450)444-4829.

CONDO rénové, Terrasse Chavoin, 1 chambre, prix réduit. 595-4580.

CONDO À VENDRE
CENTRE-VILLE, GATINEAU
(à l'arrière Place Walmart)
1 et 2 chambres
399$*/mois
(*Basé sur le prix de vente **54 800 $**. Acompte 5%. Le paiement de 399 $/mois inclus l'assurance hypothécaire. Sujet à changement sans préavis.)
0 comptant à la signature.
du Barry CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

CÔTE d'Azur, 3 chambres, meublé ou non, $57,000. 246-6850, 663-8970.

GATINEAU, clim., lave-vaisselle, $64,500. 561-2182.

GATINEAU, doit vendre, près hôpital, au 3e, à paliers, 2 chambres, foyer, garage, éval. $63.000 demande $59,900. Soir, 778-5265, 951-1258.

GATINEAU, spacieux 2 chambres, central, secteur tranquille, stat., $60,500. **Jour: 951-1092, soir: 561-0859.**

HULL, rue Deauville, impeccable, 2 chambres, foyer, remise, 3 appareils, $76,500. **819-770-8172.**

IMPECCABLE, 3e étage, 2 chambres, 2 balcons, garage, foyer, plafond cathédrale, possible à $62,000. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé, 568-5141.

NEUFCHATEL (ou louer avec option achat), 2 et 3 chambres, 6e étage et 19e étage, tapis/bois/céramique, stat. int., piscine ext. 457-4420.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, 1,605 pi car., 2 stat., 7 appareils, $189,000. (819)568-1827.

OFFRE SPÉCIALE
DU MOIS D'AVRIL
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections
"LOGEMENTS"
(rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435)
"CHAMBRES"
(rubriques 440, 466 et 467)
"CONDOMINIUMS"
(rubriques 470, 471, 475, 476, 477)
LeDROIT 562-0222

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

HAUTES-Plaines, semi, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, cour privée, 1er juil., $800. **514-722-5666.**

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ROCKLAND (Clarence Point), bungalow 2 chambres, cuisinette et solarium ce donnant sur la rivière d'Ottawa, $110,000. 824-5977.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT $0 ARGENT
Gatineau. Unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer. Pas besoin d'aller à la banque. On s'occupe de tout.
Stéphane: 328-2746; Patrick: 328-4082

$0 ARGENT, $0 COMPTANT
À Hull, pas besoin d'aller à la banque. pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Réjane 743-4261.

$0 COMPTANT À LA SIGNATURE
Maisons seules partout en Outaouais, semi, 3 chambres, cathédrale, loft, garage, $640/mois. Choix de terrains. Soyez proprio au même prix qu'un loyer. Daniel, 776-7251.

0$ COMPTANT, devenez propriétaire pour aussi peu que $630/mois, semi-dét. à Gatineau, 1,400 pi car., s/familiale au s/sol, 3 chambres. Vaut une visite! Possession rapide. Roch 794-4036 ou André 293-4833.

$0 COMPTANT, pourquoi louer? Duplex, $395/mois. À neuf. **772-2994.**

112 BEAUVAIS, Gatineau, belle maison unifam. à vendre par propriétaire, s/sol aménagé avec foyer gaz, clim. central, système d'alarme, paysager, garage, remise, **$119,900. 669-2928.**

340 DAVIDSON Est, Gatineau, maison à air ouverte, 1990, impeccable, 4 chambres, bois franc salon, + extra. Faut voir! $108,900. 819-663-8266.

$500 COMPTANT SEULEMENT
Quadrex, 22 d'Olier, Gatineau, 3 chambres, tout rénovée, paiment total (taxes incl.) $620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

$500 COMPTANT SEULEMENT
Quadrex, 18 Chauvreau, Gatineau, 3 chambres, tout rénovée, paiment total (taxes incl.) $620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

7 CHAMBRES, 3 s/bains, beau secteur, garage double, deck. Idéal pour grosse famille ou garderie, présentement un foyer d'aîné(e)s, $143,000. **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

81 DE CLERICY, beau quadrex de luxe à Gatineau. 246-0962.

$99,000 à $250,000, grand inventaire de maisons neuves dans Hull, Aylmer et Gatineau. Financement disponible. **Le groupe Brigil Construction,** inf., pag. 779-9175.

À CHELSEA, 37 des Artisans, à paliers, 2000 pi car., 2 garages. 827-3220.

À la campagne avec 4 acres 1/2 de terrain, $55,000 ou meilleur offre, 986-9874 apres 17h la semaine.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, terrain 5,965 pi car., $64,900. 986-8075.

AUBAINE! SUCCESSION
Templeton, 2 chambres, idéal pour bricoleur. Soir: 663-1131.

AYLMER, 3 + 2 chambres, toiture et s/bains neuves, 1 acre boisé, ruisseau. Doit vendre $105,000 ou louer $1,100/mois. 819-682-9585. http://pages.infinit.net/edi/maison.htm

AYLMER, bungalow, vue de la rivière, tranquille, cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, $89,500. http://www.geocities.com/jilltansley ou (819) 684-1731 .

AYLMER, canadienne, pièce sur pièces logis s/sol ($475/mois), 4 chambres, 2 s/bains, planchers bois et céramique, grand terrain boisé et privé, deck 15X20', possibilité taux hyp. %6,1 sur 4 ans. $139,900. 819-682-7559.

AYLMER, maison de ville à vendre, 2 étages + s/sol, 2 chambres, près de la rivière et piste cyclable. Idéal pour professionnel **684-8842.**

AYLMER, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, très propre, garage, possession immédiate, $61,500. **819-684-2372.**

AYLMER - SUPER AUBAINE
Semi-dét. de luxe, presque neuf, s/sol fini avec garage, 1,600 pi car., grand terrain, tranquille, $99,990. **682-6115.**

BAIE MCLAREN, campagne en ville
petite maison accueillante, rénovée, terrain privé, $69,000 nég. **246-0850.**

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance Martine Paquette, c.w.i, 328-7644

BUNGALOW, Gatineau, s/sol fini, propre, clim., alarme, plafond cathédrale, $85,900. 663-7597. http://www.magma.ca/~mboucher

BUNGALOW, Hull, 3+5 chambres, 3 1/2 s/bains, 2 foyers, piscine, $131,900. 956-7884, 561-2894.

BUNGALOW, style Québécois, Gatineau, secteur Mont-Luc, 3 chambres, bois franc, céramique, s/sol aménagé, piscine hors-terre et +, $115,900. 243-4644.

CENTRE du village de St-André-Avellin, 5 chambres, poêle à bois, garage, $50,000 nég. Faut vendre! Après 17h, 983-2302.

CHELSEA, 2 min. parc Gatineau, 5 min. golf Kingsway, 15 min. camp Fortune, 20 min. centre-ville Ottawa, 500 pi façade sur lac des Montagnes, vue imprenable sur montagnes, 3 chambres, s/sol fini, foyer, lave-vaisselle, paysager, jardin, grande galerie, $129,900. **819-827-1237.**

CÔTE D'AZUR, maison jardin, bois, garage, 4 chambres, 1.5 s/bains, face parc, près école, $86,900. 568-1461

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, concept ouvert, s/sol fini, clim. central, solarium, deck en cèdre, piscine creusée. 613-995-4981, 819-827-0055.

GATINEAU, bungalow, abri d'auto, 2 chambres, très propre, 111 Cousineau, $60,000 nég. 561-4180.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, près école et hôpital, valeur $94,500 pour $85,000. **819-986-5982.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, maison-jardin, 1990, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis neufs, frais peint, très propre, couvre-planchers neufs, $66,900. **663-2917**

GATINEAU, secteur Limbour, vente par le proprio, 2 étages, 4 chambres à l'étage, 2,000 pi car., $115,000. Jour: 743-2805, 827-0570 après 18h.

GATINEAU, St-Rosaire, bungalow, 3 chambres + logis 2 chambres, cuisine rénovée, chauffage gaz, piscine, Patricia, Royal Lepage, 568-2202

GATINEAU, Touraine, bungalow, 3+1 chambres, fenêtres et toiture refaites, abri d'auto, 49 des Flandres. **568-7584**

GATINEAU, unifam., 2 étages, 2 + 1 chambres, bois franc et céramique, s/sol fini, près école. 246-0226.

15 000 $ de rénovations depuis 5 ans
Bungalow duplex conforme
Toit, fenêtres, portes, cuisine, couvre planchers neufs.
Terrain 13 000 pi.ca. Faut vendre 88 400 $
Située dans le secteur La Sablonière à Gatineau
* Meilleur école primaire de Gatineau
* Source: nos voisins
Info: Guy Bélanger Agent Imm. **778-4500**
TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000
courtier immo. agréé

GATINEAU, unifam., 3 chambres, s/sol fini, piscine creusée, valeur $135,000 demande $89,900. **819-772-1251**

HULL, 77 Perras, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, $95,000. Pour visiter 776-5660.

HULL, grande maison en très bonne condition, 18, rue Joffre. 777-5023.

HULL, Hautes-Plaines, semi, luxueux, gaz naturel, $125,000 nég. **778-6630**

HULL, parc de la Montagne, semi-dét. à paliers , 4 chambres, plancher bois franc, 2 s/bains, $94,500. **Marcel Joly,** agent immobilier agréé, Transaction Outaouais 2000 Inc. **593-5222.**

HULL, Plateau, semi, 1,350 pi car., 3 chambres, s/sol fini, clôturé, abri d'auto, remise, **$107,000** nég. **775-9473**

HULL, rue Doucet, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, $73,000. 778-3019

HULL, semi-dét., près du Parc de la Gatineau, 2 étages, bois franc cuisine/salon, s/sol fini, int. impeccable. 772-1168.

HULL, semi, Plateau de la Capitale, 3 chambres, céramique dans cuisine, bois franc au salon, près de tous les services, $105,000 nég. 778-2042

HULL (Val-Tétreault), luxueux semi, 1,400 pi car, 2 chambres, foyer, garage, $117,900 nég. **778-0457 951-1047**

LAC-DES-PLAGES, bord de l'eau, s/sol fini, foyer, 40 min du Mont-Tremblant, $95,000. (819)426-2563.

LAC SCHRYER, 3 chambres, 4 saisons, prix réduit. 428-2015

MAISON, terrain 1 acre, avec petit ruisseau, Duclos, $38,500 nég. **456-4225**

MONT-BLEU, semi-dét. 3 chambres, 5 appareils, $69,900. 778-2845

NOTRE-Dame-de-la-Salette, maison bord de l'eau, à vendre ou à échanger pour maison à Gatineau. 766-2355.

NOTRE-Dame du Laus, grand, éval.: $53,900, laisse à: $25,000. 561-5301

PLAISANCE, Petite-nation, campagne, bungalow, 3 chambres, $78,500 nég. (819)427-6339.

SECTEUR le Plateau, spacieux semi dét., 1,600 pi car., 3 chambres, s/sol aménagé, clim. 778-8598.

THURSO, bungalow 3 chambres, foyer au salon, armoires en chêne, garage, beaucoup d'extra, $85,000. **985-0907**

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

BORD du lac Mc Glasham, paysage enchanteur, 25 min. de Hull, 2 maisons sur grand terrain boisé, $114,900 et $139,900. 819-457-9625

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, $260,000 nég. 663-5033.

LAC BATAILLE, 3 chambres, intérieur en pin, poêle Jenn-Air, quai neuf, système de sécurité, ext. ne requiert pas beaucoup d'entretien, garage double avec plancher en ciment et atelier, $119,900. 613-747-1746.

MAISON rénovée à louer ou à vendre, 2 chambres, garage, belle plage, Val-des-Monts, lac Bois-Franc. 457-1278

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHÉE
Secteur boisé, très privé, maximum $110,000, en très bon état. Joris Corthals, affilié, CWI: 328-3403.

RECHERCHE maison 3 chambres, 2 s/bains, foyer, piscine, secteur Gatineau, 1er juil. 643-6438.

URGENT, recherche immédiatement, maison à louer, **secteur Chelsea** si possible, possibilité d'achat. 827-3200

URGENT
UNIFAM. avec garage, en bon état, maximum $90,000. Joris Corthals, affilié, CWI: 328-3403.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: $22,440, $148,000. 3 Logis, revenus: $16,140, $108,000. 772-2547.

241 LAURIER, **belle propriété, 6,600' car.,** clôturée, **rivière,** parcs, **Musée, triplex,** garages, $189,800. 824-2092.

2 X 6 LOGIS, Gatineau, 1990, brique, revenus: $88,000. 24 stat. **824-3488.**

GATINEAU, 12 logis + 7 chambres avec ou sans pension. 643-4247.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

GATINEAU, 16 logis tous loués, revenus **$103,000,** prix $540,000. **780-7161**

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, $288,000. 643-1618.

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

HULL, triplex, bons revenus, bien situé. (819)595-2760.

HULL, triplex, Hautes-Plaines, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

IMPECCABLE
6 LOGIS, 2 chambres, Gatineau, 1984, revenu $39,000. **568-3133.**

LOGEZ-vous et vos parents, duplex style High Ranch, + extra, **663-9577.**

MASSON-ANGERS, 72 rue de l'Aréna, duplex, près services, revenu: $920/mois. 986-7347 ou 986-1449.

TRIPLEX tout brique, 1993, rénové, 2 chambres, parfait pour investisseur ou proprio occupant, prix extra.
2 DUPLEX, reprise de finance, $49,000 et $86,000. Super aubaine. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier Immm. agréé, **568-5141.**

559 CHALETS DEMANDÉS

SECTEUR Mont Cascade ou Cantley, pour fin de sem. de Pâques. **827-5063.**

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, Lac Simon, 199 pi, bord de l'eau, 2 logis, $115,000. 819-428-2389, 819-281-5877.

8 MIN. de Buckingham, 1 acre, 7 pièces, meublé, à côté d'une petite chute, truite saumonée, chevreuil, secteur habité à l'année, $39,900. 669-3178

AYLMER, chalet riverain d'été, bois rond, foyer pierre des champs, poêle à bois, véranda 25', arbres matures, terrain 60'X125'. 819-778-0175.

BORD de l'eau, lac Simonet, 3 chambres, meublé, pédalo incl., 4 saisons, $47,000. 923-1027

BOWMAN, lac Escalier, ch. de la Rouge, 4 saisons, $55,000. 669-6561

CHALET 4 saisons, 12, rue Henri, Montpellier, Lac Emery, tout meublé, $69,000. 663-2529, 663-1880.

LAC Cayamant, ch. Monette, hivernisé, 3 chambres, tout meublé, $40,000 nég. 682-3235.

LAC Cayamant (ch. Monette), 4 saisons, bord de l'eau, 2 chambres. $58,000. 243-5296, 771-9012.

LAC CLARKE, 2 chambres, 200 X 250, 3 saisons, $32,000 nég., **243-4083.**

LAC LONG, municipalité de La Pêche, 35 min. de Hull, 2 chambres, 4 saisons, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, place tranquille, bord de l'eau, $55,000. 819-771-7642.

LAC SAM, eau cristalline, vue magnifique, à 50 min., $55,000, **827-8073.**

LAC Schryer, 2 Bissonnette, Montpellier, hivernisé, chauffage électrique, 3 chambres, tout meublé, équipé, pédalo incl., 2 remises, gazebo, $42,000. 568-0092.

LAC Twin (Plumbago), bord de l'eau, 5 min. de Perkins, meublé, 2 chambres, $55,000. 819-776-3057.

N.-D.-DU-LAUS, 143 Lac Bigelow, chalet-maison, 4 saisons, meublé, bateau, moteur, etc. **Soir 819-568-0368.**

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau, hivernisé, 2 chambres, 1 acre, remise 8'X8', lac avec truites, $42,500. 819-246-0051.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

3 CHALETS de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. **(819)522-6232.**

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

À NOTRE-Dame-du-Laus, bord de l'eau, 4 à 6 personnes, pêche et plage (819)767-2740.

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE SEA, 2 et 3 chambres, bord de l'eau, mai à nov., sem/mois., pas d'animaux. Soir: (819)463-2250 (mess.).

BLU SEA LAKE, bord du lac, pour saison d'été, 4 chambres, tout équipé, 770-6907.

BORD du lac, tout équipé, **canot/pédalo,** à partir de $150/fin de sem. 281-7620.

LAC D'ARGILE, 4 saisons, 3 chambres, sem. et fin de sem., 50 min. de Gatineau, 281-5705 ou 664-8869.

LAC Gagnon, Duhamel, 4 saisons, 3 chambres, équipé, plage, belle vue, $450/sem. 514-354-7070.

LAC McGuire, 3 chambres, sur lac, équipé, 30 min. de Masson, $375/sem. (613)488-2458.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160(819)

LUSKVILLE, 2 chambres, Black bay, plage, sem. ou saison. **819-682-2671.**

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, tout équipé, belle plage, pas d'animaux. $400/sem. 682-9465.

ST-JOVITE, idéal pour vacances de printemps/été, 795-9832 246-7168.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

GATINEAU, mini-ferme, 4 acres, eau, égoûts, concept unique. Développement des Vallées.
C.D.M. CONSTRUCTION, 243-6364

562 FERMES

PLAISANCE, grande presqu'île, ferme à louer 150 acres, catégorie 3 coupes, maison 5 chambres, 3 bâtiments de ferme, $3,500/mois. Pour inf. 819-568-2555 (Denis).

566 MAISONS MOBILES À LOUER

PARC Riviera, 15, 11e Avenue, 3 chambres, rénovée, $600 pas chauffée ni éclairée, 1er juin. 663-1215.

570 TERRES

ACHETERAIS LOTS BOISÉS. (819)683-2829 ou 683-2125.

AUBAINE! 240 acres, lac, forêt vierge, comm., résidentiel, chasse. **778-0222**

RECHERCHE territoire de chasse privé à louer avec option d'achat (mise de fonds possible). Prêt à visiter. Pag.: 1-613-780-3906.

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-4034

116 ACRES BOISÉS avec champ et chalet 24'X36'. Un beau paradis de chasse aux chevreuils, près de Maniwaki. (819)441-1929.

1 ACRE, Aylmer, à 5 min. de Hull, $10,000 avec l'eau. 819-827-5005.

1 ACRE, boisé, Mtée Paiement, valeur de $17,000 pour $9,900, **747-8048.**

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
À partir de $14,000 l'acre
Ch. pavé, autobus. Percy Gagnon, 819-328-2073.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

2 LOTS à vendre au Lac St-Antoine. 613-822-8666, 819-457-4895.

3 BEAUX terrains de 75'X135' + services, 2 min. de la 50, 5 min. du centre-ville Gatineau, $13,900 ch. **669-8972.**

40 ACRES avec petit lac privé ensemencé. Boisé, 1 acre en bordure du lac Lacroix, plage et avec électricité. **463-4446.**

410 ACRES, sur rivière du Lièvre, développement touristique, camping, villégiature, etc. $285,000. 777-2777.

4 ACRES, Notre-Dame-du-Laus, 800 mètres du bord de l'eau, entier ou partie, meilleure offre. 671-0085

60'X100' AVEC services, rue Charpentier, Gatineau, bon prix. **663-0360.**

6 SUPER TERRAINS de 40,000 pi car. ch., idéal pour maison ou chalet, près rivière, secteur Black Baie, ville du Pontiac, $6,000 ch. (450)464-0969.

6 TERRAINS, à Perkins, prêts à bâtir, le tout: $22,000. 643-3857

AUBAINE - AUBAINE, CAUSE MALADIE
Versant Côte d'Azur, + services, près école, autobus, autoroute. **994-6338.**

BORD du lac St-Pierre, 1 acre boisé, $15,000 nég. 564-5196, 778-6258.

BORD lac d'Argile, terrain ou chalet à vendre. inf.:986-1701, 595-6586.

BOWMAN (Val-des-Bois), terrain d'un acre et roulotte 15 pi, avec remise et tous les services, accès à la plage. (819)671-4389.

CANTLEY, Mtée-Paiement, terrains commerciaux et industriels, 1 acre, $30,000 nég. Marcel: 819-568-1734.

CANTLEY, rue Cézanne, terrain 1.5 acre, $19,000 nég. 819-643-9500.

CANTLEY, terrain 1 acre, boisé, 10 min. de Gatineau. **671-6489, 664-7204**

CANTLEY, terrain 54,000 pi car., boisé, $21,500. 643-3932.

CANTLEY, terrain boisé, rue Bouvrette, près du Golf Touraine, prix à discuter. **561-2093.**

CANTLEY, terrain double de 2,5 acres, avec fondation 1,200 pi car., système septique conforme, puits artésien, prêt à construire. 827-4321.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CÔTE d'Azur, rue Roquebrune, prêts à construire, $62,500. 561-3554.

GATINEAU, 29,000 pi car, permet construction 3 X 4 logis, maison habitée, accepterais échange. **J.G. Landriault, Olivex, 779-3557.**

GATINEAU, 4 acres avec services, 1/2 km de la 50. 663-4374.

HULL, Le Plateau, prêts à construire, à partir de $30,000. 743-4261.

INVESTISSEMENTS KEHOE, vue panoramique, 4 km de route 50. **663-3640.**

LAC Cayamant, 1 acre, arpenté, cadastré, $6,000. 819-243-1148.

LAC ST-PIERRE-de-Wakefield, 80X200 + plage, puits artésien, arpenté, cadastré, prêt à construire, prix à discuter. 561-2920.

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

PERKINS terrains peu boisés, ch. Gunville, 3 min. de l'école. 671-2545.

RÉGION Edelweiss, 3 km de Wakefield, lots de 3 à 12 acres, $5,000 de l'acre, financ. disponible. Inf.: (819)775-0781.

SECTEUR Blue Sea, en bordure de lac. Financ. sur place. **463-3523, 778-7533**

ST-ALBERT, 85x175, bord de l'eau avec service d'égout. (613)987-2898

TERRAIN #32 dans le 7e rang du canton de Aylwin Québec. Plus ou moins 1 1/2 acre, $8,000. 819-829-0838.

TERRAIN de 100 acres, boisé, avec chalet 20X24, paradis de la chasse, près Maniwaki, $79,000. **819-441-0036**

VAL-DES-MONTS, 2.5 acres, prêt à constr., $17,500, échange ?. **643-2017**

575 TERRAINS

TERRAIN, rue de Chambord, Gatineau, 80'X300', services de la ville, rue pavée, $23,000. **663-9454 663-4558**

TERRAINS 1 ACRE ±, sur le Lac Long, près du Lac Blue Sea. Pour inf. (819)463-4278.

TERRAINS boisés à vendre, Gracefield, 3,715 m car., au nord d'Ottawa, chemin accessible à l'année, lac et électricité. (819)463-4820

WAKEFIELD La Pêche, boisé, 1 acre, $8,700 nég., valeur $13,760. **456-4080**

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

MAISON mobile à vendre, près de la mer, $5,500 canadiens. 745-5088.

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, **affaires, professions.** Central! 1,600 pi². Aubaine! **243-9364**

1ER ARRIVÉ, **"tanné" de chercher?** Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull. 771-7650, 712-1024.

31 ST-JOSEPH, Hull, commercial général, court ou long terme, meublé ou non, prix discutable. **777-1128** (jour).

360 MALONEY EST, 600 et 1,040 pi car., libre, $8 + tout inclus, stat. Maurice: 669-0746, 712-7293.

400 MALONEY E., 811 St-René O., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH -- PRÈS DU CASINO
Excellent choix, clim. central, grand stat., prix avantageux. **771-6266.**

BUREAU à partager, 164 pi car., boul. Gréber, près Promenades. 243-2121

COMMERCIAL, 93 St-Louis, Gatineau, grand stat., disponible maintenant, prix discutable. 568-0770

ÉDIFICE moderne, deux bureaux privés + aire de travail, $700/mois, 221 Freeman, Hull. 731-5289.

LOCAL, bureau à louer, à Gatineau. 663-2035, 663-5008.

584 COMMERCES À LOUER

AYLMER, dépanneur à louer. 682-4662.

CUISINE à louer au Bar Le Barry, 145 places + terrasse, clientèle déjà établie. 827 boul. St-René Ouest, Gatineau, 568-8778, 778-4474

585 COMMERCES À VENDRE

À VENDRE! Dépanneur avec ou sans édifice, chiffre d'affaires plus de 1 million. Contactez Daniel au **328-2680** ou Mario au **277-0444.**

BAR-salon avec maison, à l'année, bon revenu, $75,000. Cause maladie. (819)453-2102.

CASSE-Croûte Le Spot, grosse clientèle, situé à Luskville, Québec. 455-1170, 455-2363.

DÉPANNEUR avec un logis, $160,000 + inventaire, Gatineau. 762-1178.

DÉPANNEUR, bâtisse + logis, St-André-Avellin, $135,000 + inventaire, bon chiffre d'affaires. 983-7322.

GATINEAU, quincaillerie, 4,300 pi car., clientèle établie. Pour info. écrivez au: centre les Entreprises ValOuais Ltée, 31 boul. Gréber, Gatineau, J8T 3P4.

GRAND DÉPANNEUR, L'Ange-Gardien chiffres d'affaires sans cesse grandissant, $35,000 d'inventaire, 1,200 films vidéo, avec logis 3 chambres. Laissez mess. au 819-281-1538.

RÉGION Outaouais, dépanneur avec logis et garage au s/sol. Chiffre d'affaires: 1/2 million et +. 671-6680

RESTAURANT/bar sportif. Inf.: 613-764-1742.

VENTE au détail, région de Gatineau, dans centre commercial, clientèle établie, rentable, très bon potentiel. Pour plus d'inf.: 669-6109, après 18h.

589 ENTREPÔTS À LOUER

★1045 BOUL. LA CARRIÈRE★
AUBAINE, parc Industriel, Hull, près casino, 450 pi car., éclairé, porte garage 12'X12'.
776-0959, soir et fin de sem.: 243-8817.

À LOUER: 1,065, boul. de la Carrière, 6 à 11,000 pi car., porte de garage. Libre. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

À LOUER, Parc Industriel, Hull, 170 Edmonton, 4,000 pi car., hauteur 18', façade vitrée. **819-663-4976.**

ENTREPÔT à louer, porte de garage 12x14, 1,200 pi car. **(613)769-9300.**

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12', $850/mois. **(819)643-5299.**

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, parc industriel, entrepôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, **150 Freeman, Hull. 770-8911.**

590 ENTREPÔTS À VENDRE

★★ MINI-ENTREPÔT À LOUER ★★
à Hull. Pour Inf.: 777-1817 (819).

595 LOCAUX

130 AV. GATINEAU, commerce ou bureau, grande vitrine, $450. **568-5625**

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

1620 CH. PINK, Hull, 14' haut, porte de garage, 1,125 pi car. +. **819-663-5297.**

2 LOCAUX À LOUER
• restaurant, 960'car., $720/mois
• 730'car., $550/mois
Rue Graveline, Gatineau
663-7741, 743-1892

42 ST-LOUIS, Gatineau, 800 pi car., immédiatement, $580. 738-7717.

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale.
Exec Ltée, 771-7177

LOCAUX COMMERCIAUX
HULL
St-Joseph (Place Fleur de Lys)
500 – 2000 – 10 000 pi.ca.
AYLMER
Galeries Aylmer – Place Lavigne
500 à 5 000 pi.ca.
95 % d'occupation !
GATINEAU
8 000 pi.ca. – Maloney
(819) 773-0821

GATINEAU, local commercial et bureau à louer, 460 Gréber, 46 De La Savane, excellent site face aux Promenades. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, angle Frontenac et Leduc, 600 pi car., à partir de $450. 778-3591

HULL, commercial, 1,800 et 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes de garage de 14' et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

LOCAL à louer, porte de garage 12x14, 1,200 pi car. **(613)769-9300.**

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

PARC Industriel, Hull, 2 locaux à louer, 1,500 et 2,500 pi car., combinés à 4,000 pi car., avec 2 portes de 36" et 1 porte 12'x12' par local, libres. Inf. 771-5616, Yvan ou Lynn.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

$10,000/mois possible, avec $6,000 d'inventaire. 1-514-323-9697.

$800 PLUS de récompense pour locataire potentiel. Maurice: 669-0746.

BESOIN d'un(e) associé(e) prêt(e) à investir du temps au volet expansion de mon commerce Cyr Jiu-Jitsu. **Pourrait être très profitable ($$$). 595-1339**

FOYER pour personnes âgées, 25 lits, R. Simard, **742-6666, 749-7355.**

MACHINE à coudre pour réparation de toile, avec clientèle, etc. 561-2228

MACHINE commerciale MKE pour **HOT DOGS À VAPEUR** $500. 613-835-9495.

RÉSEAU/INTERNET
Le produit du millénaire. Christian, 246-2010. Line, soir, 265-9072.

ROUTE de distribution avec clientèle établie. Investissement: $10,000 et plus. (514)893-9668.

wwwsuccesslinks.com/mrcvision
REVENU = $10,000 + /mois. **671-0848.**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

ÉDIFICE à bureaux à louer. 135, av. Gatineau. 246-8535.

ÉDIFICE à bureaux à vendre ou à louer. 126, av. Gatineau. 246-8535

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

BÂTISSE commerciale, 1,500 pi car., logis plus commerce établi, très achalandé, 1, rue Damphousse, Gatineau. Jour: 663-9496, soir: 243-5956

CHELSEA, commerciale et résidentielle, 5.5 acres avec plus de 100 options commerciales, $75,000 nég. 1-819-456-1490.

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. **770-2222, 775-1245.**

599 AGENCES DE RENCONTRE

GRATUIT POUR DAMES (18-40 ans)!
"SINGLE SEARCH" - Méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire compatible, **8 présentations: $30. 663-0060, www.singlesearch.com**

SEUL(E)? Agissez maintenant, appelez Intro Options pour rencontrer la perle rare. Consultation gratuite. 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

GENTILHOMME, professionnel, intelligent, 5'9", en forme, 47, semi-attaché, recherche femme, 35 à 45, mince, pour amitié et peut-être plus. RÉPONSE À: M. Gentilhomme P.O. Box 64034, Holland Cross, R.P.O., Ottawa, ON, K1Y 4V1.

HOMME de 56 ans recherche dame de taille forte. 772-8216.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

PIERRE, célibataire, 50 ans désire se faire une compagne pour jaser, prendre un café. (819)669-3301.

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. L'an 2000? **Charmaine, 669-9105.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ASTROLOGUE-voyante réputée, tarot, 17 ans d'exp. Mme De Gaspé, pour information **1-877-239-4779.**

BOULE de cristal, tarots ou cartes, Francine ou Martin, **246-9921.**

CLAIRVOYANCE Tarots, date naissance, photo. Je me déplace à ton domicile ou chez-moi. Gigi, 243-1130.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% AVANTAGE et différence. Demander Joan, 663-2091.

100% BELLE, 100% Satisfaisante. Jackie, 663-2091.

100% BELLE FANNY, 18 ans, vous reçoit de 18h à 22h. 663-0688.

100% DÉTENTE. Venez expérimenter, 378 Notre-Dame. 663-2091; 251 St-Louis, 246-5957.

100% EXCITANT, massage bleue nuit explore l'extase. 24h. 684-8207

100% GARANTI - DISCRET
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Michelle, 663-6574

100% QUALITÉ. Massage suisse relaxant. Caro, 246-2199.

2 JOLIES demoiselles, très sensuelles, esprits ouverts. 561-5593.

2 JOLIES masseuses qui se déplace, "VIP" seulement. 561-5593.

ADORABLE belle blonde vous reçoit, super massage sensuel. 663-8123.

ALEX, 18 ans, belle, adorable et sexy, reçoit pour massage. 743-6752.

AVEC OU sans rendez-vous, massage extraordinaire, $49.99. 378 Notre-Dame, Gatineau. 663-2091.

AVOIR un massage de détente. **Pour quoi pas se gâter?** 771-0073 **merci.**

BELLE blonde ♥ massage ♥ domination ♥ spectables ♥ **595-3445** ♥♥♥

BELLE FEMME, excellent massage. Privé. Loulou, 277-4299. Midi à 22h.

BOUTIQUE TOI ET MOI. 50% de rabais sur films 3XXX et lingerie. CD-Rom 3XXX disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

♥♥♥ CANDY ♥♥♥
Discret! 771-4738, Pas pressée! 24h

CHOCOLAT, jeune brésilienne, 18 ans, chaude, sensuelle et excitante. 743-6752 .

CONVERSATIONS SUR L'OREILLER
1-819-976-5999
$1.50/min., 18 ans +, 24h.

DANGER: ATTENTION...
(819)920-1313 GRATUIT

DÉTENTE par mains masculines, par homme seulement. **561-5733.**

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-0932**

DOUCE EMMANUELLE, endroit discret, massage sensuel. 568-9577.

JEUNES hommes, propres, discrets. Pour femme ou homme. 923-0795.

JEUNES hommes, propres, discrets. Pour femme. 921-3656.

LA PLUS BELLE EN VILLE
568-0103

MASSAGE érotique, $15. 243-6750.

MASSAGE excitant et sensuel. $30 pour 45 min. De jour. 643-5606.

MASSAGE plus pour homme par homme. 282-9929.

602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour et soir: **643-1263.**

MASSAGE pour homme par homme. Samuel, 771-1921.

MASSAGE très plaisant, f/h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

♥♥NOUVEAU ET BEAU♥♥
Caroline ouvre à 10h. 328-5458

ROXANNE, 21 ans, belle grande brunette, ouverte d'esprit. XXX Venez me voir. XXX 743-6752.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

♥♥ SENSUALITÉ "MAX" ♥♥, 40-D. Entre 18h et 22h. Suzy, 771-8145

SPÉCIAL / MASSAGE
175 chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1er ABANDON. CRISTEL, jeune, belle et sensuelle (couple disponible), satisfaction garantie. 24h, 775-3803.

1001 NUITS avec Samantha, 5'5", 125 lb, cheveux blond-châtain, yeux verts, 36C-26-36. **921-1916**

100% BELLE femme disponible, discret, pas pressée. **663-8282.**

♥100% BELLE ROUSSE ♥
Jade, 328-8565

♥♥♥ 5 MINUTES DU CASINO ♥♥♥
Discret! 771-4738, Pas pressée! 24h

♥♥ 7e CIEL ♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Déplacement en 30 minutes

Isabelle
18 ans, 4'7", 85 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34B-24-34
Missy
18 ans, 5', 105 lb, cheveux châtains, yeux bleus, 34B-24-34
Sandy
19 ans, 5'2", 100 lb, cheuveux blonds, yeux bleus, 34D-24-34
Émilie
20 ans, 5'4", 125 lb, cheveux châtains, yeus pers, 38D-26-36
Kiana
20 ans, 5'2", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
Cindy
23 ans, 5'3", 100 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38D-24-34
Katee (noire)
23 ans, 5'6", 120 lb, cheveux bruns, yeux noirs, 34C-24-34
Jessy
25 ans, 5'2", 110 lb, cheveux auburn, yeux pers, 36D-24-34

CLAUDE, 24h, 568-8794

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au ven., de 8h à 18h. 778-0138.

AMANDA, 27 ans, cheveux roux, yeux pers, 5'7", 125 lb. 712-7386

♥♥♥ANIK♥♥♥
36D-27-36. Nouveau **# 561-5544**

ANNE-SOPHIE, jolie femme de 40 ans vous reçoit. 771-3213.

BELLE ET SEXY, GRANDE NOIRE, propre, privé, 10h à 23h. **745-7916.**

BELLES à croquer
282-7896.

BELLES blondes pour vos désirs. 24h. 328-0599.

CARO TRANSSEXUELLE
M'essayer c'est m'adopter. **771-0363**

"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 597-0382, 24h**

CRYSTEL, belle rousse aux yeux bleus, pour vous amuser. 329-5457

EROTIKA! Filles sensuelles et distinguées, 24h. **770-5972, 643-9862.**

ESCORTES belles cocottes
Discrétion assurée, 712-0467
Nous engageons

FEMME exotique, disponible, pas pressée et discrète. 663-6195.

♥♥GINGER♥♥
Privé. Sans se presser. **663-4893.**

♥♥ JULIE ♥♥
De retour: 34B-24-34. 568-6909.

♥♥ SPÉCIAL $50. 44DD ♥♥
Service complet par belle jeune femme noire, propre, maison privée.
663-1356

★ TENDRE, DOUCE ★
★ FANY ★
★ 776-6758 ★
★ PAG.: 955-6286 ★
★ POUR HOMME ★

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544 (Autobec).**

1973 CORVETTE, $7,000. Pour inf. après 17h: 819-281-0441.

1980 FORD Thunderbird, automat., 2 autos pour bricoleur, vendues telles quelles, $475 nég. 568-1596.

1980 TRANS AM, 301, noire, automat., excellente condition, $3,200 **561-5401.**

1980 TRANS AM TA 4.9, modèle original, idéal pour collectionneur, $4,000 nég. 281-0509.

1982 PORSCHE 924, excellent état, $7,500 nég. Pierre 669-5929.

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-0701, 568-9086.

1985 FORD Thunderbird, automat., prix à discuter. 246-9352.

1985 SAAB 900 turbo, tout équipé, 5 vit., excellent état, $2,500. 671-3617.

605 AUTOS À VENDRE

1986 CAMARO Z-28, 355, automat., toit en T, $3,000, 243-4615.

1986 TOYOTA Celica GT, manuelle, $995. **J.L. Auto, 568-1333.**

1987 SAAB, 9000 Turbo, automat., $2,500. 771-5243, 776-6679.

Lanos «S» 2000

En primeur!

MODÈLE HATCHBACK, 5 VITESSES

199$*/mois

0$ d'acompte

Transport et préparation inclus

Équipement :
- Freins assistés
- Direction assistée
- Deux coussins gonflables
- Essuie/glace arrière
- Radio am/fm stéréo et lecteur de cassettes
- Tapis de plancher, garde boue
- Roues de 14 pouces
- Et beaucoup plus...

(*Location-Bail offerts seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo. Paiement indiqué est celui d'une location-bail de 48 mois avec limite de 24 000 km/année. Frais additionnels de 0,08 ¢ /km excédentaire. Le premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie de 250 $ sur approbation de crédit. Frais d'administration, immatriculation, assurance et taxes en sus. Offre pour un temps limité.)

DAEWOO GATINEAU
346, BOUL. GRÉBER, GATINEAU
(coin La Gappe et Gréber)
561-6669
DAEWOO

1987 TOYOTA Camry familiale, $2,500. 457-2899.

1987 TOYOTA Cellica GTS, 5 vit., toute équipée, $1,200 nég., **669-9654.**

1988 BERETTA GT, 2.8 L., 5 vit., bonne condition, bas km, $1,200. **281-5033.**

1988 BUICK LeSabre, bon état, $1,800 nég. 663-1705.

1988 CHEVROLET Beretta, 2.8 L., 5 vit., très bon état, $2,000. **669-0589**

1988 CUTLASS Supreme, bon état, $1,750. 669-7971.

605 AUTOS À VENDRE

1989 GRAND AM, 4 portes, automat., $1,295. **J.L. Auto, 568-1333.**

1989 HONDA Civic, bon état, $1,800. 281-5112.

1989 TEMPO, 4 portes, automat., 65,000 km, $1,295. **J.L. Auto 568-1333**

1989 PLYMOUTH Acclaim, 4 portes, 4 cyl., automat., $1,800. Argus Mazda, 776-6700.

1989 VOLKSWAGEN Jetta, blanche, $3,500 nég. (819)669-8822.

1989 Z-24, manuelle, propre, $2,595. **J.L. Auto, 568-1333.**

1990 ACURA Legend LS, tout équipé, très propre, $4,200 nég. 778-3472.

1990 CORSICA, automat., tout équipée, roues MAGS, réparations mineurs, bon état, $1,300. 771-4016

605 AUTOS À VENDRE

1991 HONDA Civic CX, automat., 83,000 km, $5,699. **Galipeau, 669-4004**

1991 HONDA Civic DX, 2 portes, automat., bon état, $3,450. 561-7170.

1991 MERCURY Topaz, 4 portes, automat., $1,995. **J.L. Auto, 568-1333.**

1991 MUSTANG, automat., bas km, 1 proprio, $3,999. **Galipeau, 669-4004**

1991 PLYMOUTH Sundance, 4 portes, automat., $2,600. **South Hull Motors: 772-9599, 799-4166.**

1991 SENTRA GXE, 267,000 km, telle quelle, $1,500 nég. 328-2000

1991 TOYOTA Camry LE, V-6, manuelle, $4,500. 561-5774.

1991 TOYOTA Camry, mécanique A1, 4 portes, $2,995. **Principale, 568-AUTO**

1992 EAGLE Talon turbo, automat., $5,995. Argus Mazda, 776-6700.

1992 GEO Storm, automat., impeccable, $4,495. **Denis auto, 643-5282.**

1992 GRAND AM, automat., tout équipée, bas km, $5,395 nég. **663-6088**

1992 HONDA Accord EXR, 5 vit., noire, 117,000 km, très propre, $7,800. 561-1006.

1992 NISSAN Sentra, 4 portes, automat., $2,795. **Principale, 568-AUTO**

1992 OLDSMOBILE Delta Royal, parfait état, immaculée, 115,000 km, $8,000. Avant 20h: 770-3017.

1992 SATURN SL2, manuelle, 4 portes, 200,000 km, $3,000. Argus Mazda, 776-6700.

1993 DODGE Colt, 2 portes, manuelle, aileron et réflecteur, roues "MAGS", $4,995. Argus Mazda, 776-6700.

1993 DYNASTY LE, 3.3 L., équipée, 123,000 km, $6,795. 775-3436.

1993 GRAND AM, 2 portes, 5 vit., $3,995. **Denis auto, 643-5262.**

1993 NISSAN Altima, 5 vit., clim., 4 portes, $8,500. Argus Mazda, 776-6700.

1993 SUNBIRD, 2 portes, 5 vit., $4,500 nég. 613-773-0390, 281-1544.

1994 CADILLAC Sedan de ville, blanche, tout équipée, int. cuir, $14,995. Argus Mazda, 776-6700.

1994 COLT, 2 portes, propre, seulement $4,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1994 ESCORT, 4 portes, très propre, financ., $4,495. **Principale, 568-AUTO**

605 AUTOS À VENDRE

1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, $5,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1995 NÉON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, $6,500 nég. 819-683-5643.

VOITURES D'OCCASION de SATURN AYLMER
Vous êtes à la recherche d'une Saturn d'occasion?
Téléphonez au : 684-5555
www.saturnaylmer.com

1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, $7,500. 281-4792.

1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., $6,995. **Principale, 568-AUTO**

1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., $8,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 CADILLAC de ville, bas km, tout équipée, $22,800. **Denis auto.**

1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, $7,500 nég. 246-6549.

1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, $10,995. **Méga, 770-AUTO**

1996 DODGE Néon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme propio, $7,500 nég. 819-985-3036.

1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, $11,800. Laissez mess.: 777-7289

1996 GRAND AM SE, tout équipée, 96,000 km, toit ouvrant, garantie transférable. Claire 561-6669.

1996 HONDA Civic, lecteur DC, pneus hivers/été, hatchback, très bon état. Après 17h: 561-2285.

1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim., A1, $12,700. 595-9584.

1996 LUMINA, V6, 4 portes, certifiée, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 MAZDA MX3, 2 disponibles, bas km, $11,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1996 MAZDA Protégé LX, 4 portes, groupe électrique, blanche, $10,495. Argus Mazda, 776-6700.

605 AUTOS À VENDRE

1997 NEON, 2 portes ou 4 portes, à partir $7,395. **Denis auto, 643-5262.**

1997 NEON Sport, 4 portes, 51,000 km, équipée, $8,495. **PMCGA, 663-1884**

1997 SATURN, familiale, économique, 5 vit., $8,299. **Galipeau, 669-4004**

1997 SATURN SL1, clim., bas km, à partir de $8,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 STRATUS, automat., équipée, bas km, $10,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., noire, $8,795. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 SUNFIRE, 5 vit., bon km, $7,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 SUNFIRE, 5 vit., légèrement accidentée avant, $4,695. 568-4116.

1997 SUNFIRE GT, automat., $10,950. $265/mois. **PMCGA, 663-1884.**

1997 SUNFIRE GTX, automat., clim., 54,000 km, $9,899. **Galipeau, 669-4004**

OUVERT 7 jours semaine
Vous êtes à la recherche d'un véhicule d'occasion ?
Ne perdez pas votre temps ailleurs !
N°1 AU QUÉBEC
Plus de 300 véhicules en inventaire
MÉGA Automobile
1261, boul. St-Joseph, Hull
770-2277 (AUTO)

1997 TIBURON, manuelle, noire, 93,000 km, $11,000 nég. **281-9755.**

1997 Z-24, tout équipée, bas km. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1998 CAVALIER, manuelle, à louer pour 1 an, $285/mois. 777-9863.

1998 CONTOUR, équipée, garantie, $13,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 CONTOUR SE, V6, tout équipée, faut voir, $11,950. **PMCGA, 663-1884.**

1998 COROLLA, 4 portes, 69,000 km, financ., $12,395. **Principale 568-AUTO**

1998 ESCORT ZX2, automat., $10,995. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 FORD Mustang, 35,000 km, V6, 3.8 L., 5 vit., tout équipée, balance garantie Ford, $17,900. 246-1859

1998 GRAND Prix, 3.8 L., 22,000 km, équipée, $16,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 JETTA K2, équipée, clim., 55,000 km, garantie. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 MALIBU, équipée, 41,000 km, $13,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 MUSTANG, V6, bleue, tout équipée, état A-1, pneus neufs, $15,500. Après 17h: 682-9993.

1998 NEON Sport, automat., 61,000 km, financ., $9,998. **Méga, 770-AUTO**

1998 SATURN SL1, automat., clim., bas km, $10,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 SUNFIRE GT, automat., toit ouvrant, $13,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 SUZUKI Swift, manuelle, 60,000 km, excellent état, $8,500. **985-2859.**

1998 TERCEL, 4 portes, automat., 54,000 km, $11,495. **Méga, 770-AUTO**

1999 ACCENT, automat., garantie, certifiée, $8,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1999 STRATUS, automat., équipée, garantie, $13,495. **Méga auto, 770-AUTO**

2000 PONTIAC Sunfire, 4 portes, automat., clim., aileron, seulement 6,000 km, $15,995. Argus Mazda, 776-6700

AUTOBEC
1988 Dodge Caravan, $1,895;
1989 Subaru GL, 4X4, $1,995
1990 Pontiac 6000, $3,795
1990 Pontiac Sunbird, $2,895;
1990 Pontiac Grand Am, $3,895;
1990 Toyota Corolla, $4,295;
1990 Ford Tempo GLS, $3,995
1991 Suzuki Samouraï, $1,995
1995 Dodge Neon, $6,595;
Plusieurs autres modèles
Financ. disponible sur place
Autobec automobiles, 770-5544

BRICOLEURS
1991 S-10, King Cab, 6 cyl., $1,595
1991 TEMPO, automat., bon km, $995
1990 TEMPO, automat., bon km, $995
1988 ARIES, automat., bon km, $895
1989 CARAVAN, 6 cyl., $1,295

DENIS AUTO, 643-5262

DESJARDINS AUTO
775 BOUL. MALONEY EST
GATINEAU
669-6161
- **1999 DODGE Caravan ES,** grise, 5 portes, 13,000 km, $19,800.
- **1995 MAZDA MX3,** mauve, manuelle, certifiée, garantie 6 mois ou 6,000 milles, $9,995.
- **1995 CHEVROLET Lumina LS,** blanche, 4 portes, V6, automat., $9,900.
- **1990 FORD Bronco 4X4,** gris, V6, manuelle, garantie, $4,995.
- **1990 PLYMOUTH Laser,** couleur or, 4 cyl., manuelle, certifié avec garantie, $4,700.
- **1995 HYUNDAI Elantra,** noire, 4 portes, manuelle, certifiée, garantie, **$5,800.**

PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES.
FINANC. SUR LES LIEUX.

Garantie minimum 1 an ou 20 000 km.

Nous achetons des véhicules récents à bas kilométrage

Villa Toyota

Véhicules certifiés à 100%

1998 Toyota Tercel CE
4 portes, noire, automatique, 40 592 km. # U0878 Était 13 999 $
EN SPÉCIAL **13 299$**

U2720 1999
Toyota Corolla VE, climatiseur, opale, automatique, 27 295 km.
16 999$

U0926
1997 Toyota Tercel CE, 4 portes, bleue, 5 vitesses, 55 441 km.
12 699$

1997 Toyota Tercel CE
2 portes, 5 vitesses, verte, 35 390 km. # 014858A Était 11 599 $
EN SPÉCIAL **10 999$**

U0942
1997 Toyota Corolla Sedan, beige, automatique, 46 322 km.
12 999$

U0915
1997 Toyota Corolla Sedan, climatiseur, beige, 5 vitesses, 72 760 km.
12 499$

U0941
1997 Toyota Corolla Sedan, climatiseur, verte, 5 vitesses, 52 950 km.
13 299$

014934A
1998 Toyota Tercel CE, blanche, 5 vitesses, 19 190 km.
13 999$

U0927
1997 Toyota Corolla Sedan, climatiseur, beige, automatique, 65 940 km.
13 899$

1996 Toyota Corolla, DX
4 portes, bleue, automatique, 52 085 km. # U0907 Était 12 699 $
EN SPÉCIAL **12 299$**

015015A
1998 Toyota Tercel CE, verte, 5 vitesses, 37 602 km.
12 999$

U0953
1998 Toyota Corolla Touring, beige, 5 vitesses, 82 279 km.
13 999$

014970B
1995 Toyota Camry XLE, climatiseur, noire, automatique, cuir, 58 100 km.
18 999$

U0952 2000
Toyota Sienna CE, 4 portes, épinette automatique 30 km.
29 499$

965 boul. St-Joseph, Hull (819) 776-0077

Financement disponible achat ou location

1988 DYNASTY, automat., mécanique A1, tout équipée, $2,800. 281-1054.

1988 FOX, 2 portes, blanche, 4 vit., $1,000 telle quelle. 777-6335.

1988 HONDA Civic LX, 4 portes, 5 vit., servodirection, servofreins, vitres, portes et miroirs électriques, toit ouvrant, $975. 827-3809.

1988 MAZDA 323, 2 portes, automat., $695. **J.L. Auto, 568-1333.**

1988 MERCURY Topaz, 5 vit., $500. 669-4849 (soir), 743-2852 (jour)

1988 PONTIAC 6000, automat., 4 portes, $895. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1988 TAURUS, 4 portes, V6, automat., $795. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1988 TERCEL Sedan, 2 portes, 5 vit., très bon état, $1,700 nég. **281-1706.**

1988 VOLKSWAGEN Fox, 5 vit., seulement $895. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1989 BERETTA, 6 cyl, noir, propre, équipé. Faut voir $3,300 nég. **246-5172**

1989 CAVALIER RS, 5 vit., 148,500 km. Après 18h: 669-6350.

1989 COROLLA, 4 portes, propre, $1,295. **J.L. Auto, 568-1333.**

1990 FORD Mustang GT, excellent condition, $8,500 nég. 772-4636, cell.: 328-3477.

1990 FORD Probe, V6, automat., $1,900. **South Hull Motors: 772-9599, 799-4166.**

1990 MAZDA MPV, 4 cyl., 5 vit., $3,400
1991 CAVALIER, 4 portes, $3,600
1990 OLDSMOBILE Calais, $2,850
1993 SUNBIRD, SE, $3,450
1989 BUICK CENTURY, $2,450
1987 OLDSMOBILE CUTLUSS, $1,150
1986 PONTIAC, familiale, $1,450
1989 DAYTONA, toit ouvrant, $1,750
1982 KAWASAKI 1000, $1,450
OBSESSION AUTO
664-1150, 682-3031, pag. 560-3174.

1990 MUSTANG, noire, automat., tout équipée, 180,000 km, telle quelle, $2,200 nég. 776-1210.

1990 PONTIAC Tempest, V6, automat., 4 portes, $2,795. **South Hull Motors: 772-9599, 799-4166.**

1990 SUNBIRD GT turbo, manuelle 5 vit., tout équipée, $1,700. 671-3262

1990 TOYOTA Tercel, blanche, automat., 2 portes, 175,000 km, telle quelle, $1,200 nég. (819)827-2584.

1991 EAGLE Vista, 150,000 km, certifiée, $2,200 **775-5155.**

1994 HONDA Civic, 3 portes, 88,000 km, $8,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1994 LUMINA Z-34, petit bijou, 3.4 L, 4 pneus neufs, 98,000 km, toute équipée, $7,000 ferme, 262-0141.

1994 MAZDA 323, 2 portes, 5 vit., $4,400. **South Hull Motors, 772-9599**

1994 PASEO, automat., bas km, financ., $7,495. **Principale, 568-AUTO**

1994 SATURN SL1, 4 portes, bas km, $5,995. **Denis auto, 643-5262.**

1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 BMW 320i, 4 portes, 5 vit., tout équipée, ext. bleu royal, garantie complète 2 ½ ans. (819)441-1432.

1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, $13,800 nég. Linda 561-5323.

1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), $8,900. 277-3919

1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, $4,350. **243-5691.**

1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, $11,400. 684-3494.

1996 PONTIAC Sunfire, automat., clim., $8,995. Argus Mazda, 776-6700.

1996 SATURN SL1, 82,000 km, 5 vit., $7,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 TERCEL, automat., bas km, $8,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 CAMRY CE, tout équipée, pneus neufs, 47,000 km, $17,500. 243-0012

1997 CAVALIER, 4 portes, 54,000 km, $7,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 CAVALIER, clim., 4 portes, 55,000 km, $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 CAVALIER ZXR, 5 vit., clim., $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 ESCORT LX, automat., clim., garantie 1 an, $8,299. **Galipeau, 669-4004**

1997 GRAND AM, 2 portes, V6, équipée, bas km, $12,995. **Méga 770-AUTO**

1997 GRAND AM GT, 4 portes, automat., équipée, $13,995. **Denis auto.**

1997 GRAND AM SE, 4 cyl., 4 portes, $8,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 GRAND PRIX GT, 3.8 L., certifiée, $16,495. **Principale, 568-AUTO**

1997 MAZDA Protégé SE, automat., clim., seulemnt 19,000 km, $11,995. Argus Mazda, 776-6700.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1976 LINCOLN Continental Mark IV, moteur 460, 120,000 km original, $5,500 nég. (613)833-2216.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.

1988-1995, payons meilleur prix. Mécanique générale, $25/h. 663-6088.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

VÉHICULES DE TOUS GENRES
PAYONS COMPTANT. **643-4165**

621 FOURGONNETTES

1985 TOYOTA, 160,000 km, automat., bon état, $525. **776-5402**

1986 ECONOLINE, besoin quelques réparations, $1,200. 986-6738.

1986 PLYMOUTH Voyager, bonne condition, 8 pneus (hiver-été) neufs, $1,000 nég. 663-5741, 955-4563.

1987 DODGE Ram LE 350, automat., bon état, $2,300 nég. 772-9639.

1990 TRANS SPORT, moteur 24,000 km, 7 places, impeccable, $6,200. 986-1352, pag. 593-8692.

1991 EAGLE Summit, mini van, 4x4, bon état. 281-1574.

1992 PLYMOUTH Grand Voyager, 7 passagers, $5,600. **South Hull Motors: 772-9599, 799-4166.**

1992 Trans Sport, V6 automat., **carrosserie polymère, ne rouille pas,** 135,000 km, équipé, impeccable. **671-9985**

1993 TRANS SPORT, 7 passagers, bon état, 186,000 km, aucune rouille, très propre, $7,500. **643-1980** ou **291-5816.**

1995 AEROSTAR XLT, 7 places, sport, $7,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 GMC 2500 Cargo, 8 cyl., bon km, $11,495. **Denis auto, 643-5262.**

1995 TRANS Sport, 7 places, propre, financ., $9,995. **Principale, 568-AUTO.**

1996 AEROSTAR Sport, tout équipée, $8,995. **Denis auto, 643-5262.**

1996 VILLAGER GS, équipée, 73,000 km, $13,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 VOYAGER, 5 portes, équipée, V6, financ., $11,995. **Principale, 568-AUTO.**

1997 ASTRO, 8 places, clim., $12,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 ASTRO, 8 places, clim., bas km, $14,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1997 ASTRO Safari, 5 disponibles à partir de $13,795. **Méga, 770-AUTO**

1997 CARAVAN, 7 places, clim., bas km, $13,495. **Denis auto, 643-5262.**

1997 FORD Aérostar, très bon état, garantie prolongée: 40,000 km ou 2 ans, $14,700 nég. 777-3644.

1997 TRANS SPORT, 53,000 km, équipée, $15,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 VOYAGER/Caravan, 20 à partir $12,795. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 VOYAGEUR, iris, 5 portes, clim., $13,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1998 CARAVAN, 78,000 km, $14,900. Entre 8h et 17h, 568-4116.

1998 VENTURE, équipée, 5 portes, garantie, $16,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 VOYAGER LE, 3.8 L., sièges capitaines, équipée, bijou. **Méga 770-AUTO**

1998 WINDSTAR GL, sièges capitaines, $14,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 WINDSTAR GL, V6, 3.8 L, 2 clim., $14,950. **PMCGA, 663-1884.**

625 CAMIONS À VENDRE

1986 F-150, V8, excellente mécanique, $1,850 nég. ou vente pour pièces. (819) 771-1189.

1987 STEP VAN réfrigéré, moteur neuf. 827-5303.

1988 FORD Ranger, 130,000 km, 4 cyl., 5 vit., $1,595 nég. 743-6721

1988 GMC 1500, très bon état, manuelle, $2,500 nég. 643-2004.

1990 DAKOTA, Extra Cab, V6, 5 vit., financ., $2,495. **Principale, 568-AUTO.**

1991 CHEVROLET S10, Extra Cab, $3,000 nég. 827-5200.

1992 MAZDA B2200, manuelle, 99,000 km, très bon état, $3,900. 819-522-6200.

1994 FORD Ranger, manuelle 5 vit., 140,000 km, peinture neuve. (819)983-6226 ou (819)983-6389

1994 RANGER, automat., bas km, financ., $6,995. **Principale, 568-AUTO.**

1995 GMC 1500, 138,000 km, automat., très bon état, $9,000 nég. Réal 682-3637 ou 277-3637.

1995 MAZDA B2300, manuelle, 72,000 km, $8,500. 827-0803.

1995 S-10, 4 cyl., boîte, 71,000 km, financ., $8,495. **Principale, 568-AUTO.**

1997 CHEVROLET Sierra, V6, extra cab, équipé, financ. **Méga 770-AUTO**

1997 F-150 XLT, super cab, 55,000 km, tout équipé, lecteur DC, boîte, $23,000. 770-9984.

1997 FORD F-150, excellente condition, clim., $12,000. 328-1710.

625 CAMIONS À VENDRE

1997 FORD F150, extra cab, 55,000 km, clim, $18,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 DAKOTA, V6, 52,000 km, clim., $16,495. **Principale, 568-AUTO**

1998 GMC 1500, automat., clim., garantie, $17,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 RANGER Flairside, noir, $11,950. **PMCGA, 663-1884.**

1999 SONOMA, extra cab, V6, automat., 2,000 km, clim. **Méga 770-AUTO**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

CUBE VAN, 14', moteur refait à neuf, + 6 pneus neufs, batterie neuve, $3,000. 281-4000.

628 CAMIONS 4X4

1987 F-150 4x4, moteur 300, peinture camouflage, support de métal pour boîte, jamais poussé neige, 1 piston défectueux, $2,400 nég. **772-5196**

1987 SUZUKI avec pelle à neige, 5 vit., toit mou, bon fonctionnement, carrosserie abîmée, besoin d'être certifié, $1,100. 595-8752.

1988 4RUNNER, peinture/pièces neuves, $4,900. À voir! **246-6506, 762-6746.**

1988 CHEVROLET 3/4t, 5.7L., très propre, 165,000 km, $5,500. **827-2866.**

1989 4RUNNER, automat., mécanique A-1, $2,995. **Principale, 568-AUTO**

1989 JEEP Cherokee, 4 L., automat., 189,000 km, A-1, $5,900. 986-1703.

1989 NISSAN Pathfinder, V6 manuelle, $2,800 besoin réparation carrosserie. Argus Mazda, 776-6700.

1990 TOYOTA King Cab, V6, $9,200. Après 17h: (819)671-5562.

1991 BLAZER, tout équipé, $5,800 nég. 281-5926.

1991 EXPLORER Eddy Bawer, équipé, 190,000 km, $6,000. 669-0706.

1991 TRACKER JLX, automat., bas km, $5,995. **Denis auto, 643-5262.**

1992 ISUZU, 140,000 km, peinture neuve, mécanique A-1. 454-2386.

1992 TRACKER LSI, servofreins/direction, 5 vit., 123,000 km, très propre, peinture neuve, $5,700. **986-2486.**

1993 B-2600, King Cab, automat., clim., $11,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 CHEVROLET Cheyenne, automat., $10,995. **Principale, 568-AUTO.**

1993 SIDEKICK, automat., décapotable, $4,995. **Principale, 568-AUTO**

1994 ASTRO Van, tout équipé, bas km, $11,495. **Denis auto, 643-5262.**

1994 FORD RANGER XLT, Super Cab, 4 L, V-6, 130,000 km, super propre, $14,500, 663-8299.

1994 PATHFINDER, V6, bas km, $12,995. **Denis auto, 643-5262.**

1995 GM, Club Cab, boîte longue, bas km, garantie, $19,500. 243-5995

1996 FORD XLS, 1/2 t, 68,000 km, fin de location, très bonne condition, $16,500. 773-1052, 281-0235.

1997 DAKOTA Sport, extra cab, équipé, clim., $16,995. **Méga 770-AUTO**

1997 GMC Sierra, extra cab, 68,000 km, $18,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 GMC Tracker, 69,000 km, 4 portes, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 GRAND Cherokee Laredo, équipé, $19,895. **Denis auto, 643-5262.**

1997 SUZUKI JLX, bas km, tout équipé, $15,500. 771-5797

1998 GMC SLE, extra cab, Flairside, 37,000 km, 3 portes. **Méga 770-AUTO**

1998 RANGER, Flairside, V6 clim, 35,000 km, $17,495. **Méga 770-AUTO**

1999 FORD F-150, V6, 16,000 km, plusieurs extra, $25,000 nég. Après 18h: 770-8502

PRIX RÉDUIT! 1992 Ford Explorer, 4X4, automat., bonne condition, 131,000 km, $7,600. **827-2550**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

FAUCHEUSE 7'; faucheuse 38" **(Walk behind);** herse 13' de large, double; charrue 2 sillons; tracteur Belarus 63 forces, 90h d'usage. **663-2506.**

TRACTEUR maraîcher Farmhall Cub 1955, en parfait état, $2,800, avec remorque. Après 17h, (819)986-1713

TRACTEUR Universal 45 forces, 900 heures, avec chargeur et chaînes, en bon état, possibilité de souffleuse. Cantley, 819-827-4321.

663 MACHINERIE

10 ROUES, International 1985, série S, avec VR (région 7), $20,000. (819)428-1784.

COMPRESSEUR À AIR: unité pour chemises 1-3 pièces, 1 unité Star Plus pour collets et manches. Très bon état. Charles Décarie, 235-6501.

665 MOTOCYCLETTES

1980 YAMAHA XS Eleven, moto de route, équipée, $1,800 nég. 281-1692

1983 HONDA Nighthawk 550 cc, 24,000 km, $1,800 nég. Pag. 560-3498, après 17h: 663-5416.

1984 KAWAZAKI Ninja 900, 35,000 km, échappement 4 dans 1, 2 pneus, chaîne et engrenage neufs, $2,600. 986-1581.

1987 YAMAHA IT 200, bon état, $1,400. Soir: 281-7769.

1987 YAMAHA XT 600cc, de montagne ou de route, excellent état, $2,200. 819-743-4492.

1989 SCOOTER Honda Elite, 50 c.c., $750. 663-4405.

665 MOTOCYCLETTES

1989 SUZUKI Katana 31,000 km, $3,000 nég. 827-5200.

1990 HONDA CR80, $900. Steve, 827-8710.

1997 SUZUKI KATANA 600, 4,700 km. $4,800. **663-8170.**

HARLEY DAVIDSON 1992 Sportster 883, rouge. Faut voir! $7,200 ou meilleure offre. (819)827-8808.

HONDA NightHawkS, 750 cc, 1984, 41,000 km, très propre, $2,500 avec casques, manteaux. **819-643-9857.**

L'HEURE des motos arrive bientôt. Mise au point, réparation et entretien. Steve, 827-8710.

YAMAHA VStar 650 Classique, 1999, 2,000 km, avec accessoires, $8,350. Marc, 669-9795.

670 MOTONEIGES

1994 MACH I, 670 c.c., marche arrière, démarreur électrique, toile, $3,600. 456-4558.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1976 FORD F-350, complet. 456-2558, pag.: 778-4554

4 PNEUS neufs "G7815" et aussi autres pneus, 986-7530.

BOÎTE courte, fibre de verre (3 ans d'usage) pour camion, $550. **595-8990.**

CABINE fibre de verre, pour camion GM 1988-1998, boîte longue, choix de plusieurs cabines. 669-0568

673 REMORQUES

RECHERCHE remorque 20 pi, 5 tonnes. 561-0770.

REMORQUE 4 1/2 x 10, très propre, $850 ou meilleure offre. 669-8936

677 ROULOTTES

1968 SHAMROCK, 24 pi, très propre, canapé 18 pi, $1,500. 561-2058.

1977 TRAVELINE, 35 pi, 8 places, chambre fermée (lit simple ou double), gazebo, antenne pour télé. Réfrig. ext., etc. Très propre. $7,500. (819)427-6658.

1978 MOTORISÉ Winnebego 33 pi, moteur 440, excellent état, 110,000 km, $15,000 nég. (613)833-2216.

1979 CARAVANE "motorisé" classe A, Centurion, 26 pi, GM 454, 108,000 km, tout équipé, génératrice Onan 4000, très propre, $12,900. **986-2486**

1979 PROWLER, 27 pi, avec gazebo de luxe et patio, réfrig. et coussins neufs, $8,000. 669-3864.

1985 TENTE-roulotte "BONAIR 850", réfrig., 6 places, $3,300 nég. **561-6669.**

1987 TERRY Resort, 4 roues, 18 pi., avec auvent. 827-2173, 782-4933.

1989 ROULOTTE à sellette (fifth wheel) 27.6 pi, demande $10,500. 663-2501.

1991 TERRY 21' à sellettes, équipée, très bon état, $8,500. **819-827-1120.**

1991 TERRY 29 pi, chambre privée, lits superposés, clim., micro-ondes, auvent. $12,800. 568-7201.

1992 BONAIR 33', rallonge/salon, porte patio, lit Queen, deck, remise, auvent 28', Camping Cantley. **669-3502.**

1995 BONAIR 1200, tente-roulotte, 8 places, équipée, $7,400 nég. **281-6005**

1996, 6 places, dînette, réfrig., 2 poêles, comme neuve, $4,900, **246-9829.**

1996 CONQUEST, 26'FBD, chambre avec lit double, lits superposés, clim., auvent, micro-ondes, $13,500 nég. A qui la chance? **Sylvain, 819-985-1037.**

1997 BONAIR Elégance à sellettes (fifthwheel), 19 pi, neuve, jamais servie, $17,000. Après 17h: 663-8616.

1997 PROWLER, 22 pi, poids léger, 7 places, clim., excellent état, $14,200. (819)684-1032 (Aylmer).

1997 PROWLER 29', 8 places, toute équipée, bord de l'eau, camping Paris, à Bowman, $17,500, **663-0925.**

1998 PROWLER 19 pi LN, tout équipée sauf clim., très propre, comme neuve, $12,800. Vente d'accommodation. Financ. possible. Après 16h30: 663-9401.

1998 PROWLER 26, fibre de verre, tout équipée, avec rallonge, impeccable, $23,000. 329-2911. extension

1998 PROWLER, 39 pi, 2 chambres, 3 extensions, auvent, tout équipée, état neuf, $27,000 ferme. 663-2556

CAMPEUR 11', 1975, réfrig., poêle, toilette, $1,900. Après 17h, 827-4357

CAMPEUR Coachmen, 9.5', bon état, $1,800 nég. 457-2711

CAMPING PÉLADEAU, ALFRED, ONT. Maison mobile 40 pi meublée, hivernée, 2 chambres, grand patio et remise: $13,500. 30 pi avec rallonge: $9,000. 18 pi avec rallonge: $6,000. 18 pi: $3,000. 613-446-5999.

"FITH WHEEL", Dutchemen, 1992, 26', très propre, $13,500. 427-5285.

GLENDETTE 28' de luxe, tout équipée, impeccable, $11,000. 669-7787.

JAYCO 21', excellent état, couche 6, coussins et rideaux refaits, s/bains complète, non-fumeurs, facile à tirer, $6,500. 819-669-2214.

ROULOTTE 23 pi, Terry 1997, série "Light", avec 1 chambre. 281-3109

SHAMROCK, 1972, 16 pi, auvent, 6 places, $2,000. 561-3244

TENTE-roulotte 1996 Bonair, tout équipée, $5,800. 684-5329.

VUE panoramique lac Escalier, 35 pi et 2 extensions + 1 acre de terrain, fosse septique, puits artésien, tracteur et +, $35,000. 281-2272.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA 350, 4x4, bon état, prix à discuter. Pag. 779-4103, 986-6068.

1992 HONDA 4 X 4, 350cc, en bon état. 669-8555.

1997 POLARIS, tout équipé, 2,000 milles, $4,700. Après 16h, 243-5841.

1998 YAMAHA Grizzly 600, neuf, tout équipé, 1,000 km, $6,200. Dan 819-457-2184.

1999 600 GRISLY, Yahama, comme neuf, $6,999. 986-2479.

4 ROUES Sportsman 500, 1997, comme neuf, tout équipé. 457-1744

PELLE à neige, tout-terrain, $300 nég. 643-1690.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

14' FIBRE de verre, Johnson 15 forces, remorque + acc., $2,400. **663-0040.**

15.5 PI Starcraft, Mercury 45 c.v. 1990, toiles, remorque, etc. **Soir, 669-9556.**

15 FORCES, 1987 Mariner Yamaha, vaut $1,375, en très bon état. (819)663-4349.

★1988 BAYLINER 2455 "Half Cabin"★ impeccable, équipement haute technologie et beaucoup d'extra, **pour acheteur très sérieux seulement.** ★819-712-7087★

1988 BAYLINER Trophy 24.5 pi, moteur 5 L., excellent état, remorque, inspection en 1999, $23,700. **772-0234.**

1990 PRO Série 162, Mercury 45 forces, tout équipé, $6,500 ferme. 561-5262

1992 CUTTER, 17.5 pi, 120 c.v. Johnson, remorque Easy Loader, $10,200. 685-0753

1994 MOTEUR Force, 40 forces, très bon état, $2,300. 819-986-3230.

1996 PRO Série 142, 35 forces Evinrude, tout équipé, $8,500. 457-2711

1997 BOMBARDIER Challenger, 5 places, $9,500. 985-1493

BATEAU 14 pi, aluminium, moteur 15 forces Evinrude, remorque, $2,400 nég. 669-2261, 743-0461

BATEAU aluminium 14' avec moteur Johnson 9.9 forces, $2,000. 819-561-4276, 819-561-2275.

BATEAU aluminium (bass boat) 1984 Lowe, 16 pi, 50 forces Mercury, moteur électrique à pédale, sonar, remorque, $5,000 nég. 457-9594.

BATEAU PRO 140, 25 forces "Johnson", avec remorque, 561-7769.

EVINRUDE 1985, 9.9 c.v., très bonne condition, bien entretenu, peu servi, propre, $950 nég. 568-0581.

EVINRUDE 90 forces, 1991, peu utilisé, $3,000. 827-2866.

FIBRE Form, 23', moteur 302, Mercury Cruiser, rouf (cuddy cabin), $3,800 nég. 819-669-1628.

GREW 163 fibre de verre Evinrude 135 forces, EZ Loader, en excellente condition, $4,200. 561-9567

MARVAC Pro 160 16 pi, moteur 35 forces 1987 Mercury à levier électrique, console, sonar, radio, vivier, toile, remorque, $5,200. Après 17h: **243-6005.**

MOTEUR 65 forces, 3 cyl., 1973, "power trim", $1,800. MercCruiser 898, 1981, complet, avec pied et adapteur tableau arrière, moteur refait, $2,900. Chaloupe 14' Lowe, avec remorque, pneus 12", 1999, $2,000. Maison bateau 27', très bon état, avec remorque, prix à discuter. 281-0509.

MOTEUR électrique, 12 et 24 volts, Minn Kota **ALL TERRAIN,** 48 lb, avec pédale, $525. 743-0969.

MOTEUR Yamaha, 1995, 9.9 forces, comme neuf. 643-5389.

MOTOMARINE Polaris SL 1997, très peu utilisée, avec remorque et gilet de sauvetage, $4,950. **819-281-6434.**

TOITS et toiles de bateau sur mesure. Inf.: 463-3682 ou 1-800-463-3682.

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. **775-6835**

Fait n°21 sur la SP

La sclérose en plaques peut entraîner des pertes d'équilibre, des difficultés d'élocution, une fatigue extrême et des troubles visuels.

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

778-1450

Nécrologie

CASTONGUAY - Gertrude, née Lauzon, de Rockland, Ont., est décédée le vendredi 31 mars 2000, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu René Castonguay et fille de feu Pierre Lauzon et de feu Victoria Gareau. Elle laisse son fils Pierre (Arlette Bouvier); ses petits-enfants: Justin, Mélodie et Martine. Elle laisse également une soeur, Madeleine Lalonde. Il n'y aura **pas de visites** à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le jeudi 6 avril 2000 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur, 5310 Canotek, bureau 28, Gloucester, Ont., K1J 9N5, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422.

DUGUAY - Mlle Marie-Paule, est décédée le 2 avril 2000, à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Alfred Duguay et de feu Dinora Cayer. Elle laisse dans le deuil 5 frères: André d'Angleterre, Jacques et Yvon (Gilberte) de Hull, Jean-Paul et Joseph d'Ottawa; 1 soeur, Cécile Cayer de Hull, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée, 4 soeurs: Germaine, Bernadette, Gilberte et Gabrielle; 2 frères: Aurèle et Arthur. La célébration de prières aura lieu à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mercredi 5 avril 2000 à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**

MONETTE - Mme Beulah, de Gracefield, est décédée le 1er avril 2000 au CHVO de Hull, à l'âge de 76 ans. Fille de feu John Monette et de feu Marthe Pétrin, elle laisse dans le deuil 1 fille, Brenda (Gilles Gaignery) de Hull; 2 petits-enfants: Philippe (Viviane Vigeant) et Geneviève et 1 arrière-petit-fils, Frédérik; 1 frère, Raymond de Gracefield; 2 soeurs: Winnifred (feu John Thayre) de Gracefield et Rita (feu Oscar Rollin) de Val-d'Or, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY du 46 St-Joseph, Gracefield, Québec, J0X 1W0, tél.: (819)463-2999; fax: (819)449-7437.** Le service religieux aura lieu le vendredi 7 avril 2000 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures de visites au salon de Gracefield: le jeudi 6 avril 2000 de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que vendredi à compter de 9h.

TRUDEL - Marie-Louise, née Laurent, est décédée à Gatineau le 1er avril 2000, à l'âge de 98 ans. Elle fut précédée par toute sa famille, ses parents: Patrick Laurent et Émélie Trudel; son époux Olivier Trudel et sa fille Jacqueline; ses frères et soeurs: Émile, Clarence, Léon, Alcide, Lionel, Marie-Alda, Angélina, Dorina, Joséphine et Béatrice et deux filleuls: Royal Brassard et Claudette Lelièvre. Elle laisse quatre belles-soeurs: Régina Laurent de Buckingham, Léa (Ludger Brodeur), Maria Trudel, Marie-Louise (Robert Lamoureux) et un beau-frère, Robert, tous de Gatineau, ainsi que ses filleuls: Serge Trudel, Isabelle Trudel et Lise Brodeur. Elle laisse plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis dont la famille Gérard Charbonneau. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Un service religieux sera célébré à la cathédrale Saint-Jean-Marie-Vianney de Gatineau le 8 avril 2000 à 11h, suivi de l'incinération. Sous la direction de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Au lieu de fleurs, des dons au CHSLD de Gatineau seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**

REMERCIEMENTS

FRANCIS KELLY

Les membres de la famille Kelly désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Francis, survenu le 23 mars 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Jésus, Marie. Nous vous avons priés, vous nous avez aidés.
Merci. Merci. Merci.

O.I.

IN MEMORIAM

En faisant un don en mémoire, vous cultivez l'espoir.

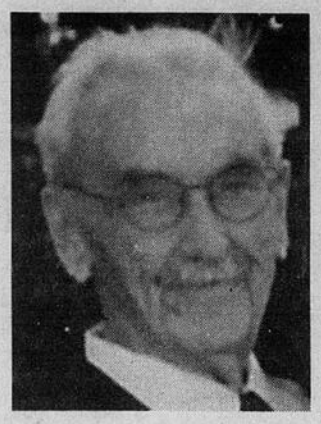
Pour plus d'information, contactez le bureau de la Société canadienne du cancer le plus près de chez vous.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR JEAN-PAUL LABELLE

décédé le samedi 1er avril 2000, à l'âge de 91 ans. Retraité, comptable à la Fonction publique, M. Labelle a été un pilier dans le mouvement des Caisses Desjardins en tant que président à Hull et vice-président à Montréal. Il s'est impliqué socialement dans les différents organismes de la Ville de Hull. Il était également membre des Chevaliers de Colomb, conseil 1693.

Prédécédé par son fils Pierre (1977); ses parents, M. et Mme Adelmar Labelle (Hélène Lévesque); 2 frères: Wilfrid et Edgar; 4 soeurs: Dulysse, Hélène, Germaine et Jeanne, religieuses du Précieux-Sang, il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Hélène Morisset; 2 filles: Louise de Hull, Hélène (Richard Sexton) d'Aylmer; 1 soeur, Juliette Labelle, religieuse du Précieux-Sang à Trois-Rivières. Il laisse également 3 beaux-frères: Gérard Leclerc, Jean-Jacques Morisset et Maurice Morisset (Madeleine Caron); 4 belles-soeurs: Françoise Morisset, Antoinette Baril, Marie de Bellefeuille et Gisèle Morisset, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

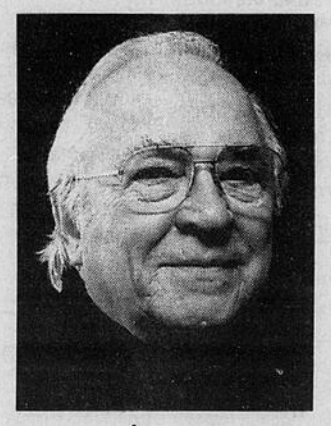
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: le mercredi 5 avril à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, 331 boul. Cité-des-Jeunes, Hull, Qué., J8Y 6T3, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

AVIS DE DÉCÈS



DOCTEUR LÉONARD H. MORIN

de Trois Pistoles, médecin pédiatre ayant pratiqué à Ottawa pour plus de 30 ans, est décédé le 2 avril 2000. Le mari de feu Hélène Potvin, il laisse dans le deuil sa femme Michelle Morin; ses enfants: Hélène (Ron Andrews) de St-Romuald et Pierre (Sharon Bunting) et ses petites-filles: Michelle et Élisabeth Andrews et Isabeau Morin; sa soeur Jacqueline (André Collomb) de Plessisville); son frère Maurice Morin, capucin au lac Bouchette, ses belles-familles, ainsi que plusieurs cousins, neveux, nièces et amis. Le service religieux sera célébré le jeudi 6 avril à 13h, à la paroisse Saint-Rémi, 2821, avenue Dumaurier, Ottawa; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Information: (613)728-1761. Des dons à la Fondation de l'hôpital d'Ottawa, campus Civic, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

F.P.

AVIS DE DÉCÈS

M. WILLIAM CÉRÉ
(1931 - 2000)

Le 3 avril 2000, au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 68 ans, est décédé M. William Céré de Bouchette. Il laisse dans de deuil ses enfants: Royal (Suzanne Lefebvre), Sylvon (Christiane Larivière); 6 petits-enfants: Marc, Carole, Chantale, Simon, Martin, Cyndy et son ami Marc-André. Il laisse aussi ses soeurs: Marguerite et Fleur-de-Mai (Robert Lafrenière); prédécédé par sa soeur Irène. M. William Céré ne sera pas exposé. Le service funèbre en présence des cendres aura lieu le vendredi 7 avril à 11h, en l'église Saint Gabriel de Bouchette. L'inhumation suivra au cimetière de l'endroit. Au lieu de fleurs, la famille vous propose des dons à la Fondation des maladies du coeur.

LA DIRECTION DES FUNÉRAILLES A ÉTÉ CONFIÉE AU:
SALON FUNÉRAIRE MGR BRUNET
153 PRINCIPALE NORD, MANIWAKI

LA FAMILLE GAUDET

a la regret de vous annoncer le décès de

MME RACHEL HENRIE-GAUDET

décédée le samedi 1er avril 2000, à l'âge de 61 ans, après une brève maladie. Elle laisse dans le deuil son époux Pierre Gaudet; ses trois filles: Chloé (Steeves Veilleux), Ève et Émilie et son fils Patrik (Mélanie Dinel) et son petit-fils Émile. Elle laisse également son père Yvain Henrie; un frère, Maurice (Anne-Marie) et six soeurs: Monique (Ronald Guilbeault), Claudette Henrie, Françoise (Alan Jones), Suzanne (Marcel Ouellet), Louise Henrie, Madeleine (Serge Bureau). L'ont prédécédée sa mère Lucille et son frère André (Diane Vachon). En plus de deux nombreuses familles, elle laisse de nombreux amis et amies. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le **service religieux** aura lieu à l'église du Sacré-Coeur, coin Laurier et Cumberland à Ottawa, le mardi 4 avril 2000 à midi. Des **dons** à la Fondation du Centre Elisabeth-Bruyère (soins palliatifs) seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: **568-2425.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

J.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.L.R.

LA FAMILLE GAGNON

a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME MARIE-JEANNE GAGNON (née Gauthier)

ancienne employée de La Baie, membre du Club de l'Amitié (Le Patro) et les Aînés Joyeux. Elle fut bénévole au sein de divers organismes pendant plusieurs années. Mme Gagnon est décédée le dimanche 2 avril 2000, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Emery Gagnon; fille de feu Henri Gauthier et de feu Marie-Blanche Tassé; chère mère de Rosette (Léo Desormeaux), Paulette (Philippe Gauvreau), Pauline Gagnon, Oliva Mary (Roger Demers), Emery Jr (Kathleen Kennedy), Nicholle (Larry Hill), feu Louise (Wayne Lavigne) et feu Eugène; grand-mère de 16 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi ses frères: Léopold (Cécile), Georges Etienne (Lucette), Serge (Françoise) et ses soeurs: Yvette (feu Henri Labonté) et Murielle (feu Edmond Beauchamp); prédécédée par ses frères: Conrad et Marcel et ses soeurs: May et Oraida. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 241-3680, 260 rue Besserer Ottawa, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles sera célébrée le mercredi 5 avril en la basilique Notre-Dame d'Ottawa à 10h; inhumée au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Sincères remerciements à Clarisse L'Écuyer, M. et Mme Beauchamp, aux équipes des soins intensifs et du 7e étage de l'hôpital Général et une profonde reconnaissance à notre ange Dr Eileen Richelle McBride.

1er ANNIVERSAIRE-

CLAUDE BÉLEC

Salut mon PA! Ça fait déja 1 an que tu es parti. Tu nous manques énormément de là-haut. Je sais que tu prends soin de nous, comme tu l'as toujours fait. Nous t'aimons beaucoup.

Marguerite, tes enfants
et tes petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE

Monique Gratton-Gauthier

Une année qui vient de finir et tu n'étais pas auprès de nous. Tu nous as quittés et tu as laissé dans notre coeur de beaux souvenirs. Tu nous manques énormément et tu resteras gravée dans notre mémoire. Nous pensons très fort à toi.

Ton époux, ta fille et ton petit-fils

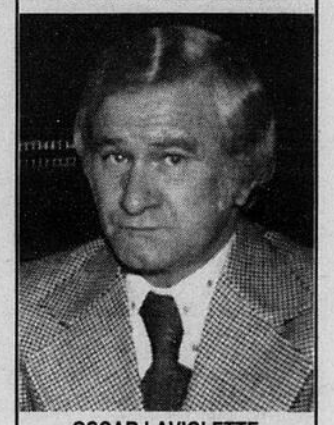
1er ANNIVERSAIRE

DENISE LAMARCHE

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère qui nous a quittés il y a un an. Nous pensons à toi chaque jour depuis que Dieu t'a rappelée près de Lui. Ton amour, ta générosité et ton beau sourire nous manquent beaucoup. Protège-nous.

Ton époux, tes enfants
et tes petits-enfants

15e ANNIVERSAIRE



OSCAR LAVIOLETTE

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, décédé le 4 avril 1985. Déjà 15 ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs et nos prières. Tu as laissé un grand vide dans nos vies. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ton épouse, tes enfants
et tes petits-enfants

Funérailles

MERCREDI

DUGUAY - Mlle Marie-Paule
La célébration de prières sera célébrée à 14h, en la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau.

GAGNON - Mme Marie-Jeanne
La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en la basilique Notre-Dame d'Ottawa.

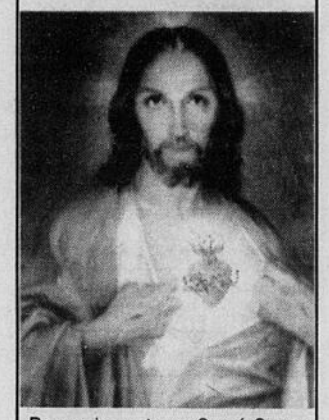
LABELLE - M. Jean-Paul
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull.

LAVIOLETTE LAURIAULT -Mme Desneiges
Le service religieux en présence des cendres aura lieu à 10h30, en l'église St-Roch-du-Lac-Cayamant.

MATHÉ - Mme Marie-Claire
La messe commémorative sera célébrée à 10h, à l'église Ste-Anne d'Ottawa.

PROULX - Mme Bertha
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer (angle Eardley et Notre-Dame).

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

S.P.G.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

L.F.

Mondiaux de curling

Law a de la compagnie en tête

Quatre équipes, dont celle de la Canadienne Kelly Law, sont à égalité en tête du classement féminin aux Championnats mondiaux de curling.

PC — Glasgow

Le quatuor de Law, de la Colombie-Britannique, a bafoué le Danemark 8-1 en seulement six bouts, à son seul match de la journée d'hier.

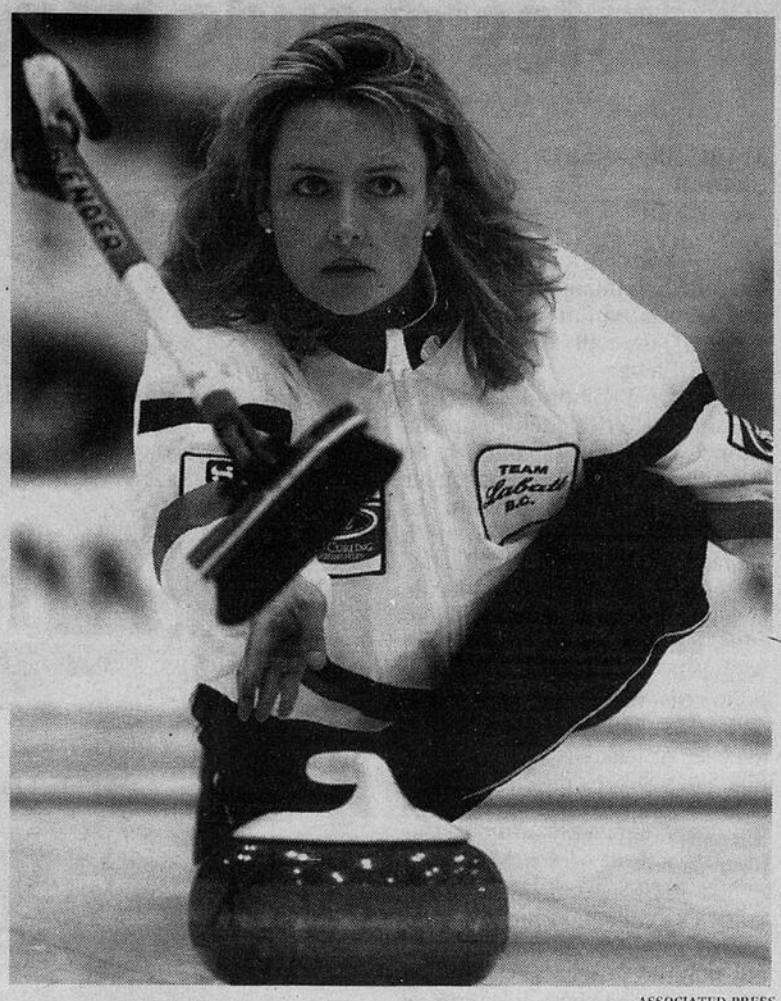
L'Écosse, la Suisse et la Norvège sont aussi à 4-1.

«Il s'agit d'une victoire importante pour nous, a mentionné Law, qui a divisé les honneurs de ses matches dimanche. Nous disons sans cesse que les rencontres sont de plus en plus importantes et celle-là était importante.

«Nous avons très bien joué. C'est plaisant de réussir nos coups. J'aurais pensé que les Danoises auraient fourni une meilleure opposition.

«Nous atteignons notre forme maximum au bon moment.»

L'équipe de Law, complétée par Diane Nelson, Georgina Wheatcroft et Julie Skinner, disputera deux matches aujourd'hui. Elle affrontera d'abord le Japon (0-5) et ensuite la Suède, équipe championne en titre. Les Suédoises, dirigées par la quadruple championne Elisabeth Gustafson, sont en voie de rater les éliminatoires en raison de leur fiche de 2-3.



ASSOCIATED PRESS

La skip de l'équipe canadienne de curling, Kelley Law, se concentre lors de l'affrontement contre le Danemark

McAulay: 5-0

Du côté masculin, Greg McAulay du Canada est demeuré le seul quatuor invaincu grâce à une victoire facile de 9-3 aux dépens de la Suède.

McAulay et ses coéquipiers Brent Pierce (troisième), Bryan Miki (deuxième) et Jody Sveistrup (premier) ont pris l'initiative dès le premier bout, en volant trois points à l'équipe de Peter Lindholm, champion mondial en 1997.

Il s'agit de la première défaite de la Suède (4-1).

«Ce fut une formidable journée. Les gars ont joué de façon extraordinaire, a dit McAulay. Nous pouvons préconiser n'importe quel style. Nous avons confiance à tous nos coups.»

L'équipe masculine se mesure à l'Écosse aujourd'hui.

D'un sport à l'autre

La FIA examine le recours de McLaren

AP — Pars

Le tribunal d'appel de la Fédération internationale de l'automobile (FIA) s'est réuni, hier, à Paris, pour examiner le recours déposé par l'écurie McLaren après la disqualification de son pilote David Coulthard au Grand Prix du Brésil de F1, le 26 mars dernier.

L'Écossais avait terminé deuxième de la course, derrière l'Allemand Michael Schumacher sur Ferrari, avant d'être disqualifié par les commissaires de course en raison de la non-conformité de l'aileron avant de sa monoplace, trop bas de deux millimètres.

McLaren devait contester cette décision devant les cinq juges de l'instance d'appel de la FIA en imputant la position anormale de l'aileron à la piste bosselée du circuit d'Interlagos.

L'écurie britannique, qui n'a toujours pas le moindre point après les deux premiers Grand Prix de la saison, souhaite également que le tribunal international de la FIA fasse preuve de la même clémence qu'à l'égard de Ferrari, dont les deux monoplaces avaient été réintégrées à la première et deuxième place du Grand Prix de Malaisie, voilà cinq mois, malgré des déflecteurs jugés non conformes par les commissaires.

David Coulthard s'est déclaré «optimiste» en sortant de cette audience. Le tribunal d'appel devait rendre sa décision aujourd'hui.

Paris accueillera les Championnats du monde d'athlétisme

AP — Paris

C'est officiel: Paris a été désignée comme ville organisatrice des Championnats du monde d'athlétisme en 2003. La capitale française succédera à la ville canadienne d'Edmonton où se tiendra l'édition 2001 tandis que Londres accueillera la compétition en 2005.

Cette décision sans surprise – Paris était seule candidate – a été prise «unanimement par le conseil de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF)», a confirmé son président Lamine Diack avant d'affirmer vouloir «des championnats propres».

«Notre décision de confier cet événement à la France le prouve», a-t-il souligné lors d'une conférence de presse. Ces championnats se dérouleront évidemment au Stade de France à Saint-Denis. Le budget prévisionnel s'élève à environ 50 millions $CAN.

Davenport reprend le premier rang

AP — New York

Au lendemain de sa deuxième défaite seulement cette année, l'Américaine Lindsay Davenport a repris le premier rang du classement féminin.

Au classement de WTA publié hier, Davenport a devancé la Suissesse Martina Hingis au premier rang mondial. Hingis a vaincu Davenport 6-3, 6-2, dimanche, en finale du tournoi de Key Biscayne. «Elle mérite le premier rang actuellement», a confié Hingis après avoir mis fin à une séquence de cinq défaites face à Davenport.

Les classements sont établis à partir des résultats des 52 dernières semaines.

«Je pense que la bataille entre Martina et moi pour le premier rang mondial a été excitante au cours des dernières semaines, a dit Davenport. Maintenant, Martina va tenter de le récupérer.»

Le lanceur québécois débutera à Ottawa

Laplante devient un Lynx

Le lanceur québécois Michel Laplante a gagné son pari, du moins en partie.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

L'artilleur droitier de 30 ans débutera la saison avec les Lynx d'Ottawa, le club-école des Expos de Montréal dans la Ligue internationale de baseball. Il a reçu la bonne nouvelle, hier, de la part du gérant Jeff Cox.

Laplante quittera donc Jupiter en soirée avec 24 autres joueurs en direction de la capitale canadienne. L'équipe doit entamer sa huitième campagne, jeudi après-midi, au parc JetForm, alors que les Bisons de Buffalo seront les visiteurs.

L'athlète natif de Val-d'Or sera toutefois utilisé comme releveur, lui qui a toujours été un partant depuis le début de sa carrière dans les ligues mineures.

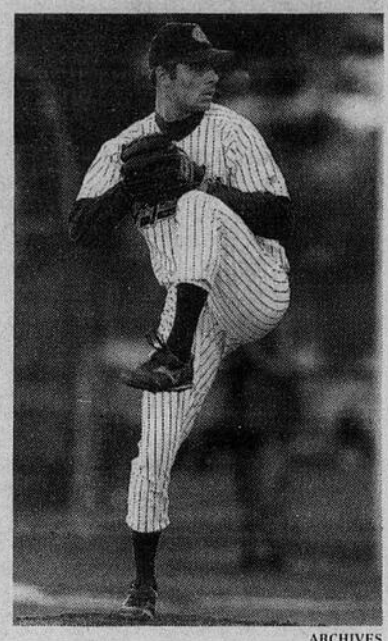
«Nous avions déjà cinq partants établis dès le début du camp d'entraînement. De plus, il n'a rien encore prouvé au niveau AAA», a rappelé Jeff Cox en parlant du lanceur québécois.

«Mais je peux lui garantir qu'il aura beaucoup de manches pour se prouver. Et au fil des semaines, il pourrait obtenir une chance de débuter un match si ses performances sont louables.»

Laplante a passé la saison dernière avec les Capitales de Québec, dans la Ligue Northern, un circuit indépendant. Là-bas, il a dominé les frappeurs avec une fiche de 11-2, une moyenne de points mérités de 2,06 et 131 retraits sur des prises.

Le père de famille avait été repêché par les Pirates de Pittsburgh en 1992. L'année suivante, il a disputé quelques parties à Raleigh au niveau AA.

«J'ai bien aimé ce que j'ai vu de lui. Il a commencé un peu lentement avec les Expos mais a retrouvé ses lancers par la suite en arrivant avec nous», a commenté Jeff Cox.



ARCHIVES

Le lanceur Michel Laplante

«Comme les autres lanceurs, il devra toutefois bien performé dans le premier mois, a-t-il poursuivi. Lorsque les blessés reviendront, on devra prendre des décisions. On va se fier à ce moment-là aux rendements.»

Car pour l'instant, la rotation des partants se résume aux droitiers Mike Johnson, Felipe Lira, Scott Mitchell, Shayne Bennett et le gaucher Brent Billingsley. Pour leur part, Tony Armas fils et Trey Moore soignent respectivement des blessures au coude et à l'épaule.

Pour le match inaugural, les Lynx ont désigné le Canadien Mike Johnson pour fouler le premier la butte du stade du chemin Coventry. L'artilleur natif d'Edmonton a montré un dossier de 6-12 et une moyenne 5,38 en 1999.

Championnat mondial de hockey féminin

Le Canada l'emporte face au Japon

PC — Mississauga

Hayley Wickenheiser a inscrit un but et récolté trois mentions d'aide, hier, quand le Canada a entrepris avec succès la défense de son titre mondial en l'emportant 9-0 contre le Japon.

Becky Kellar, avec deux, Cheryl Pounder, Jennifer Botterill, Tammy Lee Shewchuk, Jayna Hefford, Cassie Campbell et Lori Dupuis ont complété pour les Canadiennes. Dans les autres matches en ouverture du Championnat du monde, la Finlande l'a emporté 7-1 contre le Russie; les Américaines ont démoli l'Allemagne 16-1; et la Chine a livré un verdict nul de 1-1 à la Suède.

Malgré le cinglant revers, la gardienne japonaise Tomoko Fujimoto a aidé son équipe à présenter le «meilleur» résultat de son histoire contre le Canada, stoppant 34 des 39 tirs dirigées vers elle en deuxième partie de matches.

Dans les matches précédents, le Japon avait perdu 18-0 en 1990 et 13-0 en 1998.

Les champions atome AA majeur de la Ligue de hockey du district d'Ottawa, membres de l'Intrépide de l'Outaouais: (pas dans l'ordre sur la photo) les gardiens Antoine Lafleur et Simon Blais, les joueurs Kyle Stanley, James Payette, Hugo Carpentier, Karim Filiou, Luc Périard, Sébastien Beaudoin, Corey Alves, Olivier Donovan, Francis Mayrand, Éric Clusiau, Patrick Lafleur, Patrick Constantineau, Nicolas Morin et Andrew Young, ainsi que les entraîneurs Michel Bélisle, Alain Sear et Yves Lafleur, le soigneur Gaétan Beaudoin et le gérant Serge Morin.

Victoire de l'atome AA majeur

L'Intrépide l'emporte de façon dramatique

L'Intrépide atome AA majeur de l'Outaouais a complété sa remontée de la finale de la Ligue de hockey du district d'Ottawa de façon dramatique.

MARC BRASSARD
Le Droit

Grâce à un but d'Olivier Donovan à 37 secondes de la période de prolongation, les hommes de l'entraîneur-chef Michel Bélisle ont réussi à remporter le sixième et ultime match de la finale qui les opposait à Cumberland.

Sur la patinoire de ces derniers, ils ont donc savouré ce championnat arraché difficilement au compte de 7-5 dans une série de six points. La formation outaouaise tirait de l'arrière 4-0 après avoir perdu les deux premières parties et a donc fait face à l'élimination lors des quatre dernières rencontres (une nulle suivie de trois victoires).

«Dès la première présence en prolongation, ils sont entrés dans notre zone puis il y a eu un revirement pour qu'on se rende dans leur zone. Olivier a ensuite contourné le filet pour déjouer le gardien entre les jambières, un jeu qu'on ne voit pas trop dans l'atome», a relaté le pilote des gagnants, Michel Bélisle.

Ce dernier ne tarissait pas d'éloges envers ses jeunes protégés de 11 ans, qui ne se sont pas laissé décourager quand Cumberland a créé l'égalité avec moins de deux minutes à jouer lors d'un avantage numérique.

«Tout était dans la tête, le 'mental' comme on leur disait. Les jeunes ne voulaient pas se faire sortir, ils voulaient se rendre jusqu'au bout, a ajouté Bélisle. C'était pas mal énervant en tout cas. L'aréna de Cumberland était pleine, tout le village devait être là. Ils ont été pas mal déçus.»

Déjà champions du calendrier régulier et de deux des quatre tournois auxquels ils ont participé cette saison (atteignant la finale lors des deux autres), l'Intrépide sera donc gonflé à bloc quand il prendra le chemin de l'Abitibi la semaine prochaine pour les Championnats provinciaux de la coupe Chrysler.

«Supposément que nous sommes classés troisièmes au Québec, mais ça ne veut pas dire grand-chose. C'est sur papier alors que ça se joue sur la glace, on l'a bien vu dans notre finale contre Cumberland», a indiqué Michel Bélisle, dont le fils Guy a lui aussi savouré la conquête d'un championnat des séries de la LHDO avec l'Intrépide pee-wee AA mineur.

Championnat de karaté à Papineauville

Le Droit

Au moins 200 compétiteurs sont attendus au Championnat provincial de karaté qui se tiendra le 16 avril à la salle communautaire de Papineauville.

Sanctionné par la Fédération québécoise de karaté qui regroupe une soixantaine de clubs, cette compétition devrait permettre de sélectionner les meilleurs éléments qui prendront part au championnat canadien au mois d'août prochain.

Selon le président de la Fédération, Germain Bisson, également entraîneur pour le Club karaté Cama de Masson-Angers, une soixantaine d'athlètes de la région tenteront de se démarquer lors de ce championnat.

Banquet annuel de l'Associated Canadien Travellers

Les 67's recoivent les grands honneurs

MARC BRASSARD
Le Droit

Les 67's ont été à l'honneur hier soir lors du banquet sportif annuel de l'Associated Canadian Travellers (ACT) tenu au Centre des congrès d'Ottawa.

Alors que l'édition 1998-99 de l'équipe a été désignée équipe de l'année 1999 pour sa conquête de la coupe Memorial, c'est un joueur de cette même formation, le défenseur Brian Campbell, qui a été nommé l'athlète par excellence sur la scène du sport amateur de la région de la capitale nationale.

Les parents de Campbell sont venus de Strathroy, en Ontario, pour accepter l'honneur au nom de leur fils, qui poursuit sa saison avec les Americans de Rochester, filiale des Sabres de Buffalo dans la Ligue américaine de hockey (où il totalise deux buts et 23 passes pour 25 points.

C'est un honneur de plus qui s'ajoute à sa collection pour la campagne 1998-99, alors qu'il avait été nommé joueur et défenseur par excellence dans la Ligue de hockey de l'Ontario, ainsi que meilleur défenseur de la Ligue canadienne de hockey en plus de se tailler une place dans l'équipe d'étoiles du Championnat mondial de hockey junior tenu à Winnipeg.

Lors du scrutin tenu auprès de journalistes de la région, Campbell a été préféré à des athlètes comme Gord Fraser, de Nepean, qui est considéré comme le meilleur cycliste en Amérique du Nord, et Phil Côté, quart-arrière des Gee Gees de l'Université d'Ottawa et récipiendaire du trophée Hec Crighton à titre de meilleur joueur de football au Canada en 1999.

Parmi les athlètes francophones qui ont aussi été honorés dans la cinquantaine de différents sports à l'honneur, on remarque Carol-Ann Alie, de Gracefield, qui s'est récemment qualifiée pour les Olympiques de Sydney en planche à voile à l'âge de 39 ans; Roger Sarazin, d'Ottawa, aux 10 quilles; Ken Dostaler, de Gloucester, à la boxe; Danielle Poirier, de Gloucester, en ringuette; Jason Trépanier, de Gloucester, en volleyball; et Chantal Benoit, de Gloucester, en sports en fauteuil roulant.

Les équipes des Riders junior d'Ottawa au football (champions de la Ligue junior majeur du Québec), les Belles de Gloucester en ringuette (championnes de l'Ontario et du Canada) et les Titans d'Ottawa en water-polo (cinq championnats provinciaux) ont également été honorées.

Au cours de la soirée, l'ACT a finalement remis son titre de bénévole de l'année à Charlie Giffin, qui oeuvre dans le monde du basket-ball local depuis environ 50 ans.

ARCHIVES

Le défenseur Brian Campbell a été nommé l'athlète par excellence lors du banquet sportif annuel de l'Associated Canadian Travellers.

Ligue de hockey junior B de l'est de l'Ontario

Les Voisins en grande finale

Le Droit

Les Voisins de Papineau ont accédé à la grande finale de la Ligue de hockey junior B de l'est de l'Ontario dimanche en allant éliminer les TimberWolves de Renfrew grâce à un gain de 4-3 sur leur patinoire.

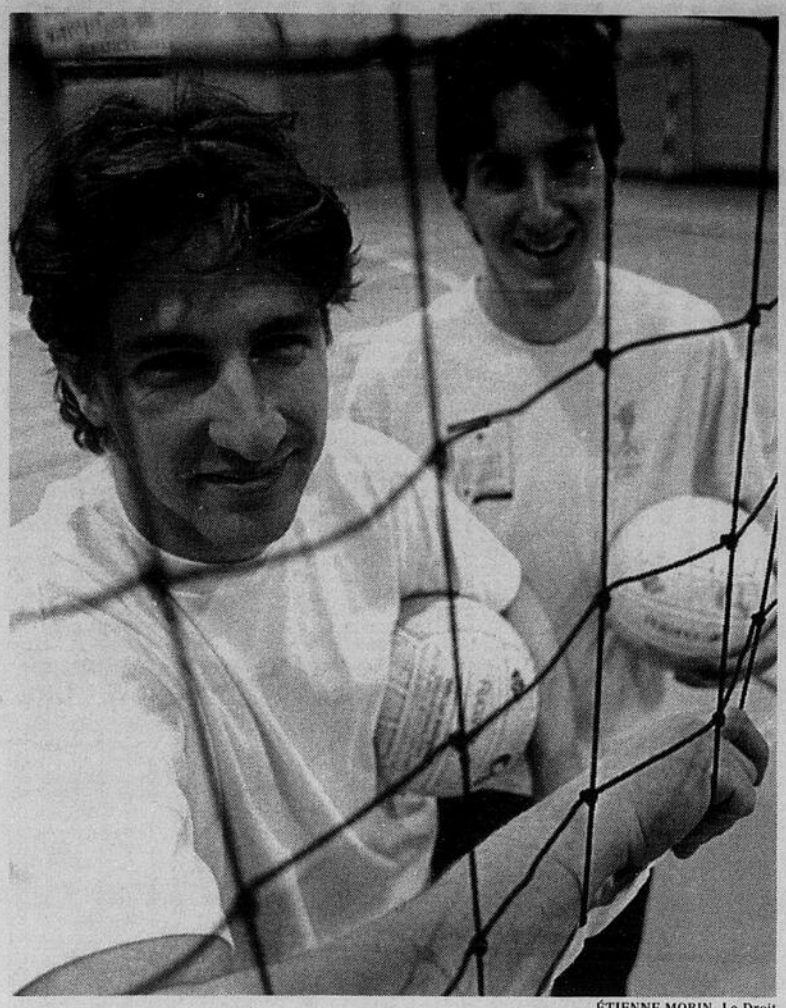
Éric Lanthier a eu son gros mot à dire dans cette victoire en récoltant deux buts et deux passes, tandis que Patrick Lafleur a aussi obtenu un doublé.

Les Voisins, qui l'ont emporté en six parties (4-2) après avoir remporté le cinquième match à Buckingham 12-3 vendredi soir dernier, ont marqué le quatrième but de la partie décisive à mi-chemin au troisième tiers avant de fermer la porte pour le reste du match.

Dans la râclée de vendredi, Shawn Dagenais avait dirigé l'offensive avec quatre buts tandis qu'Éric Lanthier en avait réussi deux.

Sacrés champions de la conférence Métro-Valley, les Voisins retrouveront en finale leurs adversaires de la finale de l'an dernier, les 73's de Kemptville, qui ont éliminé Westport grâce à un gain de 5-4 en prolongation lors du septième match de leur finale de conférence dimanche.

Cette grande finale quatre de sept prendra son envol dès demain soir à Kemptville, avant de se transporter au Centre sportif de Buckingham jeudi soir à 20 h.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le responsable du programme masculin de volley-ball Vincent Pichette, à gauche, et Stéphane Munger, l'entraîneur des Griffons juvéniles

Volley-ball: les Griffons veulent redevenir champions

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Les Griffons de l'Outaouais tenteront dans les prochains jours de reprendre ce qui leur a appartenu pendant deux ans.

L'équipe masculine de volley-ball vise ni plus ni moins le titre de champions québécois juvéniles. Elle veut racheter son erreur de parcours de la saison dernière. Les Griffons avaient dû se contenter du troisième rang, cédant du même coup la couronne qu'ils portaient fièrement depuis 1997.

«On ne l'a jamais caché. Notre objectif, c'est d'avoir une autre bannière accrochée en haut là», avoue le responsable du programme masculin de volley-ball, Vincent Pichette, lorsque rencontré au Collège de l'Outaouais, à Hull.

Ce sont dans les gymnases de l'établissement post-secondaire que se dérouleront durant la fin de semaine les championnats québécois. Ce n'est pas la pression qui manque sur les épaules des Griffons. En plus de jouer devant leurs parents et amis, ils sont établis favoris pour enlever les grands honneurs.

L'équipe outaouaise a été classée numéro un en raison des deux tournois dont elle est sortie victorieuse depuis octobre dernier. Elle a toutefois enregistré une contre-performance, il y a un mois, lors d'une compétition à Victoriaville.

Les Griffons ont terminé troisièmes, un résultat qui découle d'un excès de confiance selon leur entraîneur Stéphane Munger. «Il faut éviter de répéter la même erreur si nous voulons sortir champions. Il faut s'imposer au filet et être dominants au 'bloc'», a-t-il expliqué.

Ce dernier s'attend à de bonnes sorties de la part de deux vétérans de l'équipe. Il y a le capitaine Jean-François St-Amour, un joueur de centre qui a l'habitude de bloquer l'adversaire aux moments importants. Quant à Lauzier, il est le passeur par excellence sur cette équipe. Il a l'expérience de grands événements, ayant notamment participé aux derniers Jeux canadiens de la francophonie.

«Il suffit de reprendre confiance et le restant va suivre. Il suffit de regarder ce qui est arrivé lors du premier tournoi de l'année», a fait remarquer Munger.

La majorité des joueurs revenaient des Jeux du Québec où l'Outaouais avait dû se contenter d'une décevante quatrième position. Face aux mêmes équipes deux mois plus tard, les Griffons ont surpris tout le monde en enlevant la victoire. Ils n'ont pas perdu un match durant cette compétition tenue en octobre en Beauce.

«Ce gain a donné le ton à la saison. Il nous a motivé et nous a montré que nous étions capables de gagner face aux meilleurs clubs de la province», a ajouté Stéphane Munger.

L'autre signe encourageant, c'est que le deuxième tournoi remporté par les Griffons fut justement au Collège de l'Outaouais au mois de janvier. «Et la foule avait été un facteur important pour nous», a souligné Munger.

Une question de sous-financement met fin à un rêve cycliste

Le tour Trans-Canada annulé

Faute de financement, le tour cycliste Trans-Canada vient de rendre l'âme.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Les organisateurs ont décidé de laisser tomber la deuxième édition qui était prévue entre le 1er et le 10 septembre prochain.

Ils comptaient pourtant à nouveau sur une contribution importante du gouvernement fédéral.

«Mais l'appui financier du secteur privé se faisait encore attendre. Et on avait besoin de leur participation pour assurer à nouveau une compétition de premier ordre», a expliqué le directeur général Bernard Arsenault, hier après-midi, en confirmant la mauvaise nouvelle.

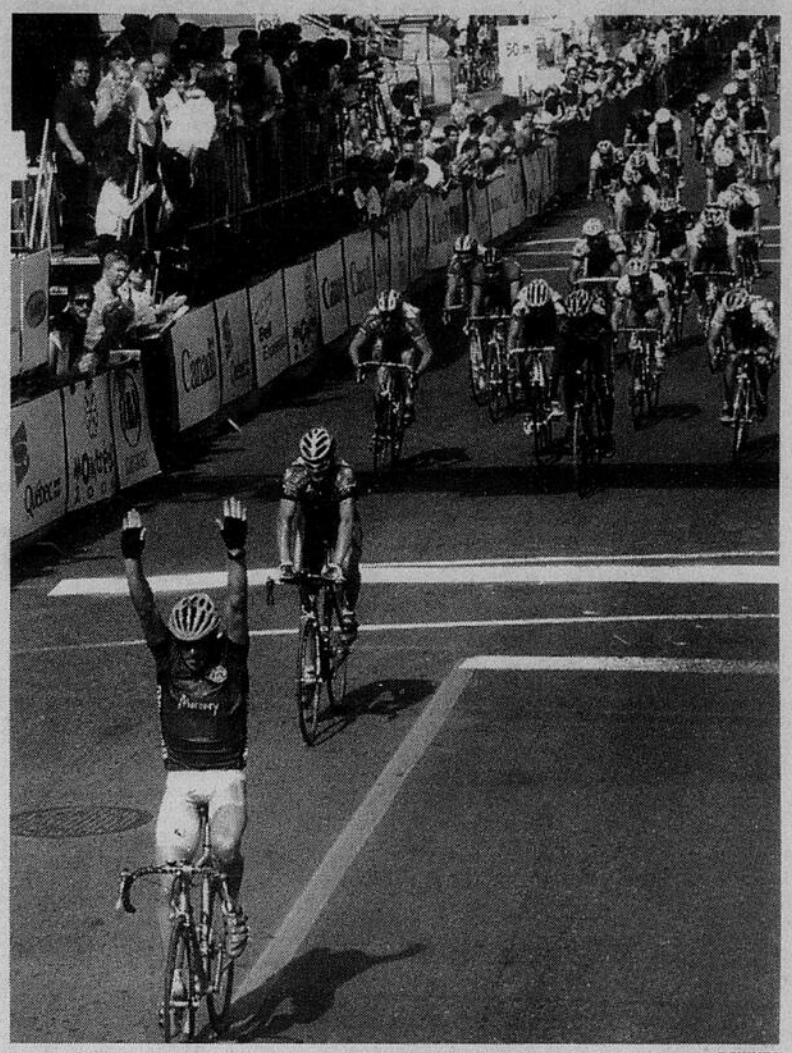
En plus du gouvernement canadien, certaines municipalités québécoises et ontariennes s'étaient aussi engagées.

La direction du Tour ne voulait toutefois pas courir le risque de devoir éponger à nouveau des pertes importantes.

Il avait encaissé l'année dernière un déficit de plusieurs centaines de milliers de dollars.

«Ce n'est pas de gaieté de coeur que mon frère Serge a pris la décision finale. Si la première édition a été un succès sportif et médiatique, il en était tout autre sur le plan financier. On ne visait pas nécessairement la rentabilité mais plutôt l'autofinancement», a fait valoir Bernard Arsenault.

Divisé en 10 étapes entre Québec et Fort-Érié en passant par Hull, le tour de 1479 km avait épaté les différentes équipes européennes et américaines qui avaient pris le départ l'année dernière.



ARCHIVES

Le cycliste de Nepean Gord Fraser célèbre sa victoire à la troisième étape du tour Trans-Canada, en septembre l'an dernier. L'événement a été annulé.

Cette compétition avait aussi servi de rampe de lancement à certains cyclistes québécois.

«Il s'agit d'une grande perte pour le cyclisme canadien. Les différentes fédérations nourrissaient beaucoup d'espoir dans cet événement. Elles croyaient dans la relance du cyclisme professionnel de haut niveau chez nous», a affirmé Arsenault.

Cet événement avait notamment permis à la population canadienne de découvrir le talent de Gord Fraser, un cycliste natif... de Nepean. Il avait surpris tous les observateurs avec cinq victoires, enlevant aussi le maillot du meilleur sprinter.

Le Hullois Érik Lyman avait aussi pris part aux premiers jours du tour cycliste Trans-Canada avant de se blesser à un poignet.

Il avait raté les deux étapes présentées sous la pluie dans la capitale nationale.

L'équipe de basket-ball juvénile du collège Saint-Alexandre

Les Cougars triomphent

Les Cougars du collège Saint-Alexandre sont les nouvelles championnes québécoises de basket-ball juvénile.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Les jeunes femmes ont mis la main sur le titre provincial civil grâce à une victoire in extremis de 59-58 face à Saint-Bruno, dimanche dernier, en grande finale. La différence aura été un tir de trois points de l'ailier Anick Charbonneau avec cinq secondes à écouler à la période de prolongation.

«C'était un tir de désespoir. Elle venait de franchir le milieu du terrain quand elle a décidé de lancer», a affirmé l'entraîneur Patrick Brassard en résumant ces quelques secondes dramatiques.

«Je n'ai jamais vécu quelque chose d'aussi excitant. Ce n'était pas une scène pour les cardiaques.»

Charbonneau aura conclu de belle façon ce match dans lequel elle a récolté 24 points. Ce fut la seule partie corsée de la fin de semaine pour elle et ses coéquipières.

Les Cougars avaient notamment signé une victoire de 83-43 en demi-finale face aux représentantes de Georges-Vanier, à Montréal. «C'était notre objectif cette saison de remporter le titre québécois. On aurait aimé que ce soit moins serré à la toute fin mais on a réussi tout de même. C'est ce qui compte», a commenté Brassard.

Ses protégées ont maintenant dans leur mire les séries éliminatoires de la ligue de basket-ball de l'est de l'Ontario. Elles occupent en ce moment le troisième rang et accueilleront les finales de ce circuit, du 14 au 16 avril prochain, au collège Saint-Alexandre, à Gatineau.

Trois-Portages victorieux

Par ailleurs, l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais a couronné ses champions de mini-basket durant le week-end.

Du côté féminin, ce sont les porte-couleurs de Trois-Portages d'Aylmer qui ont remporté les grands honneurs. Elles ont défait difficilement en finale leurs rivales de Vieux-Verner par le pointage de 16-13.

Chez les garçons, le titre est revenu aux représentants de Jean XXIII, qui ont signé une victoire serrée de 23-22 aux dépens de l'équipe de Trois-Portages.

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les matches d'hier)

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	9	P. KARIYA	70	38	39	77	18	22	11	2	2	0	310	12.3
AD	8	T. SELANNE	75	31	46	77	3	12	7	0	6	2	225	13.8
C	20	S. RUCCHIN	67	16	35	51	5	16	8	0	2	2	125	12.8
D	10	O. TVERDOVSKY	78	15	33	48	1	28	5	0	5	0	138	10.9
C	11	K. MILLER	71	9	32	41	0	14	2	0	2	0	78	11.5
C	17	M. CULLEN	78	13	26	39	6	24	1	0	1	0	133	9.8
D	2	F. OLAUSSON	67	15	18	33	10-	28	8	0	1	1	113	13.3
C	22	J. JONSSON	77	11	18	29	9-	16	1	2	0	0	108	10.2
AG	21	T. DONATO	78	11	18	29	3-	26	2	0	3	0	134	8.2
AG	16	M. MCINNIS	58	10	18	28	4-	26	2	1	2	0	122	8.2
AD	29	L. KOHN	73	5	15	20	14-	27	1	0	1	1	117	4.3
AG	12	M. LECLERC	65	8	10	18	12-	68	0	0	2	0	97	8.2
AD	19	J. NIELSEN	76	8	10	18	4	14	1	0	0	0	111	7.2
C	14	A. AALTO	59	6	11	17	10-	24	1	0	1	0	96	6.3
D	7	P. TRNKA	57	2	15	17	12	34	0	0	0	1	54	3.7
C	15	T. HRKAC	65	4	9	13	3-	8	1	0	0	0	38	10.5
D	24	R. SALEI	67	4	5	9	1	88	1	0	0	0	107	3.7
D	28	N. HAVELID	46	2	7	9	2-	20	0	0	2	0	60	3.3
D	5	K. HALLER	63	3	5	8	7-	59	0	0	2	0	47	6.4
AD	33	E. WARD	51	6	1	7	6-	59	0	2	0	0	55	10.9
D	27	P. TREPANIER	37	0	4	4	2	54	0	0	0	0	33	.0
AG	32	S. GRIMSON	48	1	2	3	0	112	0	0	0	0	14	7.1
D	23	J. MARSHALL	52	0	3	3	7-	81	0	0	0	0	39	.0
D	6	V. VISHNEVSKI	29	1	1	2	1-	24	1	0	0	0	13	7.7
AG	18	M. BALMOCHNYKH	6	0	1	1	2	2	0	0	0	0	6	.0
G	31	G. HEBERT	64	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
AG	8	J. STEVENSON	3	0	0	0	1-	7	0	0	0	0	2	.0
G	30	D. ROUSSEL	20	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	.0

HURRICANES DE LA CAROLINE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	21	R. FRANCIS	75	23	47	70	8	18	7	0	4	0	144	16.0
C	92	J. O'NEILL	77	24	38	62	9-	72	4	0	7	0	182	13.2
AG	10	G. ROBERTS	66	21	27	48	13-	60	11	0	1	0	146	14.4
AD	24	S. KAPANEN	74	23	22	45	8	12	7	0	4	2	223	10.3
D	22	S. HILL	61	13	31	44	3	59	8	0	2	0	149	8.7
AD	18	R. KRON	78	12	27	39	4-	8	2	1	3	1	127	9.4
AG	51	A. KOVALENKO	74	15	23	38	10-	34	2	0	3	0	114	13.2
D	77	P. COFFEY	66	9	28	37	5-	40	5	0	2	1	150	6.0
AG	13	B. BATTAGLIA	74	16	17	33	21	39	3	0	3	0	78	20.5
AG	23	M. GELINAS	78	14	16	30	7-	40	3	0	0	0	136	10.3
AG	28	P. RANHEIM	76	9	13	22	13-	6	0	0	2	0	95	9.5
D	2	G. WESLEY	75	7	15	22	4-	38	1	0	0	2	95	7.4
C	27	R. BRIND'AMOUR	43	9	12	21	9-	26	4	1	1	0	83	10.8
D	5	M. MALIK	54	4	10	14	14	63	0	0	1	0	51	7.8
AG	20	S. MCCARTHY	68	6	5	11	4-	120	1	0	0	0	74	8.1
AD	16	T. WESTLUND	78	4	7	11	10-	19	0	1	0	0	64	6.3
D	14	S. HALKO	55	0	8	8	1	25	0	0	0	0	51	.0
AG	17	J. DANIELS	66	3	3	6	8-	8	0	0	0	1	25	12.0
D	33	D. KARPA	27	1	4	5	9	52	0	0	0	0	24	4.2
D	4	N. PRATT	63	3	1	4	22-	90	0	0	1	0	45	6.7
C	15	B. RITCHIE	26	0	2	2	10-	17	0	0	0	0	13	.0
D	7	C. LESCHYSHYN	51	0	2	2	19-	14	0	0	0	0	30	.0
G	1	A. IRBE	72	0	1	1	0	14	0	0	0	0	0	.0
AD	25	S. WILLIS	2	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	1	.0
G	30	M. FITZPATRICK	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

OILERS D'EDMONTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	39	D. WEIGHT	73	19	50	69	9	52	3	1	4	0	156	12.2
AG	94	R. SMYTH	78	28	22	50	3-	52	11	0	4	1	225	12.4
AD	9	B. GUERIN	66	23	21	44	5	119	10	0	2	0	181	12.7
D	22	R. HAMRLIK	76	6	37	43	2-	64	5	0	0	1	171	3.5
AG	13	G. TITOV	68	17	25	42	3-	38	4	2	3	0	121	14.0
AD	29	A. SELIVANOV	63	24	17	41	0	46	10	0	4	0	116	20.7
AG	26	T. MARCHANT	78	16	22	38	4	66	0	1	0	2	163	9.8
D	5	T. POTI	72	9	25	34	3	59	2	1	1	0	118	7.6
D	44	J. NIINIMAA	77	8	25	33	13	85	2	2	0	0	127	6.3
AD	25	M. GRIER	65	9	22	31	9	68	0	3	2	0	115	7.8
AG	18	E. MOREAU	69	17	10	27	8	62	1	0	3	0	99	17.2
C	19	B. DEVEREAUX	76	8	19	27	7	20	0	1	2	1	108	7.4
C	34	J. DOWD	65	5	16	21	7	45	2	0	1	1	98	5.1
AD	27	G. LARAQUE	73	8	8	16	5	116	0	0	0	0	55	14.5
D	21	J. SMITH	77	3	11	14	16	60	0	0	1	0	95	3.2
D	23	S. BROWN	71	4	8	12	2-	178	0	0	2	0	36	11.1
AG	17	R. MURRAY	40	6	3	9	7-	8	2	0	2	0	58	10.3
D	55	I. ULANOV	53	1	8	9	12-	80	0	0	0	0	36	2.8
C	15	C. KILGER	37	3	2	5	6-	18	0	0	0	0	30	10.0
AG	37	D. CLEARY	13	2	1	3	3-	6	0	0	1	0	14	14.3
C	47	P. COMRIE	15	1	2	3	2-	4	0	0	0	0	11	9.1
D	14	B. ROBERTSSON	48	0	3	3	3-	32	0	0	0	0	30	.0
G	35	T. SALO	67	0	1	1	0	8	0	0	0	0	0	.0
AG	33	D. LACOUTURE	1	0	0	0	0	5	0	0	0	0	2	.0
AG	12	M. PICARD	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2	.0
AD	10	K. BROWN	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	.0
G	30	B. RANFORD	16	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

DEVILS DU NEW JERSEY

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	26	P. ELIAS	69	35	36	71	17	56	9	0	9	1	173	20.2
C	23	S. GOMEZ	79	19	51	70	19	74	7	0	1	2	197	9.6
C	17	P. SYKORA	76	25	42	67	24	26	5	1	4	0	213	11.7
AD	25	J. ARNOTT	73	19	34	53	21	51	7	0	3	0	229	8.3
AD	22	C. LEMIEUX	80	20	27	47	0	90	7	0	3	0	249	8.0
C	16	B. HOLIK	76	23	23	46	10	102	7	0	4	1	246	9.3
AD	89	A. MOGILNY	56	24	20	44	5	20	5	1	1	2	155	15.5
AD	21	R. MCKAY	64	16	23	39	13	80	3	0	4	0	114	14.0
D	27	S. NIEDERMAYER	71	7	31	38	19	48	1	0	0	0	109	6.4
D	28	B. RAFALSKI	72	5	26	31	20	28	1	0	1	0	121	4.1
D	4	S. STEVENS	76	8	19	27	28	99	0	1	1	0	128	6.3
C	12	S. NEMCHINOV	50	10	16	26	4	18	0	1	1	0	55	18.2
AG	11	J. MADDEN	71	16	9	25	7	6	0	6	3	0	112	14.3
C	18	S. BRYLIN	61	8	11	19	1-	20	1	0	1	0	79	10.1
AG	29	K. OLIWA	69	6	10	16	3-	184	1	0	2	0	61	9.8
AG	20	J. PANDOLFO	68	7	7	14	1-	4	0	0	0	0	83	8.4
D	2	D. QUINT	54	4	7	11	2-	24	0	0	1	0	94	4.3
D	7	V. MALAKHOV	21	1	4	5	5	23	1	0	1	0	16	6.3
G	30	M. BRODEUR	70	1	4	5	0	16	0	0	1	0	1	100.0
D	3	K. DANEYKO	75	0	5	5	14	94	0	0	0	0	72	.0
D	6	B. BOMBARDIR	30	3	1	4	5-	6	0	0	0	0	23	13.0
D	5	C. WHITE	18	2	1	3	7	33	0	0	1	0	25	8.0
D	2	K. SUTTON	4	0	2	2	4	0	0	0	0	0	9	.0
C	15	S. K. 1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	24	W. MITCHELL	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	.0
G	31	C. TERRERI	11	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

THRASERS D'ATLANTA

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	15	A. BRUNETTE	77	22	27	49	31-	30	9	0	2	1	98	22.4
C	21	R. FERRARO	77	19	24	43	32-	86	10	0	3	0	158	12.0
AD	28	D. AUDETTE	59	17	24	41	4	51	1	1	4	0	151	11.3
D	38	Y. TREMBLAY	73	10	21	31	39-	22	4	1	2	1	138	7.2
AG	12	S. GUOLLA	62	10	18	28	9-	15	4	0	0	1	81	12.3
C	9	H. DOMENICHELLI	55	11	16	27	19-	16	1	0	1	0	118	9.3
C	13	P. STEFAN	69	5	20	25	17-	30	1	0	0	0	116	4.3
AD	11	D. SYLVESTER	48	15	9	24	10-	22	1	0	2	0	92	16.3
C	14	M. STAPLETON	58	10	10	20	29-	90	4	0	1	0	135	7.4
D	2	P. BUZEK	60	5	14	19	22-	39	3	0	0	0	89	5.6
AG	29	J. GARPENLOV	69	2	14	16	28-	29	0	0	0	0	75	2.7
C	24	A. KARLSSON	47	3	9	12	16-	14	0	0	0	0	68	4.4
D	8	F. KABERLE	47	0	12	12	7-	8	0	0	0	0	68	.0
AD	22	S. DONOVAN	47	5	6	11	18-	24	1	0	1	0	61	8.2
AG	27	D. LAMBERT	72	5	6	11	17-	219	2	0	0	0	82	6.1
D	5	G. MURPHY	58	1	10	11	26-	38	0	0	0	0	74	1.4
D	4	C. TAMER	65	2	8	10	30-	87	0	0	0	0	59	3.4
D	33	M. GALANOV	37	4	3	7	12-	16	0	0	0	0	43	9.3
AG	39	P. SVARTVADET	38	3	4	7	8-	6	0	0	0	0	36	8.3
AG	17	M. JOHNSON	60	2	5	7	9-	140	0	0	0	0	52	3.8
AD	25	S. STAIOS	27	2	3	5	5-	66	0	0	0	0	38	5.3
D	6	D. HARLOCK	40	0	5	5	6-	36	0	0	0	0	27	.0
AG	55	A. NAZAROV	72	9	21	30	2	78	1	0	1	0	103	8.7
C	11	J. SHANTZ	70	11	18	29	11-	28	5	0	1	0	105	10.5
D	2	D. SHANNON	72	6	21	27	23-	81	1	0	1	0	111	5.4
C	24	J. WIEMER	64	11	11	22	10-	120	2	0	3	0	104	10.6
C	23	C. WILM	74	10	12	22	2-	60	1	3	0	0	78	12.8
AG	16	C. STILMAN	37	12	9	21	9-	12	6	0	3	1	51	23.5
AG	22	B. LINDSAY	76	8	11	19	4-	82	0	0	2	0	145	5.5
C	15	M. ST. LOUIS	52	3	14	17	2-	10	0	0	1	0	66	4.5
AG	21	A. JOHANSSON	40	5	10	15	2-	22	1	0	0	0	58	8.6
D	33	B. WERENKA	69	4	8	12	15	81	0	0	1	0	52	7.7
D	28	B. REGEHR	53	5	6	11	0	44	2	0	0	0	55	9.1
D	5	A. ALBELIN	41	4	6	10	3-	12	1	1	1	0	37	10.8
D	4	B. DOLLAS	50	3	7	10	6	26	1	0	1	0	36	8.3
D	7	M. BUREAU	63	3	5	8	4-	12	0	1	0	0	51	5.9
D	32	C. HULSE	47	1	6	7	11-	47	0	0	0	0	41	2.4
AG	36	J. COWAN	13	4	1	5	2	16	0	0	0	0	26	15.4
AG	17	J. BOTTERILL	27	1	4	5	11-	17	0	0	1	0	19	5.3
D	55	S. SMITH	20	0	4	4	13-	42	0	0	0	0	10	.0
AG	37	S. VARLAMOV	3	2	0	2	0	0	0	0	1	0	4	50.0
C	26	S. BEGIN	13	1	1	2	3-	18	0	0	0	0	3	33.3
D	3	D. GAUTHIER	39	1	1	2	4-	50	0	0	0	0	29	3.4
C	36	B. GRATTON	6	0	2	2	3	0	0	0	0	0	4	.0
D	29	W. BELAK	36	0	2	2	5-	116	0	0	0	0	17	.0
D	34	S. MALGUNAS	4	0	1	1	4-	2	0	0	0	0	2	.0
C	19	O. SAPRYKIN	4	0	1	1	4-	2	0	0	0	0	2	.0
AD	17	C. CLARK	22	0	1	1	3-	14	0	0	0	0	17	.0
C	18	S. DUBINSKY	23	0	1	1	12-	4	0	0	0	0	29	.0
D	32	S. SORENSEN	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	3	.0
AG	25	D. ROCHE	2	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	3	.0
AD	15	R. FATA	2	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	1	.0
D	45	D. SCOVILLE	6	0	0	0	1	2	0	0	0	0	1	.0
G	47	J. S. GIGUERE	7	0	0	0	0	2	0	0	0	0	7	.0
D	36	E. CHARRON	17	0	0	0	3-	23	0	0	0	0	8	.0
G	31	S. FUHR	22	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
G	40	F. BRATHWAITE	57	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

BLACKHAWKS DE CHICAGO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	10	T. AMONTE	79	41	40	81	8	46	11	4	2	1	251	16.3
C	26	S. SULLIVAN	77	19	40	59	13	50	2	1	6	0	172	11.0
C	13	A. ZHAMNOV	68	21	33	54	3	51	5	0	6	0	169	12.4
C	92	M. NYLANDER	74	23	29	52	3	30	5	0	2	0	119	19.3
AG	17	M. GROSEK	72	13	26	39	10	47	3	0	2	0	111	11.7
D	2	B. MIRONOV	58	9	28	37	3-	72	4	2	1	1	144	6.3
AG	55	E. DAZE	59	23	13	36	16-	28	6	0	1	1	143	16.1
AG	19	D. MCAMMOND	73	14	18	32	10	70	1	0	1	0	114	12.3
D	8	A. ERIKSSON	70	3	24	27	1-	20	0	0	1	0	81	3.7
D	44	B. MCCABE	76	6	19	25	10-	137	2	0	2	0	116	5.2
C	11	J. MARHA	78	9	12	21	10-	16	1	1	2	0	88	10.2
AG	24	B. PROBERT	66	3	10	13	10	103	0	0	0	0	33	9.1
AD	34	B. ATCHEYNUM	47	5	7	12	8-	6	0	0	0	0	48	10.4
D	6	K. DEAN	61	2	8	10	5	34	0	1	0	0	44	4.5
D	4	D. ZMOLEK	40	2	6	8	5	54	0	0	0	0	23	8.7
AG	23	J.-Y. LEROUX	51	2	5	7	10-	43	0	0	0	0	35	5.7
D	3	B. BROWN	54	0	7	7	4-	132	0	0	0	0	14	.0
C	20	M. JANSSENS	33	0	6	6	3-	73	0	0	0	0	12	.0
C	12	D. PLANTE	31	2	2	4	7-	2	1	0	0	0	31	6.5
AD	16	E. OLCZYK	32	2	2	4	8-	12	0	0	0	0	32	6.3
D	33	J. ALLISON	56	1	3	4	8-	102	0	0	0	0	21	4.8
D	32	R. BICANEK	11	0	3	3	7	4	0	0	0	0	8	.0
D	5	S. MCCARTHY	5	1	1	2	0	4	1	0	0	0	4	25.0
AG	25	K. CALDER	8	1	1	2	3-	2	0	0	0	0	5	20.0
AD	14	R.VANDENBUSSCHE	49	0	1	1	4-	136	0	0	0	0	15	.0
G	31	M. LAMOTHE	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	36	C. HERPERGER	9	0	0	0	2-	5	0	0	0	0	2	.0
G	29	S. PASSMORE	23	0	0	0	0	9	0	0	0	0	0	.0
G	41	J. THIBAULT	58	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

PANTHERS DE LA FLORIDE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	10	P. BURE	70	55	35	90	26	12	10	2	13	0	345	15.9
C	25	V. KOZLOV	76	17	51	68	22	16	6	0	2	0	214	7.9
C	14	R. WHITNEY	77	26	40	66	17	35	5	0	3	2	186	14.0
C	16	M. SILLINGER	76	22	28	50	27-	100	7	3	2	0	142	15.5
D	24	R. SVEHLA	78	9	38	47	21	64	3	0	1	0	137	6.6
AD	21	M. PARRISH	77	24	18	42	0	39	6	0	3	0	141	17.0
AD	27	S. MELLANBY	74	16	26	42	10	126	6	0	2	1	129	12.4
D	28	J. SPACEK	78	10	24	34	7	49	4	0	1	0	105	9.5
C	44	R. NIEDERMAYER	77	10	22	32	8-	42	1	0	4	0	126	7.9
AG	13	O. KVASHA	74	5	18	23	0	30	2	0	0	0	108	4.6
D	4	B. HEDICAN	72	6	16	22	3	66	2	0	1	0	56	10.7
C	9	L. BARRIE	56	8	11	19	5	58	0	0	0	0	55	14.5
D	7	M. WILSON	56	4	14	18	7	37	0	0	2	0	63	6.3
AD	26	R. SHEPPARD	43	8	9	17	5-	4	5	0	1	0	71	11.3
AG	16	C. STEWART	64	9	7	16	2-	30	0	0	3	0	52	17.3
D	3	P. LAUS	76	3	8	11	1-	172	0	0	0	0	43	7.0
AG	8	P. WORRELL	44	3	5	8	7-	160	2	0	1	0	41	7.3
D	2	L. PITLICK	60	3	4	7	5	44	0	0	1	0	26	11.5
D	22	T. SIMPSON	78	1	6	7	4	188	0	0	0	0	49	2.0
AD	16	I. NOVOSELTSEV	14	2	1	3	3-	8	2	0	0	0	8	25.0
D	6	D. BOYLE	13	0	3	3	2-	4	0	0	0	0	9	.0
G	30	M. SHTALENKOV	30	0	3	3	0	4	0	0	0	0	8	.0
G	29	M. VERNON	46	0	3	3	0	2	0	0	0	0	8	.0
AG	48	M. NILSON	9	0	2	2	2	2	0	0	0	0	6	.0
D	45	B. FERENCE	11	0	2	2	1	44	0	0	0	0	8	.0
AG	12	A. HICKS	5	1	0	1	0	4	0	0	0	0	4	25.0
G	32	R. SHULMISTRA	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	40	E. BOGUNIECKI	4	0	0	0	1-	2	0	0	0	0	5	.0
D	15	J. JAKOPIN	17	0	0	0	2-	26	0	0	0	0	1	.0
G	37	T. KIDD	27	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

ISLANDERS DE NEW YORK

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	21	M. CZERKAWSKI	76	31	35	66	17-	32	14	0	3	1	267	11.6
AG	10	J. LECLAIR	78	39	37	76	7	30	13	0	7	2	241	16.2
C	88	E. LINDROS	55	27	32	59	11	83	10	1	2	1	187	14.4
D	37	E. DESJARDINS	77	13	40	53	17	30	8	0	4	1	197	6.6
C	12	S. GAGNE	76	19	26	45	7	20	8

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les matches d'hier)

COYOTES DE PHOENIX

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	97	J. ROENICK	72	34	41	75	11	102	6	3	12	1	188	18.1
AD	19	S. DOAN	77	24	25	49	6	66	1	1	3	0	208	11.5
C	39	T. GREEN	74	25	20	45	5-	45	6	0	2	1	150	16.7
AG	17	G. ADAMS	65	19	26	45	1-	14	5	0	0	0	118	16.1
AG	7	K. TKACHUK	50	22	21	43	7	82	5	1	1	0	183	12.0
AD	11	D. DRAKE	75	13	30	43	9	62	0	2	5	0	117	11.1
D	27	T. NUMMINEN	76	8	33	41	19	16	2	0	2	0	120	6.7
D	21	J. LUMME	71	8	32	40	9	44	4	0	3	0	133	6.0
C	10	T. LETOWSKI	78	18	19	37	3	20	3	4	2	0	119	15.1
AD	20	M. RENBERG	68	9	23	32	0	30	3	0	1	0	117	7.7
C	36	J. YLONEN	76	6	23	29	6-	12	0	1	1	0	82	7.3
AG	18	M. ALATALO	78	9	17	26	2-	36	1	0	1	0	102	8.8
D	4	L. ODELEIN	69	2	21	23	9-	119	1	0	1	0	86	2.3
D	3	K. CARNEY	78	4	18	22	12	79	0	0	1	0	67	6.0
AG	26	M. SULLIVAN	75	5	9	14	5-	10	0	2	1	0	55	9.1
C	12	B. HOGUE	23	3	9	12	3-	10	0	0	0	0	31	9.7
D	23	C. JOSEPH	44	2	9	11	8-	6	1	0	0	0	83	2.4
D	24	S. NECKAR	62	2	8	10	0	30	0	0	0	0	33	6.1
AG	29	L. DEBRUSK	57	4	2	6	2	78	0	0	0	0	21	19.0
D	33	J.J. DAIGNEAULT	49	1	5	6	15-	22	0	0	0	0	39	2.6
D	15	R. SUCHY	59	0	6	6	2	16	0	0	0	0	36	.0
C	8	D. BRIERE	12	0	1	1	0	0	0	0	0	0	8	.0
AG	62	J.-G. TRUDEL	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
C	14	T. HANSEN	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
G	31	B. ESSENSA	28	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	1	S. BURKE	40	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0

PENGUINS DE PITTSBURGH

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	68	J. JAGR	59	39	53	92	25	46	9	0	3	1	282	13.8
C	27	A. KOVALEV	78	24	39	63	3-	90	9	2	3	1	240	10.0
C	20	R. LANG	74	22	41	63	9-	14	13	0	5	1	137	16.1
C	82	M. STRAKA	68	20	38	58	23	26	3	1	2	0	143	14.0
C	38	J. HRDINA	66	13	31	44	13	41	3	0	1	0	82	15.9
D	71	J. SLEGR	70	10	20	30	19	80	0	0	2	1	137	7.3
AD	95	A. MOROZOV	64	11	18	29	11	12	0	1	0	0	94	11.7
AD	14	P. FALLOON	59	9	19	28	2	12	1	0	0	0	87	10.3
AD	36	M. BARNABY	60	12	12	24	2	192	0	0	3	0	76	15.8
AG	18	J. BERANEK	67	13	10	23	10-	55	4	0	1	0	130	10.0
C	29	T. WRIGHT	48	12	10	22	5	45	0	0	1	0	66	18.2
AD	44	R. BROWN	46	9	13	22	13-	10	4	0	3	0	68	13.2
D	28	M. ROZSIVAL	73	4	16	20	9	48	1	0	1	0	72	5.6
D	5	J. LAUKKANEN	68	2	17	19	15	67	1	0	0	0	78	2.6
AG	9	R. CORBET	52	5	10	15	11-	60	1	0	0	0	109	4.6
D	8	H. JONSSON	64	3	11	14	5-	12	0	1	1	0	47	6.4
D	11	D. KASPARAITIS	69	3	11	14	10-	144	1	0	1	0	75	4.0
D	24	I. MORAN	71	4	7	11	12-	28	0	0	0	0	58	6.9
D	6	B. BOUGHNER	70	3	4	7	12-	149	1	0	1	0	38	7.9
C	59	R. DOME	22	2	5	7	1	0	0	0	0	0	27	7.4
AD	17	T. CHORSKE	33	1	5	6	2-	2	0	0	0	0	14	7.1
D	34	P. POPOVIC	50	1	5	6	8-	28	0	0	0	0	21	4.8
D	32	J. SLANEY	29	1	4	5	10-	10	1	0	0	0	27	3.7
AD	23	S. LEACH	52	2	2	4	11-	24	0	0	1	0	41	4.9
AG	12	M. SONNENBERG	14	1	2	3	0	0	1	0	0	0	19	5.3
G	30	J-S. AUBIN	50	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	3	D. TREBIL	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	.0
D	22	S. BUTENSCHON	3	0	0	0	3	0	0	0	0	0	2	.0
G	1	P. SKUDRA	19	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	16	D. BONVIE	28	0	0	0	2-	80	0	0	0	0	6	.0
G	31	R. TUGNUTT	48	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

CANUCKS DE VANCOUVER

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	19	M. NASLUND	79	27	34	61	6-	62	6	2	3	1	257	10.5
C	25	A. CASSELS	78	15	41	56	6	16	5	0	1	0	105	14.3
C	11	M. MESSIER	63	15	36	51	14-	26	6	0	4	0	122	12.3
AG	44	T. BERTUZZI	77	24	24	48	4-	122	4	0	2	0	166	14.5
C	7	B. MORRISON	53	7	26	33	14	14	2	0	1	0	91	7.7
AG	72	P. SCHAEFER	68	16	15	31	2	20	2	2	4	0	94	17.0
D	55	E. JOVANOVSKI	72	5	20	25	4-	54	1	0	1	0	104	4.8
D	6	A. AUCOIN	54	10	13	23	8	30	4	0	1	0	125	8.0
D	4	G. HAWGOOD	76	5	17	22	5	26	2	0	0	0	66	7.6
D	2	M. OHLUND	39	4	16	20	5	22	2	1	1	0	55	7.3
AG	18	S. KARIYA	45	8	11	19	9	22	0	0	0	0	41	19.5
AD	26	T. KLATT	44	9	9	18	8-	24	7	0	0	0	94	9.6
C	27	H. YORK	54	4	13	17	4-	20	1	1	0	1	50	8.0
AG	9	B. MAY	56	8	7	15	3-	88	0	0	2	0	62	12.9
C	15	H. DRUKEN	31	6	9	15	14	10	1	0	0	0	65	9.2
AG	8	D. BRASHEAR	57	11	2	13	12-	132	1	0	3	0	81	13.6
C	24	M. COOKE	48	5	7	12	4	35	0	1	1	0	55	9.1
D	23	M. BARON	78	2	10	12	10	67	0	0	0	0	48	4.2
AD	17	V. SHARIFIJANOV	37	5	5	10	13-	22	1	0	0	0	46	10.9
C	20	D. PEDERSON	44	5	5	10	6-	18	0	0	1	0	52	9.6
C	14	D. HENDRICKSON	40	5	4	9	3-	14	0	1	1	0	39	12.8
C	13	A. CHUBAROV	49	1	8	9	4-	10	0	0	1	0	53	1.9
C	21	J. HOLDEN	5	1	4	5	1	2	0	0	0	0	5	20.0
D	39	C. O'SULLIVAN	11	0	5	5	2	2	0	0	0	0	16	.0
D	34	J. STRUDWICK	61	1	3	4	13-	59	0	0	0	1	18	5.6
D	3	B. SOPEL	17	1	2	3	6	12	0	0	1	0	10	10.0
D	5	Z. KOMARNISKI	18	1	1	2	1-	8	0	0	0	0	21	4.8
G	30	G. SNOW	31	0	2	2	0	8	0	0	0	0	0	.0
G	29	F. POTVIN	54	0	2	2	0	4	0	0	0	0	0	.0
AG	37	J. RUUTU	8	0	1	1	1-	6	0	0	0	0	4	.0
AD	38	B. LEEB	2	0	0	0	2-	2	0	0	0	0	3	.0
D	36	R. BONNI	3	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	1	.0

CAPITALS DE WASHINGTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	77	A. OATES	78	14	53	67	9	14	5	0	6	0	92	15.2
D	55	S. GONCHAR	69	18	35	53	23	50	5	0	3	0	177	10.2
AG	17	C. SIMON	71	29	19	48	8	134	7	0	5	1	185	15.7
AG	22	S. KONOWALCHUK	78	16	27	43	20	76	3	0	1	0	143	11.2
AD	12	P. BONDRA	62	21	17	38	5	30	5	3	5	0	187	11.2
AD	10	U. DAHLEN	71	15	22	37	12	8	5	0	4	1	102	14.7
AG	44	R. ZEDNIK	65	17	16	33	4	52	1	0	2	2	171	9.9
C	8	J. BUUS	56	9	22	31	7	30	0	0	1	0	92	9.8
D	6	C. JOHANSSON	78	7	24	31	10	24	1	0	3	0	135	5.2
C	11	J. HALPERN	75	17	11	28	22	37	4	4	1	0	104	16.3
AD	9	J. MURPHY	51	12	13	25	1	80	4	0	2	1	112	10.7
AD	27	T. YAKE	57	10	14	24	4	32	3	0	3	0	53	18.9
C	13	A. NIKOLISHIN	74	9	14	23	5	28	0	2	1	0	95	9.5
D	15	D. MIRONOV	71	3	19	22	7	26	1	0	0	0	96	3.1
AG	14	J. SACCO	75	5	16	21	5	48	0	0	0	0	110	4.5
D	2	K. KLEE	76	7	13	20	10	77	0	0	2	2	109	6.4
C	28	J. BLACK	49	8	9	17	1-	6	1	0	1	0	71	11.3
C	20	G. METROPOLIT	26	5	12	17	3	2	1	0	1	0	49	10.2
AG	33	J. MCKENZIE	57	4	5	9	6-	64	0	0	0	0	29	13.8
D	19	B. WITT	73	1	6	7	2	114	0	0	0	0	62	1.6
D	29	J. REEKIE	55	0	7	7	20	46	0	0	0	0	30	.0
AG	21	J. TOMS	20	1	2	3	1-	4	0	0	1	0	18	5.6
AG	36	M. EAGLES	23	2	0	2	8-	15	0	0	1	0	13	15.4
D	4	A. TEZIKOV	23	1	1	2	2-	2	1	0	1	0	18	5.6
D	24	R. ZETTLER	10	0	2	2	1-	13	0	0	0	0	14	.0
G	37	O. KOLZIG	70	0	2	2	0	6	0	0	0	0	0	.0
D	38	N. BAUMGARTNER	8	0	1	1	1	2	0	0	0	0	6	.0
AG	25	B. MOORE	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
D	3	J. HUSCROFT	7	0	0	0	5-	11	0	0	0	0	4	.0
G	1	C. BILLINGTON	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

GARDIENS – PAR ÉQUIPE

(Un minimum de 1440 minutes jouées est requis pour être classé (P))

P	#		MJ	Mins	Moy	V	D	N	FD	BI	BA	T	%arr
—	29	J. MCLENNAN	18	945	1.84	9	4	2	0	2	29	314	.908
1	1	R. TUREK	65	3840	1.89	41	14	9	3	7	121	1421	.915
1.		**ST. LOUIS**	**79**	**4805**	**1.91**	**50**	**18**	**11**	**3**	**9**	**153**	**1738**	**.912**
3	20	E. BELFOUR	60	3495	2.06	32	20	6	6	4	120	1507	.920
—	30	E. FERNANDEZ	22	1231	2.10	11	7	2	3	1	43	542	.921
2.		**DALLAS**	**78**	**4742**	**2.18**	**43**	**27**	**8**	**9**	**5**	**172**	**2058**	**.916**
2	33	B. BOUCHER	32	1858	1.97	17	10	3	3	3	61	725	.916
6	34	J. VANBIESBROUCK	49	2890	2.22	24	15	9	3	3	107	1122	.905
3.		**PHILADELPHIE**	**78**	**4768**	**2.19**	**41**	**25**	**12**	**6**	**6**	**174**	**1853**	**.906**
7	37	O. KOLZIG	70	4186	2.28	39	20	10	1	5	159	1882	.916
—	1	C. BILLINGTON	12	551	2.61	3	5	1	2	2	24	273	.912
4.		**WASHINGTON**	**78**	**4754**	**2.35**	**42**	**25**	**11**	**3**	**7**	**186**	**2158**	**.914**
4	60	J. THEODORE	30	1655	2.10	12	13	2	2	5	58	717	.919
16	31	J. HACKETT	53	3122	2.46	21	24	7	2	2	128	1453	.912
5.		**MONTREAL**	**79**	**4803**	**2.37**	**33**	**37**	**9**	**4**	**7**	**190**	**2174**	**.913**
5	30	M. BRODEUR	70	4191	2.22	42	19	8	3	6	155	1758	.912
—	31	C. TERRERI	11	589	3.36	2	8	0	1	0	33	272	.879
6.		**NEW JERSEY**	**79**	**4794**	**2.40**	**44**	**27**	**8**	**4**	**6**	**192**	**2034**	**.906**
—	35	R. TABARACCI	2	60	2.00	1	0	0	0	0	2	18	.889
8	33	P. ROY	62	3644	2.29	31	21	8	5	2	139	1615	.914
—	30	M. DENIS	21	1064	2.66	7	8	3	2	3	48	565	.915
7.		**COLORADO**	**79**	**4810**	**2.44**	**39**	**29**	**11**	**7**	**5**	**196**	**2205**	**.911**
11	30	C. OSGOOD	51	3058	2.35	30	13	8	2	6	120	1311	.908
26	31	K. WREGGET	28	1549	2.67	14	9	2	1	0	69	687	.900
—	34	M. LEGACE	4	240	2.75	4	0	0	0	0	11	117	.906
8.		**DETROIT**	**80**	**4865**	**2.50**	**48**	**22**	**10**	**3**	**6**	**203**	**2118**	**.904**
10	39	D. HASEK	31	1821	2.34	13	10	5	2	2	71	842	.916
14	43	M. BIRON	41	2229	2.42	19	18	2	2	5	90	988	.909
—	30	D. ROLOSON	14	677	2.84	1	7	3	2	0	32	277	.884
9.		**BUFFALO**	**78**	**4751**	**2.51**	**33**	**35**	**10**	**6**	**7**	**199**	**2113**	**.906**
9	35	T. SALO	67	3981	2.32	26	26	13	0	2	154	1798	.914
—	30	B. RANFORD	16	785	3.59	4	6	3	0	0	47	407	.885
10.		**EDMONTON**	**78**	**4786**	**2.52**	**30**	**32**	**16**	**0**	**2**	**201**	**2205**	**.909**
—	32	R. SHULMISTRA	1	60	1.00	1	0	0	0	0	1	21	.952
12	30	M. SHTALENKOV	15	882	2.31	8	4	2	0	0	34	369	.908
18	29	M. VERNON	31	1838	2.48	16	12	2	2	1	76	917	.917
24	1	S. BURKE	7	418	2.58	2	5	0	2	0	18	208	.913
25	37	T. KIDD	27	1515	2.61	14	10	2	0	1	66	779	.915
11.		**FLORIDE**	**78**	**4725**	**2.53**	**41**	**31**	**6**	**4**	**2**	**199**	**2298**	**.913**
15	40	P. LALIME	35	1859	2.45	17	13	3	1	2	76	778	.902
20	31	R. TUGNUTT	44	2435	2.54	18	12	8	2	4	103	1020	.899
—	35	T. BARRASSO	7	418	3.16	3	4	0	0	0	22	182	.879
—	30	M. FOUNTAIN	1	16	3.75	0	0	0	0	0	1	6	.833
12.		**OTTAWA**	**78**	**4746**	**2.59**	**38**	**29**	**11**	**3**	**6**	**205**	**1989**	**.897**
—	35	E. NABOKOV	9	314	2.48	1	2	1	1	1	13	128	.898
18	29	M. VERNON	15	772	2.49	6	5	1	0	0	32	360	.911
22	31	S. SHIELDS	64	3657	2.58	25	29	8	3	3	157	1759	.911
13.		**SAN JOSE**	**78**	**4764**	**2.59**	**32**	**36**	**10**	**4**	**4**	**206**	**2251**	**.908**
13	1	A. IRBE	72	4166	2.42	32	27	9	8	5	168	1785	.906
—	41	E. FICHAUD	9	490	2.94	3	5	1	0	1	24	206	.883
—	30	M. FITZPATRICK	3	107	4.49	0	2	0	1	0	8	68	.882
14.		**CAROLINE**	**79**	**4794**	**2.62**	**35**	**34**	**10**	**9**	**6**	**209**	**2068**	**.899**
17	31	C. JOSEPH	60	3623	2.47	35	18	7	4	4	149	1768	.916
—	30	G. HEALY	19	1104	3.15	8	10	0	1	2	58	507	.886
15.		**TORONTO**	**78**	**4743**	**2.68**	**43**	**28**	**7**	**5**	**6**	**212**	**2280**	**.907**
19	31	G. HEBERT	64	3736	2.51	26	29	9	7	4	156	1708	.909
—	30	D. ROUSSEL	20	988	3.16	6	5	3	1	1	52	445	.883
16.		**ANAHEIM**	**78**	**4751**	**2.73**	**32**	**34**	**12**	**8**	**5**	**216**	**2161**	**.900**
—	34	M. COUSINEAU	5	171	2.11	1	1	0	0	0	6	64	.906
21	1	J. STORR	40	2087	2.56	17	14	5	5	1	89	952	.907
32	35	S. FISET	45	2466	2.80	19	15	6	5	1	115	1141	.899
17.		**LOS ANGELES**	**78**	**4751**	**2.78**	**37**	**30**	**11**	**10**	**2**	**220**	**2167**	**.898**
12	30	M. SHTALENKOV	15	904	2.39	7	6	2	3	2	36	370	.903
24	1	S. BURKE	33	1954	2.61	15	14	3	1	3	85	975	.913
33	31	B. ESSENSA	28	1450	2.81	13	9	2	3	1	68	661	.897
—	42	R. ESCHE	8	408	3.38	2	5	0	1	0	23	215	.893
18.		**PHOENIX**	**78**	**4742**	**2.78**	**37**	**34**	**7**	**8**	**6**	**220**	**2229**	**.901**
34	29	F. POTVIN	32	1841	2.61	12	12	6	3	0	80	856	.907
27	30	G. SNOW	31	1652	2.69	9	15	3	1	0	74	753	.902
37	80	K. WEEKES	20	987	2.86	6	7	4	3	1	47	461	.898
—	32	C. SCHWAB	6	269	3.57	2	1	1	0	0	16	115	.861
—	33	A. MICHAUD	2	69	4.35	0	1	0	0	0	5	27	.815
19.		**VANCOUVER**	**79**	**4844**	**2.84**	**29**	**36**	**14**	**7**	**1**	**229**	**2219**	**.897**
29	29	T. VOKOUN	33	1879	2.78	9	20	1	4	1	87	908	.904
31	1	M. DUNHAM	49	2898	2.80	19	24	6	3	0	135	1492	.910
20.		**NASHVILLE**	**79**	**4806**	**2.86**	**28**	**44**	**7**	**7**	**1**	**229**	**2407**	**.905**
23	30	J-S. AUBIN	50	2745	2.60	22	21	3	3	2	119	1368	.913
20	31	R. TUGNUTT	4	238	2.77	2	2	0	0	0	11	127	.913
—	1	P. SKUDRA	19	862	3.13	5	6	3	2	1	45	341	.868
—	35	T. BARRASSO	18	870	3.17	5	7	2	2	1	46	386	.881
21.		**PITTSBURGH**	**78**	**4744**	**2.88**	**34**	**36**	**8**	**7**	**4**	**228**	**2229**	**.898**
—	47	J. GRAHAME	22	1250	2.35	6	9	5	1	2	49	576	.915
36	34	B. DAFOE	41	2307	2.96	13	16	10	2	3	114	1030	.889
	35	R. TALLAS	24	1218	3.15	4	11	4	3	0	64	563	.886
22.		**BOSTON**	**78**	**4788**	**2.92**	**23**	**36**	**19**	**6**	**6**	**233**	**2175**	**.893**
—	30	K. MCLEAN	21	1146	2.83	7	7	4	2	0	54	530	.898
35	35	M. RICHTER	61	3622	2.87	22	31	8	4	0	173	1815	.905
—	32	M. HNILICKA	1	28	4.29	0	0	0	0	0	2	5	.600
23.		**RANGERS NY**	**79**	**4816**	**2.93**	**29**	**38**	**12**	**6**	**0**	**235**	**2356**	**.900**
—	29	S. PASSMORE	23	1325	2.72	6	12	3	4	1	60	627	.904
30	41	J. THIBAULT	58	3318	2.80	23	26	7	10	3	155	1628	.905
—	31	M. LAMOTHE	2	116	5.17	1	1	0	0	0	10	50	.800
24.		**CHICAGO**	**79**	**4800**	**2.99**	**30**	**39**	**10**	**14**	**4**	**239**	**2319**	**.897**
28	40	F. BRATHWAITE	57	3226	2.70	25	23	6	2	5	145	1538	.906
—	47	J.S. GIGUERE	7	330	2.73	1	3	1	1	0	15	175	.914
—	31	G. FUHR	22	1187	3.79	5	12	2	1	0	75	529	.858
25.		**CALGARY**	**78**	**4762**	**3.01**	**31**	**38**	**9**	**4**	**5**	**239**	**2246**	**.894**
—	17	W. FLAHERTY	4	182	2.31	0	1	1	1	0	7	81	.914
—	35	S. VALIQUETT	4	109	2.75	1	0	0	0	0	5	60	.917
34	29	F. POTVIN	22	1273	3.21	5	14	3	3	1	68	632	.892
—	1	R. LUONGO	23	1232	3.31	6	14	1	2	1	68	699	.903
37	80	K. WEEKES	35	1990	3.41	10	19	4	3	1	113	1157	.902
26.		**ISLANDERS NY**	**79**	**4801**	**3.37**	**22**	**48**	**9**	**9**	**3**	**270**	**2638**	**.898**
—	1	Z. BIERK	10	464	3.49	4	4	1	0	0	27	273	.901
38	39	D. CLOUTIER	51	2492	3.49	9	30	3	3	0	145	1258	.885
—	35	K. HODSON	24	769	3.67	2	7	4	3	0	47	327	.856
—	31	R. PARENT	14	698	3.70	2	7	1	1	0	43	353	.878
—	93	D. PUPPA	5	249	4.58	1	2	0	0	0	19	129	.853
—	35	D. KOCHAN	1	44	5.45	0	1	0	0	0	4	17	.765
27.		**TAMPA BAY**	**78**	**4742**	**3.69**	**18**	**51**	**9**	**7**	**0**	**292**	**2364**	**.876**
—	30	S. FANKHOUSER	16	920	3.20	2	11	2	1	0	49	451	.891
39	34	N. MARACLE	30	1529	3.61	4	18	2	4	1	92	813	.887
—	1	D. RHODES	25	1414	3.82	5	16	3	3	1	90	732	.877
—	35	R. TABARACCI	1	59	4.07	0	1	0	0	0	4	32	.875
—	35	S. LANGKOW	15	765	4.31	3	11	0	1	0

Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier

Sylvain St-Laurent

Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
A-Toronto	79	43	29	7	3	238	215	96	23	11	5	20	18	2	P 1
A-Ottawa	**78**	**38**	**29**	**11**	**2**	**231**	**205**	**89**	**22**	**11**	**5**	**16**	**18**	**6**	**P 3**
Buffalo	79	34	35	10	3	206	201	81	21	14	5	13	21	5	G 2
Montréal	**79**	**33**	**37**	**9**	**4**	**187**	**190**	**79**	**17**	**17**	**5**	**16**	**20**	**4**	**P 2**
Boston	78	23	36	19	6	200	233	71	11	18	11	12	18	8	N 1

Section Atlantique

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
A-New Jersey	80	44	28	8	5	247	194	101	27	9	3	17	19	5	P 1
A-Philadelphie	78	41	25	12	3	222	174	97	23	9	7	18	16	5	P 1
Pittsburgh	79	35	36	8	6	235	229	84	23	11	7	12	25	1	G 1
Rangers NY	80	29	39	12	3	217	239	73	15	19	5	14	20	7	P 1
É-Islanders NY	79	22	48	9	1	188	270	54	9	25	5	13	23	4	P 4

Section Sud-Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
A-Washington	79	43	25	11	1	222	187	99	26	7	7	17	18	4	G 1
A-Floride	79	42	31	6	5	235	201	95	25	11	4	17	20	2	G 1
Caroline	80	35	35	10	0	211	212	80	19	16	5	16	19	5	P 1
É-Tampa Bay	78	18	56	9	7	194	292	52	12	24	4	6	27	5	P 1
É-Atlanta	78	14	57	7	4	162	299	39	9	27	3	5	30	4	G 1

Association Ouest

Section Nord-Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
A-St. Louis	79	50	18	11	0	238	153	111	23	9	7	27	9	4	G 1
A-Detroit	80	48	22	10	2	274	203	108	28	9	3	20	13	7	G 1
Chicago	79	30	39	10	2	230	239	72	14	20	5	16	19	5	P 1
Nashville	79	28	44	7	7	195	229	70	15	22	3	13	22	4	G 1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	79	39	29	11	1	224	196	90	24	12	4	15	17	7	G 5
Edmonton	78	30	32	16	8	213	201	84	18	12	9	12	20	7	G 1
Vancouver	79	29	36	14	8	217	229	80	16	19	4	13	17	10	G 1
Calgary	78	31	38	9	5	200	239	76	20	13	6	11	25	3	G 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
C-Dallas	78	43	27	8	6	203	172	100	21	15	3	22	12	5	G 1
Los Angeles	78	37	30	11	4	236	220	89	20	15	5	17	15	6	G 1
Phoenix	78	37	34	7	4	224	220	85	20	16	2	17	18	5	P 1
San Jose	78	32	36	10	7	214	206	81	20	16	3	12	20	7	P 1
Anaheim	78	32	34	12	2	204	216	78	18	14	7	14	20	5	P 1

***NOTE:* Un point pour une défaite en prolongation.**

C - Champion de section; A-Assuré d'une place en séries; É - Éliminé

Comparaisons avec 1998-1999

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	78	44	22	12	235	173	100	22	10	6	22	12	6	G 1
Montréal	79	31	38	10	177	202	72	20	15	5	11	23	5	P 2

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
MS-1. New Jersey	80	101
MS-2. Washington	79	99
MS-3. Toronto	79	96
4. Philadelphie	78	97
5. Floride	79	95
6. **Ottawa**	**78**	**89**
7. Pittsburgh	79	84
8. Buffalo	79	81
9. Caroline	80	80
10. **Montréal**	**79**	**79**
11. Rangers NY	80	73
12. Boston	78	71
13. Islanders NY	79	54
14. Tampa Bay	78	52
15. Atlanta	78	39

Association Ouest

	Mj	Pts
MS-1. St. Louis	79	111
MS-2. Dallas	78	100
MS-3. Colorado	79	90
4. Detroit	80	108
5. Los Angeles	78	89
6. Phoenix	78	85
7. Edmonton	78	84
8. San Jose	78	81
9. Anaheim	78	78
10. Vancouver	79	80
11. Calgary	78	76
12. Chicago	79	72
13. Nashville	79	70

MS- Meneurs de section classés 1er, 2e, 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Jaromir Jagr, Pit	39	53	92
Pavel Bure, Flo	55	35	90
Mark Recchi, Phi	26	59	85
Owen Nolan, SJ	44	40	84
Tony Amonte, Chi	41	40	81
Mike Modano, Dal	37	42	79
Steve Yzerman, Det	35	44	79
Brendan Shanahan, Det	40	37	77
Paul Kariya, Ana	38	39	77
Teemu Selanne, Ana	31	46	77
John LeClair, Phi	39	36	75
Jeremy Roenick, Pho	34	41	75
Pavol Demitra, StL	28	47	75
Joe Sakic, Col	27	48	75
Valeri Bure, Cgy	35	39	74
Luc Robitaille, LA	36	36	72
Nicklas Lidstrom, Det	20	52	72
Patrick Elias, NJ	35	36	71
Ron Francis, Car	23	47	70
Mats Sundin, Tor	30	39	69
Doug Gilmour, Buf	25	44	69
Scott Gomez, NJ	19	50	69
Doug Weight, Edm	19	50	69

Calendrier des matches

Samedi 1er avril

Buffalo 2 **Montréal 0**
Rangers NY 2 Boston 2
Philadelphie 3 Pittsburgh 2
Detroit 0 St. Louis 0
Chicago 2 Islanders NY 2
Anaheim 1 Los Angeles 2
Toronto 4 Washington 3
Tampa Bay 3 Floride 3
San Jose 0 Calgary 3
Phoenix 3 Edmonton 4 (P)

Dimanche 2 avril

Ottawa 1 St. Louis 4
Montréal 5 Detroit 6 (P)
Philadelphie 0 Caroline 1
Dallas 2 Colorado 3 (P)
Vancouver 3 Chicago 2
Islanders NY 4 Atlanta 5
New Jersey 4 Tampa Bay 1

Lundi 3 avril

Toronto 2 Buffalo 3
Caroline 2 Pittsburgh 3
Rangers NY 1 Washington 4
New Jersey 2 Floride 5
Calgary 2 Dallas 2 (4e)
San Jose 1 Edmonton 0 (3e)
Los Angeles 0 Phoenix 0 (1ère)
Nashville 0 Anaheim 1 (1ère)

Mardi 4 avril

Washington à **Ottawa**, 19h
Philadelphie à Atlanta, 19h30
Boston à Tampa Bay, 19h30

Mercredi 5 avril

Pittsburgh à Toronto, 19h30
Montréal à Rangers NY, 19h30
Boston en Floride, 19h30
Calgary à St. Louis, 20h
Anaheim à Chicago, 20h30
Colorado à Edmonton, 21h
Nashville à Phoenix, 21h
Los Angeles à Vancouver, 22h
Dallas à San Jose, 22h30

Jeudi 6 avril

Islanders NY à **Ottawa**, 19h
Tampa Bay à **Montréal**, 19h30
Buffalo au New Jersey, 19h30
Atlanta à Philadelphie, 19h30

Vendredi 7 avril

Pittsburgh à Buffalo, 19h
Toronto à Islanders NY, 19h30
Washington à Detroit, 19h30
Chicago à St. Louis, 19h30
Anaheim à Nashville, 20h
Colorado à Calgary, 21h
San Jose à Phoenix, 21h
Edmonton à Vancouver, 22h
Dallas à Los Angeles, 22h30

Samedi 8 avril

Floride au New Jersey, 13h
Boston à Philadelphie, 14h
Caroline à Atlanta, 15h
Tampa Bay à Toronto, 19h
Ottawa à Montréal, 19h
Edmonton à Calgary, 22h

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
A-Saint-Jean	77	31	30	11	5	258	275	78
A-Quebec	**77**	**34**	**34**	**5**	**4**	**218**	**235**	**77**
A-Lowell	78	32	35	7	4	224	236	75
St. John's	76	22	42	8	4	195	260	56

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
A-Hartford	76	48	20	7	1	243	190	104
A-Portland	77	45	21	10	1	248	196	101
A-Worcester	76	33	28	11	4	240	238	81
A-Providence	77	32	36	6	3	225	259	73
A-Springfield	76	29	35	11	1	259	245	70

Conférence de l'Ouest

Section Empire

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
C-Rochester	77	44	21	9	3	239	194	100
A-Syracuse	77	34	33	9	1	279	283	78
Hamilton	77	27	32	12	6	219	253	72
Albany	76	29	38	6	3	214	237	67
Wilkes-Barre	76	20	43	9	4	224	298	53

Section Mid-Atlantique

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
A-Kentucky	77	39	25	9	4	243	207	91
A-Hershey	76	41	27	5	3	283	254	90
A-Philadelphie	77	42	30	3	2	269	228	89
A-Louisville	78	40	30	7	1	270	249	88
Cincinnati	77	30	34	9	4	221	235	73

***NOTE:* Un point pour une défaite en prolongation.**

Dimanche 2 avril

Lowell 6 **Québec 2**
Portland 7 Saint John 6 (P)
Hamilton 5 Cincinnati 3
Louisville 4 Hershey 2
Kentucky 4 Philadelphie 2
Hartford 1 Springfield 0
Syracuse 5 Worcester 5

Mardi 4 avril

St. John's à **Québec**, 19h30
Hershey au Kentucky, 19h30
Albany à Wilkes-Barre, 19h35

Mercredi 5 avril

Worcester à Springfield, 19h
Portland à Hartford, 19h05
Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05
St. John's à Saint-Jean, 19h30
Syracuse à Rochester, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A-G. Rapids	**75**	**45**	**21**	**9**	**226**	**184**	**99**
A-Orlando	76	44	23	9	235	193	97
Cincinnati	75	41	27	7	222	216	89
Cleveland	75	36	30	9	198	221	81
Milwaukee	74	33	32	9	203	223	75
Michigan	72	29	32	11	159	197	69
Detroit	75	22	45	8	158	255	52

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A-Chicago	75	48	20	7	246	212	103
Utah	74	39	24	11	241	207	88
Long Beach	76	41	28	7	216	200	88
Houston	73	38	27	8	198	179	84
Manitoba	76	34	28	14	213	223	82
Kansas City	72	34	29	9	231	237	77

***NOTE:* Un point pour une défaite en fusillade.**

Mardi 4 avril

Kansas City à Houston
Manitoba au Utah
Orlando à Cincinnati

Aujourd'hui

Basket-ball

NBA

Houston à Vancouver
22 h 30, TSN

Hockey

Ligue nationale

Washington à Ottawa
19h, RDS

Féminin

Championnat mondial
Canada c. Chine
19 h 30, TSN

Soccer

Ligue des Champions

Quarts de finale
14 h 30, TSN

à la télé

Hockey régional

Ligue midget AAA

Finale

(Série 4 de 7)

Charles-Lemoyne c. Magog

Jeudi 30 mars

Charles-Lemoyne 1 Magog 2

Vendredi 31 mars

Magog 3 Charles-Lemoyne 4 (2e P)

Dimanche 2 avril

Charles-Lemoyne 3 Magog 5
(Magog mène la série 2-1)

Mardi 4 avril

Magog c. Charles-Lemoyne, 19h30

Mercredi 5 avril

C.-Lemoyne à Magog, 19h30

Vendredi 7 avril

SN-Magog à C.-Lemoyne, 19h30

Dimanche 9 avril

SN-Charles-Lemoyne à Magog, 19h
SN-Si nécessaire

Ligue Junior B de l'Est ontarien

Finale

(Série 4 de 7)

Papineau c. Kemptville

Mercredi 5 avril

Papineau à Kemptville, 19h30

Jeudi 6 avril

Kemptville à Papineau, 20h

Finales de conférences

(Séries 4 de 7)

Conférence Rideau - St-Laurent

Papineau c. Renfrew

Vendredi 31 mars

Renfrew 3 Papineau 12

Dimanche 2 avril

Papineau 4 Renfrew 3
(Papineau gagne la série 4-2)

Conférence Métro - Valley

Westport c. Kemptville

Mercredi 29 mars

Westport 5 Kemptville 4

Vendredi 31 mars

Kemptville 2 Westport 1

Dimanche 2 avril

Westport 4 Kempville 5 (P)
(Kemptville gagne la série 4-3)

Ligue Junior A centrale

Demi-finales

(Séries 4 de 7)

Kanata c. Cornwall

Mardi 28 mars

Cornwall 4 Kanata 3 (P)

Jeudi 30 mars

Kanata 4 Cornwall 8

Dimanche 2 avril

Cornwall 7 Kanata 3
(Cornwall gagne la série 4-0)

Ottawa c. Brockville

Dimanche 26 mars

Ottawa 2 Brockville 4

Mercredi 29 mars

Brockville 4 Ottawa 1

Vendredi 31 mars

Ottawa 8 Brockville 5

Dimanche 2 avril

Brockville 4 Ottawa 1
(Brockville mène la série 3-1)

Mardi 4 avril

Ottawa à Brockville, 19h30

Vers la coupe Memorial

LHJMQ

Demi-finales de conférences

(Séries 4 de 7)

Conférence Robert-Lebel

Rouyn-Noranda c. Hull

Jeudi 6 avril

Rouyn-Noranda à **Hull**, 19h30

Vendredi 7 avril

Rouyn-Noranda à **Hull**, 19h30

Lundi 10 avril

Hull à Rouyn-Noranda, 19h30

Mardi 11 avril

Hull à Rouyn-Noranda, 19h30

Mercredi 12 avril

SN-Rouyn-Noranda à **Hull**, 19h30

Vendredi 14 avril

SN-Hull à Rouyn-Noranda, 20h

Lundi 17 avril

SN-Rouyn-Noranda à **Hull**, 19h30

Drummondville c. Shawinigan

Jeudi 6 avril

Drummondville à Shawinigan, 20h

Vendredi 7 avril

Drummondville à Shawinigan, 20h

Dimanche 9 avril

Shawinigan à Drummondville, 14h

Lundi 10 avril

Shawinigan à Drummondville, 19h

Mercredi 12 avril

SN-Drummondville à Shawinigan, 19h

Vendredi 14 avril

SN-Shawinigan à Drummondville, 20h

Dimanche, 16 avril

SN-Drummondville à Shawinigan, 16h

Conférence Frank-Dilio

Québec c. Moncton

Lundi 3 avril

Québec 1 Moncton 3
(Moncton mène la série 1-0)

Mardi 4 avril

Québec à Moncton, 19h05

Vendredi 7 avril

Moncton à Québec, 19h30

Dimanche 9 avril

Moncton à Québec, 16h

Mercredi 12 avril

SN-Québec à Moncton, 19h05

Vendredi 14 avril

SN-Moncton à Québec, 19h30

Lundi 17 avril

SN-Québec à Moncton, 19h05

Halifax c. Rimouski

Jeudi 6 avril

Halifax à Rimouski, 19h30

Vendredi 7 avril

Halifax à Rimouski, 19h30

Dimanche 9 avril

Rimouski à Halifax, 14h

Lundi 10 avril

Rimouski à Halifax, 19h

Mercredi 12 avril

SN-Halifax à Rimouski, 19h30

Vendredi 14 avril

SN-Rimouski à Halifax, 20h30

Dimanche 16 avril

SN-Halifax à Rimouski, 19h30
SN- si nécessaire

Ligue de l'Ontario

Quarts de finale

(Séries 4 de 7)

Association de l'Est

Ottawa c. Oshawa

Mardi 28 mars

Oshawa 2 Ottawa 3 (2P)

Jeudi 30 mars

Ottawa 3 Oshawa 2 (P)

Vendredi 31 mars

Oshawa 6 **Ottawa 5**

Dimanche 2 avril

Ottawa 5 Oshawa 2
(Ottawa mène la série 3-1)

Mardi 4 avril

Oshawa à **Ottawa**, 19h30

Mercredi 5 avril

SN-Ottawa à Oshawa, 19h35

Jeudi 6 avril

SN-Oshawa à **Ottawa**, 19h30

Barrie c. North Bay

Samedi 1er avril

Barrie 2 North Bay 1

Dimanche 2 avril

North Bay 3 Barrie 1
(Barrie mène la série 3-2)

Mardi 4 avril

Barrie à North Bay, 19h

Jeudi 6 avril

SN-North Bay à Barrie, 19h30

Belleville c. Peterborough

Samedi 1er avril

Peterborough 2 Belleville 4

Dimanche 2 avril

Belleville 0 Peterborough 3
(Belleville mène la série 3-1)

Mardi 4 avril

Peterborough à Belleville, 19h15

Sudbury c. Kingston

Dimanche 26 mars

Kingston 2 Sudbury 3

Lundi 27 mars

Kingston 2 Sudbury 6

Jeudi 30 mars

Sudbury 3 Kingston 6

Vendredi 31 mars

Sudbury 6 Kingston 2
(Sudbury mène la série 3-1)

Lundi 3 avril

Kingston à Sudbury, 19h30

Mardi 4 avril

SN-Sudbury à Kingston, 19h15

Association de l'Ouest

Plymouth c. Guelph

Samedi 1er avril

Guelph 3 Plymouth 5
(Plymouth mène la série 3-2)

Mardi 4 avril

Plymouth à Guelph, 19h30

Jeudi 6 avril

SN-Guelph à Plymouth, 19h30

Erie c. Brampton

Vendredi 31 mars

Erie 0 Brampton 3

Dimanche 2 avril

Brampton 2 Erie 6
(Erie mène la série 3-2)

Mardi 4 avril

Erie à Brampton, 19h15

Sault Ste. Marie c. Kitchener

Vendredi 31 mars

Sault Ste. Marie 2 Kitchener 5
(Sault Ste. Marie mène la série 3-1)

Mardi 4 avril

Kitchener à Sault Ste. Marie, 19h30

Sarnia c. Windsor

Vendredi 31 mars

Sarnia 2 Windsor 5

Dimanche 2 avril

Windsor 1 Sarnia 2
(Windsor mène la série 3-2)

Mardi 4 avril

Sarnia à Windsor, 19h30
SN- si nécessaire

Ligue de l'Ouest

Quart de finales

(Séries 4 de 7)

Association de l'Est

Calgary c. Moose Jaw

Mercredi 29 mars

Moose Jaw 4 Calgary 5 (P)

Jeudi 30 mars

Moose Jaw 3 Calgary 6

Samedi 1er avril

Calgary 4 Moose Jaw 2

Dimanche 2 avril

Calgary 8 Moose Jaw 2
(Calgary gagne la série 4-0)

Swift Current c. Prince Albert

Jeudi 30 mars

Prince Albert 3 Swift Current 2

Vendredi 31 mars

Prince Albert 2 Swift Current 6

Dimanche 2 avril

Swift Current 4 Prince Albert 1
(Swift Current mène la série 2-1)

Lundi 3 avril

Swift Current à Prince Albert, 19h30

Mercredi 5 avril

Prince Albert à Swift Current, 19h30

Kootenay c. Red Deer

Jeudi 30 mars

Red Deer 4 Kootenay 7

Vendredi 31 mars

Red Deer 0 Kootenay 8

Dimanche 2 avril

Kootenay 7 Red Deer 4
(Kootenay mène la série 3-0)

Lundi 3 avril

Kootenay à Red Deer, 19h30

Saskatoon c. Regina

Mercredi 29 mars

Regina 6 Saskatoon 4

Vendredi 31 mars

Saskatoon 1 Regina 6

Samedi 1er avril

Regina 0 Saskatoon 3
(Regina mène la série 2-1)

Lundi 3 avril

Saskatoon à Regina, 19h

Mercredi 5 avril

Regina à Saskatoon, 19h30

Association de l'Ouest

Spokane c. Tri-Cities

Mercredi 29 mars

Tri-Cities 1 Spokane 8

Vendredi 31 mars

Spokane 6 Tri-Cities 2

Samedi 1er avril

Tri-Cities 2 Spokane 3
(Spokane mène la série 3-0)

Mercredi 5 avril

Spokane à Tri-Cities, 19h05

Prince George c. Kelowna

Vendredi 31 mars

Kelowna 4 Prince George 2

Samedi 1er avril

Kelowna 0 Prince George 4
(La série est égale 1-1)

Mardi 4 avril

Prince George à Kelowna, 19h35

Mercredi 5 avril

Prince George à Kelowna, 19h35

Vendredi 7 avril

Kelowna à Prince George, 19h30

Seattle c. Kamloops

Samedi 1er avril

Kamloops 2 Seattle 5

Dimanche 2 avril

Kamloops 2 Seattle 7
(Seattle mène la série 2-0)

Mardi 4 avril

Seattle à Kamloops, 19h30

Mercredi 5 avril

Seattle à Kamloops, 19h30
SN- si nécessaire

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
14. Radek Bonk	22	36	58	53
11. Daniel Alfredsson	18	37	55	28
18. Marian Hossa	28	24	52	30
13. Vaclav Prospal	22	30	52	36
15. Shawn McEachern	29	22	51	24
39. Joé Juneau	12	24	36	20
6. Wade Redden	10	25	35	47
10. Andreas Dackell	10	24	34	14
33. Jason York	7	22	29	56
20. Magnus Arvedson	13	13	26	34
22. Shaun Van Allen	8	17	25	35
3. Patrick Traverse	6	16	22	21
7. Rob Zamuner	9	12	21	32
4. Chris Phillips	5	12	17	39
29. Igor Kravchuk	6	10	16	18
5. Sami Salo	6	7	13	2
9. Kevin Dineen	4	8	12	53
12. Mike Fisher	4	5	9	15
26. André Roy	4	3	7	129
2. Grant Ledyard	2	4	6	8
17. Colin Forbes	2	4	6	30
21. Kevin Miller	2	2	4	2
23. Yves Sarault	0	2	2	7
25. Viacheslav Butsayev	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	1805	77	2	2,56
35. Tom Barrasso	1288	68	1	3,17
30. Mike Fountain	16	1	0	3,75

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
26. Martin Rucinsky	24	24	48	66
15. Dainius Zubrus	13	26	39	45
34. Sergei Zholtok	25	12	37	28
43. Patrice Brisebois	8	25	33	16
14. Trevor Linden	13	17	30	34
49. Brian Savage	16	12	28	17
17. Benoît Brunet	14	14	28	13
27. Shayne Corson	8	18	26	113
22. Eric Weinrich	4	22	26	39
32. Oleg Petrov	2	21	23	8
11. Saku Koivu	3	18	21	14
23. Turner Stevenson	7	13	20	59
28. Karl Dykhuis	6	11	17	44
63. Craig Darby	7	9	16	12
52. Craig Rivet	3	13	16	72
51. Francis Bouillon	3	13	16	36
37. Patrick Poulin	10	4	14	17
47. Juha Lind	4	6	10	8
44. Sheldon Souray	2	8	10	103
40. Jesse Bélanger	3	5	8	2
29. Jim Cummins	3	5	8	92
24. Chris Laflamme	0	7	7	36
45. Arron Asham	4	2	6	24
20. Scott Lachance	0	5	5	22
61. Jason Ward	2	1	3	10
48. Miroslav Guren	1	2	3	12
21. Barry Richter	0	2	2	8
46. Matt Higgins	0	2	2	4
6. Trent McCleary	1	0	1	4

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
60. José Théodore	1662	59	5	2,13
31. Jeff Hackett	3122	128	2	2,46

Olympiques de Hull

(En séries)

	B	A	P	Pé
27. Michael Ryder	0	0	0	0
10. Alexandre Giroux	0	0	0	0
19. Radim Vrbata	0	0	0	0
24. Paul Spadafora	0	0	0	0
26. Ryan Lauzon	0	0	0	0
22. Brock Boucher	0	0	0	0
23. Philippe Lacasse	0	0	0	0
28. Adam Rivet	0	0	0	0
7. Bruno Lemire	0	0	0	0
11. Dustin Russell	0	0	0	0
21. Jason Lehoux	0	0	0	0
17. Daniel Clermont	0	0	0	0
20. Mario Joly	0	0	0	0
12. Daniel Hudgin	0	0	0	0
14. Roberto Bissonnette	0	0	0	0
4. Andrew Carver	0	0	0	0
9. Derick Martin	0	0	0	0
2. Erich Paroshy	0	0	0	0
29. Patrick Lafrenière	0	0	0	0
5. Bobby Clarke	0	0	0	0
6. Donald Johnstone	0	0	0	0
44. Benoît Beaudoin	0	0	0	0
18. Ryan Lee	0	0	0	0
30. Éric Lafrance	0	0	0	0
33. Philippe Sauvé	0	0	0	0
25. Yannick Lavigne	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Philippe Sauvé	0	0	0	0,00
30. Éric Lafrance	0	0	0	0,00

67's d'Ottawa

	B	A	P	Pé
25. Joe Talbot	2	5	7	4
71. Lance Galbraith	2	4	6	15
4. Jonathan Zion	2	5	6	2
22. Luke Sellars	1	3	4	9
9. Matt Zultek	2	1	3	6
10. Josh Tataryn	0	3	3	0
23. Miguel Delisle	2	0	2	12
20. Zenon Konopka	1	1	2	2
42. Kevin Malcolm	1	0	1	4
2. Jeremy Van Hoof	1	0	1	4
16. Mark Bell	0	1	1	0
17. Randy Davidson	0	1	1	0
24. Ian Jacobs	0	1	1	9
5. Russ Moyer	0	1	1	2
3. Dan Tessier	0	0	0	0
8. Brendan Bell	0	0	0	0
6. Kevin Holdridge	0	0	0	6
27. Adam Chapman	0	0	0	2
11. Marc Lefebvre	0	0	0	0
1. Seamus Kotyk	0	0	0	0
19. Mike Gresdal	0	0	0	0
12. Corey Sabourin	0	0	0	2
8. Cody Glasper	0	0	0	0
30. Lavente Szuper	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Levente Szuper	272	12	0	2,65
1. Seamus Kotyk	0	0	0	0,00

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Maple Leafs 2 Sabres 3

Première période

1. Toronto, Sundin 31 (Karpovtsev, Thomas) 4:24
2. Buffalo, Satan 33 (Gilmour, Brown) 5:20
3. Buffalo, Peca 19 (Vrada, Tsyplakov) 8:16
4. Toronto, Berezin 26 (Antropov, Cross) 8:53
5. Buffalo, Ward 11 (Afinogenov, Barnes) 15:17

Pénalités — Hasek Buf (inc., purgée par Brown) 8:53, Peca Buf 10:25.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — McCauley Tor 8:05, Karpovtsev Tor 14:14, Diduck Tor 15:49, Adams Tor 16:51, Gratton Buf 19:18.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Diduck Tor 10:14, Smehlik Buf 17:00.

Tirs au but

Toronto	12	0	8	— 20
Buffalo	9	11	9	— 29

Gardiens — Toronto: Joseph (P,35-19-7); Buffalo: Hasek (G,14-10-5).

Avantages numériques — Toronto: 0-3; Buffalo: 0-5.

Arbitres — Paul Devorski, Dave Jackson. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Ray Scapinello.

Assistance — 18 690

Rangers 1 Capitals 4

Première période

1. Rangers NY, Nedved 24 (Leetch, Fleury) ..... 5:27 (an)

Pénalités — Zednik Wash 5:00, Konowalchuk Wash 5:09, Daigle RNY 11:45, Simon Wash (double min.), Dimaio RNY 19:14.

Deuxième période

2. Washington, Sacco 6 ..... 12:06
3. Washington, Sacco 7 (Johansson, Oates) 17:41

Pénalités — Lacroix RNY 8:45, Halpern Wash 13:15.

Troisième période

4. Washington, Metropolit 6 (Oates, Simon) 4:07
5. Washington, Halpern 18 (Dahlen) 16:06

Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Rangers NY	10	9	4	— 23
Washington	10	9	9	— 28

Gardiens — Rangers NY: McLean (P,7-8-4); Washington: Kolzig (G,40-20-10).

Avantages numériques — Rangers NY: 1-4; Washington: 0-2.

Arbitres — Blaine Angus, Mark Faucette. **Juges de lignes** — Jean Morin, Dan McCourt.

Assistance — 14 998

Hurricanes 2 Penguins 3

Première période

1. Caroline, Kron 13 (Battaglia) 7:36

Pénalité — Aucune.

Deuxième période

2. Pittsburgh, Slegr 11 (Morozov, Falloon) 3:19
3. Pittsburgh, Kovalev 25 ..... 6:23
4. Pittsburgh, Kovalev 26 (Lang, Straka) 6:56

Pénalités — Morozov Pit 16:07, Boughner Pit (maj., inc. de match) 19:07.

Troisième période

5. Caroline, O'Neill 25 (Kovalenko, Roberts) 13:24

Pénalités — Kovalenko Car 1:29, Kovalev Pit 15:01.

Tirs au but

Caroline	12	10	8	— 30
Pittsburgh	8	7	3	— 18

Gardiens — Caroline: Irbe (P,32-28-9); Pittsburgh: Aubin (G,23-21-3), Tugnutt (4:02 troisième) (6-5).

Avantages numériques — Caroline: 0-4; Pittsburgh: 0-1.

Arbitres — Dan Marouelli, Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Pierre Champoux.

Assistance — 16 958

Tournoi régional

2e tournoi Inter-régional de St-André-Avellin

Disputé du 22 mars au 2 avril.

Dimanche 2 avril

Finales

67. Nordistes Repentigny 1 **Cougars Gatineau 4 (Novice B)**
68. Rangers Laval 0 **Canucks Blainville 5 (Atome A)**
69. Associés Hawkesbury 4 **Voisins Papineau 6 (Atome CC)**
70. **Castors St-André 4** Sénateurs Clarence 2 **(Pee-wee B)**

Ligue régionale

Ligue intermédiaire Labatt Bleue

Division Bleue

Demi-finale

(Série 3-de-5)

La Différence 1 **GS Computing 9**
La Différence 4 GS Computing 1
La Différence 2 **GS Computing 3** (F)
Les Aigles 2 **D&R Maintenance 5**
Les Aigles 4 D&R Maintenance 2
Les Aigles 3 D&R Maintenance 2 (F)
Les Aigles 1 **D&R Maintenance 4**
Les Aigles 4 D&R Maintenance 3
(Les Aigles gagnent la série 3-2)
La finale 3 de 5 opposera Les Aigles au GS Computing.

Division Budweiser

Finale

(Série 3-de-5)

Nettoyeurs Sunshine 1 **Bistro-Stéréo+ 2** (F)
Nettoyeurs Sunshine 1 **Bistro-Stéréo+ 3**

Baseball

Dodgers 10 Expos 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DWhite cc	5	1	0	1	Brgron cc	5	0	0	0
Grdzln 2b	5	1	1	0	Vidro 2b	4	2	3	0
Shffield cg	4	1	2	2	Cqllette 2b	1	0	0	0
Adams l	1	0	0	0	RBWte cg	4	0	0	0
SDGren cf	3	1	0	1	TLJons cg	0	0	0	0
Karros 1b	5	1	1	4	VGrero cf	4	2	3	4
Hndley r	5	1	3	1	Blank l	0	0	0	0
Beltre 3b	5	1	2	0	LStvns 1b	3	0	1	0
Belster ac	3	1	0	0	Barrett 3b	4	0	0	0
KBrwn l	1	1	0	0	Widger r	4	0	0	0
Sntnglo cg	1	1	0	0	OCabra ac	3	0	0	0
					Strckln l	0	0	0	0
					WGrero cf	0	0	0	0
					Hrmns l	2	0	1	0
					Telford l	0	0	0	0
					Blum ac	2	0	1	0
Totaux	**38**	**10**	**9**	**9**	**Totaux**	**36**	**4**	**9**	**4**

Los Angeles ..010 040 500 — 10
Montréal .....100 020 010 — 4

E—Hundley (1), LStevens (1), Barrett 2 (2), Widger (1). **DJ**—Montréal 1. **LSB**—Los Angeles 6, Montréal 7. **3B**—Sheffield (1), **C**—Karros (1), Hundley (1), VGuerrero 2 (2). **BV**—Vidro 2 (2). **S**—KBrown.

Los Angeles	MI	Cs	PPm	BbRb	
KBrown (G,1-0)	6	7	3	3	1 7
Adams (VP,1)	3	2	1	1	1 1
Montréal					
Hrmns (P,0-1)	6	4	5	1	2 2
Telford	0,1	2	4	4	2 1
Strickland	0,2	2	1	1	0 1
Blank	1	1	0	0	0 0

MI—Hermanson.

Arbitres—Marbre, McKean; 1re but, Morrison; 2e but, Danley; 3e but, Fletcher.

Durée—2 h 37. **Assistance**—51 249

Calendrier 2000 des Expos de Montréal

AVRIL

3: Los Angeles, 19h05
4: Los Angeles, 19h05
5: Los Angeles, 19h05
6: Los Angeles, 19h05
7: San Diego, 19h05
8: San Diego, 14h05
9: San Diego, 13h35
11: à Pittsburgh, 19h05
12: à Pittsburgh, 19h05
13: à Pittsburgh, 19h05
14: à Philadelphie, 19h05
15: à Philadelphie, 19h05
16: à Philadelphie, 13h35
17: à Philadelphie, 19h05
18: Chicago Cubs, 19h05
19: Chicago Cubs, 19h05
20: Chicago Cubs, 19h05
21: Milwaukee, 19h05
22: Milwaukee, 19h05
23: Milwaukee, 13h35
25: Colorado, 19h05
26: Colorado, 19h05
28: à San Francisco, 22h35
29: à San Francisco, 16h05
30: à San Francisco, 16h05

MAI

1: au Colorado, 21h05
2: au Colorado, 21h05
3: au Colorado, 15h05
5: à Milwaukee, 20h05
6: à Milwaukee, 14h05
7: à Milwaukee, 14h05
8: Philadelphie, 19h05
9: Philadelphie, 19h05
10: Philadelphie, 19h05
12: Chicago Cubs, 19h05
13: Chicago Cubs, 19h05
14: Chicago Cubs, 13h35
16: Arizona, 19h05
17: Arizona, 19h05
18: Arizona, 19h05
19: Houston, 19h05
20: Houston, 19h05
21: Houston, 13h35
23: à San Francisco, 22h15
24: à San Francisco, 22h15
25: à San Francisco, 15h35
26: à San Diego, 22h05
27: à San Diego, 22h05
28: à San Diego, 16h05
30: à Cincinnati, 19h35
31: à Cincinnati, 19h35

JUIN

1: à Cincinnati, 19h35
2: Baltimore, 19h05
3: Baltimore, 19h05
4: Baltimore, 13h35
5: Yankees NY, 19h05
6: Yankees NY, 19h05
7: Yankees NY, 19h05
9: à Toronto, 19h05
10: à Toronto, 16h05
11: à Toronto, 13h05
12: à Milwaukee, 20h05
13: à Milwaukee, 20h05
14: à Milwaukee, 20h05
16: à Chicago Cubs, 15h20
17: à Chicago Cubs, 16h05
18: à Chicago Cubs, 14h20
19: Pittsburgh, 19h05
20: Pittsburgh, 19h05
21: Pittsburgh, 19h05
22: Pittsburgh, 19h05
23: Philadelphie, 19h05
24: Philadelphie, 13h35
25: Philadelphie, 13h35
27: Atlanta, 19h05
28: Atlanta, 19h05
30: Floride, 19h05

JUILLET

1: Floride, 19h05
2: Floride, 13h35
3: à Atlanta, 19h40
4: à Atlanta, 19h05
5: à Atlanta, 19h40
6: à Atlanta, 13h10
7: Toronto, 19h05
8: Toronto, 19h05
9: Toronto, 13h35

13: à Tampa Bay, 19h15
14: à Tampa Bay, 19h15
15: à Tampa Bay, 16h15
16: à Boston, 13h05
17: à Boston, 19h05
18: à Boston, 19h05
19: Mets NY, 19h05
20: Mets NY, 13h35
21: en Floride, 19h05
22: en Floride, 19h05
23: en Floride, 16h05
25: à Mets NY, 19h10
26: à Mets NY, 19h10
27: à Mets NY, 12h10
28: Cincinnati, 19h05
29: Cincinnati, 19h05
30: Cincinnati, 13h35
31: St. Louis, 19h05

AOUT

1: St. Louis, 19h05
2: St. Louis, 19h05
4: à Houston, 20h05
5: à Houston, 20h05
6: à Houston, 15h05
7: en Arizona, 22h05
8: en Arizona, 22h05
9: en Arizona, 22h05
11: Colorado, 19h05
12: Colorado, 19h05
13: Colorado, 13h35
14: Colorado, 19h05
15: San Francisco, 19h05
16: San Francisco, 19h05
17: San Francisco, 13h35
18: à San Diego, 22h05
19: à San Diego, 22h05
20: à San Diego, 19h05
21: à Los Angeles, 22h10
22: à Los Angeles, 22h10
23: à Los Angeles, 22h05
24: à Los Angeles, 16h10
25: Houston, 19h05
26: Houston, 19h05
27: Houston, 13h35
28: Arizona, 19h05
29: Arizona, 19h05
30: Arizona, 19h05

SEPTEMBRE

1: à Cincinnati, 19h05
2: à Cincinnati, 19h05
3: à Cincinnati, 13h15
4: à St. Louis, 14h10
5: à St. Louis, 20h10
6: à St. Louis, 20h10
7: à St. Louis, 13h10
8: à Atlanta, 19h40
9: à Atlanta, 19h10
10: à Atlanta, 13h10
12: à Philadelphie, 19h05
13: à Philadelphie, 19h05
14: Mets NY, 19h05
15: Mets NY, 19h05
16: Mets NY, 19h05
17: Mets NY, 13h35
18: Floride, 19h05
19: Floride, 19h05
20: Floride, 19h05
21: Floride, 13h35
22: Atlanta, 19h05
23: Atlanta, 19h05
24: Atlanta, 13h35
25: Atlanta, 19h05
26: en Floride, 19h05
27: en Floride, 19h05
28: en Floride, 13h05
29: à Mets NY, 19h10
30: à Mets NY, 19h10

OCTOBRE

1: à Mets NY, 13h10

Les matches à domicile sont en caractères gras.

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

	G	P	Moy	Diff
A-Miami	46	26	,639	—
A-New York	45	28	,616	1 ½
Philadelphie	42	31	,575	4 ½
Orlando	37	36	,507	9 ½
New Jersey	31	42	.425	15 ½
Boston	30	43	,411	16 ½
Washington	26	47	,356	20 ½

Division Centrale

	G	P	Moy	Diff
A-Indiana	49	24	,671	—
Charlotte	41	31	,569	7 ½
Toronto	**40**	**33**	**,548**	**9**
Detroit	37	35	,514	11 ½
Milwaukee	35	38	,479	14
Cleveland	29	44	,397	20
Atlanta	26	46	,361	22 ½
Chicago	15	58	,205	34

Conférence de l'Ouest

Division Midouest

	G	P	Moy	Diff
A-Utah	49	23	,681	—
A-San Antonio	47	26	,644	2 ½
A-Minnesota	44	29	,603	5 ½
Dallas	32	41	,438	17 ½
Denver	30	43	,411	19 ½
Houston	28	45	,384	21 ½
Vancouver	19	53	,264	30

Division Pacifique

	G	P	Moy	Diff
A-L.A. Lakers	62	12	,838	—
A-Portland	54	19	,740	7 ½
A-Phoenix	48	25	,658	13 ½
A-Sacramento	42	30	,583	19
A-Seattle	41	32	,562	20 ½
Golden State	17	57	,230	45
L.A. Clippers	14	59	,192	47 ½

A-Assuré d'une place en séries

Jeudi 30 mars

New Jersey 107 **Toronto 103**
Miami 105 Chicago 80
Phoenix 118 Atlanta 74
Minnesota 122 Houston 90
San Antonio 102 Golden State 90
Portland 96 Dallas 85
Milwaukee 104 Clippers L.A. 85

Vendredi 31 mars

Charlotte 110 **Toronto 101** (P)
Indiana 109 Minnesota 85
Washington 104 Boston 102
Orlando 103 New Jersey 97
Phoenix 98 Detroit 97
Golden State 97 Utah 114
New York 89 Vancouver 83
Sacramento 108 Seattle 123
Philadelphie 88 L.A. Lakers 100

Samedi 1er avril

Cleveland 109 Boston 103
Houston 115 Atlanta 93
Charlotte 90 Chicago 87
Denver 112 Utah 92
Portland 113 Milwaukee 79

Dimanche 2 avril

Indiana 104 **Toronto 83**
Detroit 113 New Jersey 92
Phoenix 87 Minnesota 86
Philadelphia 95 Sacramento 117
San Antonio 84 Miami 88
New York 82 L.A. Lakers 106
Chicago 83 Cleveland 74
Dallas 100 Vancouver 86
Portland 95 Seattle 82
Milwaukee 117 Golden State 113

Mardi 4 avril

New Jersey à Washington, 19h
Detroit à **Toronto**, 20h
Cleveland à Miami, 19h30
Boston à Charlotte, 19h30
San Antonio à Orlando, 19h30
Chicago à Milwaukee, 20h
Atlanta au Minnesota, 20h
Sacramento à Dallas, 20h30
Denver à Seattle, 22h
Lakers L.A. à Phoenix, 22h30
Utah à Clippers L.A., 22h30
Houston à Vancouver, 22h30

Les activités hors-glace

Lundi 3 avril

Panthers de la Floride: ont rappellé le défenseur Joey tetarenko de Louisville de la Ligue américaine.

Lightning de Tampa Bay: ont rappellé d'urgence le défenseur Andrei Skopintsev de Détroit de la Ligue internationale.

Soccer

Ligue intérieure professionelle

Association américaine

Section Est

	V	D	Moy.	Diff
C-Baltimore	26	18	,591	—
A-Philadelphie	24	20	,545	2
Harrisburg	16	28	,364	10

Section Centrale

	V	D	Moy.	Diff
C-Cleveland	27	17	,614	—
A-Montréal	**24**	**20**	**,545**	**3**
Buffalo	19	25	,432	8

Association nationale

Section Nord

	V	D	Moy.	Diff
C-Milwaukee	31	13	,705	—
A-Edmonton	22	22	,500	9
Detroit	19	25	,432	12

Section Mid-Ouest

	V	D	Moy.	Diff
C-Kansas City	24	20	,545	—
A-Wichita	21	23	,477	3
St. Louis	11	33	,250	13

A-Assuré d'une place en séries.

Vendredi 31 mars

Baltimore 10 Buffalo 1
Philadelphie 23 Detroit 21
Edmonton 14 Cleveland 12
St. Louis 24 Wichita 13

Samedi 1er avril

Kansas City 22 **Montréal 10**
Philadelphie 16 Harrisburg 4
Buffalo 14 Milwaukee 11
Wichita 21 Baltimore 18
Detroit 23 St. Louis 15

Dimanche 2 avril

Kansas City 20 **Montréal 24**
Milwaukee 6 Cleveland 8

Fin de la saison régulière

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Mike	4	0	0	0	0	0	,000
33. Bergeron Peter	5	0	0	0	0	0	,000
11. Blum Geoff	2	0	1	0	0	0	,500
18. Cabrera Orlando	3	0	0	0	0	0	,000
28. Coquillette Trace	1	0	0	0	0	0	,000
27. Guerrero Vladimir	4	2	3	4	2	0	,750
4. Guerrero Wilton	0	0	0	0	0	0	,000
1. Jones Terry	0	0	0	0	0	0	,000
9. Stevens Lee	3	0	1	0	0	0	,333
3. Vidro Jose	4	2	3	0	0	2	,750
15. Webster Lenny	0	0	0	0	0	0	,000
22. White Rondell	4	0	0	0	0	0	,000
16. Widger Chris	4	0	0	0	0	0	,000

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
48. Batista Miguel	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
50. Blank Pat	0	0	0	1,0	0	0	0	0,00
30. Hermanson Dustin	0	1	0	6,0	1	2	2	1,50
14. Irabu Hideki	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
44. Kline Steve	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
xx. Lloyd Graeme	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
45. Pavano Carl	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
49. Powell Jeremy	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
43. Smith Dan	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
20. Strickland Scott	0	0	0	1,2	1	0	1	5,40
32. Telford Anthony	0	0	0	0,1	4	2	1	108,00
35. Thurman Mike	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
41. Urbina Ugueth	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
23. Vazquez Javier	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	1	0	1,000	—	G 1	1-0	0-0
Floride	1	0	1,000	—	G 1	1-0	0-0
New York	2	1	,667	—	G 2	1-1	1-0
Philadelphie	0	0	,000	½	—	0-0	0-0
Montréal	**0**	**1**	**.000**	**1**	**P 1**	**0-1**	**0-0**

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	1	0	1,000	—	G 1	1-0	0-0
Chicago	1	2	,333	1	P 2	0-1	1-1
Cincinnati	0	0	,000	½	—	0-0	0-0
Houston	0	0	,000	½	—	0-0	0-0
Milwaukee	0	0	,000	½	—	0-0	0-0
Pittsburgh	0	0	,000	½	—	0-0	0-0

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	1	0	1,000	—	G 1	0-0	1-0
Arizona	0	0	,000	—	—	0-0	0-0
San Francisco	0	1	,000	1	P 1	0-0	0-1
San Diego	0	1	,000	1	P 1	0-0	0-1
Colorado	0	1	,000	1	P 1	0-0	0-1

Calendrier et lanceurs prévus

Mercredi 29 mars

Chicago 5 Mets NY 3

Jeudi 30 mars

Mets NY 5 Chicago 1 (11 m.)

Lundi 3 avril

Los Angeles 10 **Montréal 4**
San Diego 1 Mets NY 2
Colorado 0 Atlanta 2
Chicago 1 St. Louis 7
San Francisco 4 Floride 6
Houston à Pittsburgh (remis, pluie)
Milwaukee 3 Cincinnati 3 (remis, pluie)

Mardi 4 avril

Los Angeles à **Montréal**, 19h05
*(Park 13-11 vs **Irabu 11-7**)*
San Francisco en Floride, 19h05
(Ortiz 18-9 vs Dempster 7-8)
Colorado à Atlanta, 19h40
(Arrojo 7-12 vs Glavine 14-11)
Philadelphie en Arizona, 22h05
(Ashby 14-10 vs Johnson 17-9)

Mercredi 5 avril

Los Angeles à **Montréal**, 19h05
San Francisco en Floride, 19h05
Houston à Pittsburgh, 19h05
Milwaukee à Cincinnati, 19h05
San Diego à Mets NY, 19h10
Colorado à Atlanta, 19h40
Chicago Cubs à St. Louis, 20h10
Philadelphie en Arizona, 21h35

Jeudi 6 avril

San Francisco en Floride, 13h05
Chicago à St. Louis, 13h10
Houston à Pittsburgh, 13h35
Los Angeles à **Montréal**, 19h05
Milwaukee à Cincinnati, 19h05
San Diego à Mets NY, 19h10
Philadelphie en Arizona, 21h3.

Vendredi 7 avril

San Diego à **Montréal**, 19h05
Colorado en Floride, 19h05
Chicago à Cincinnati, 19h05
Los Angeles à Mets NY, 19h10
San Francisco à Atlanta, 19h40
Philadelphie à Houston, 20h05
Milwaukee à St. Louis, 20h10
Pittsburgh en Arizona, 22h05

Samedi 8 avril

Los Angeles à Mets NY, 13h10
Chicago à Cincinnati, 13h15
San Diego à **Montréal**, 14h05
Milwaukee à St. Louis, 14h10
Philadelphie à Houston, 15h05
Pittsburgh en Arizona, 16h35
Colorado en Floride, 19h05
San Francisco à Atlanta, 19h10

Dimanche 9 avril

Colorado en Floride, 13h05
Los Angeles à Mets NY, 13h10
San Francisco à Atlanta, 13h10
Chicago à Cincinnati, 13h15
San Diego à **Montréal**, 13h35
Milwaukee à St. Louis, 14h10
Philadelphie à Houston, 15h05
Pittsburgh en Arizona, 16h35

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Toronto	**1**	**0**	**1,000**	**—**	**G 1**	**1-0**	**0-0**
Tampa Bay	1	0	1,000	—	G 1	0-0	1-0
Boston	0	0	,000	½	—	0-0	0-0
New York	0	0	,000	½	—	0-0	0-0
Baltimore	0	1	,000	1	P 1	0-1	0-0

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	1	0	1,000	—	G 1	0-0	1-0
Detroit	0	0	,000	½	—	0-0	0-0
Minnesota	0	1	,000	1	P 1	0-1	0-0
Kansas City	0	1	,000	1	P 1	0-0	0-1
Chicago	0	1	,000	1	P 1	0-0	0-1

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	1	0	1,000	—	G 1	1-0	0-0
Californie	0	0	,000	½	—	0-0	0-0
Oakland	0	0	,000	½	—	0-0	0-0
Seattle	0	0	,000	½	—	0-0	0-0

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 3 avril

Kansas City 4 **Toronto 5**
Chicago 4 Texas 10
Cleveland 4 Baltimore 1
Tampa Bay 7 Minnesota 0
Detroit 2 Oakland 1 (4e)
Yankees NY 0 Anaheim 0 (2e)

Mardi 4 avril

Kansas City à **Toronto**, 19h05
(Witasick 9-12 vs **Halladay 8-7**)
Boston à Seattle, 20h05
(P.Martinez 23-4 vs Moyer 14-8)
Chicago au Texas, 20h05
(Baldwin 12-13 vs Helling 13-11)
Tampa Bay au Minnesota, 20h05
(Rupe 8-9 vs Milton 7-11)
Detroit à Oakland, 22h05
(Nitkowski 4-5 vs Hudson 11-2)
Yankees NY à Anaheim, 22h05
(Clemens 14-10 vs Bottenfield 18-7)

Mercredi 5 avril

Chicago au Texas, 15h05
Detroit à Oakland, 15h35
Kansas City à **Toronto**, 19h05
Cleveland à Baltimore, 19h05
Tampa Bay au Minnesota, 20h05
Boston à Seattle, 22h05
Yankees NY à Anaheim, 22h05

Jeudi 6 avril

Kansas City à **Toronto**, 12h35
Tampa Bay au Minnesota, 13h05
Cleveland à Baltimore, 19h05
Chicago au Texas, 20h05
Boston à Seattle, 22h05

Vendredi 7 avril

Minnesota à Kansas City, 14h05
Detroit à Baltimore, 19h05
Cleveland à Tampa Bay, 19h15
Toronto au Texas, 20h05
Yankees NY à Seattle, 22h05
Chicago à Oakland, 22h05
Boston à Anaheim, 22h05

Samedi 8 avril

Detroit à Baltimore, 13h35
Minnesota à Kansas City, 14h05
Yankees NY à Seattle, 16h05
Chicago à Oakland, 16h05
Cleveland à Tampa Bay, 16h15
Toronto au Texas, 20h05
Boston à Anaheim, 22h05

Dimanche 9 avril

Detroit à Baltimore, 13h35
Minnesota à Kansas City, 14h05
Toronto au Texas, 15h05
Chicago à Oakland, 16h05
Boston à Anaheim, 16h05
Yankees NY à Seattle, 16h35
Cleveland à Tampa Bay, 20h

Lundi 10 avril

Minnesota à Kansas City, 14h05
Cleveland à Oakland, 22h05
Toronto à Anaheim, 22h05

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

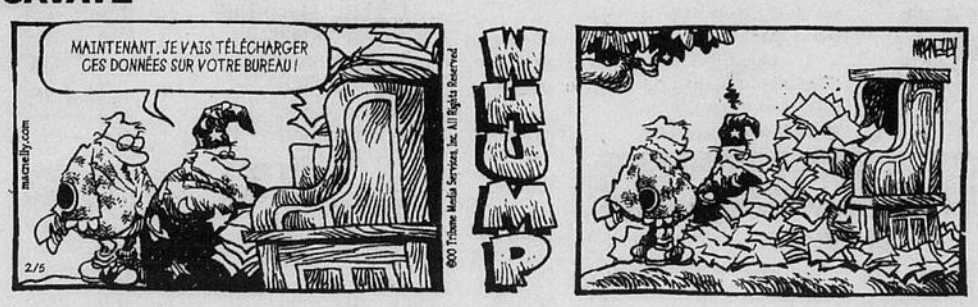
PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

GARFIELD

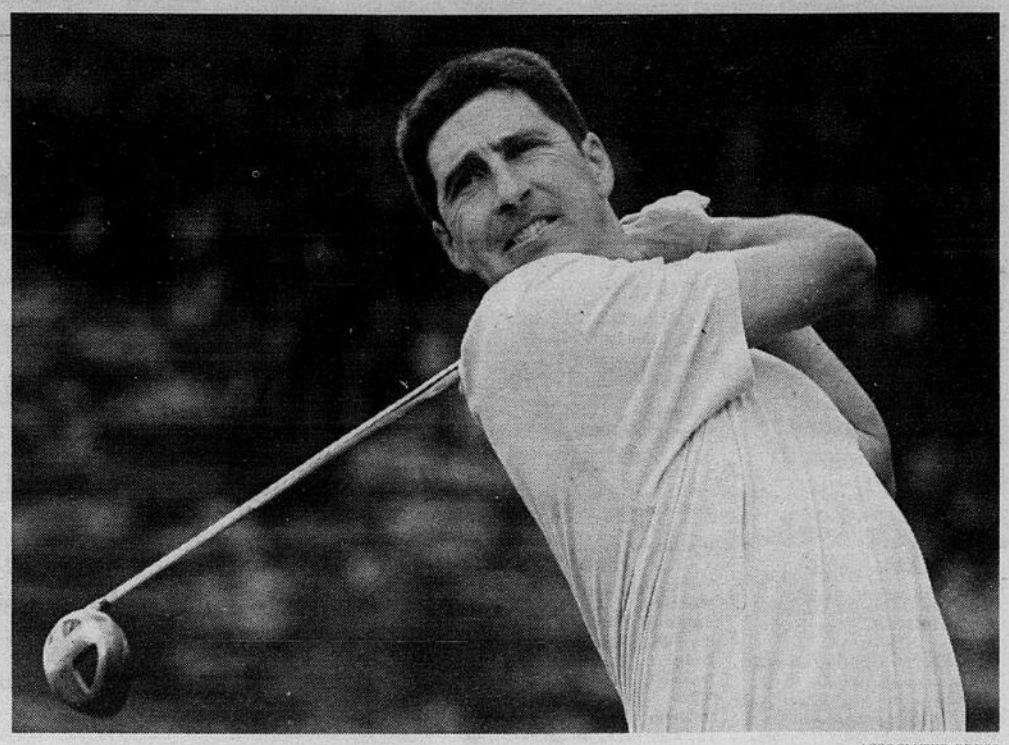
SAVATE



FERDINAND

LE FANTÔME

Les sports



ASSOCIATED PRESS

Le champion en titre du tournoi des Maîtres, l'Espagnol Jose Maria Olazabal regarde son coup de départ au deuxième trou, hier, lors d'une ronde d'entraînement à Augusta.

Tournoi des Maîtres à Augusta

Woods sera de nouveau l'attraction

Deux joueurs ont affirmé leur prétention à propos du premier tournoi majeur de la saison 2000, le tournoi des Maîtres, qui commencera jeudi à Augusta en Géorgie.

Associated Press — Augusta, Géorgie

Dimanche, le gaucher américain Phil Mickelson a remporté la classique de golf Bell South, tournoi réduit à trois rondes: les pluies torrentielles ayant complètement détrempé le parcours.

Mickelson a battu son compatriote Gary Nicklaus au premier trou de prolongation.

«J'aurais aimé qu'il remporte sa première victoire mais pas à mes dépens», a déclaré un Mickelson qui ne voulait pas jouer les méchants. Sur le parcours de Sugarloaf, le natif de l'Arizona a montré que si ce Nicklaus-là voulait se faire un prénom, il fallait qu'il trouve une autre victime.

Mickelson parmi les favoris

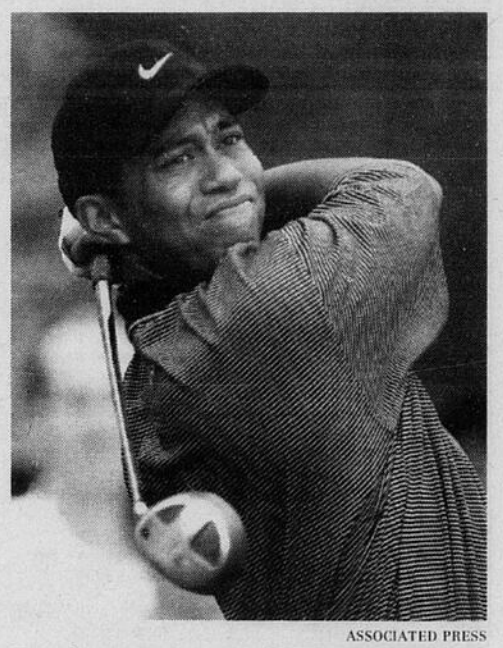
Sept semaines après avoir mis fin à la série gagnante de Tiger Woods, le blond gaucher, qui aura 30 ans en juin prochain, a ajouté une 15e victoire à son palmarès auquel il en manque encore une majeure. Il figurera parmi les favoris du tournoi des Maîtres bien que le parcours d'Augusta (6985 verges, normale 72) ne semble pas fait pour son jeu.

Au même moment au Brésil, l'Irlandais Padraig Harrington, qui sera pour la première fois au départ du tournoi des Maîtres, a signé la deuxième victoire de sa carrière en remportant le tournoi de Sao Paulo, comptant pour le circuit européen.

Malgré cette victoire, Harrington n'aura pas plus les faveurs du pronostic à Augusta.

«Je ne veux pas y penser pour le moment. Je veux savourer cet instant et ma victoire», a-t-il déclaré dimanche. Après avoir fini deuxième neuf fois depuis son premier succès en 1996, le jeune Irlandais de 28 ans se sentait détendu, comme délivré d'un gros poids. Rien de tel que de gagner pour reprendre confiance.

Il n'empêche que l'Américain Tiger Woods reste l'attraction nº 1 de cette première levée du Grand Chelem 2000.



ASSOCIATED PRESS

Tous les yeux seront rivés sur Tiger Woods encore une fois cette année lors du tournoi des Maîtres qui débute jeudi.

En 1997, il avait étonné la planète golf en pulvérisant le parcours (270, le total le plus bas jamais réalisé dans les azalées de cette ancienne pépinière) et ses adversaires (son compatriote Tom Kite, deuxième à 12 coups).

Il ne cache pas ses ambitions: «Faire mieux que Jack Nicklaus qui est son baromètre», dit Butch Harmon, l'entraîneur de Woods.

Pour battre le record de 18 victoires majeures, il a refait son élan pour donner plus de précision à sa puissance naturelle, travaillé ses approches pour des verts lisses comme des patinoires.

Mais l'Irlandais Darren Clarke, les Américains Hal Sutton et Mickelson viennent de montrer que le jeune prodige était un joueur de chair et de sang et qu'il pouvait être battu.

ARCHIVES

L'entraîneur des 67's d'Ottawa Brian Kilrea: «Plusieurs de nos gars ont grand besoin de repos.»

Les 67's voudraient en finir dès ce soir

Amochés au possible, les 67's d'Ottawa auraient grand besoin pour leurs chances futures en séries d'en finir dès ce soir avec les Generals d'Oshawa.

MARC BRASSARD
Le Droit

Forts de leur victoire de 5-2 empochée dimanche soir sur la patinoire de ces derniers, les hommes de l'entraîneur-chef Brian Kilrea mènent leur série de première ronde 3-1 alors qu'ils reviennent devant leurs partisans ce soir à 19 h 30 au Centre municipal d'Ottawa.

«On a besoin de ce match parce que plusieurs de nos gars ont grand besoin de repos, soulignait l'entraîneur-chef Brian Kilrea hier après le léger exercice des siens. J'espère qu'on va pouvoir y arriver, sinon il pourrait y avoir trop de pression.»

Les 67's honorés
page 44

Si un sixième match s'avérait nécessaire, il aurait lieu dès mercredi soir à Oshawa. Et si les Generals pouvaient orchestrer un retour, comme ils l'ont fait l'année dernière contre les Colts de Barrie (qu'ils ont sortis au premier tour après avoir tiré de l'arrière 3-1), la septième rencontre aurait lieu jeudi soir au Centre municipal.

Les 67's n'ont vraiment pas besoin de jouer trois parties intenses en trois soirs quand ils doivent se débrouiller sans les services de tout leur premier trio (Dan Tessier, Mark Bell et Kevin Malcolm, le premier toujours blessé au genou et les deux autres victimes de commotions cérébrales).

Sans parler que pas moins de quatre autres membres de l'équipe (dont le défenseur Luke Sellars, qui est resté sur le banc lors des 10 dernières minutes du match de dimanche) jouent malgré des blessures dont les 67's taisent la nature afin que l'adversaire ne cherche pas à les aggraver.

Au moins, l'équipe obtiendra un petit peu de renfort pour la partie de ce soir, le défenseur recrue Brendan Bell, absent depuis le 22 février avec sa propre blessure au genou, étant prêt à revenir au jeu, même si ce n'est que de façon limitée.

«J'ai encore un peu de misère à patiner de reculons, a-t-il indiqué. Je suis remis à environ 95 %, mais je pense que je pourrais aider sur le jeu de puissance, car tout va bien pour patiner d'avant et pour lancer. L'équipe a bien besoin qu'au moins un joueur puisse revenir, ça va remonter le moral des gars.»

Tessier aimerait bien revenir au jeu lui aussi, mais il se rend à l'évidence que les muscles soutenant son genou blessé (il a subi une fracture de palette le 18 février) sont loin d'avoir repris toute leur force. «Ça s'améliore de jour en jour, mais j'ai besoin d'une autre semaine», disait-il hier.

Quant à Mark Bell, il disait hier qu'il ne se sent pas lui-même, victime de maux de tête depuis qu'il a été victime d'un coup de coude de Bryan Allen lors du deuxième match. Il va prendre le chemin de Chicago mercredi pour être examiné par les médecins des Blackhawks, avec qui il est sous contrat.

C'est ce même Allen qui a sorti Malcolm de la série vendredi dernier en lui assenant un coup avec le bout du manche de son bâton. Ce dernier a subi une commotion de grade II et il sera probablement au rancart pour deux semaines. Quant à Allen, suspendu automatiquement pour deux parties, il a comparu hier devant le commissaire de la Ligue de hockey de l'Ontario, Dave Branch.

Sans leurs gros canons en attaque, les 67's vont encore s'en remettre au gardien Levente Szuper. «On se doit de gagner dès ce soir, on n'a pas le choix, a dit ce dernier hier alors qu'il avait obtenu congé d'entraînement au lendemain de sa performance de 43 arrêts dimanche. Il faut qu'on en finisse dès demain (ce soir), on a trop de gars qui sont mal en point.»

Début de la série contre les Huskies, jeudi, à Hull

Les Olympiques pourront enfin jouer du vrai hockey

Après plus de deux semaines passées au neutre, à alterner entre des entraînements intenses et du repos, les Olympiques de Hull voient enfin la lumière au bout du tunnel maintenant que leurs premiers adversaires en séries sont connus.

MARC BRASSARD
Le Droit

L'horaire pour leur série demi-finale de la conférence Robert-Lebel contre les Huskies de Rouyn-Noranda, qu'ils retrouvent pour une troisième année de suite dans l'après-saison, a d'ailleurs été arrêté au cours de la journée d'hier.

Comme prévu à l'horaire prédéterminé par la Ligue de hockey junior majeur du Québec, les deux équipes croiseront d'abord le fer à l'aréna Robert-Guertin jeudi et vendredi, les 6 et 7 avril. Mais parce que l'aréna Dave-Keon n'est pas disponible dimanche prochain, c'est plutôt lundi et mardi, les 10 et 11 avril, que le duel se poursuivra en Abitibi.

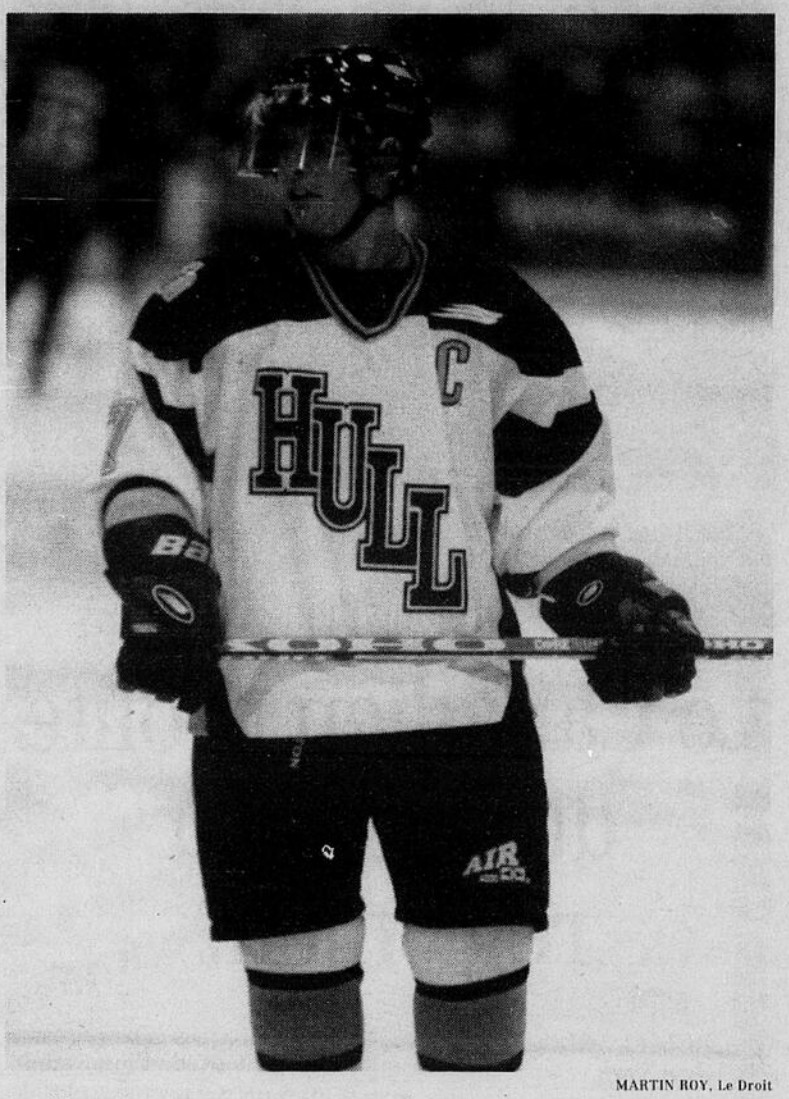
Si nécessaire, un cinquième match sera présenté dès le lendemain, le mercredi 12, à Hull, alors qu'un sixième aurait lieu à Rouyn-Noranda le vendredi 14. Enfin, si une septième et ultime rencontre doit être présentée pour départager les belligérants, elle aura lieu le lundi 17 à l'aréna Guertin, celle-ci étant déjà réservée le dimanche 16.

Pour amorcer ce marathon que sont les séries – pour les équipes qui se rendent jusqu'au bout, évidemment – les Olympiques seront frais et dispos, eux qui sauteront sur la glace pour le premier match exactement 20 jours après leur dernier match du calendrier régulier, un gain de 4-2 empoché le 17 mars dernier à... Rouyn-Noranda.

Leurs 24 joueurs sont maintenant tous en santé, incluant le centre Bruno Lemire, qui a raté le dernier mois de la saison régulière en raison d'une sévère lacération à l'avant-bras.

«Bruno était la dernière pièce manquant à notre casse-tête. Maintenant qu'il est de retour, ça fait du bien de pouvoir s'entraîner avec tous nos trios intacts. Le laissez-passer aura été bénéfique, mais il n'y a pas de doute qu'on a maintenant bien hâte de jouer», soulignait hier le vétéran de 20 ans Brock Boucher, qui a lui-même raté quelques matches en fin de saison en raison d'une épaule disloquée.

L'entraîneur-chef Claude Julien parlait hier du «luxe» qu'il a d'avoir maintenant cinq trios d'attaque à sa disposition (Ryan Lauzon-Brock Boucher-Radim Vrbata, Paul Spadafora-Michael Ryder-Alexandre Giroux, et Bruno Lemire-Jason Lehoux-Dustin Russell composeront les trois premiers), en plus de sept défenseurs. «C'est la première fois de la saison qu'on a tout notre monde en même temps», soulignait-il.



MARTIN ROY, Le Droit

Les Olympiques pourront compter sur le centre Bruno Lemire lorsque la série demi-finale contre les Huskies débutera, jeudi, à l'aréna Guertin. Lemire a raté le dernier mois de la saison régulière en raison d'une lacération à l'avant-bras.

Ayant peaufiné les différents éléments de leur jeu au cours des deux dernières semaines, les Olympiques pourront maintenant se préparer spécifiquement pour les Huskies, qui ont éliminé les Castors de Sherbrooke en cinq parties en première ronde, à travers les événements que l'on sait.

Mais pour Julien, il n'y a pas énormément de secrets entre ces deux clubs qui se sont déjà affrontés sept fois en saison régulière (six gains et une nulle pour les Olympiques).

«C'est un club qu'on connaît assez bien, on a joué assez souvent contre eux, a-t-il noté. Il n'y a pas de formule magique ou de gros changements au système de jeu. En séries, ça revient à l'équipe qui exécute le mieux.

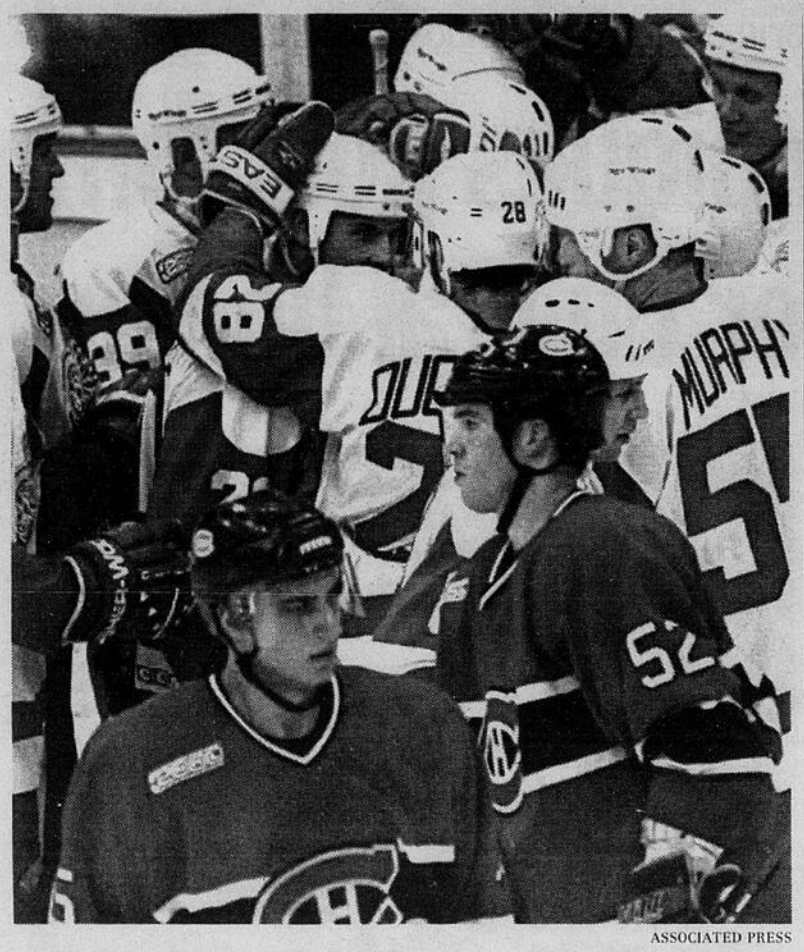
«Ils ont une équipe jeune qui travaille fort. Ils travaillent peut-être plus en équipe maintenant que Mike Ribeiro n'est plus là. Il faut les respecter, pas prendre pour acquis qu'on va gagner cette série-là. L'an passé, c'est nous qui étions les négligés jouant des tours aux équipes qui étaient dans notre position (dont Rouyn-Noranda)», a ajouté Julien.

ARCHIVES

L'entraîneur des Olympiques Claude Julien

Faut-il le rappeler, les Olympiques avaient connu un printemps de rêve l'an dernier, éliminant coup sur coup Victoriaville, Shawinigan et Rouyn-Noranda avant de pousser le Titan d'Acadie-Bathurst à la limite de sept parties en grande finale, tout cela après avoir fini au sixième rang du classement de la division (maintenant la conférence) Robert-Lebel.

Cette fois, au lieu d'essayer de causer des surprises, ils tenteront de ne pas en être victime.



ASSOCIATED PRESS

Les Red Wings se félicitent après leur victoire de 6-5 en prolongation face au Canadien, dimanche.

Prolongation

Le Canadien profite du nouveau règlement

GUY ROBILLARD
PC – New York

Le nouveau règlement concernant la prolongation a été spécialement profitable au Canadien mais pourrait couler les Hurricanes de la Caroline.

Le Canadien a en effet subi quatre défaites en période supplémentaire, la dernière dimanche à Détroit, qui lui ont néanmoins rapporté quatre points qu'il n'aurait pas eus la saison dernière. Sans ces quatre points, il serait déjà éliminé.

À l'opposé, les Hurricanes et les Blues de Saint Louis sont les deux seules formations à n'avoir pas subi une seule défaite en prolongation.

C'est dire qu'avant le match Caroline-Pittsburgh d'hier, le Canadien n'était qu'à un point des Hurricanes, malgré une fiche négative de 33-37-9-4.

Avec une fiche positive de 35-34-10-0, les Hurricanes étaient même devancés de deux points par les Penguins, qui avaient perdu six fois en prolongation et montraient une fiche de 34-36-8-6.

Clément Jodoin, l'adjoint d'Alain Vigneault, apprécie ce nouveau règlement, qui assure un point aux deux équipes à égalité après 60 minutes. Le but du règlement est de provoquer du jeu offensif en prolongation et améliorer la qualité du spectacle, une fois que les adversaires en présence n'ont plus rien à perdre. Le fait de jouer à quatre contre quatre ajoute encore aux chances de marquer.

«C'est bon pour le sport, a commenté Jodoin. Les gens ont peur du changement, de l'innovation. C'est comme s'il n'y avait plus de ligne rouge. Il faut s'adapter.»

Fini les trois attaquants

Et justement, le Canadien va s'adapter en ne recourant plus jamais à trois attaquants et un défenseur. Alain Vigneault a promis de ne plus écouter les suggestions en ce sens après la défaite de 6-5 à Détroit en notant que son équipe a été battue les deux fois qu'il a tenté l'expérience.

Même quand on lui a souligné qu'il n'avait rien à perdre et que ça n'aurait presque certainement rien changé vu que Martin Lapointe a déjoué Jeff Hackett à 15 secondes de la fin, Vigneault a répliqué: «Qui sait, peut-être qu'un défenseur se serait emparé de la rondelle et aurait relancé l'attaque.»

Jodoin est bien d'accord et il a relevé lui aussi qu'aucune autre équipe ne recourt à cette stratégie.

On estime avoir plus de chance de marquer le but victorieux en misant sur des défenseurs habitués à arrêter l'adversaire et à relancer l'attaque.

«Ça ne signifie pas qu'on va provoquer plus d'offensive (avec trois attaquants). Deux défenseurs peuvent mieux foncer au bon moment», a résumé Craig Rivet.

Quant à ceux qui se demandent pourquoi on ne retire pas son gardien dans les derniers instants, toujours en partant du principe qu'on n'a rien à perdre, c'est qu'ils ignorent encore qu'une équipe qui accorde un but dans un filet désert perd son point acquis en temps régulier.

PRESSE CANADIENNE

Le gouverneur des Castors de Sherbrooke Conrad Chapdeleine, accompagné de l'actionnaire majoritaire de l'équipe Marc Just ont rencontré les médias, hier, en compagnie des joueurs.

Incident Jos Canale

Les Castors contestent les suspensions

«Les sanctions imposées sont démesurées, abusives et excessives.» Les Castors de Sherbrooke n'ont surpris personne, hier, en décidant d'en appeler des suspensions de leurs entraîneurs Jos Canale et Daniel Vincelette.

PC — Sherbrooke

Vendredi, les dirigeants de la LHJMQ avaient suspendu Vincelette et Canale pour 20 et 16 matches, respectivement, en plus de les écarter pour tout le calendrier préparatoire de la saison 2000-2001.

On reproche à Canale des gestes grossiers et d'être revenu au banc de l'équipe après avoir été expulsé de la rencontre en n'agissant pas comme pacificateur. La LHJMQ a sévi contre Vincelette pour un coup de bâton dangereux à l'endroit de partisans des Huskies de Rouyn-Noranda. Ces incidents sont survenus lors du match du 27 mars, à Rouyn-Noranda.

Hier, Canale et Vincelette étaient présents à la conférence de presse qui a eu lieu au Palais des sports. Entourés de leurs joueurs, ils sont demeurés debout, l'air hagard. La dernière semaine a été éprouvante pour les deux hommes. Il n'a toutefois pas été possible d'obtenir leurs états d'âme.

Beaucoup de questions

Aux yeux des Castors, il ne fait aucun doute qu'ils doivent contester les sanctions. Selon eux, ce qui est survenu à Rouyn-Noranda amène plusieurs questions qui seront soulevées au tribunal d'appel.

Les Castors avaient été frustrés par plusieurs décisions douteuses (lancer de punition à sept secondes de la fin, but refusé, punitions douteuses ou non appelées, etc.) lors des deux matches présentés en Abitibi.

«En regard des gestes posés, on doit tenir compte du contexte et des circonstances qui prévalaient à l'aréna Dave-Keon. Comment se fait-il que la sécurité des joueurs et des entraîneurs des clubs visiteurs ne soit pas prise davantage en considération? Nous avions pourtant soulevé la question de sécurité à un superviseur de la LHJMQ à l'issue du premier match. Pourquoi les mesures de sécurité n'ont pas été prises dès lors?», se demande Conrad Chapdelaine, le gouverneur des Castors de Sherbrooke, qui est aussi le président du Bureau des gouverneurs de la LHJMQ.

«Comme l'a soulevé le ministre Baril, comment se fait-il que des spectateurs puissent avoir en leur possession des objets (des bidons contenant des billes) aussi dangereux, distribués par la direction de l'équipe locale? ajoute Me Chapdelaine. Comment s'assurer que les arbitres, juges de ligne et juges de but s'acquittent de leurs tâches avec compétence et objectivité? La LHJMQ ne devait-elle pas travailler davantage à maintenir et préserver l'intégrité du hockey?»

Chapdelaine tient aussi à préciser que ses entraîneurs ont déjà payé beaucoup avec toute la mauvaise presse qu'on leur a accordée au cours de la dernière semaine.

Le président des Castors, Mark Just, a quitté Chicago pour faire une visite éclair à Sherbrooke. Just a assuré qu'il ne remettait pas en question son implication au sein de la formation sherbrookoise.

«Nous ne pouvons retourner en arrière. Je préfère que nous nous tournions vers l'avenir et je peux vous assurer que nous allons continuer à faire du hockey avec passion pour que vous soyez fiers de votre équipe», a dit Just en réitérant son soutien aux entraîneurs. «J'ai toujours pensé que nous comptions sur le meilleur personnel d'entraîneurs et je ne change pas d'idée aujourd'hui. Nos entraîneurs ont toujours mon respect», a affirmé Just.

Le joueur gréviste s'entraînera avec l'équipe nationale russe

Yashine s'en va à Moscou

PC — Saint Louis

Alexeï Yashine ne ralliera pas les rangs des Sénateurs d'Ottawa cette semaine dans une tentative ultime de valider la dernière année de son contrat.

Le récalcitrant joueur de centre des Sénateurs se dirigera plutôt vers Moscou afin de s'entraîner avec l'équipe russe qui participera au championnat mondial, le mois prochain.

Quelques observateurs croyaient que Yashine joindrait les rangs des Sénateurs afin de défier la suspension de l'équipe, que conteste l'Association des joueurs de la LNH. Dans le meilleur des mondes, Yashine portera les couleurs de l'équipe russe au championnat mondial, dès le 29 avril à Saint-Pétersbourg, en Russie.

Mais il ne peut jouer tant que les Sénateurs ne seront pas éliminés des séries.

Victoire des Sabres

ASSOCIATED PRESS

Erik Rasmussen (9) des Sabres tente de contrôler la rondelle pendant qu'il se fait bousculer par Thomas Kaberle (15) des Maple Leafs. Les Sabres ont gagné 3-2, hier soir, à Buffalo.

Sabres 3, Maple Leafs 2

AP — Buffalo

Le but de Dixon Ward qui donnait les devants en première période aura suffi, hier, et la défensive des Sabres de Buffalo a fait le reste lors d'une victoire de 3-2 face aux Maple Leafs de Toronto.

Avec ce gain, jumelé à la défaite des Hurricanes de la Caroline, les Sabres, avec 81 points, remontent au huitième rang du classement général de l'association Est de la LNH. Les Hurricanes en comptent 80 et le Canadien de Montréal, 79. Les Sabres et le Canadien ont toutefois trois matches à jouer alors que la Caroline n'en a plus que deux.

Miroslav Satan et Michael Peca ont également touché la cible pour les Sabres qui ont limité les Maple Leafs à huit tirs durant les 40 dernières minutes du match.

Mats Sundin et Sergeï Berezin ont marqué pour Toronto qui a établi un record de médiocrité avec aucun tir au but en deuxième période. Tous les buts ont été inscrits en première période.

Penguins 3, Hurricanes 2

AP — Pittsburgh

Alexeï Kovalev a marqué deux fois en l'espace de 33 secondes de jeu au deuxième vingt quand les Penguins de Pittsburgh ont eu raison des Hurricanes de la Caroline 3-2.

Les Penguins totalisent maintenant 84 points, trois de plus que les Sabres de Buffalo. Les Hurricanes, eux, ont glissé en neuvième place. Les Penguins ont encore trois matches à disputer; les Hurricanes deux.

Arturs Irbe des Hurricanes a cédé trois filets en l'espace de 3:37 de la deuxième période.

Le défenseur Jiri Slegr a commencé le bal à 3:19 à l'aide d'un lancer de 25 pieds.

Déboires des Flyers

Brind'Amour n'est pas surpris

PC — Raleigh, Caroline du Nord

Rod Brind'Amour suit avec intérêt la controverse entourant Eric Lindros chez les Flyers de Philadelphie.

Brind'Amour a évolué durant huit saisons et demie dans l'uniforme des Flyers, avant de passer aux Hurricanes de la Caroline dans la transaction impliquant Keith Primeau, le 23 janvier.

Brind'Amour n'est pas surpris que le différend entre Lindros et Clarke ait éclaté au grand jour.

Lindros a blâmé le personnel médical de l'équipe parce qu'il n'a pas diagnostiqué la dernière commotion cérébrale qu'il a subie et le directeur général Clarke a retiré à Lindros son titre de capitaine.

«Tout a été centré sur un joueur au cours des dernières années, a dit Brind'Amour au *Daily News* de Philadelphie. J'apprécie la distance que les deux parties prennent. Les Flyers ont dit qu'ils veulent que tous les joueurs soient traités équitablement. C'est ce qu'ils doivent faire.

«Dans la même voie, je connais bien Eric. Il est un individu exceptionnel. J'estime qu'on était exigeant à son endroit parce qu'il a toujours fourni l'effort maximum.»

Blessé à un pied durant le camp d'entraînement, Brind'Amour a tenté d'effectuer un retour à la compétition en début de saison, mais on a dû l'opérer. Il ne blâme pas les médecins des Flyers même s'il a dû rater 34 matches. Il désapprouve la sortie qu'a faite Lindros.

«Je connais les membres du personnel médical des Flyers depuis plusieurs années. Ils sont très compétents. Il n'y a pas meilleur qu'eux dans la LNH. J'ai été perturbé d'entendre des choses négatives à leur endroit», a souligné Brind'Amour.

«La folie des séries»
OLYMPIQUES DE HULL
Aujourd'hui et demain notez l'indice suivant
Claude Julien
Jeudi, écoutez l'Outaouais ce matin à CJRC 1150 avec les trois indices en main et courez la chance de gagner 20 billets pour le premier match des Olympiques de Hull en séries et 20 repas à la rôtisserie St-Hubert.
Un premier indice a été publié hier.
CJRC 1150 RADIO MÉDIA La radio de l'information
LeDroit www.ledroit.com
St-Hubert
Dossier spécial Hockey
Dès demain, Marc Bryson dévoilera les dessous financiers, familiaux, sociaux et même les superstitions qui entourent les Olympiques de Hull.
Une présentation du service des nouvelles de CJRC 1150 RADIO MÉDIA La radio de l'information

Magnus Arvedson pourrait être de retour jeudi

Une lueur d'espoir à l'horizon

Bon, la mauvaise nouvelle d'abord. Magnus Arvedson n'affrontera pas les Capitals de Washington, ce soir, au centre Corel.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Avec Shawn McEachern qui guérit un pouce gauche fracturé, c'est bel et bien une mauvaise nouvelle.

Mettons qu'on ne se bouscule pas à l'aile gauche et que c'est plutôt maigre comme production à ce temps-ci de la saison.

Il y a quand même une lueur d'espoir qui perce à l'horizon. Arvedson pourrait jouer, jeudi, contre les Islanders de New York.

Dans les bureaux des entraîneurs des Sénateurs, on l'espère.

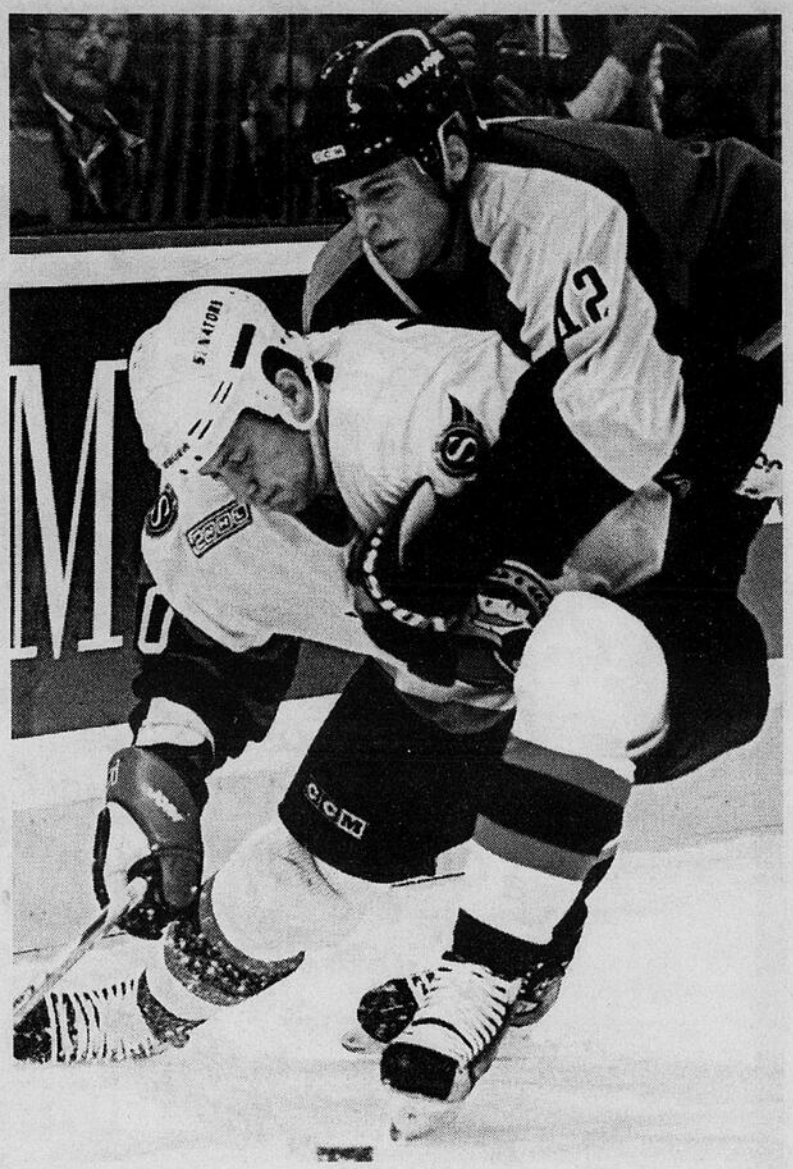
«Arvedson va jouer lorsqu'il sera prêt, a admis Jacques Martin. Il n'est pas question de précipiter son retour. Le meilleur exemple est celui de Brian Savage. On s'est interrogé un moment s'il allait pouvoir marcher à nouveau, un jour. Regardez ce qu'il a accompli depuis son retour.»

Cela dit, Jacques Martin a précisé, hier, ce que tout le monde savait depuis un bon deux semaines.

Il est à la recherche d'une attaque revigorée. Cinq buts dans les trois derniers matches, c'est peu. Trop peu.

«C'est certain qu'un joueur de la trempe d'Arvedson va nous aider en attaque. On verra lorsqu'il sera prêt à jouer de quelle façon on va l'utiliser. On sait toutefois qu'il est en excellente condition physique. La seule chose qu'il devra retrouver, c'est son synchronisme.»

En attendant de revoir Arvedson, Martin s'est dit pleinement satisfait du rendement de Rob Zamuner, aux côtés de Radek Bonk et Marian Hossa.



PRESSE CANADIENNE

Magnus Arvedson des Sénateurs tente de se défaire d'Andy Sutton des Sharks de San Jose lors d'un match en novembre dernier. Arvedson pourrait être de retour au jeu, jeudi, contre les Islanders de New York.

«Il est constant, a commenté l'entraîneur. Il a été un de nos meilleurs joueurs depuis la pause du match des étoiles. C'est son acharnement qui a permis à Bonk de marquer notre seul but, dimanche à Saint Louis.»

L'entraîneur des Sénateurs a discuté de plein de choses, lors de son entretien téléphonique.

De Daniel Alfredsson qui a raté la rencontre de dimanche, à Saint-Louis, blessé qu'il est au pied gauche. Le capitaine des Sénateurs a été atteint par un puissant tir de Pavel Bure, vendredi, à Sunrise.

«Il a tout tenté, dimanche, mais la douleur était persistante. Il aurait été ridicule de courir un risque à une semaine de la fin du calendrier régulier. On verra mardi matin, s'il peut jouer ou non contre les Capitals.»

Une semaine, ça s'écoule rapidement et Jacques Martin va s'affairer à préparer son équipe en vue des prochaines séries éliminatoires.

«Nos trois dernières parties ont été révélatrices. On a des problèmes au niveau de notre exécution. On a une semaine pour retrouver cette chimie qui nous a tant aidés depuis le début de la saison. J'imagine que les joueurs n'auront pas besoin d'un long discours pour se motiver face aux Capitals. On est à la recherche d'une première victoire contre eux et je pense que c'est suffisant pour fouetter nos joueurs.»

Barrasso devant le filet

Autre sujet de discussion, le gardien Tom Barrasso.

C'est lui qui affrontera les Capitals, ce soir. Aucune surprise.

L'entraîneur a patiné quand les journalistes lui ont demandé si Barrasso allait être son gardien-partant pour les quatre derniers matches de la saison.

«On va prendre ça au jour le jour. Une chose est sûre, Barrasso doit voir beaucoup d'action avant le début des séries.»

Tiens, il faudrait peut-être y voir-là, une certaine allusion.

«On verra», a indiqué l'entraîneur.

Dernier sujet, la défensive. Jacques Martin a sursauté quand on lui a dit qu'elle paraissait épuisée.

«Je ne comprends pas ce que vous dites. Fatiguée?, notre défensive. Pourquoi serait-elle épuisée. Il n'y a pas de défenseurs dans notre équipe qui passent 30 minutes par match sur la patinoire, comme c'est le cas avec Chris Pronger, chez les Blues et Chris Chelios, avec les Red Wings. Quel âge a Chelios? En tout cas, il ne se plaint jamais d'être surtaxé.»

Tant mieux pour les partisans de l'équipe si l'entraîneur dit vrai à propos de Wade Redden et Jason York qui ont tristement ralenti dans les deux dernières semaines.

Le Canadien surveillent de près les autres matches

GUY ROBILLARD
PC – New York

On a beau répéter chez le Canadien qu'on n'a pas à se préoccuper de ce que font les autres équipes, les entraîneurs et les joueurs devaient suivre avec beaucoup d'intérêt ce qui se passait hier soir dans les matchs Toronto-Buffalo et Caroline-Pittsburgh.

«Nos yeux vont être rivés sur ces matches», a admis Brian Savage, qui souhaitait une victoire des Penguins sur les Hurricanes vu qu'il concède le septième rang aux Penguins. Sans doute trop rapidement.

Pour lui donc, il s'agit surtout d'une lutte à trois entre le Canadien, les Sabres et les Hurricanes pour la dernière position donnant accès aux séries. Et il n'est pas prêt à concéder des victoires automatiques aux Hurricanes contre les Thrashers d'Atlanta dans les deux seuls matches qu'il leur reste à disputer. Savage avoue redouter ces équipes qui jouent leurs derniers matches sans pression.

«Il ne faut pas penser aux résultats des autres matchs quand on saute sur la glace pour disputer les nôtres, mais c'est certain que plusieurs vont surveiller attentivement ce qui va se passer ce soir», a dit lui aussi Craig Rivet.

Mais quel qu'ait été le résultat de ces matchs, «on ne peut plus se permettre d'en perdre un», a-t-il estimé.

Le Canadien affrontera les Rangers demain à New York, recevra le Lightning de Tampa Bay 24 heures plus tard au centre Molson et complètera sa saison à domicile samedi contre les Sénateurs d'Ottawa.

«Ce n'est pas un vilain calendrier, convient Brian Savage, mais c'est sur papier. Et les Rangers vont miser sur toute cette controverse autour d'eux présentement pour motiver leurs joueurs.»

Les Sabres et les Penguins ont un calendrier plus exigeant, mais encore là, c'est sur la glace que ça se passe. Après leur match d'hier contre les Leafs, les Sabres termineront leur saison par une série de trois matches en quatre soirs au New Jersey, contre Pittsburgh, et à Washington.

Il ne resque que quatre matches aux Sénateurs

«Il est temps de revenir sur la bonne voie»

Plus qu'une semaine et les Sénateurs d'Ottawa vont tourner le dernier chapitre de la saison 1999-2000.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Quatre parties sont à l'affiche, les Capitals de Washington, ce soir et les Islanders de New York, jeudi, au centre Corel. Arrêt, samedi, au centre Molson et de retour, le lendemain, au centre Corel, pour le dernier match de la saison, contre le Lightning de Tampa Bay.

Oh!, le Lightning.

Une équipe que les Sénateurs auraient préféré ne plus revoir, cette saison.

«Qu'est-ce qu'ils nous ont fait mal, a dit Marian Hossa, sur le vol Tampa Bay-Fort-Lauderdale, vendredi. Quand tout sera terminé, on va vite se rendre compte que ces deux défaites à Tampa auront été coûteuses.

«Ces deux défaites contre le Lightning nous ont peut-être causé le championnat de notre section et l'avantage de la patinoire, en séries. Il sera alors trop tard pour se reprendre.»

Hossa a mis le doigt sur le bobo.

Ces derniers jours, les joueurs des Sénateurs préfèrent causer de leurs déboires plutôt que tenter de les régler.

«Ce serait mentir de dire qu'on joue bien et de se ranger derrière une série d'excuses pour expliquer pourquoi on éprouve tant de difficultés», a fait savoir Patrick Traverse, après la défaite de dimanche, à Saint-Louis.

«Perdre contre une équipe de tête, ça peut passer, mais perdre face à une équipe comme le Lightning, c'est inexplicable, a-t-il ajouté. Surtout de la façon dont on a joué. On se dit qu'il n'est jamais trop tard pour revenir de l'arrière, sauf qu'on a perdu à notre petit jeu ces dernières semaines.»

Quand ils procèdent à un examen de conscience, les Sénateurs constatent rapidement qu'ils ont été chanceux de l'emporter aux dépens des Flyers de Philadelphie, le 28 mars, au centre Corel.

Le défenseur, Sami Salo qui a dit tout haut ce que les autres pensaient tout bas, après le revers de vendredi, à Sunrise, a extrapolé.

«Vous (les journalistes) avez écrit et dit qu'on avait gagné ce match contre les Flyers en jouant seulement dix minutes. C'est faux, c'est à peine si on a disputé cinq minutes de bon hockey. On le sait ce qui ne va pas avec notre équipe. Les entraîneurs nous le répètent, mais on demeure passifs. J'espère qu'il ne sera pas trop tard quand on se réveillera.»

Quatre autres parties, disait-on.

La cloche a sonné.

«Oui, la cloche a sonné et il est temps de revenir sur la bonne voie», a insisté Salo.

La course aux séries

Association Est

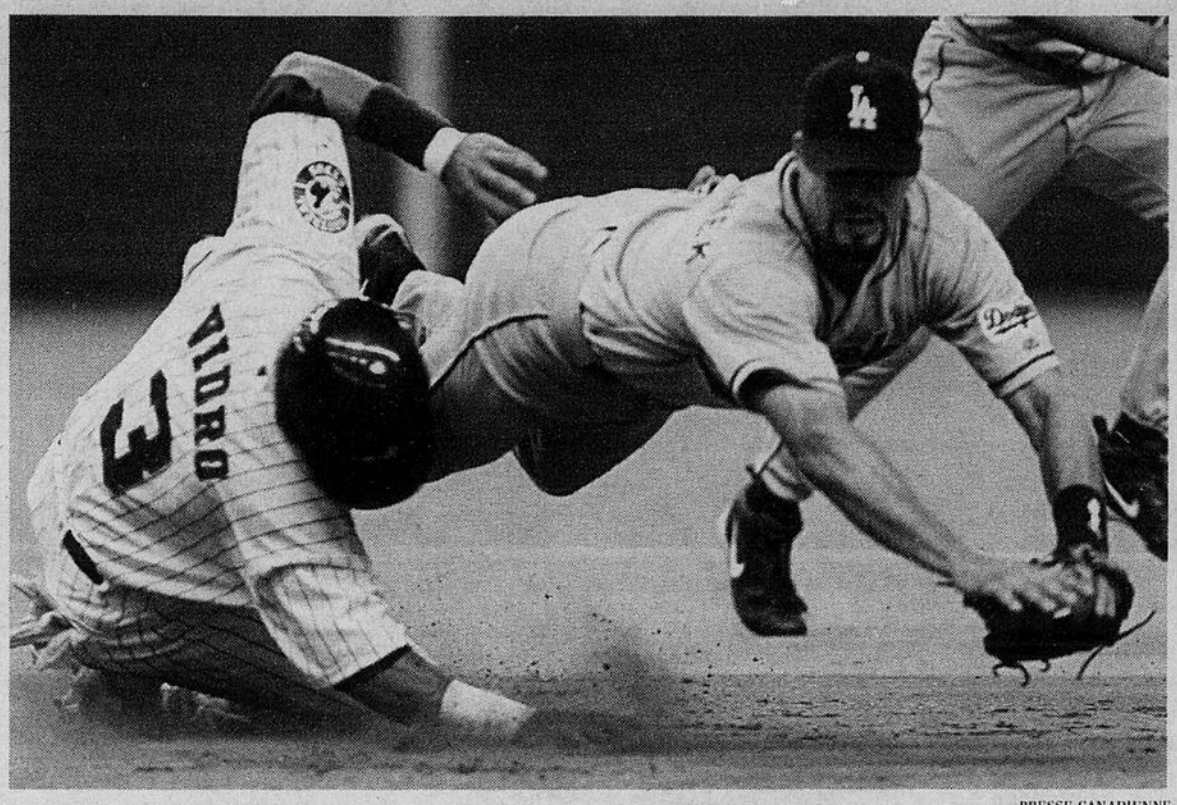
	Mj	Pts
1- New Jersey	80	101
2- Washington	79	99
3- Toronto	79	96
4- Philadelphie	78	97
5- Floride	79	93
6- Ottawa	**78**	**89**
7- Pittsburgh	79	84
8- Buffalo	79	81
9- Caroline	80	80
10- Montréal	**79**	**79**
11- Rangers NY	80	73
12- Boston	78	71
13- Islanders NY	79	54
14- Tampa Bay	78	52
15- Atlanta	78	39

Guerrero est incroyable, mais les Expos perdent leur match inaugural 10-4

Les Dodgers gâchent la fête

Vladimir Guerrero est phénoménal. Il a repris là où il avait laissé la saison dernière.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne



PRESSE CANADIENNE

Mark Grudzielanek des Dodgers saute pour attraper un mauvais relais du receveur Todd Hundley pendant que Jose Vidro des Expos arrive sauf au deuxième but.

Il a été applaudi à tout rompre par la foule record de 51 249 spectateurs quand il a claqué son premier circuit de la saison, un coup de deux points en cinquième. Les clameurs étaient encore plus fortes quand il a bouclé son deuxième circuit en huitième. Il a produit quatre points au total. Il est déjà en super forme.

On se demande jusqu'où il peut aller.

Mais Guerrero devait se sentir bien seul.

Certains de ses coéquipiers n'étaient pas à la hauteur des nouvelles attentes de l'équipe et les Expos ont subi leur première défaite de l'ère Jeffrey Loria quand ils se sont inclinés 10-4 devant les Dodgers de Los Angeles lors du premier match de la saison 2000, une performance fort décevante pour leurs partisans retrouvés.

Eric Karros a obtenu un grand chelem, son deuxième en carrière, tous deux réussis contre les Expos, et le receveur Todd Hundley a lui aussi bouclé le circuit pour les visiteurs.

Dustin Hermanson a essuyé le revers, mais, comme cela lui est arrivé souvent l'an dernier, il a été mal appuyé par sa défensive. Pire équipe sur le terrain en 1999 avec 160 erreurs, les Expos en ont commis quatre hier, dont deux dans la même manche.

Jose Vidro a connu un camp exceptionnel et ses bâtons ont fait le voyage avec lui depuis Jupiter. Il a entrepris la saison avec trois coups sûrs en quatre présences, a volé deux buts et marqué deux fois.

Lui et Guerrero sont les seuls qui ont vraiment ennuyé le gagnant Kevin Brown, qui a espacé sept coups sûrs en six manches.

Les Expos ont donc une fiche de 15-17 en matches inauguraux.

Ce fut vraiment un début de saison difficile pour certains, sans doute peu habitués de jouer devant des foules aussi imposantes.

Visiblement nerveux, ou mal concentré, Michael Barrett a commis deux des erreurs, dont une très coûteuse. Il a bousillé les deux premières balles frappées vers lui. Dès le départ, il a échappé un roulant de Devon White. Un double retrait a cependant tiré Hermanson d'embarras.

Après un circuit en solo de Todd Hundley en deuxième, la défensive a cafouillé à nouveau en cinquième. Barrett a commis une bévue dans la manche, tout comme Chris Widger. Les Dodgers ont alors inscrit quatre points non mérités, dont deux ont été produits par le triple de Gary Sheffield au centre.

Rondell White a lui aussi trouvé la soirée longue face à Kevin Brown. Il a été retiré sur des prises à ses trois premières présences.

Hermanson a quitté après six manches. Il n'avait permis que quatre coups sûrs et deux buts sur balles, mais les erreurs lui ont coûté quatre points non mérités. Il devait se dire que ce match inaugural ressemblait étrangement à plusieurs de ses prestations de la dernière saison quand il a assez bien fait pour l'emporter, mais il a quitté les mains vides.

Anthony Telford et la recrue Scott Strickland ont ensuite permis aux Dodgers de prendre une avance insurmontable en septième. Telford leur a permis de remplir les buts avant de donner un but sur balles d'un point à Shawn Green. Strickland a été accueilli dans le match par le très long coup en flèche d'Eric Karros. La balle a tôt fait d'atterrir dans les tribunes de gauche. C'était alors 10-3.

Le gérant des Expos impressionné par la performance de Guerrero

Alou: Vladimir «est un monstre»

MICHEL LAJEUNESSE
PC – Montréal

«Vladimir Guerrero est un joueur exceptionnel. C'est un monstre, a dit Felipe Alou. Et de la façon dont il a progressé au cours des dernières années, il se retrouvera bientôt dans une classe à part. Il sera tout seul de sa catégorie.»

Le gérant des Expos pouvait se consoler en pensant au travail de Guerrero. Il a aussi eu de bons mots pour Jose Vidro et Dustin Hermanson malgré la cuisante défaite.

«Hermanson a très bien lancé, a dit le patron. Il s'est bagarré comme seul un lanceur numéro un le fait. Il n'a commis que deux erreurs, soit sur le circuit de Todd Hundley et le triple de Gary Sheffield.

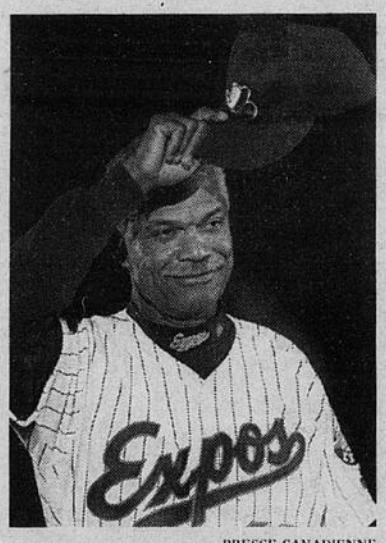
«Mais nous avons connu deux manches affreuses, dont une quand nous avons été incapables de capter la balle.

«C'est dommage parce qu'il y avait tellement de spectateurs. Nous aimerions les revoir. J'aimerais que les gens comprennent qu'il ne s'agit pas seulement de Vladimir Guerrero et compagnie. C'était un peu comme ça à mes débuts avec les Giants. On nous connaissait sous le nom de Willie Mays et compagnie. Les gens ont vite compris que Mays était bien entouré. Je pense que nos jeunes joueurs vont vite prouver bien des choses.»

Guerrero est un homme de peu de paroles, on le sait. Il laisse ses élans parler... fort éloquemment d'ailleurs.

«J'ai connu un bon match, a-t-il dit, mais c'est dommage parce que nous n'avons pas gagné. Je me présente au bâton en pensant obtenir un coup sûr à chaque présence. Il faut se ressaisir pour les prochains matches.»

Si Guerrero a produit les quatre points et a claqué deux circuits pour la cinquième fois de sa carrière, Jose Vidro a montré qu'il sera encore un des meilleurs frappeurs du circuit en obtenant trois coups sûrs. Il a même volé deux buts, lui qui ne totalisait que trois vols en carrière.



PRESSE CANADIENNE

Le gérant des Expos Felipe Alou

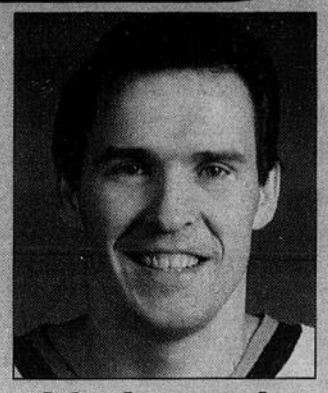
«Nous n'avons pas d'excuse, c'est inacceptable, a dit Vidro au sujet des quatre erreurs commises par les Expos. Si nous voulons gagner, nous devrons jouer beaucoup mieux que l'an dernier.

«C'est dommage parce que nous avons travaillé si fort au camp pour éliminer les failles en défensive. Nous étions peut-être trop anxieux en ce début de saison. Nous avons peut-être tenté de trop en faire.»

Le jeune Michael Barrett a commis deux erreurs, dont une sur le tout premier jeu du match. Il s'en voulait.

«Non, la longueur des cérémonies n'a rien à y voir, a dit Barrett. Des cérémonies aussi belles que celles-là nous restent en mémoire pendant toute la saison. Je reconnais que des gens ont travaillé très fort pour les présenter.»

AUJOURD'HUI



Irbe joueur de la semaine

Le gardien Arturs Irbe des Hurricanes de la Caroline a été choisi le joueur de la dernière semaine dans la Ligue nationale. Il s'est illustré en compilant une fiche de 3-1-0 avec une moyenne de 1,75 et un pourcentage d'arrêts de ,933.

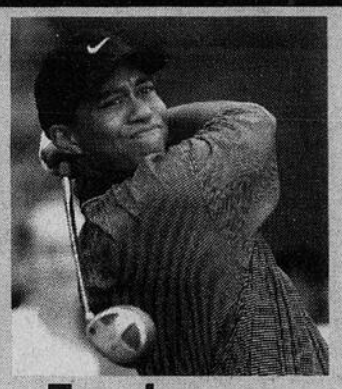
Irbe, qui a couronné sa semaine en repoussant 31 tirs pour blanchir les Flyers de Philadelphie dimanche, a été préféré à un autre gardien, Patrick Roy de l'Avalanche du Colorado (3-0-0, 1,63), et au joueur de centre Travis Green des Coyotes de Phoenix (3 buts, 2 passes en trois matches).

Hockey junior

Incident Canale: les Castors font appel

PAGE 52

Golf



Tous les yeux rivés sur Woods à Augusta

PAGE 50

Hockey junior

Les Olympiques fin prêts

PAGE 51

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LE NOUVEAU PATHFINDER 2001 DE NISSAN

— MAINTENANT AVEC 250 CHEVAUX* —

LA PUISSANCE CHANGE TOUT

Avec son moteur V6, plus puissant que n'importe quel moteur de véhicules utilitaires sport**, le nouveau Pathfinder de Nissan n'a rien à envier à la plupart des VUS équipés de V8. De plus, avec un système quatre roues motrices «tout-mode» des plus performants, le siège électrique du conducteur à mémorisation de 2 positions et un système de sonorisation Bose[MD] avec lecteur de 6 disques compacts incorporé dans le tableau de bord, pas étonnant qu'on le compare à un pur-sang. Avec le nouveau Pathfinder 2001, prenez le contrôle de la route, même où il n'y en a pas. Passez faire un essai routier chez votre concessionnaire Nissan ou cliquez à www.pathfinder2001.com

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.

*250 chevaux, boîte de vitesses manuelle; 240 chevaux, boîte de vitesses automatique. **En comparaison avec les modèles 2000. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

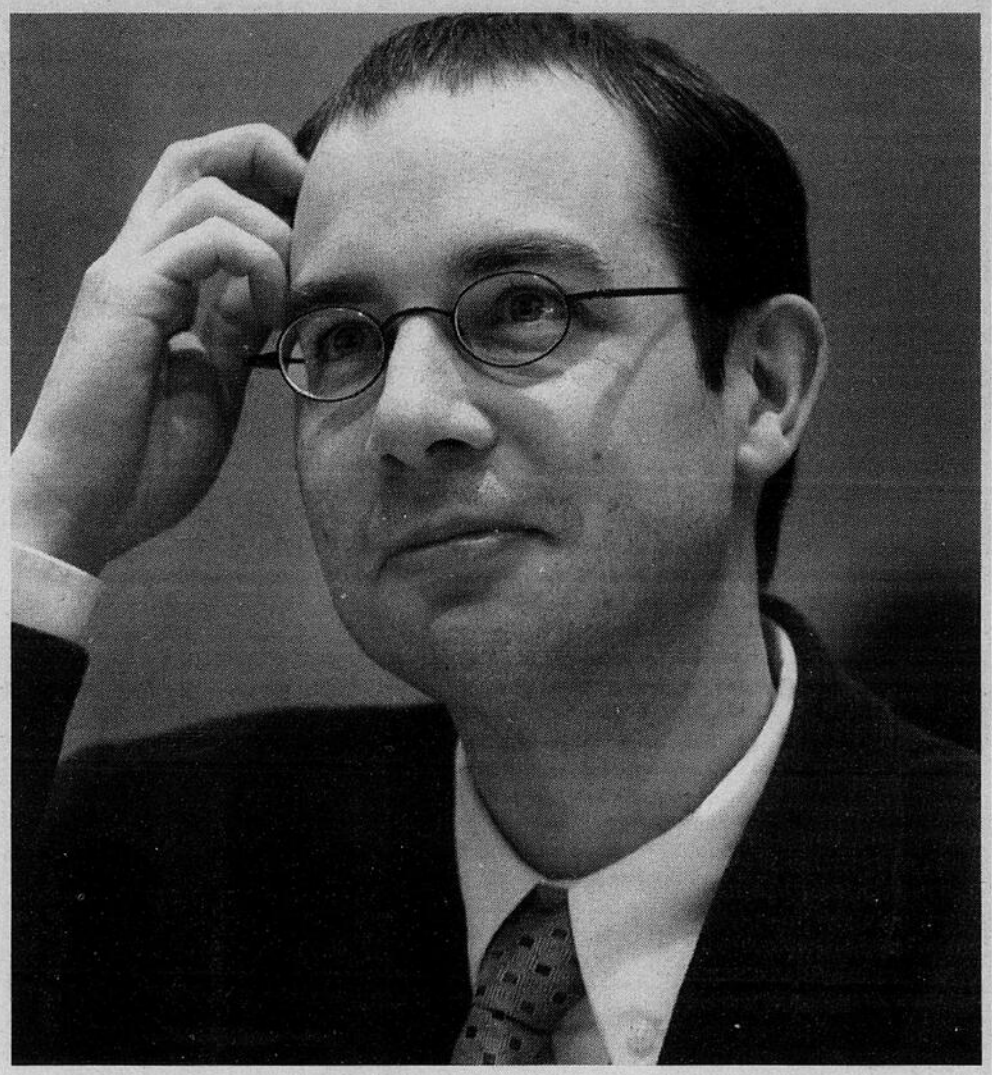
La région

Pour éviter le dédoublement dans la fusion des villes d'Ottawa-Carleton

Projets mis en veilleuse

D'importants projets municipaux sont mis en veilleuse par le Conseil de transition d'Ottawa (CTO) qui a adopté, hier, 95 % des prévisions budgétaires des 12 municipalités d'Ottawa-Carleton, à l'exception de projets qui devront faire l'objet d'une étude plus approfondie.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit



ARCHIVES

Le conseiller Alex Munter s'explique mal la suspension du projet des ambulances puisque la nouvelle ville d'Ottawa devra assumer la responsabilité du service ambulancier le 1er janvier 2001.

Des projets tels le transfert des services d'ambulances terrestres dans Ottawa-Carleton (3,5 millions $), la revitalisation du boulevard Saint-Joseph à Orléans (705 000 $), le réaménagement du parc Lansdowne (8,3 millions $), le parc sportif de Cumberland (1,3 million $), le développement du centre-ville de Cumberland (1,8 million $) et l'étude du projet du train léger dans Ottawa-Carleton (700 000 $) sont suspendus.

Toutes les dépenses non prévues avant le 9 octobre, ainsi que celles dont le montant a augmenté d'au moins 100 000 $ depuis le budget précédent seront examinées de plus près par le Conseil de transition, a indiqué David Muir, membre du CTO. Les municipalités seront invitées à préciser la nature de ces dépenses au Conseil afin qu'il soit en mesure d'en examiner la pertinence.

Par ailleurs, l'achat de tout véhicule ou matériel roulant d'une valeur de 10 000 $ et plus, toute forme d'acquisition, d'amélioration ou de remplacement de systèmes radio, de téléphones ou de téléphones cellulaires et de systèmes de surveillance et toute acquisition ou modernisation de systèmes informatiques devra faire l'objet d'une autorisation de la part du Conseil de transition. Ce dernier veut éviter tout dédoublement à l'approche de la création de la ville unique à compter du 1er janvier 2001, note Camille Guilbault, membre du Conseil de transition. «Il faut faire une rationalisation», a-t-elle indiqué, hier, au terme d'une réunion extraordinaire du Conseil de transition.

Le conseiller régional et président du Comité des services communautaires à la Région d'Ottawa-Carleton (ROC), Alex Munter, s'explique mal la raison pour laquelle le projet des ambulances figure sur la liste des projets en suspens alors que la ROC doit assumer la responsabilité du service ambulancier à compter du 1er janvier 2001. «Je suis inquiet et j'ai demandé à rencontrer M. Muir le plus rapidement possible. Le conseil a placé ce genre de moratoire, mais ce sont des services très essentiels», précise M. Munter. L'achat de véhicules ambulanciers, a noté M. Munter, ne doit pas être reporté pendant une longue période de temps. «Si ça prend des mois et beaucoup de bureaucratie, oui, nous allons avoir des problèmes», a-t-il prévenu.

Sur ce, Camille Guilbault précise que le Conseil de transition fera tout en son possible pour «aller aussi rapidement que possible» dès qu'auront été fournies les informations additionnelles nécessaires à la prise de décision concernant les ambulances et toute autre dépense budgétaire dont l'adoption a été reportée.

Deux comités

Par ailleurs, les ressources humaines et la création d'une structure politique seront au cœur des discussions de deux comités découlant du Conseil de transition d'Ottawa (CTO), l'Équipe de transition des ressources humaines et l'Équipe de projet sur la structure politique.

L'équipe qui se penchera sur le dossier des ressources humaines est composée de cinq professionnels des ressources humaines qui fourniront des conseils et une direction au Conseil de transition durant le processus de transition en vue de la création de la ville unique dans Ottawa-Carleton, le 1er janvier 2001. Chaque membre de ce groupe est spécialisé dans la gestion des ressources humaines, les relations de travail et la gestion du changement.

Quant à l'Équipe de projet sur la structure politique, son mandat consiste à élaborer la structure politique de la nouvelle Ville d'Ottawa, les rôles et les responsabilités des élus et de leur personnel, les niveaux de rémunération des élus et de leur personnel, la structure des comités du nouveau conseil et les lignes directrices de fonctionnement. C'est donc cette équipe qui traitera de la question des postes de conseillers municipaux à temps plein ou à temps partiel.

L'Équipe du projet sur la structure politique tiendra des rencontres communautaires afin de recueillir l'opinion du public. Ces rencontres se dérouleront le 18 avril, de 15 h à 17 h et de 19 h à 21 h, à l'hôtel de ville d'Ottawa, le 19 avril, de 19 h à 21 h, à l'hôtel de ville de Nepean, et le 27 avril, de 19 h à 21 h, à l'aréna du canton de Rideau.

Nouvelle école de formation professionnelle et technique

Une école secondaire de formation professionnelle et technique sera construite sur le campus de La Cité collégiale, selon une entente entre le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est et le collège. Le partenariat annoncé hier se veut une première en Ontario visant la mise en œuvre d'un programme unique dans le domaine de l'éducation secondaire.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le projet de l'ordre de 7,9 millions $ verra le jour si les deux parties réussissent à obtenir le financement nécessaire de la part du gouvernement ontarien. Les deux partenaires ont signé une lettre d'intention en vue de l'ouverture de l'école en septembre 2001.

Marc Godbout, directeur de l'éducation et secrétaire du conseil scolaire, a parlé de l'urgent besoin d'une telle école. «Nos écoles secondaires sont présentement incapables de répondre aux besoins des élèves qui se dirigent vers le marché du travail étant donné l'effectif limité, le manque de ressources physiques et financières et la pénurie d'enseignantes et d'enseignants dûment qualifiés dans les domaines professionnels», a-t-il indiqué.

Une telle école offrirait aux étudiants une formation qui est à l'avant-garde des changements technologiques et économiques. Elle viendrait répondre à un besoin compte tenu de la disparition dans les écoles secondaires de programmes professionnels.

«En mettant nos ressources en commun, nous serons en mesure d'offrir de meilleurs services dans les secteurs des métiers, des techniques et de la technologie», a déclaré la présidente de La Cité collégiale, Andrée Lortie.

L'école pourrait accueillir 300 élèves dans un édifice comprenant, entre autres, neuf laboratoires d'ordinateurs, un atelier de formation et un laboratoire de sciences.

Déjà, le conseil scolaire et La Cité collégiale ont uni leurs efforts l'automne dernier dans le cadre du Programme individualisé de formation scolaire et professionnelle (PIF) en collaboration avec des employeurs locaux. Marc Godbout précisait alors que l'objectif consistait à ouvrir une école de formation professionnelle et technique s'adressant aux élèves du secondaire qui, autrement, pourraient être appelés à décrocher.

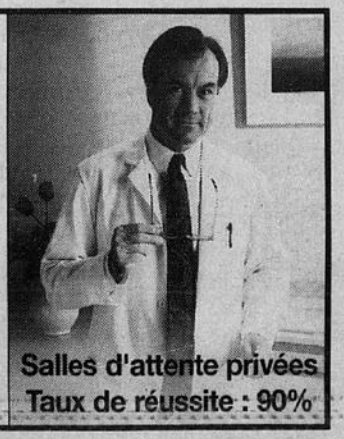
SEXE POUR LA VIE

Votre vie sexuelle. Améliorée et vivifiée.

Médecins d'expérience, spécialistes de traitements
• d'impuissance • d'érections faibles
• d'éjaculation précoce • de faibles pulsions sexuelles

Canadian MEN'S Clinic Limited

Vous avez des questions... nous avons des réponses!
1-888-636-7377 (1-888-MEN'S DR'S)
À Ottawa, composez le (613) 234-1416



Salles d'attente privées
Taux de réussite : 90%

Le temps des surplus

Le Droit

La municipalité de Lac-des-Plages a investi 92 410 $ pour effectuer des immobilisations en 1999: acquisition d'un camion municipal, aménagement du stationnement de l'hôtel de ville et des travaux de voirie sur le chemin Tour-du-lac sont les plus importants investissements qui ont nécessité une injection directe de 57 410 $ du fonds d'administration.

Ayant conclu l'année 1999 avec un surplus de fonctionnement de 74 308 $, le surplus accumulé s'est soldé à 21 719 $, une fois les investissements réalisés.

Lochaber

Avec des recettes de 362 257 $ et des dépenses de 299 955 $, avant les affectations nettes, la municipalité du canton de Lochaber a enregistré un surplus de 27 105 $ pour ainsi augmenter son surplus accumulé à 117 127 $ lors de l'exercice financier de 1999 terminé au 31 décembre. Une somme de 89 407 $ a par ailleurs été investie dans la voirie municipale, dont une bonne partie a été utilisée pour la réparation d'un pont.

Saint-Sixte

La municipalité de Saint-Sixte a réalisé un surplus de fonctionnement de 25 168 $ pour l'année financière qui s'est clôturée à la fin de 1999, portant ainsi son surplus accumulé à 55 176 $.

Grâce à une affectation d'une réserve de 12 969 $ et d'une partie de son surplus accumulé au début de la dernière année de l'ordre de 8715 $, la municipalité a investi 12 969 $ en immobilisations dont la majeure partie a servi à l'installation d'un égout pluvial.

À noter que les recettes pour 1999 se sont chiffrées à 326 786 $, tandis que les dépenses avant les affectations nettes ont totalisé 323 302 $, pour dégager un surplus réel de 3484 $.

Plaisance

La municipalité de Plaisance a terminé l'année 1999 avec un surplus de fonctionnement de 63 652 $, lequel comprend une réserve de 40 600 $ pour des travaux de remplacement d'une conduite d'aqueduc sur la route 148, à l'est de la municipalité. Les travaux devant être complétés avant le 24 juin, le conseil municipal choisira l'entrepreneur pour les accomplir, lundi prochain, lors de l'ouverture des soumissions.

Les revenus totalisent 837 747 $ aux états financiers contre des dépenses, avant les affectations, de l'ordre de 683 963 $, alors que les projets en immobilisations se sont chiffrés à 130 732 $.

Ainsi, 24 000 $ ont servi pour des travaux de voirie, 14 000 $ pour le réseau d'aqueduc et 58 000 $ ont été nécessaires pour les rénovations apportées aux portes et fenêtres de l'hôtel de ville. L'aménagement des portes d'entrée de la localité a réclamé 12 000 $, l'acquisition de terrains pour les loisirs, 20 000 $, et enfin 2000 $ ont été investis dans l'achat de bacs de récupération.

Fassett

La municipalité de Fassett a terminé l'année 1999 avec un surplus accumulé de 26 334 $ alors qu'elle a réalisé un surplus de fonctionnement de l'ordre de 5320 $. Pour acquérir 14 terrains afin d'assurer son développement domiciliaire, une transaction s'élevant à 80 470 $, elle a dû puiser 32 810 $ dans son surplus accumulé.

L'alcool au volant.
Ne pas boucler sa ceinture.
Laisser un enfant faire du vélo sans casque.

Est-ce que fumer rentre dans cette catégorie?

THE LUNG ASSOCIATION L'ASSOCIATION PULMONAIRE

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DE L'ONTARIO

CANADIAN CANCER SOCIETY | SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

0 $ COMPTANT*

FORD ECONOLINE 1999
E350 XLT Club Wagon, 15 passagers, tout équipé, automatique, climatiseur, 17 800 km, garantie Ford jusqu'en juin 2002
29 995 $ + TAXES

DODGE STRATUS 1999*
Automatique, climatiseur, régulateur de vitesses, portes et vitres électriques, 38 500 km, garantie Chrysler jusqu'en février
0 COMPTANT 390 $ PAR MOIS* OU 15 595 $ + taxes

SATURN 1999* SC1 - 3 portes
Automatique, toit ouvrant, 13 800 km, balance de garantie du manufacturier.
14 995 $ + taxes OU 0 COMPTANT 366 $ PAR MOIS

PONTIAC GTX SUNFIRE 1997*
5 vitesses, 2 portes, 49 000 km.
10 995 $ + taxes OU 0 COMPTANT 266 $ PAR MOIS

FORD GL CONTOUR 1996*
Automatique, climatiseur, régulateur de vitesses, vitres électriques, tout équipée, 49 900km.
10 995 $ + taxes OU 0 COMPTANT 266 $ PAR MOIS

TOYOTA PASEO 1996*
Jantes en aluminium, 5 vitesses, 52 000 km, régulateur de vitesse, toit ouvrant, balance de garantie du manufacturier jusqu'en 2001.
0 COMPTANT 257 $ PAR MOIS OU 10 600 $ + taxes

FORD ESCORT ZX2 1999
Automatique, climatiseur, verrouillage électrique, régulateur de vitesse, groupe sport 27 000 km.
0 COMPTANT Assumez la balance du bail de location pour une durée de 25 mois 337 $ PAR MOIS

*0 COMPTANT, TERME 60 MOIS, TAXES INCLUSES.

Le vrai centre du camion!
901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
GARAGE RECOMMANDÉ
CARLE FORD (819) 986-3000
www.carleford.com
courriel : info@carleford.com

HEURES D'AFFAIRES
VENTE
lun. au ven. 9 h à 21 h
samedi 9 h à 16 h
SERVICE
lun. mar. 7 h à 18 h
mer. jeu. 7 h à 21 h
ven. 7 h à 18 h
sam. 8 à 12 h

La tourbière de la mer Bleue appartient presque toute à la CCN

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
CUMBERLAND

La Commission de la capitale nationale a acquis 255 hectares de la tourbière de la mer Bleue, un joyau écologique protégé par une convention internationale.

«On pourra ainsi préserver l'intégrité écologique de cette zone sensible, comme on le fait déjà pour les 20 000 autres hectares de la ceinture de verdure», a déclaré en conférence de presse, hier, le président de la CCN, Marcel Beaudry.

La CCN a déboursé 240 000 $ pour faire l'acquisition des terrains situés à Cumberland. Les huit parcelles appartenaient à des propriétaires privés.

«C'est un très bon prix», a commenté le député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell et ministre d'État, Don Boudria.

La CCN possédait déjà les deux tiers de la tourbière, elle a maintenant les cinq sixièmes.

Hier, M. Beaudry s'est engagé au nom de la CCN à en assurer «l'intégrité écologique» en vertu du traité international de Ramsar. Ce traité vise à protéger les terres humides à travers le monde. Au Canada, seulement 36 sites ont reçu une désignation.

C'est que la zone de la tourbière a été malmenée plus souvent qu'à son tour, a rapporté le ministre Boudria. «Pendant la guerre, elle a fait office de terrain d'exercice pour les obus et une partie adjacente a servi de dépotoir», a-t-il raconté.

La tourbière sera intégrée à la ceinture de verdure de la CCN, un ensemble de fermes, de forêts, d'espaces naturels et d'installations de loisirs ouvertes au public.

Pour les scientifiques, la tourbière est une vraie mine d'or. C'est une enclave du Grand Nord canadien située exceptionnellement au sud. Des chercheurs de l'université McGill y mènent d'ailleurs des travaux sur les changements climatiques.

Tout au contraire, les terres n'avaient pas de réelle valeur pour leurs anciens propriétaires, a remarqué le maire de Cumberland, Gerry Lalonde.

«La plus grande partie (des terres) était inutilisable en raison du zonage, a-t-il dit. En plus, elles n'ont pas un grand potentiel agricole, car elles coûtent trop cher à exploiter. Je crois que la meilleure chose qui pouvait arriver, c'est qu'elles tombent entre les mains de la CCN.»

L'alcool au volant.
Ne pas boucler sa ceinture.
Laisser un enfant faire du vélo sans casque.

Est-ce que fumer rentre dans cette catégorie?

THE LUNG ASSOCIATION
L'ASSOCIATION PULMONAIRE

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DE L'ONTARIO

CANADIAN CANCER SOCIETY
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

0 $ COMPTANT*

FORD ECONOLINE 1999
E350 XLT Club Wagon, 15 passagers, tout équipé, automatique, climatiseur, 17 800 km, garantie Ford jusqu'en juin 2002
29 995$ + TAXES

DODGE STRATUS 1999*
Automatique, climatiseur, régulateur de vitesses, portes et vitres électriques, 38 500 km, garantie Chrysler jusqu'en février

0 COMPTANT TOUT INCLUS 390$ PAR MOIS OU 15 595$ + taxes

SATURN 1999* SC1- 3 portes
Automatique, toit ouvrant, 13 800 km, balance de garantie du manufacturier.

14 995$ + taxes OU 0 COMPTANT TOUT INCLUS 366$ PAR MOIS

PONTIAC GTX SUNFIRE 1997*
5 vitesses, 2 portes, 49 000 km.

10 995$ + taxes OU 0 COMPTANT TOUT INCLUS 266$ PAR MOIS

FORD GL CONTOUR 1996*
Automatique, climatiseur, régulateur de vitesses, vitres électriques, tout équipée, 49 900km.

10 995$ + taxes OU 0 COMPTANT TOUT INCLUS 266$ PAR MOIS

TOYOTA PASEO 1996*
Jantes en aluminium, 5 vitesses, 52 000 km, régulateur de vitesse, toit ouvrant, balance de garantie du manufacturier jusqu'en 2001.

0 COMPTANT TOUT INCLUS 257$ PAR MOIS OU 10 600$ + taxes

FORD ESCORT ZX2 1999
Automatique, climatiseur, verrouillage électrique, régulateur de vitesse, groupe sport 27 000 km.

0 COMPTANT Assumez la balance du bail de location pour une durée de 25 mois
337$ PAR MOIS

*0 COMPTANT, TERME 60 MOIS, TAXES INCLUSES.

Le vrai centre du camion!

901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

CARLE FORD (819) 986-3000

www.carleford.com
courriel : info@carleford.com

HEURES D'AFFAIRES
VENTE
lun. au ven. 9 h à 21 h
samedi 9 h à 16 h
SERVICE
lun. mar. 7 h à 18 h
mer. jeu. 7 h à 21 h
ven. 7 h à 18 h
sam. 8 à 12 h